

OPIS

PROPUNERE TEHNICA

Fisier 1 (“Propunere tehnica SolutionsForLife_1din2”)

1.	Propunere tehnica – Anexa 22	pag. 2 - 7
2.	Fise tehnice <i>(traducere in limba romana)</i>	pag. 8 - 16
3.	Certificate echipamente conform SR EN 13204 <i>(traducere in limba romana)</i>	pag. 17 - 19
4.	Autorizatie emisa de producator <i>(traducere in limba romana)</i>	pag. 20
5.	Declaratie de conformitate CE emisa de producator <i>(traducere in limba romana)</i>	pag. 21
6.	Certificat de calitate si garantie emis de producator <i>(traducere in limba romana)</i>	pag. 22 - 23
7.	Certificat de calitate si garantie emis de ofertant	pag. 24
8.	Manuale de utilizare ale echipamentelor <i>(traducere in limba romana)</i>	pag. 25 - 166
9.	Brosuri de prezentare echipamente <i>(traducere in limba romana)</i>	pag. 167 - 185



Solutions For Life SRL

Tel: +373 760 04 127
Email: SolutionsForLifeMD@yahoo.com

IDNO: 1023600044594
Banca: maib / BIC: AGRNMD2X
Cont MDL: MD62AG000000022515914170
Cont EUR: MD42AG000000022515914239

Solutions For Life SRL este dealer în Republica Moldova al companiei olandeze Holmatro. Societatea furnizează echipamente hidraulice pentru descarcerare, aplicații tactice speciale și aplicații industriale, precum și serviciile de inspecție, întreținere și reparație aferente acestor echipamente.

Anexa nr. 22

la Documentația standard pentru Achiziția comerciala nr. nr. 21222988

din 30.04.2024

Specificații tehnice

[Acest tabel va fi completat de către ofertant în coloanele 2, 3, 4, 6, 7, iar de către autoritatea contractantă – în coloanele 1, 5.]

Numărul procedurii de achiziție nr. nr. 21222988 din 30.04.2024

Obiectul de achiziției: Echipament de descarcerare

Denumirea bunurilor/ serviciilor	Denumirea modelului bunului/ serviciului	Țara de origine	Producător	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
				1. Generalități: 1.1. Obiectul prezentei specificații tehnice îl constituie achiziția a 3 (trei) seturi de echipamente de descarcerare destinate pentru executarea lucrărilor de descarcerare / deblocare de salvatorii-pompieri din cadrul Inspectoratului General pentru Situații de Urgență al MAI. 1.2. Prezenta specificație tehnică stabilește: dimensiunile, condițiile tehnice și de calitate pe care trebuie să le îndeplinească setul de echipamente de descarcerare. 1.3. Echipamentele de descarcerare din set vor avea aplicate marajul de conformitate CE și va fi însoțit de certificat de conformitate în corespundere cu normele și cerințele de tip UE. 1.4. Certificarea trebuie obținută și prezentată strict pentru fiecare produs/bun din set. 1.5. Seturile de echipamente de descarcerare vor corespunde completației, caracteristicilor / datelor tehnico-tactice stipulate în prezenta specificație tehnică.	Înțelegem și acceptăm	
				2. CARACTERISTICI GENERALE 2.1. Sursa de energie: curentul electric stocat într-o baterie reîncărcabilă montată pe unealtă. 2.2. Bateria reîncărcabilă să poată fi încărcată fără a fi scoasă de pe unealtă.	Sursa de energie: curentul electric stocat într-o baterie montată pe unealtă. Bateria poate fi reîncărcată fără a fi scoasă de pe unealtă.	

Denumirea bunurilor/ serviciilor	Denumirea modelului bunului/ serviciului	Țara de origine	Producător	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
				2.3. Același încărcător să asigure încărcarea bateriei reîncărcabilă montate pe unealtă cât și a bateriei reîncărcabile montate pe el. 2.4. Cupla la unealtă a cablului de încărcare să asigure posibilitatea desprinderii ușoare și rapide a unelei. 2.5. Unealta să fie acționată prin intermediul unui manșon de comandă, care să revină automat în poziția neutră atunci când este lăsat liber de către operator. 2.6. Manșonul să permită controlul unelei în două moduri de viteză (crescută și redusă), pentru a asigura operatorului o acționare optimă și precisă. 2.7. Uneltele, bateriile reîncărcabile și încărcătoarele să poată fi permanent monitorizate cel puțin din punct de vedere al stării de încărcare și temperaturii, prin intermediul unor afișaje cu led-uri. 2.8. Uneltele și bateriile reîncărcabile să poată fi diagnosticate computerizat. 2.9. Uneltele și bateriile reîncărcabile să poată fi folosite și sub apă fără protecție suplimentară. 2.10. Uneltele să fie dotate cu sistem integrat de iluminare a locului de operare, alimentat de la bateria reîncărcabilă a acesteia. 2.11. Uneltele să fie certificate conform EN 13204:2016 de către un institut de specialitate neutru. 2.12. Toate componentele setului să fie produse de același producător.	Același încărcător asigura atât încărcarea bateriei montate pe unealtă cât și a altei baterii montate pe el. Cupla la unealtă a cablului de încărcare are fixare magnetică, pentru a fi posibilă o desprindere ușoară și rapidă a acesteia în caz de necesitate. Unealta este acționată prin intermediul unui manșon de comandă, care revine automat în poziția neutră atunci când este lăsat liber de către operator. Manșonul permite controlul unelei în două moduri de viteză (crescută și redusă), pentru a asigura operatorului o acționare optimă și precisă. Uneltele, bateriile și încărcătoarele pot fi permanent monitorizate din punct de vedere al stării de încărcare și temperaturii, prin intermediul unor afișaje cu led-uri. Uneltele și bateriile pot fi diagnosticate computerizat. Uneltele și bateriile pot fi folosite și sub apă fără protecție suplimentară. Uneltele sunt dotate cu sistem integrat de iluminare a locului de operare, alimentat de la bateria acesteia. Uneltele sunt certificate conform EN 13204:2016 de către un institut de specialitate neutru. Toate componentele setului sunt produse de același producător.	
1	PCU 40  151.002.425	Olanda	Holmatro Rescue Equipment B.V.	1. Foarfecă (unealtă) – 1 buc. - sursă de punere în funcțiune curentul electric stocat într-o baterie reîncărcabilă montabilă - manșonul de comandă poziționat pe coada unelei: permiterea fără nici un fel de obstrucție de a acționa din orice poziție sub un unghi de 360° - mânerul de susținere: permiterea fără nici un fel de obstrucție de a acționa și manevra cu unealta la 360° - capacitatea de tăiere: cel puțin categoria I - deschiderea de tăiere la vârfuri: minim 165 mm - forța de tăiere teoretică: minim 760 kN - tăierea barei rotunde: minim 35 mm - axa lamelor înclinate față de axa unelei: da - mânerul de susținere și transportare amplasat de jur împrejurul unelei - greutatea gata de utilizare (inclusiv bateria reîncărcabilă): minimă - dimensiuni: minime - utilizare sub apă: da	Foarfecă Holmatro PCU 40 – 1 bucata - sursă de punere în funcțiune: curentul electric stocat într-o baterie montabilă - manșonul de comandă amplasat central la coada unelei: permiterea fără nici un fel de obstrucție de a acționa la 360° - mânerul de susținere construit în jurul unelei: permiterea fără nici un fel de obstrucție de a acționa la 360° - capacitatea de tăiere: categoria I - deschiderea de tăiere la vârfuri: 170 mm - forța de tăiere maximă: 764 kN - tăierea barei rotunde: 36 mm - axa lamelor înclinate față de axa unelei: da - mânerul de susținere și transportare amplasat de jur împrejurul unelei - greutatea gata de utilizare (inclusiv bateria): 18.7 kg - dimensiuni: maxim 832 x 270 x 300 mm - utilizare sub apă: da	SR EN 13204:2016

Denumirea bunurilor/ serviciilor	Denumirea modelului bunului/ serviciului	Țara de origine	Produsător	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
2	PSP 40  151.002.432	Olanda	Holmatro Rescue Equipment B.V.	2. Depărtător (unealtă) – 1 buc. - sursă de punere în funcțiune: curentul electric stocat într-o baterie reîncărcabilă montabilă - manșonul de comandă poziționat pe coada uneltei: permiterea fără nici un fel de obstrucție de a acționa din orice poziție sub un unghi de 360° - mânerul de susținere: permiterea fără nici un fel de obstrucție de a acționa și manevra cu unealta la 360° - forța de depărtare la 25 mm față de vârfuri: minim 43 kN - forța maximă de strângere: minim 55 kN - forța maximă de tragere: minim 50 kN - distanța de depărtare: minim 725 mm - forța de depărtare la vârfurile de oțel: minim 275 kN - mânerul de susținere și transportare: amplasat de jur împrejurul uneltei - greutatea gata de utilizare (inclusiv bateria reîncărcabilă): minimă - dimensiuni: minime - utilizare sub apă: da	Depărtător Holmatro PSP 40 – 1 bucata - sursă de punere în funcțiune: curentul electric stocat într-o baterie montabilă - manșonul de comandă amplasat central la coada uneltei: permiterea fără nici un fel de obstrucție de a acționa la 360° - mânerul de susținere construit în jurul uneltei: permiterea fără nici un fel de obstrucție de a acționa la 360° - forța de depărtare la 25 mm față de vârfuri: 43 kN - forța maximă de strângere: 59 kN - forța maximă de tragere: 51.70 kN - distanța de depărtare: 725 mm - forța de depărtare la vârfurile de oțel: 280 kN - mânerul de susținere și transportare: amplasat de jur împrejurul uneltei - greutatea gata de utilizare (inclusiv bateria): 19.4 kg - dimensiuni: 956 x 270 x 276 mm - utilizare sub apă: da	SR EN 13204:2016
3	PTR 40  151.002.438	Olanda	Holmatro Rescue Equipment B.V.	3. Cilindru depărtător telescopic (unealtă) – 1 buc. - sursă de punere în funcțiune: curentul electric stocat într-o baterie reîncărcabilă montabilă - manșonul de comandă poziționat pe coada uneltei: permiterea fără nici un fel de obstrucție de a acționa din orice poziție sub un unghi de 360° - mâner de susținere: permiterea poziționării facile pe ambele părți ori în interiorul mașinii - posibilitatea montării țevii fără detașarea capului de fixare: da - lumină laser pentru poziționarea precisă: da - forța de depărtare maximă pe prima tijă: minim 135 kN - forța de depărtare maximă pe a doua tijă: minim 65 kN - cursa primei tije: minim 210 mm - cursa a celei de-a doua tijă: minim 190 mm - lungimea cu tijele retrase complet: maxim 385 mm - lungimea cu tijele extinse complet: minim 785 mm - greutatea gata de utilizare (inclusiv bateria reîncărcabilă): minimă - dimensiuni: minime - utilizare sub apă: da	Cilindru depărtător telescopic PTR 40 – 1 bucata - sursă de punere în funcțiune: curentul electric stocat într-o baterie montabilă - manșonul de comandă amplasat central la coada uneltei: permiterea fără nici un fel de obstrucție de a acționa la 360° - mâner dublu de susținere: permiterea poziționării facile pe ambele părți ori în interiorul mașinii - posibilitatea montării țevii fără detașarea capului de fixare: da - lumină laser pentru poziționarea precisă: da - forța de depărtare maximă pe prima tijă: 136 kN - forța de depărtare maximă pe a doua tijă: 65 kN - cursa primei tije: 215 mm - cursa a celei de-a doua tijă: 192 mm - lungimea cu tijele retrase complet: 385 mm - lungimea cu tijele extinse complet: 792 mm - greutatea gata de utilizare (inclusiv bateria): 15.5 kg - dimensiuni: 385 x 256 x 443 mm - utilizare sub apă: da	SR EN 13204:2016
4	PBPA287  151.000.583	Olanda	Holmatro Rescue Equipment B.V.	4. Baterie reîncărcabilă – 6 buc. - tipul bateriei reîncărcabile: Li-ion - capacitatea: minim 7Ah - viața bateriei reîncărcabile: minim 490 cicluri - timpul de încărcare: maxim 70 min - greutatea: minimă - afișaj LED (care indică permanent parametrii stării de funcționare): da	Baterie reîncărcabilă PBPA287 - 6 bucăți - tipul bateriei: Li-ion - capacitatea: 7Ah - viața bateriei: 500 cicluri - timpul de încărcare: 60 minute - greutatea: 1.5 kg - afișaj LED (care indică permanent parametrii stării de funcționare): da	

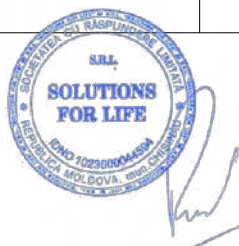
Denumirea bunurilor/ serviciilor	Denumirea modelului bunului/ serviciului	Țara de origine	Produsător	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
5	PBCH 1  151.000.629	Olanda	Holmatro Rescue Equipment B.V.	5. Încărcător de baterii reîncărcabile de la rețea (curent alternativ 220 V) – 1 buc. - puterea: minim 300W - afișaj LED (care indică permanent parametrii stării de funcționare): da - greutatea (gata de utilizare): minimă	Încărcător de baterii de la rețea (curent alternativ 220 V) PBCH 1 - 1 bucata - puterea: 300W - afișaj LED (care indică permanent parametrii stării de funcționare): da - greutatea (gata de utilizare): 1.6 kg	
6	PBCH 3  151.000.632	Olanda	Holmatro Rescue Equipment B.V.	6. Încărcător de baterii reîncărcabile de la șasiul autospecialei (curent continuu 12-24 V) – 3 buc. - puterea: minim 70W - greutatea (gata de utilizare): minimă - lungimea: minim 250 mm	Încărcător de baterii de la șasiul autospecialei (curent continuu 12-24 V) PBCH 3 – 3 bucăți - puterea: 73.5 W - greutatea (gata de utilizare): 1.6 kg - lungimea: 250 mm	
7	DCPC 1  151.000.503	Olanda	Holmatro Rescue Equipment B.V.	7. Cablu de interconectare pentru încărcătoarele de baterii reîncărcabile – 3 buc. - lungimea: minim 250 mm	Cablu de interconectare pentru încărcătoarele de baterii – 3 bucăți - lungimea: 300 mm	
8	T1  151.001.787	Olanda	Holmatro Rescue Equipment B.V.	8. Unealtă multifuncțională – 1 buc. - sursa de energie: forța brațului - sistem de transmitere a forței: hidraulic - forța maximă de depărtare: minim 31 kN - forța minimă de depărtare măsurată la 25 mm de varfuri: minim 25 kN - distanța de depărtare: minim 126 mm - forța de tăiere: minim 139 kN - deschidere maximă lame: minim 27 mm - greutate gata de utilizare: maxim 7.9 kg - tăiere bară rotundă: diametrul minim 16 mm - dimensiuni: minime - husă de transport: da	Unealtă multifuncțională Holmatro T1 – 1 buc. - sursa de energie: forța brațului - sistem de transmitere a forței: hidraulic - forța maximă de depărtare: 33 kN - forța minimă de depărtare măsurată la 25 mm de varfuri: 26 kN - distanța de depărtare: 128 mm - forța de tăiere: 139 kN - deschidere maximă lame: 29 mm - greutate gata de utilizare: 7.7 kg - tăiere bară rotundă cu diametrul de 18 mm - dimensiuni: minime (694 x 232 x 62 mm) - husă de transport: da	
9	V-STRUT  150.062.158	Olanda	Holmatro Rescue Equipment B.V.	Pop de stabilizare – 2 buc. - capete de sprijin: da - poziționarea în orice unghi: da - chingă: da - cârlige: da - dispozitiv de tensionare cu clichet: da - placă de bază cu profil antiderapant: da - lungime chingă: minim 4800 mm - sarcina axială: minim 15 kN - lungimea strâns: maxim 1100 mm - lungimea extins: minim 1750 mm - greutatea: minimă	Pop de stabilizare – 2 bucăți - capete de sprijin: da - poziționarea în orice unghi: da - chingă: da - cârlige: da - dispozitiv de tensionare cu clichet: da - placă de bază cu profil antiderapant: da - lungime chingă: 5000 mm - sarcina axială: 16 kN - lungimea strâns: 1080 mm - lungimea extins: 1800 mm - greutatea: 7.9 kg	

Denumirea bunurilor/serviciilor	Denumirea modelului bunului/serviciului	Țara de origine	Producător	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
				4. Modul de întreținere, servire și condiții de calitate: 4.1. Termenul de garanție a fiecărui echipamentului de descarcerare să fie cel puțin 18 luni în condițiile utilizării conform instrucțiunilor producătorului cu excepția elementelor care necesită înlocuire periodică, conform instrucțiunilor producătorului. 4.2. Bunurile vor fi livrate cu garantarea unei perioade de servire postgaranție (reparație și asigurare cu piese de schimb sau materiale consumabile) de încă 10 ani după expirarea termenului de garanție. Pentru aceasta, în cazul în care furnizorul este o altă companie decât cea producătoare, atunci furnizorul va avea statut de cel puțin reprezentant oficial sau dealer oficial al producătorului în mod continuu, nu doar pentru participare la procedura dată de achiziție. 4.3. Garanția se referă și la eventualele defecțiuni care pot apărea pe timpul exploatării și nu la diferitele reglaje care pot fi efectuate de către personalul beneficiar. 4.4. Furnizorul echipamentului va asigura deservirea tehnică și piese de schimb pentru perioadele de garanție și post-garanție, va efectua instructajul inițial a unui număr de șapte persoane privind executarea verificărilor periodice, întreținerii, reglajelor și a reparațiilor (conform manualului de utilizare și întreținere), la livrarea produselor, precum și service gratuit în perioada de garanție și contra cost în post-garanție. 4.5. Achizitorul, la depistarea în perioada de garanție a defectelor tehnice sau abaterilor de la buna funcționare și respirație a echipamentului ce nu pot fi îndepărtate cu forțele proprii (angajații instruiți conform pct. 4.4.), în cel mult 60 zile, va informa prin email și/sau apel telefonic furnizorul/ofertantul, care în maxim 24h din momentul notificării anunțului va confirma prin aceeași metodă disponibilitatea privind întreprinderea măsurilor necesare pentru reparația/înlăturarea defectelor sau abaterilor constatate. 4.6. Furnizorul/ofertantul va asigura deservirea tehnică de calitate pentru reparația echipamentelor, care se vor efectua în condițiile și conform normelor stabilite de către uzina-producătoare. 4.7. Furnizorul/ofertantul, în cazul disponibilității în stoc a pieselor de schimb necesare, va iniția deservirea tehnică în cel mult 48h, din momentul notificării defectelor/abaterilor și preluării produselor cu readucerea acestora la conformitate în cel mult 15 zile calendaristice. 4.8. Furnizorul/ofertantul, în cazul lipsei în stoc a pieselor de schimb necesare sau dacă perioada de	Termenul de garanție a fiecărui echipament de descarcerare este de 18 luni în condițiile utilizării conform instrucțiunilor producătorului cu excepția elementelor care necesită înlocuire periodică, conform instrucțiunilor producătorului. Bunurile vor fi livrate cu garantarea unei perioade de servire postgaranție (reparație și asigurare cu piese de schimb sau materiale consumabile) de încă 10 ani după expirarea termenului de garanție. Solutions for Life SRL are statut de unic dealer oficial al producătorului pentru piața din Republica Moldova. Garanția se referă și la eventualele defecțiuni care pot apărea pe timpul exploatării și nu la diferitele reglaje care pot fi efectuate de către personalul beneficiar. Solutions for Life SRL va asigura deservirea tehnică și piese de schimb pentru perioadele de garanție și post-garanție, va efectua instructajul inițial a unui număr de șapte persoane privind executarea verificărilor periodice, întreținerii, reglajelor și a reparațiilor (conform manualului de utilizare și întreținere), la livrarea produselor, precum și service gratuit în perioada de garanție și contra cost în post-garanție. Înțelegem și acceptăm. Solutions for Life SRL va asigura deservirea tehnică de calitate pentru reparația echipamentelor, care se vor efectua în condițiile și conform normelor stabilite de către uzina-producătoare. Solutions for Life SRL, în cazul disponibilității în stoc a pieselor de schimb necesare, va iniția deservirea tehnică în cel mult 48h, din momentul notificării defectelor/abaterilor și preluării produselor cu readucerea acestora la conformitate în cel mult 15 zile calendaristice. Solutions for Life SRL, în cazul lipsei în stoc a pieselor de schimb necesare sau dacă perioada de reparare	

Denumirea bunurilor/ serviciilor	Denumirea modelului bunului/ serviciului	Țara de origine	Producător	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
				reparare depășește 15 zile calendaristice, va oferi înlocuirea produselor defecte până la finalizarea deservirii tehnice a acestora. 4.9. Termenul de garanție pentru piesele schimbate și/sau reparate se prelungește cu o perioadă egală cu timpul scurs din momentul în care achizitorul i-a notificat furnizorului/ofertantului defectul sau i-a predat produsul, până în momentul în care produsul a fost reparat, iar achizitorul a fost înștiințat cu privire la acest lucru sau până în momentul în care produsul i-a fost livrat. 4.10. Achizitorul se asigură disponibil pentru preluarea produselor readuse la conformitate în cel mult 24h din momentul recepționării informației de la furnizor/ofertant despre finalizarea lucrărilor.	depășește 15 zile calendaristice, va oferi înlocuirea produselor defecte până la finalizarea deservirii tehnice a acestora. Înțelegem și acceptăm cerința. Înțelegem și acceptăm cerința.	

Data completării:

20.05.2024



Robert Ene, în calitate de Administrator, legal autorizat să semnez oferta pentru și în numele Solutions For Life SRL

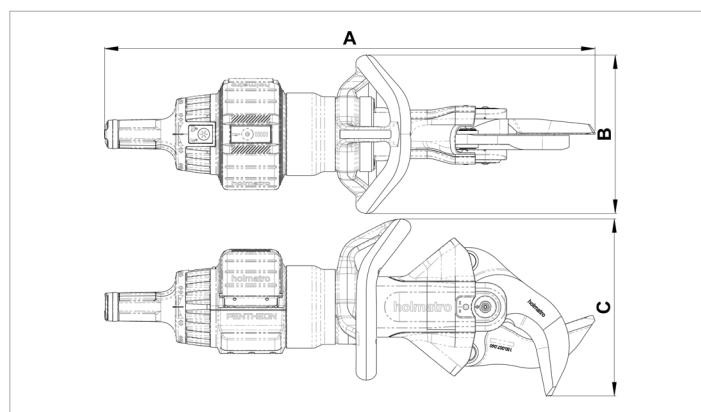
Fișă cu specificații tehnice

PCU40 | Foarfecă

Specificații		
Cod producător		151.002.425
Model		PCU40
Scurtă descriere		Foarfecă
Presiunea maximă de lucru	bari/Mpa	720 / 72
Bateria inclusă		nu
Deschiderea maximă de tăiere	mm	170
Forța teoretică de tăiere	kN/t	764 / 77.9
Protecție la umezeală		IP57
Nivelul de zgomot @ 1m/3.25ft	dB(A)	75
Nivelul de zgomot @ 4m/13ft	dB(A)	66
Tipul de ulei hidrolic		ISO-L HV VG 36
Lame tip NCT		da
Tipul gurii de tăiere		inclinată
Greutatea gata de utilizare	kg	18.7
Temperatura ambientală	°C	-20 + 55
Greutatea fără baterie	kg	17.2
Dimensiuni (AxBxC)	mm	832 x 270 x 300
Corespunde NFPA 1936		da
Clasificare conform EN 13204		BC165I-18.7
Capacitatea de tăiere EN 13204		1I 2I 3I 4J 5J
Corespunde NFPA 1936		da
Capacitatea de tăiere NFPA 1936		A7 B7 C6 D7 E8 F3
Bară rotundă (S235 conform EN 13204)	mm	36

Factori de siguranță / teste	
Factor de siguranță hidrolic	2:1
Test de rezistență la uzură	1000 de cicluri de depărtare și tragere cu unealta sub sarcină și 1000 de cicluri de mușcare a unui material care nu poate fi tăiat
Test de rezistență la uzură a manșonului de comandă	6000 cicluri

Accesorii necesare	
Baterie PBPA287	151.000.583
Incarcator PBCH1 (AC-EU)	151.000.629
Incarcator PBCH4 (AC-JP)	151.000.630
Incarcator PBCH5 (AC-UK)	151.000.631
Incarcator PBCH3 (DC)	151.000.632
Incarcator PBCH2 (AC-US)	151.000.742
Incarcator PBCH6 (AC-KR)	151.001.209
Incarcator PBCH7 (AC-CN/AU/NZ)	151.001.518
Incarcator PBCH8 (AC-IN)	151.001.519
Baterie PBPA287 (CN)	151.001.854



Traducerea, confirm
Robert Ene



Fișă cu specificații tehnice

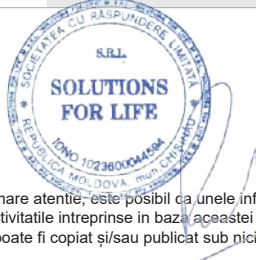
PSP40 | Departator

Specificatii		
Cod producător		151.002.432
Model		PSP40
Scurtă descriere		Departator
Presiunea maximă de lucru	bar/Mpa	720 / 72
Bateria inclusă		no
Distanța de departare	mm	725
Forta maxima de tragere	kN/t	51.7 / 5.3
Distanța de tragere	mm	613
Forta maxima de departare	kN/t	280 / 28.6
Forta de departare teoretica	kN/t	875 / 89.2
Forta minima de departare (EN 13204)	kN/t	43 / 4.4
Forta maxima de departare, 25mm/1in de la varf	kN/t	93 / 9.5
Forta maxima de strangere	kN/t	59 / 6
Protecție la umezeală		IP57
Nivelul de zgomot @ 1m/3.25ft	dB(A)	74
Nivelul de zgomot @ 4m/13ft	dB(A)	65
Tipul de ulei hidraulic		ISO-L HV VG 36
Greutatea gata de utilizare	kg	19.4
Greutatea fără baterie	kg	17.9
Temperatura ambientală	°C	-20 + 55
Dimensiuni (AxBxC)	mm	956 x 270 x 276
Clasificare conform EN 13204		AS43/725-19.4
Corespunde EN 13204		da
NFPA 1936, HPF	kN/t	51.7 / 5.3
NFPA 1936, HSF	kN/t	69.2 / 7.1
NFPA 1936, LPF	kN/t	27 / 2.8
NFPA 1936, LSF	kN/t	39.1 / 4
Corespunde NFPA 1936		da

Factori de siguranță / teste	
Factor de siguranță hidraulic	2:1
Test de rezistență la uzură	1000 de cicluri de închidere și deschidere sub încărcatură
Test de rezistență la uzură a manșonului de comandă	6000 cicluri

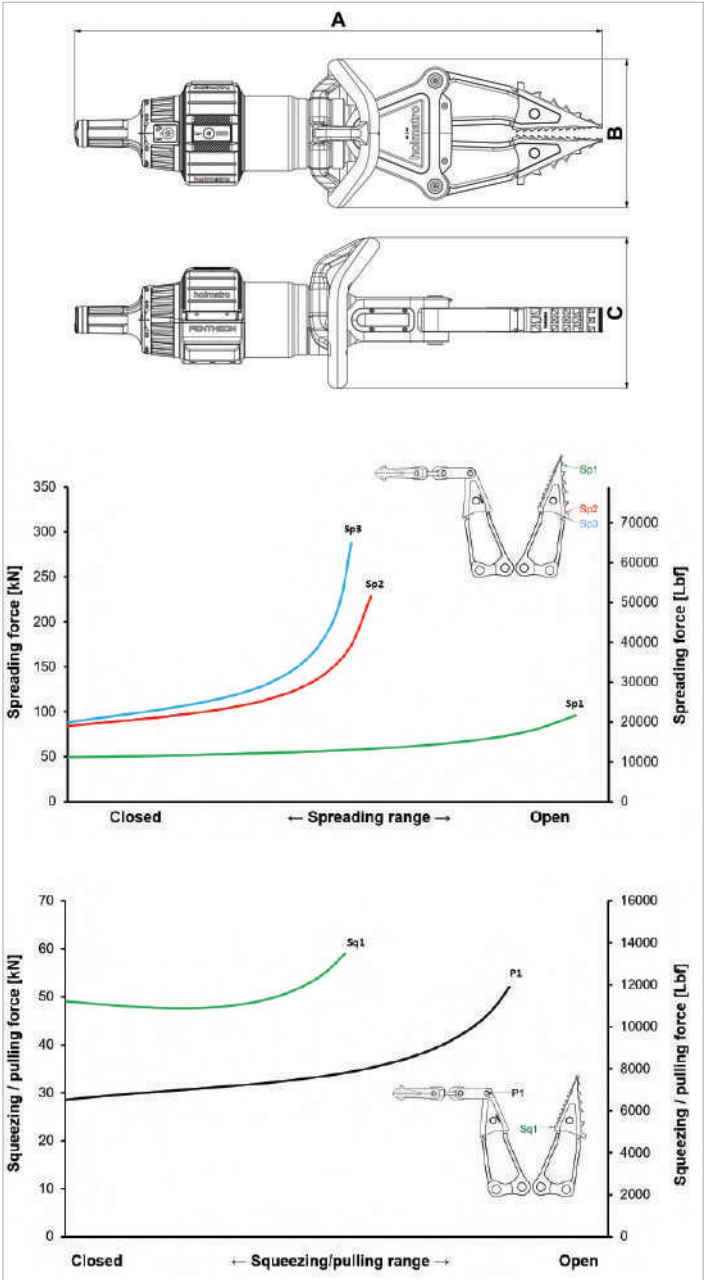
Accesorii necesare	
Baterie PBPA287	151.000.583
Încărcător PBCH1 (AC-EU)	151.000.629
Încărcător PBCH4 (AC-JP)	151.000.630
Încărcător PBCH5 (AC-UK)	151.000.631
Încărcător PBCH3 (DC)	151.000.632
Încărcător PBCH2 (AC-US)	151.000.742
Încărcător PBCH6 (AC-KR)	151.001.209
Încărcător PBCH7 (AC-CN/AU/NZ)	151.001.518
Încărcător PBCH8 (AC-IN)	151.001.519
Baterie PBPA287 (CN)	151.001.854

Traducerea, confirm
Robert Ene



holmatro.com

© Holmatro 2024-03-20
Deși conținutul acestui document a fost elaborat cu cea mai mare atenție, este posibil ca unele informații să fie incorecte sau incomplete. Holmatro N.V. și companiile afiliate (în continuare denumite generic Holmatro) nu sunt responsabile în niciun fel pentru activitățile întreprinse în bază a acestei broșuri. Dacă aveți îndoieli cu privire la corectitudinea informațiilor prezentate, contactați Holmatro (T +31 (0)162-589 200). Acest material, integral sau parțial, nu poate fi copiat și/sau publicat sub nicio formă fără autorizarea expresă a Holmatro.



Fișă cu specificații tehnice

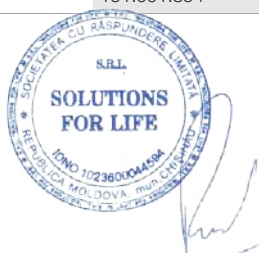
PTR40 | Cilindru telescopic

Specificații		
Cod producător		151.002.438
Model		PTR40
Scurtă descriere		Cilindru telescopic
Presiunea maximă de lucru	bar/Mpa	540 / 54
Bateria inclusă		nu
Cursa primului piston	mm	215
Cursa celui de-al doilea piston	mm	192
Cursa totală de departare	mm	407
Lungime (strans)	mm	385
Lungime (extins)	mm	792
Forța maximă de departare piston 1	kN/t	136 / 13.9
Forța maximă de departare piston 2	kN/t	65 / 6.6
Protecție la umezeală		IP57
Nivelul de zgomot @ 1m/3.25ft	dB(A)	75
Nivelul de zgomot @ 4m/13ft	dB(A)	66
Tipul de ulei hydraulic		ISO-L HV VG 36
Numar pistoane		2
Greutatea gata de utilizare	kg	15.5
Temperatura ambientală	°C	-20 + 55
Greutatea fără baterie	kg	14.0
Dimensiuni (AxBxC)	mm	385 x 256 x 443
Clasificare conform EN 13204		TR136/215-65/192-15.5
Corespunde EN 13204		da
NFPA 1936, HSF	kN/t	136 / 13.9
NFPA 1936, LSF	kN/t	65 / 6.6
Corespunde NFPA 1936		da

Factori de siguranță / teste	
Factor de siguranță hidraulic	2:1
Test de rezistență la uzură	1000 de cicluri de departare sub încărcatura
Test de rezistență la uzură a manșonului	6000 cicluri

Accesorii necesare	
Baterie PBPA287	151.000.583
Încărcător PBCH1 (AC-EU)	151.000.629
Încărcător PBCH4 (AC-JP)	151.000.630
Încărcător PBCH5 (AC-UK)	151.000.631
Încărcător PBCH3 (DC)	151.000.632
Încărcător PBCH2 (AC-US)	151.000.742
Încărcător PBCH6 (AC-KR)	151.001.209
Încărcător PBCH7 (AC-CN/AU/NZ)	151.001.518
PBCH8 (AC-IN)	151.001.519
Baterie PBPA287 (CN)	151.001.854

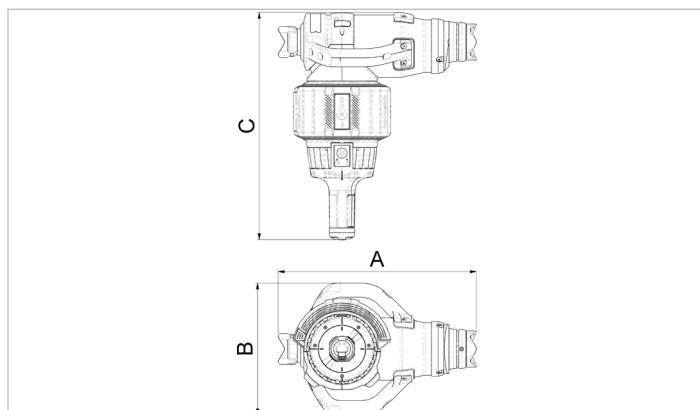
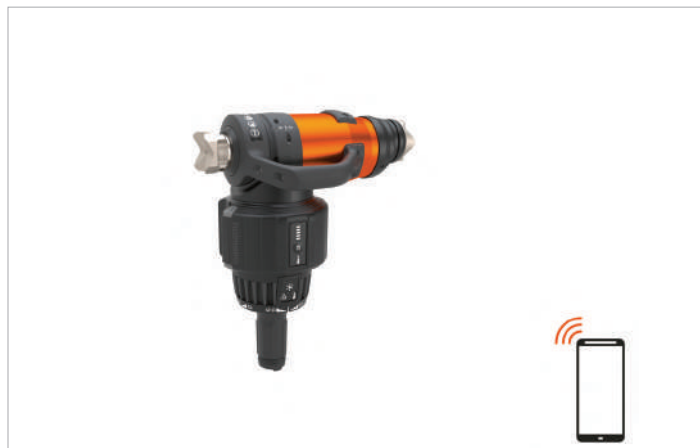
Traducerea, confirm
Robert Ene



holmatro.com

© Holmatro 2024-03-04

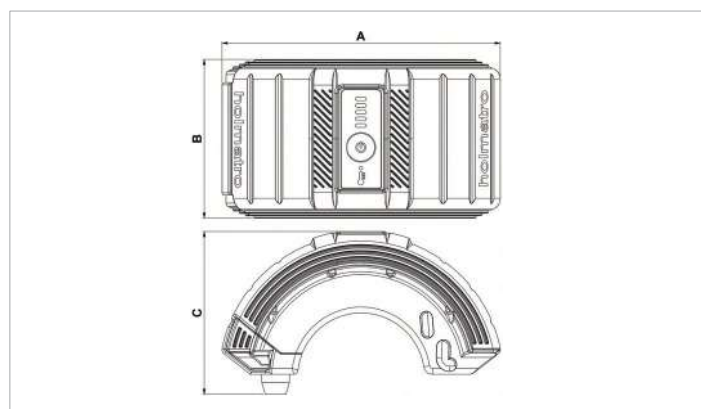
Deși conținutul acestui document a fost elaborat cu cea mai mare atenție, este posibil ca unele informații să fie incorecte sau incomplete. Holmatro N.V. și companiile afiliate (în continuare denumite generic Holmatro) nu sunt responsabile în niciun fel pentru activitățile întreprinse în baza acestei broșuri. Dacă aveți îndoieli cu privire la corectitudinea informațiilor prezentate, contactați Holmatro (T +31 (0)162-589 200). Acest material, integral sau parțial, nu poate fi copiat și/sau publicat sub nici o formă fără autorizarea expresă a Holmatro.



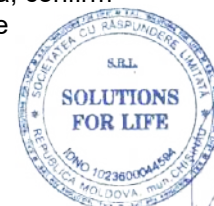
Fișă cu specificații tehnice

PBPA287 | Baterie

Specificații		
Cod producător		151.000.583
Model		PBPA287
Scurtă descriere		baterie
Capacitate	Ah	7
Energie	Wh	176
Timp de încărcare	min.	60
Durată minimă de viață a bateriei	cycles	500
Rată de protecție		IP67
Tip baterie		Li-Ion
Tensiune	VDC	28
Greutate, pregătită de utilizare	kg	1.5
Interval de temperatură	°C	-20 + 55
Dimensiuni (AxBxC)	mm	188 x 107 x 110



Traducerea, confirm
Robert Ene

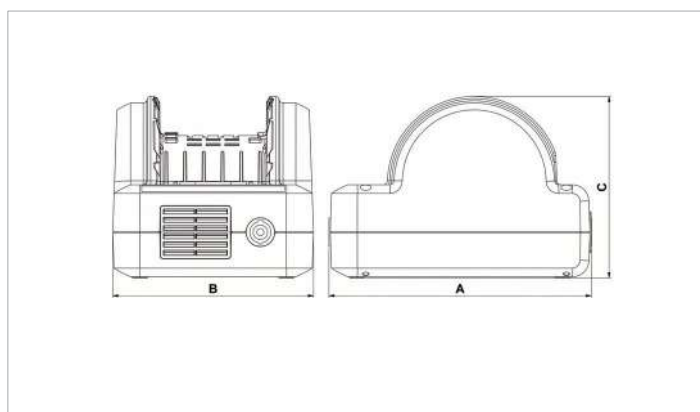


Fișă cu specificații tehnice

PBCH1 (AC-EU) | Încărcător

Specificații		
Cod producător		151.000.629
Model		PBCH1 (AC-EU)
Scurtă descriere		Încărcător
Tensiune de ieșire (baterie)	VDC	28
Tensiune de alimentare	VAC	100-240
Frecvență de alimentare	Hz	50-60
Curent maxim	A	3.3
Putere	W	300
Lungime cablu	m	1.8
Tip mufă încărcare		F
Greutate, pregătit de utilizare	kg	1.6
Interval de temperatură	°C	-20 + 55
Dimensiuni (AxBxC)	mm	222 x 170 x 153

Accesorii	
Cablu pentru conectarea uneltei la încărcător POTC1	151.000.499
Cablu pentru conectarea unui încărcător de baterie la celălalt DCPC1	151.000.503



Traducerea, confirm
Robert Ene



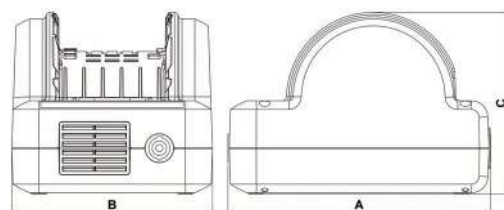
Fișă cu specificații tehnice

PBCH3 (DC) | Încărcător

Specificații		
Cod producător		151.000.632
Model		PBCH3 (DC)
Scurtă descriere		Încărcător
Tensiune de ieșire (baterie)	VDC	28
Tensiune de alimentare DC	VDC	12-24
Putere	W	73.5
Lungime cablu	m	1.8
Tip mufă încărcare		Încărcare la mașină ISO 4165
Greutate, pregătit de utilizare	kg	1.6
Interval de temperatură	°C	-20 + 55
Dimensiuni (AxBxC)	mm	222 x 170 x 153

Accesorii

Cablu pentru conectarea uneltei la încărcător POTC1	151.000.499
---	-------------



Traducerea, confirm
Robert Ene



Fișă cu specificații tehnice

DCPC1 | Cablu interconectare pentru încărcătoarele de baterii

Specificații		
Cod producător		151.000.503
Model		DCPC1
Scurtă descriere		Cablu interconectare
Lungime	m	0.3
Greutate, pregătit de utilizare	kg	0.3
Interval de temperatură	°C	-20 + 55



Traducerea, confirm
Robert Ene



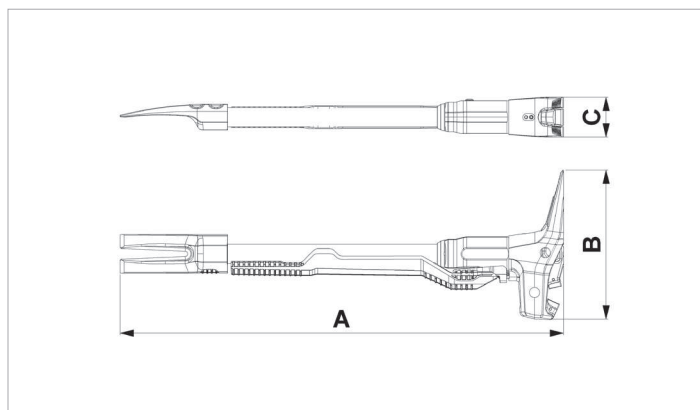
Fișă cu specificații tehnice

T1 | Unealta multifunctionala

Specificații		
Cod producător		151.001.787
Model		T1
Scurtă descriere		unealta multifunctionala
Presiune maxima de operare	bari/Mpa	720 / 72
Distanța de departare	mm	128
Deschidere maxima lame	mm	29
Forța min. de departare la 25 mm de varfuri	kN/t	26 / 2.7
Forța maxima de departare	kN/t	33 / 3.4
Forța de taiere teoretică	kN/t	139 / 14.2
Tip operare		manuala
Greutate, pregătit de utilizare	kg	7.7
Interval de temperatură	°C	-20 +55
Dimensiuni (AxBxC)	mm	694 x 232 x 62
Taie bara rotunda (S235)	mm	18

Factori de siguranță / teste	
Factor de siguranță hidraulic	2:1
Test de rezistență la uzură	1000 de cicluri de depărtare cu unealta sub sarcina și 1000 de cicluri de mușcare a unui material care nu poate fi tăiat

Livrat standard cu:	
- Lame de taiere detasabile - Pana detasabila	



Traducerea, confirm
Robert Ene



holmatro.com

© Holmatro 2023-12-29

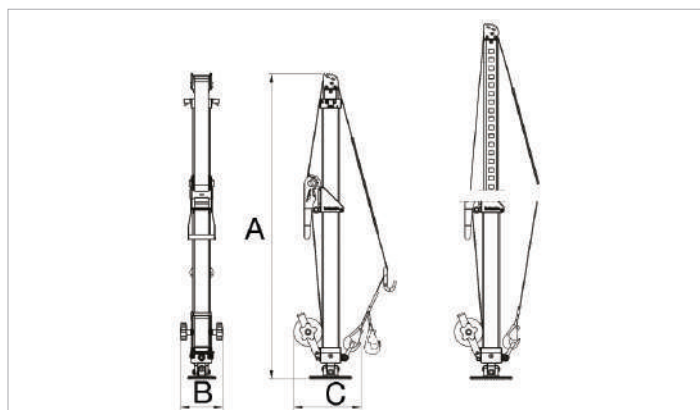
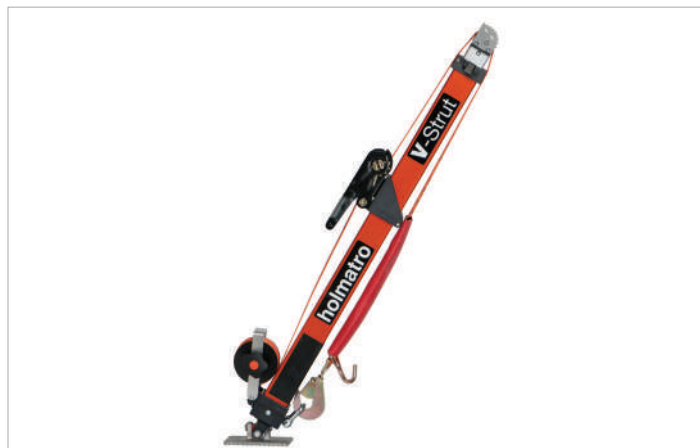
Deși conținutul acestei broșuri a fost elaborat cu cea mai mare atenție, este posibil ca unele informații să fie incorecte sau incomplete. Holmatro N.V. și companiile afiliate (în continuare denumite generic Holmatro) nu sunt responsabile în niciun fel pentru activitățile întreprinse în baza acestei broșuri. Dacă aveți îndoieli cu privire la corectitudinea informațiilor prezentate, contactați Holmatro (T +31 (0)162-589 200). Acest material, integral sau parțial, nu poate fi copiat și/sau publicat sub nici o formă fără autorizarea expresă a Holmatro.

Fișă cu specificații tehnice

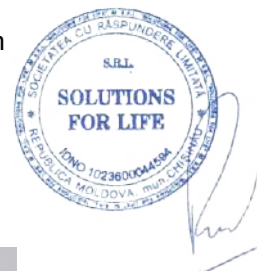
V-Strut | Pop stabilizare vehicule

Specificații		
Cod producător		150.062.158
Model		V-Strut
Scurtă descriere		Pop stabilizare vehicule
Lungime minima efectiva	mm	1080
Lungime maxima efectiva	mm	1800
Incarcare maxima axiala	kN/t	16 / 1.6
Greutate, pregătit de utilizare	kg	7.9
Dimensiuni (AxBxC)	mm	1080 x 149 x 210

Accesorii	
Sac pentru transport/depozitare	150.182.284
Placa suport	150.011.519
Cutit pentru metal	150.062.183
Set carlige	158.011.003



Traducerea, confirm
Robert Ene



holmatro.com

© Holmatro 2020-07-21

Deși conținutul acestui document a fost elaborat cu cea mai mare atenție, este posibil ca unele informații să fie incorecte sau incomplete. Holmatro N.V. și companiile afiliate (în continuare denumite generic Holmatro) nu sunt responsabile în niciun fel pentru activitățile întreprinse în baza acestei broșuri. Dacă aveți îndoieli cu privire la corectitudinea informațiilor prezentate, contactați Holmatro (T +31 (0)162-589 200). Acest material, integral sau parțial, nu poate fi copiat și/sau publicat sub nici o formă fără autorizarea expresă a Holmatro.

CERTIFICAT DE EVALUARE

Referinta raport: SA34094-D4-ENEC-Amendment-2
Documente acoperite: SA34094, SA10873
Data: 2021/06/30

Produs: Foarfeca

Emis catre: Holmatro

Marca: Holmatro

<u>Model/Tip:</u>	<u>Indicatie:</u>	<u>Performanta de taiere:</u>
CU 5040	BC165I-13.1	1I 2I 3I 4J 5J
GCU 5040 EVO	BC165I-19.2	1I 2I 3I 4J 5J
GCU 5040 EVO 3	BC165I-18.8	1I 2I 3I 4J 5J
CU 5040 i	BC165I-13.2	1I 2I 3I 4J 5J
GCU 5040 i EVO	BC165I-19.3	1I 2I 3I 4J 5J
GCU 5040 i EVO 3	BC165I-19.0	1I 2I 3I 4J 5J
PCU40	BC165I-19.0	1I 2I 3I 4J 5J
PCU40S	BC165I-19.0	1I 2I 3I 4J 5J

Clasificare 720 bar (10,443 psi)

Verificat de UL LLC
333 Pflingsten Rd.
Northbrook, IL 60062
United States

Standarde: EN 13204:2016

Concluzie: * Foarfecele verificate, modelele CU 5040, GCU 5040 EVO, GCU 5040 EVO 3, CU 5040 i, GCU 5040 i EVO, GCU 5040 i EVO 3, PCU40, and PCU40S sunt in conformitate cu standardul EN 13204.
Vezi Raportul de referinta Nr. SA34094-D4-ENEC-Original, SA34094-D4-ENEC-Amendment-1, si SA34094-D4-ENEC-Amendment-2 pentru detalii complete ale evaluarii.

* - Standardul EN 13204 nu include uneltele actionate de o baterie, niciun organism nu poate certifica indeplinirea cerintelor standardului EN 13204 pentru uneltele cu baterie. Putem certifica, totusi, ca partea hidraulica a uneltelor verificate de noi este in conformitate cu cerintele standardului EN 13204 pentru unelte hidraulice.

Pregatit de:



Mike Simler
Senior Project Engineer
Michael.E.Simler@ul.com
(847) 664-3495

Verificat de:



Chris James
Principal Engineer
Christopher.James@ul.com
(919) 549-1499



Traducerea, confirm
Robert Ene

CERTIFICAT DE EVALUARE

Referinta raport: SA34094-D10-ENEC-Amendment-1
Documente acoperite: SA34094, SA10873
Data: 2020/07/20

Produs: Departator

Emis catre: Holmatro

Marca: Holmatro

Model/Tip: Model PSP40

Tipuri:
Model PSP40 = AS43/725-19.4
Model PSP40CL = N/A**
Model PSP50 = AS54/725-21.0
Model PSP51 = AS51/763-21.2
Model PSP60 = BS62/820-25.0

Clasificare: 720 bar (10,443 psi)

Verificat de: UL LLC
333 Pfingsten Rd.
Northbrook, IL 60062
United States

Standarde: EN 13204:2016

Concluzie: * Departatoarele verificate, Modelele PSP40, PSP40CL, PSP50, PSP51, si PSP60 sunt in conformitate cu standardul EN 13204. Vezi Raportul de referinta Nr. SA34094-D10-ENEC-Original and SA34094-D10-ENEC-Amendment-1 pentru detalii complete ale evaluarii.

* - Standardul EN 13204 nu include uneltele actionate de o baterie, niciun organism nu poate certifica indeplinirea cerintelor standardului EN 13204 pentru uneltele cu baterie. Alte organisme de verificare au evaluat anterior partea hidraulica a uneltelor ce fac subiectul acestui certificat, vezi rapoartele de testare. UL LLC a verificat numai clauzele aditionale aplicabile ale standardului EN 13204 pentru modelele indicate mai sus.

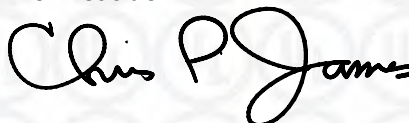
** - Distanța de departare a acestui departator nu se incadreaza in limitele din tabelul din EN 13204 prin urmare modelul PSP40CL nu poate fi clasificat ca un departator conform EN 13204. Putem certifica, totusi, ca partea hidraulica verificata de noi este in conformitate cu cerintele standardului EN 13204 pentru unelte hidraulice.

Pregatit de:



Mike Simler
Senior Project Engineer
Michael.E.Simler@ul.com
(847) 664-3495

Verificat de:



Chris James
Principal Engineer
Christopher.James@ul.com
(919) 549-1499

Traducerea, confirm
Robert Ene



CERTIFICAT DE EVALUARE

Referinta raport: SA34094-D9-ENEC-Amendment-1
Documente acoperite: SA34094, SA10873
Data: 2021/07/20

Produs: Cilindri si cilindri telescopici

Emis catre: Holmatro

Marca: Holmatro

Model/Tip: Model PTR50

Tipuri:
PRA40 = R136/215-14.2
PRA50 = R136/407-17.9
PTR40 = TR136/215-65/192-15.5
PTR50 = TR136/405-65/382-19.9
PTR51 = TR136/405-65/382-21.0

Clasificare 540 bar (7,832 psi)

Verificat de UL LLC
333 Pfingsten Rd.
Northbrook, IL 60062
United States

Standarde: EN 13204:2016

Concluzie: * Cilindrii verificati, modelele PRA40, PRA50, PTR40, PTR50, and PTR51 sunt in conformitate cu standardul EN 13204. Vezi Raportul de referinta nr. SA34094-D9-ENEC-Original and SA34094-D9-ENEC-Amendment-1 pentru detalii complete ale evaluarii.

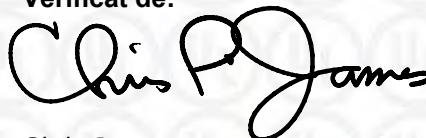
* - Standardul EN 13204 nu include uneltele actionate de o baterie, niciun organism nu poate certifica indeplinirea cerintelor standardului EN 13204 pentru uneltele cu baterie. Putem certifica, totusi, ca partea hidraulica a uneltelor verificate de noi este in conformitate cu cerintele standardului EN 13204 pentru unelte hidraulice.

Pregatit de:



Mike Simler
Senior Project Engineer
Michael.E.Simler@ul.com
(847) 664-3495

Verificat de:



Chris James
Principal Engineer
Christopher.James@ul.com
(919) 549-1499

Traducerea, confirm
Robert Ene



Holmatro Rescue Equipment B.V.
Zalmweg 30 - P.O. Box 33
4940 AA Raamsdonksveer
Netherlands

T +31 (0)162 589 200
E rescue@holmatro.com
holmatro.com

Bank: Rabobank Amerstreek
Account no: 31.49.76.523
IBAN: NL75 RABO 0314 9765 23
BIC: RABONL2U
VAT: NL0057.66.667.B01
Registration no: 18118682

SUBSCRISA,

HOLMATRO RESCUE EQUIPMENT B.V., o companie privată cu răspundere limitată, înființată și funcționând în conformitate cu legile din Olanda, având sediul înregistrat la (4941 VX) Raamsdonksveer, Olanda, 30 Zalmweg, reprezentată de Dl. Bert Willems, având funcția de Director (denumită în continuare "Holmatro");

PRIN PREZENTA DECLARĂM URMĂTOARELE:

La data semnării acestei declarații:

SOLUTIONS FOR LIFE S.R.L.

Adresa: MD-2023, str. Negresteni nr. 9, ap. 11, Chisinau, Republica Moldova

Este distribuitor exclusiv pentru marketing, vânzarea și întreținerea de echipamente de salvare Holmatro în Republica Moldova.

Solutions For Life s.r.l. poate oferi clienților săi o copie a acestei declarații.

Semnata la Raamsdonksveer, Olanda, la data de 22.02.2024

Holmatro Rescue Equipment B.V.
P.O. Box 33, 4940 AA Raamsdonksveer
The Netherlands
Tel.: +31(0)162-589200, Fax: +31(0)162-522482
www.holmatro.com


Bert Willems
CCO Rescue
Holmatro Group

Traducerea, confirm
Robert Ene



Rescue equipment

Holmatro Netherlands
Zalmweg 30 - Postbus 33
4940 AA Raamsdonksveer
Nederland

T +31 (0)162 58 92 00
F +31 (0)162 52 24 82
E rescue@holmatro.com
I www.holmatro.com

Bank: Rabobank
Account no: 31.49.76.523
IBAN: NL75RABO0314976523
BIC: RABONL2U
BTW: NL0057.66.667.B01
Registratienr.: 18118682

Declaratie de conformitate CE

Conform Directivei 2006/42/EC

Noi, **Holmatro Industrial Equipment B.V.**
Holmatro Rescue Equipment B.V.

Postbus 33,
4940 AA Raamsdonksveer, Olanda

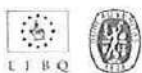
Declarăm pe propria răspundere ca echipamentele furnizate de Holmatro în Uniunea Europeană sunt în conformitate cu dispozițiile Directivei Masini și a altor Directive în vigoare la data livrării, în limita aplicabilității acestor Directive.

Olanda, Raamsdonksveer
25-04-2022


Holmatro, Departamentul de Calitate
Hans Muste,
QHSE Manager

Holmatro Rescue Equipment B.V.
P.O. Box 33, 4940 AA Raamsdonksveer
The Netherlands
Tel: +31(0)162-589200, Fax: +31(0)162-522482
www.holmatro.com

Traducerea, confirm
Robert Ene



 **holmatro**
mastering power

Inspectoratul General pentru Situații de Urgență
2028, MOLDOVA, mun. Chișinău, mun. Chișinău, str. Gh. Asachi, 69

Ref.: certificat de garanție pentru 3 seturi Holmatro

Holmatro Rescue Equipment BV (denumită în continuare Holmatro') garantează funcționare bună și sigură a echipamentului de salvare, a uneltelor de sprijin, a accesoriilor și a pieselor livrate, în conformitate cu specificațiile cuprinse în acordul (acordurile) de furnizare a produselor mai sus menționate pentru o perioadă de 18 luni de la data indicată pe factură.

Certificat/declarație de garanție pentru 3 seturi cu această configurație:

Echipament	Cod	Cantitate
PCU 40	151.002.425	1
PSP 40	151.002.432	1
PTR40	151.002.438	1
PBPA287	151.000.583	6
PBCH1	151.000.629	1
PBCH3	151.000.632	3
DCPC1	151.000.503	3
T1	151.001.787	1
V-strut	150.062.158	2

Cumpărătorul trebuie să raporteze deficiențele vizibile în scris către Holmatro sau unui dealer Holmatro local în termen de 14 zile de la primirea produsului defect și, în cazul unor deficiențe care nu sunt vizibile initial, în termen de 3 zile de la descoperire în cazurile în care răspunderea față de Holmatro scade. Cumpărătorul este obligat să înceteze toate activitățile de exploatare, prelucrare sau instalare care implică produsul defect de îndată ce a fost identificat un defect.

Cumpărătorul trebuie să trimită produsul defect către Holmatro sau unui dealer Holmatro local, la cerere și fără taxe de transport. Nerespectarea acestui lucru va duce la pierderea răspunderii Holmatro.

Dacă o reclamație este depusă în timpul perioadei de garanție, în timp util și corect și în conformitate cu prevederile referitoare la garanție și Holmatro este de părere că s-a demonstrat în mod adecvat că produsul nu funcționează corect, Holmatro va decide dacă produsul defect se va înlocui (prin poștă de retur) sau dacă se va repara. Produsul înlocuit sau reparat va fi trimis la adresa de la care a fost primit produsul defect, pe cheltuiala Holmatro.

Traducerea, confirm
Robert Ene



Garantia nu se aplica:

- pieselor care sunt supuse uzurii normale, consumabilelor si, în ceea ce privește echipamentele și pompele hidraulice, toate inelele de etanșare, blocurile piston, cuplele și lamele
- în cazul avariilor produse în timpul transportului;
- în cazul avariilor cauzate prin reparații efectuate de către un dealer sau o societate care nu este autorizata de Holmatro;
- se utilizeaza piese care nu sunt de origine Holmatro;
- în cazul avariilor cauzate, în opinia Holmatro, de întreținere incorectă sau neefectuarea întreținerii anuale sau ruginirea;
- în cazul în care produsul este utilizat în alte scopuri decât cele pentru care este destinat;
- dacă instrucțiunile de utilizare și întreținere furnizate de Holmatro nu sunt respectate.

În cazul în care Holmatro livrează unui Cumpărător produse pe care Holmatro le-a obținut de la alt furnizor sau furnizori, Holmatro nu poate fi făcută răspunzătoare în niciun caz de către Cumpărător, dincolo de răspunderea pe care Holmatro îi poate ține la rândul său furnizor(i). Holmatro va trimite Cumpărătorului condițiile de garanție relevante, la cerere.

Holmatro nu poate fi trasă la răspundere pentru nicio dauna directă sau indirectă de orice natură suferită de Cumpărător sau de un terț, daune rezultate din utilizarea produselor Holmatro, cu excepția erorilor intenționate sau grave comise de Holmatro însuși.



Edwin Haarselhorst

HOLMATRO RESCUE EQUIPMENT B.V.
P.O. Box 33, 4940 AA Raamsdonksveer
The Netherlands
Tel.: +31(0)162-589200, Fax: +31(0)162-522482
www.holmatro-rescue.com

Regional Manager
Rescue Equipment | Holmatro Netherlands

Available on: Monday to Thursday

Traducerea, confirm
Robert Ene





Solutions For Life SRL

Tel: +373 760 04 127

Email: SolutionsForLifeMD@yahoo.com

IDNO: 1023600044594

Banca: maib / BIC: AGRNMD2X

Cont MDL: MD62AG000000022515914170

Cont EUR: MD42AG000000022515914239

Solutions for Life SRL este dealer în Republica Moldova al companiei olandeze Holmatro. Societatea furnizează echipamente hidraulice pentru descarcerare, aplicații tactice speciale și aplicații industriale, precum și serviciile de inspecție, întreținere și reparație aferente acestor echipamente.

CERTIFICAT DE CALITATE, CONFORMITATE SI GARANTIE

Noi, Solutions For Life s.r.l, cu sediul in Republica Moldova, Chisinau, MD-2023, str. Negresteni nr. 9, ap. 11, cu nr. de identificare de stat și cod fiscal (IDNO) 1023600044594, declarăm pe proprie răspundere ca echipamentele menționate mai jos sunt conforme caracteristicilor prevăzute în documentația care le însoțește, precum și cu standardele aplicabile.

DATE DE IDENTIFICARE:

Set echipament de descarcerare cu următoarea configurație:

Denumire produs	Cod	Cantitate
PCU 40	151.002.425	1
PSP 40	151.002.432	1
PTR40	151.002.438	1
PBPA287	151.000.583	6
PBCH1	151.000.629	1
PBCH3	151.000.632	3
DCPC1	151.000.503	3
T1	151.001.787	1
V-strut	150.062.158	2

Denumirea cumparatorului: Inspectoratul General pentru Situatii de Urgența al MAI

Termenul de garanție este de 18 luni de la data recepției finale a echipamentelor.

CONDITII DE ACORDARE A GARANTIEI

Garanția acoperă problemele tehnice și viciile de fabricație care se manifestă prin utilizarea corectă a produselor, conform instrucțiunilor producătorului.

Garanția nu se acordă pentru componentele consumabile, cu durata de funcționare limitată (ulei, filtre etc.).

Reclamarea defectiunilor aparute pe timpul de garanție se va face în scris prin "Formularul de solicitare intervenție tehnică", care în caz de necesitate se va solicita de la Solutions For Life.

ATENȚIE ! Produsul nu beneficiază de garanție în următoarele situații:

- când se constată că nu a fost folosit conform instrucțiunilor de utilizare;
- când intervin deteriorări ca urmare a unor socuri electrice, electrostatice, termice sau mecanice;
- în situații create de depanarea efectuată de persoane neautorizate.

VANZATOR
SOLUTIONS FOR LIFE SRL



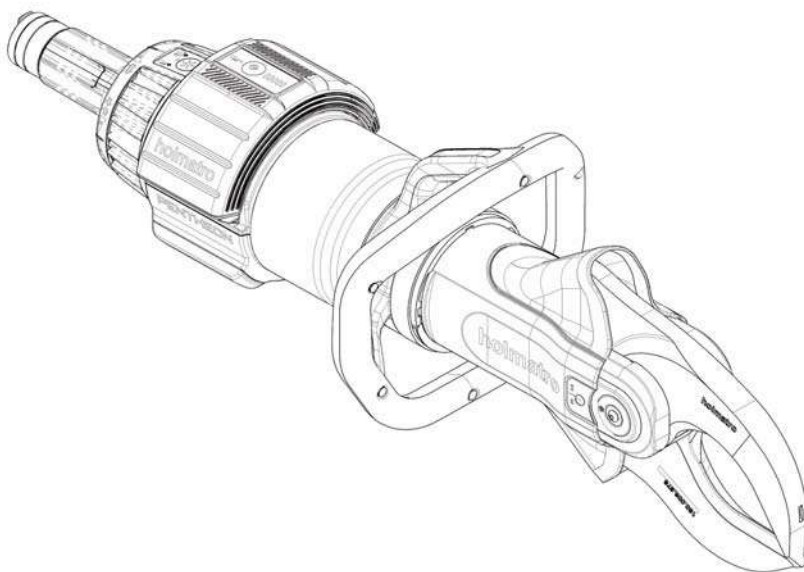
MANUALE DE UTILIZARE ECHIPAMENTE



**PCU 40
PSP 40
PTR 40
V-STRUT
T1**

PCU

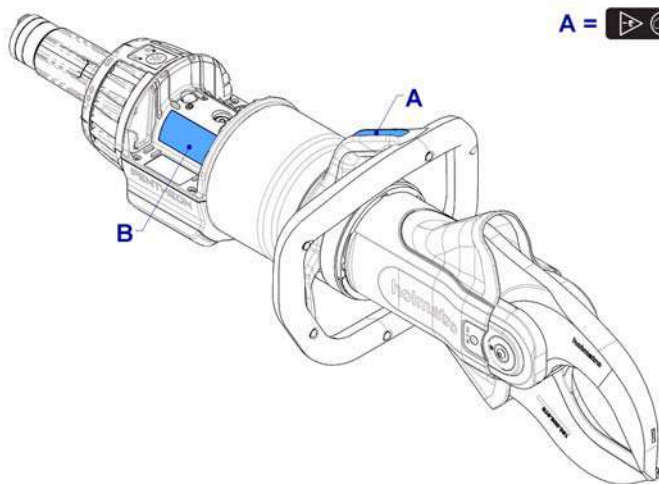
Traducerea, confirm
Robert Ene



ISO 9001
CERTIFIED



A = 



B =

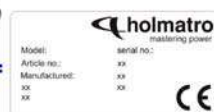


Fig. 1

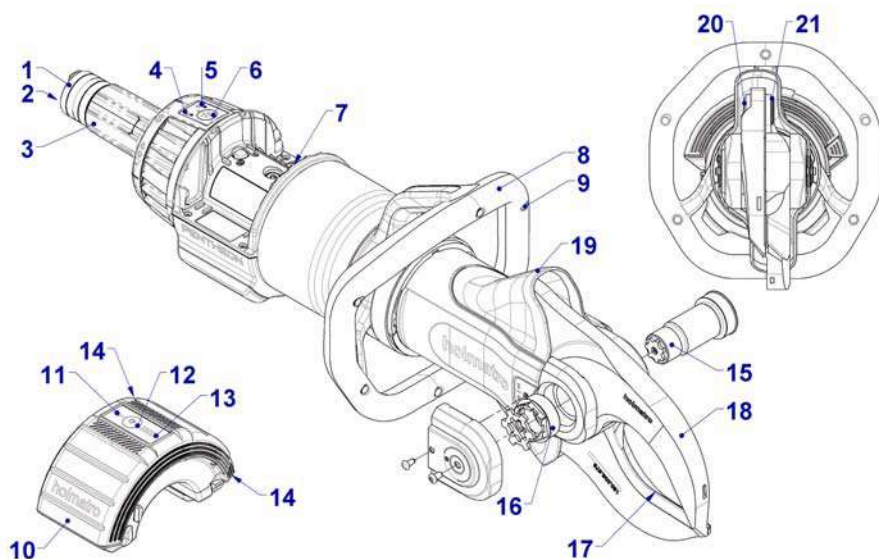


Fig. 2

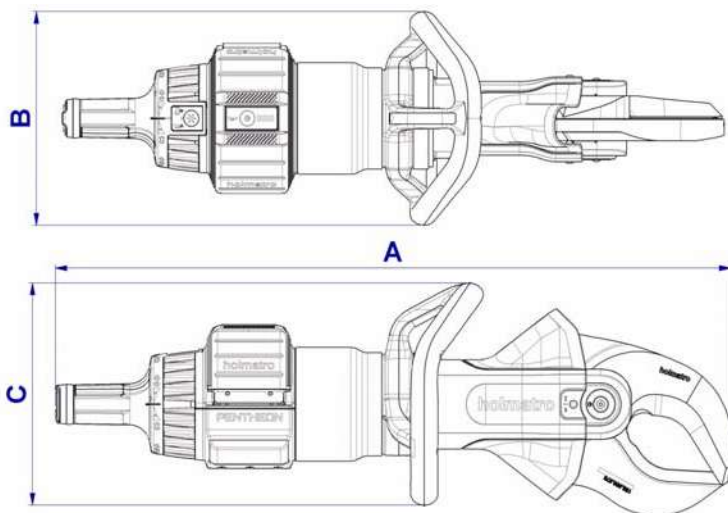


Fig. 3

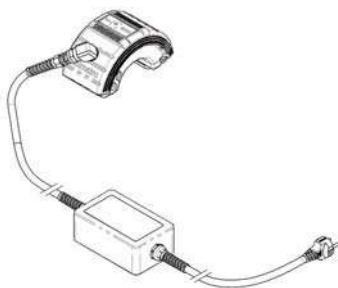


Fig. 4

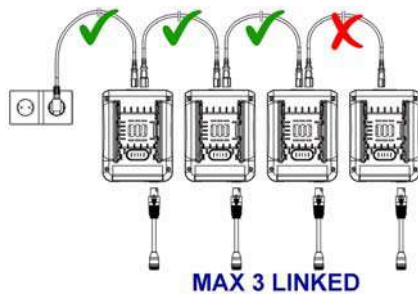


Fig. 5

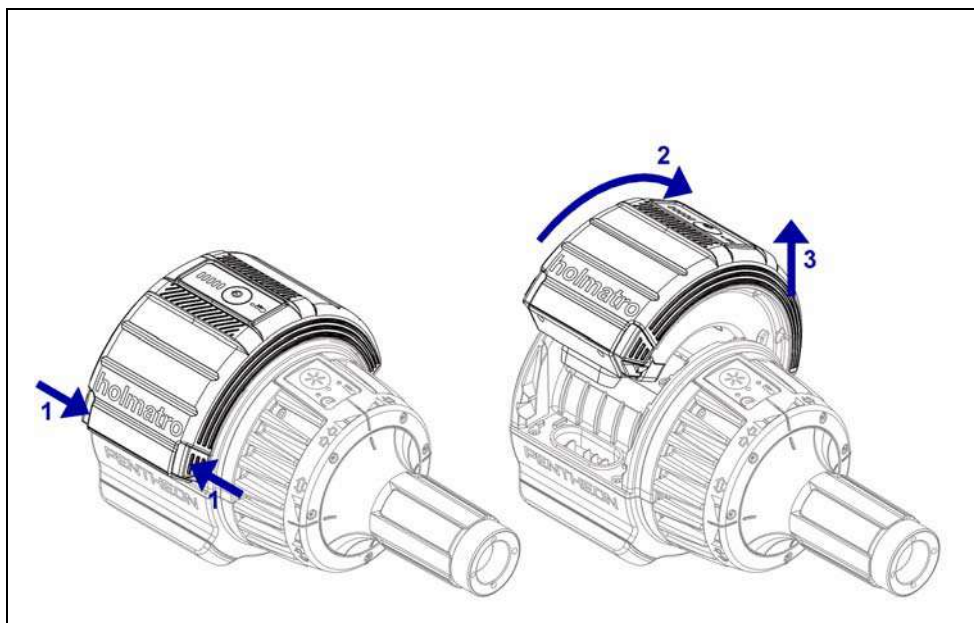


Fig. 6

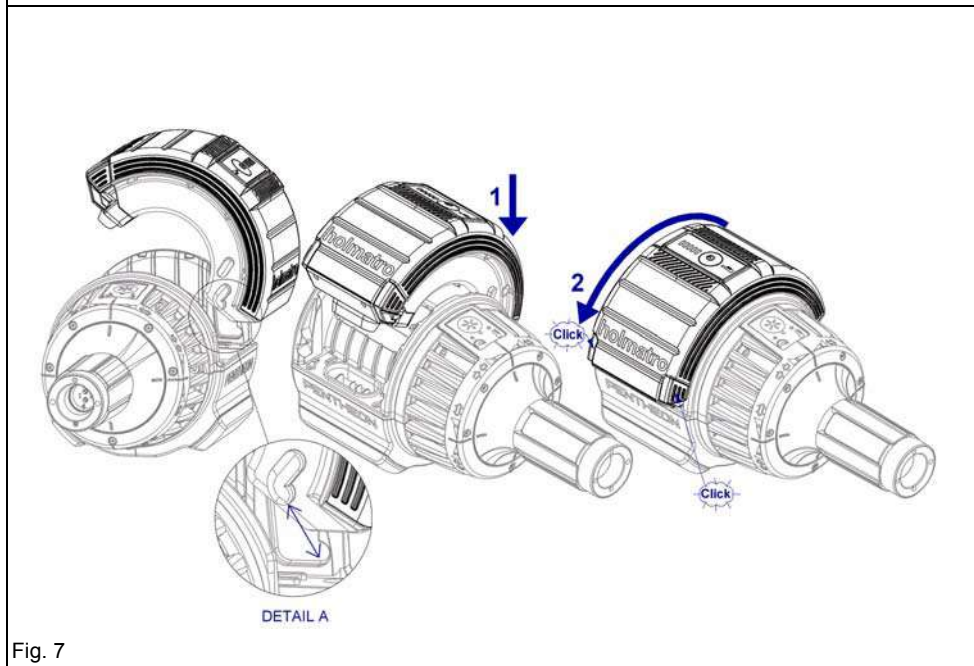


Fig. 7

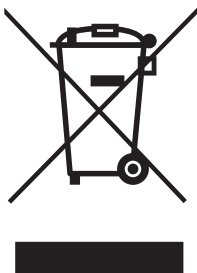


Fig. 8

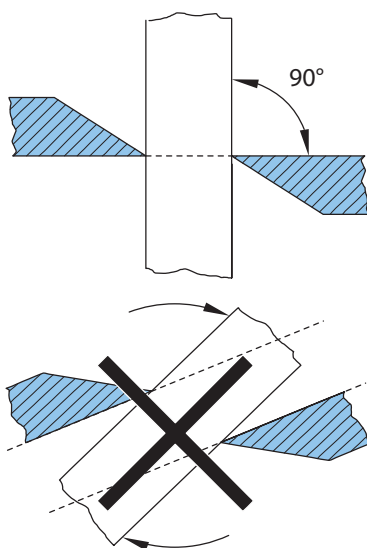


Fig. 9

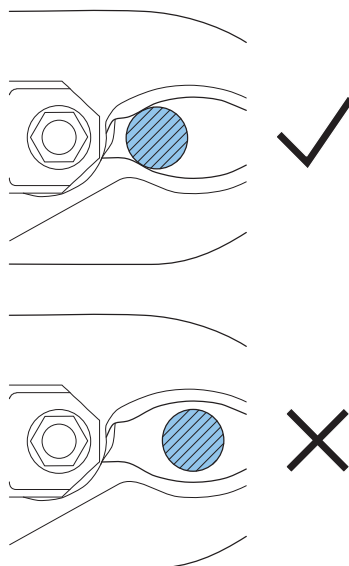


Fig. 10

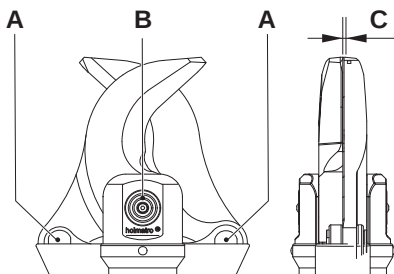


Fig. 11

Model	Performanta taiere (EN13204 annex C)	clasificare unealta				
		deschidere lame	clasificare performanta minima de taiere			greutate
PCU30CL	1H 2G 3G 4F 5G	BC150F-15.3				

profil type	1 round bar	2 flat bar	3 round tube	4 square tube	5 rectangular tube
category letter ↓					
A	≥ 14	30 x 5	21.3 x 2.3		
B	≥ 16	40 x 5	26.4 x 2.3		
C	≥ 18	50 x 5	33.7 x 2.6	35 x 3	
D	≥ 20	60 x 5	42.6 x 2.6	40 x 4	50 x 25 x 2.5
E	≥ 22	80 x 8	48.3 x 2.9	45 x 4	50 x 30 x 3.0
F	≥ 24	80 x 10	60.3 x 2.9	50 x 4	60 x 40 x 3.0
G	≥ 26	100 x 10	76.1 x 3.2	55 x 4	80 x 40 x 3.0
H	≥ 28	110 x 10	76.1 x 4.0	60 x 4	80 x 40 x 4.0
I	≥ 32	120 x 10	88.9 x 4.0	60 x 5	80 x 40 x 5.0
J	≥ 36	130 x 10	88.9 x 5.0	70 x 4	100 x 50 x 4.0
K	≥ 40	140 x 10	101.6 x 4.0	70 x 5	100 x 50 x 5.0

Fig. 12

EN 13204 tabel capacitate taiere

Model	Performanta taiere (EN13204 annex C)	clasificare unealta				
		deschidere lame	clasificare performanta minima de taiere			greutate
PCU40	1I 2I 3I 4J 5J	BC165I-19				

profil type	1 round bar	2 flat bar	3 round tube	4 square tube	5 rectangular tube
category letter ↓					
A	≥ 14	30 x 5	21.3 x 2.3		
B	≥ 16	40 x 5	26.4 x 2.3		
C	≥ 18	50 x 5	33.7 x 2.6	35 x 3	
D	≥ 20	60 x 5	42.6 x 2.6	40 x 4	50 x 25 x 2.5
E	≥ 22	80 x 8	48.3 x 2.9	45 x 4	50 x 30 x 3.0
F	≥ 24	80 x 10	60.3 x 2.9	50 x 4	60 x 40 x 3.0
G	≥ 26	100 x 10	76.1 x 3.2	55 x 4	80 x 40 x 3.0
H	≥ 28	110 x 10	76.1 x 4.0	60 x 4	80 x 40 x 4.0
I	≥ 32	120 x 10	88.9 x 4.0	60 x 5	80 x 40 x 5.0
J	≥ 36	130 x 10	88.9 x 5.0	70 x 4	100 x 50 x 4.0
K	≥ 40	140 x 10	101.6 x 4.0	70 x 5	100 x 50 x 5.0

Fig. 13

EN 13204 tabel capacitate taiere

Model	Performanta taiere (EN13204 annex C)	clasificare unealta			
		deschidere lame			
		clasificare performanta minima de taiere			
		greutate			
PCU50	1K 2K 3K 4K 5K	BC165K-21.5			
PCU60	1K 2K 3K 4K 5K	CC205K-25			

profil type	1 round bar	2 flat bar	3 round tube	4 square tube	5 rectangular tube
category letter ↓					
A	≥ 14	30 x 5	21.3 x 2.3		
B	≥ 16	40 x 5	26.4 x 2.3		
C	≥ 18	50 x 5	33.7 x 2.6	35 x 3	
D	≥ 20	60 x 5	42.6 x 2.6	40 x 4	50 x 25 x 2.5
E	≥ 22	80 x 8	48.3 x 2.9	45 x 4	50 x 30 x 3.0
F	≥ 24	80 x 10	60.3 x 2.9	50 x 4	60 x 40 x 3.0
G	≥ 26	100 x 10	76.1 x 3.2	55 x 4	80 x 40 x 3.0
H	≥ 28	110 x 10	76.1 x 4.0	60 x 4	80 x 40 x 4.0
I	≥ 32	120 x 10	88.9 x 4.0	60 x 5	80 x 40 x 5.0
J	≥ 36	130 x 10	88.9 x 5.0	70 x 4	100 x 50 x 4.0
K	≥ 40	140 x 10	101.6 x 4.0	70 x 5	100 x 50 x 5.0

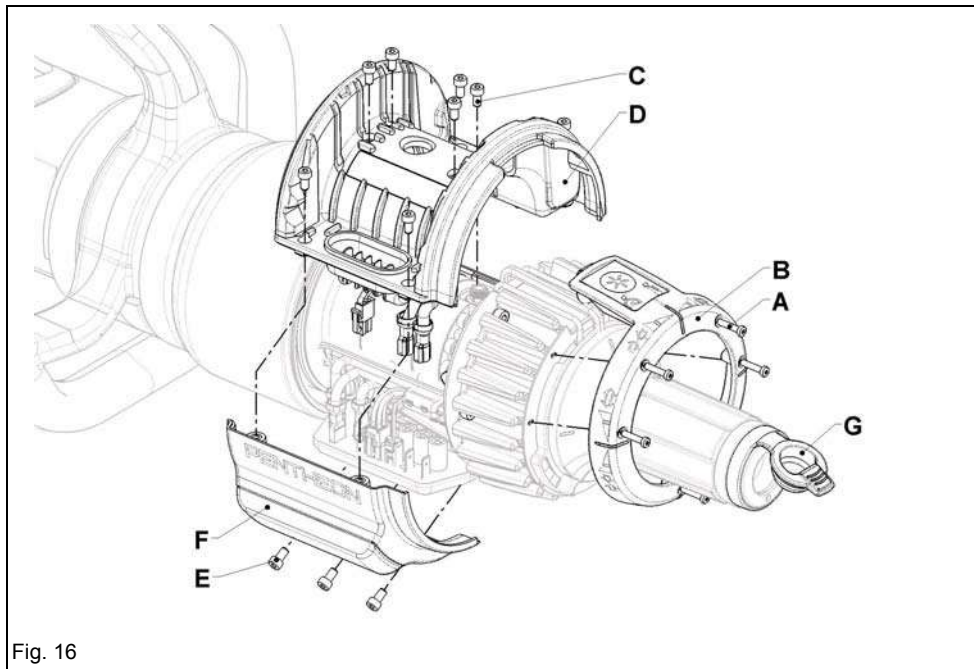
Fig. 14

EN 13204 tabel capacitate taiere

profile type	A round bar	B flat bar	C round tube		D square tube	E angle iron
	 A-36 hot rolled	 A-36	 Sch. 40 A-53 grade B		 A-500 grade B	 A-36
category level ↓	diameter (in.)	thickness x width (in. x in.)	nominal size (in.)	OD x wall thickness (in. x in.)	dimension x wall thickness (in. x in.)	square dimension x thickness (in. x in.)
1	3/8	1/4 x 1/2	3/8	0.68 x 0.09	1/2 x 0.06	1/2 x 1/8
2	1/2	1/4 x 1	3/4	1.05 x 0.11	1 3/4 x 0.06	1 x 1/8
3	5/8	1/4 x 2	1	1.32 x 0.13	1 x 0.08	1 1/4 x 3/16
4	3/4	1/4 x 3	1 1/4	1.66 x 0.14	1 1/4 x 0.12	1 1/2 x 3/16
5	7/8	1/4 x 4	1 1/2	1.90 x 0.15	1 1/2 x 0.12	1 1/2 x 1/4
6	1	3/8 x 3	2	2.38 x 0.15	1 3/4 x 0.12	1 3/4 x 1/4
7	1 1/4	3/8 x 4	2 1/2	2.88 x 0.20	2 x 0.15	1 1/2 x 3/8
8	1 1/2	3/8 x 5	3	3.50 x 0.22	2 1/2 x 0.19	2 x 3/8
9	1 3/4	3/8 x 6	3 1/2	4.00 x 0.23	3 x 0.19	2 1/2 x 3/8

Fig. 15

NFPA 1936 tabel capacitate taiere



1 Introducere

1.1 Exonerare de raspundere

Toate drepturile rezervate. Nimic din aceasta publicatie nu poate fi dezvaluit, reprodus sau modificat in niciun fel fara acordul prealabil al Holmatro, consemnat in scris. Holmatro isi rezerva dreptul de a modifica parti din unelte fara notificare prealabila. Continutul acestui manual de utilizare poate fi, de asemenea, modificat in orice moment. Acest manual se bazeaza pe modelele de unelte fabricate si pe legislatia in vigoare in acest moment. Holmatro nu este responsabila in niciun fel pentru posibilele deteriorari rezultate din utilizarea acestui manual cu privire la orice echipament furnizat sau ce urmeaza a fi furnizat, ce se datoreaza intentiei sau neglijentei. Pentru informatii detaliate cu privire la utilizarea acestui manual, intretinerea si/sau reparatia echipamentelor Holmatro, va rugam sa contactati Holmatro sau distribuitorul oficial din tara dvs. Acest manual a fost elaborat cu maxima atentie si precizie. Totusi, Holmatro nu este responsabila pentru erorile si omisiunile sau obligatiile care rezulta din ele. Daca nu sunteti siguri de corectitudinea sau deplinatarea acestui manual, va rugam contactati Holmatro.

1.2 Despre acest manual

Instructiunile originale din acest manual sunt scrise in limba engleza. Alte versiuni lingvistice ale acestui manual sunt o traducere a instructiunilor originale.

1.3 Definitii

Sistem:	ansamblu format din sursa de alimentare, optional cablu(ri) de alimentare si unealta(e)
Baterie:	dispozitiv care furnizeaza curent si tensiune electrice
Unealta:	dispozitiv hidraulic, cum ar fi foarfeca, departatorul, unealta combinata sau cilindrul departator
Echipament:	unealta(e), cablu(ri), baterie sau accesorii
Alimentator de la retea:	dispozitiv care transformă și furnizează curent și tensiune electrice
Incarcator / incarcator de baterii:	dispozitiv electronic pentru încărcarea unei baterii incarcabile

1.4 Generalitati

Va multumim ca ati achizitionat acest produs Holmatro®. Acest manual de utilizare ofera instructiuni pentru operarea, intretinerea, remedierea unor defecte posibile si siguranta echipamentului in cauza. Acest manual descrie si masurile de protectie ce trebuie luate atunci cand utilizati un sistem complet Holmatro®. Ilustratiile din acest manual pot diferi putin, in functie de model. Toate persoanele implicate in punerea in functiune, utilizarea, intretinerea si repararea echipamentului trebuie sa fi citit si inteles acest manual de utilizare, in special masurile de siguranta. Pentru a preveni erorile de operare si pentru a asigura functionarea fara probleme a echipamentului, operatorul trebuie sa aiba mereu la dispozitie acest manual.

1.5 Domeniu de aplicare

Acest produs face parte din echipamentul destinat serviciilor de urgenta, pentru mutarea sau indepartarea partilor structurale ale vehiculelor sau structurilor.

1.5.1 Cerinte de sistem

Utilizați aceasta unealta numai cu tipul de baterie prescris sau cu alimentatorul de rețea Holmatro. În cazul in care va indoiti de compatibilitatea sistemului, consultați întotdeauna Magic View s.r.l..

1.6 Personal calificat

Sistemul poate fi operat numai de catre persoane instruite in utilizarea acestuia. Respectati intotdeauna legislatia locala, reglementarile de siguranta si de mediu. Lucrarile de reparatii pot fi efectuate numai de catre un tehnician Magic View s.r.l., certificat Holmatro.

1.7 Garantie

Consultati termenii si conditiile din oferta de vanzare pentru conditiile de garantie, disponibile, la cerere, la Magic View s.r.l.. Holmatro va atrage atentia asupra faptului ca orice garantie pentru echipamentul sau sistemul dvs. va fi anulata si ca trebuie sa exonerati Holmatro fata de orice posibila raspundere, daca:

- service-ul si intretinerea nu sunt efectuate in stricta conformitate cu instructiunile de utilizare, reparatiile nu sunt efectuate de catre un tehnician Magic View s.r.l. certificat Holmatro sau sunt efectuate de alta persoana fara acordul scris prealabil al Magic View s.r.l.;
- s-au efectuat modificari din proprie initiativa, schimburi structurale, dezactivarea dispozitivelor de siguranta, reglarea nejustificata a supapelor hidraulice si reparatii defectuoase;
- se utilizeaza piese sau lubrifianti care nu sunt de origine Holmatro, ori altele decat tipurile prescrise de Holmatro;
- o componenta a echipamentului sau sistemului este utilizata in mod nejudicios, cu greseli de operare, in mod impropriu, neglijent sau in neconcordanta cu natura si/sau destinatia sa.

1.8 Declaratia de conformitate

Echipamentul este certificat CE. Rezulta ca echipamentul respecta cerintele esentiale privind siguranta. Declaratia de conformitate originala este furnizata impreuna cu echipamentul. Standardele si directiile care au fost luate in considerare in proiectare sunt enumerate in sectiunea Specificatii tehnice din acest document.

2 Masuri de siguranta

2.1 Explicarea simbolurilor utilizate in acest manual

Simbolurile de mai jos sunt utilizate pentru a indica posibile pericole.



PERICOL

Indica o situatie periculoasa iminenta care, daca nu este evitata, va duce la deces sau vatamari grave.



AVERTIZARE

Indica o situatie potential periculoasa care, daca nu este evitata, ar putea duce la deces sau vatamari grave.



PRECAUTIE

Indica o situatie potential periculoasa care, daca nu este evitata, poate duce la vatamari minore sau moderate.



OBSERVATIE

Se utilizeaza pentru a aborda actiunile incorecte care nu produc neaparat vatamari fizice dar care, daca nu sunt evitate, pot duce la deteriorarea bunurilor.



NOTA

Subliniaza informatiile importante pentru utilizarea optima a produsului. Acest simbol este

afisat in manualul de utilizare cu toate instructiunile legate de utilizarea sau intretinerea produsului.

Respectati intotdeauna aceste reglementari de securitate precum si pe cele in vigoare la nivel local si actionati cu mare atentie.

Informati toate persoanele implicate in activitatile operatiunii despre aceste reglementari de siguranta.

2.2 Marcajul "CE" al echipamentelor

Vedeti fig. 1.

Indicatiile pictogramelor atasate echipamentelor trebuie sa fie respectate si trebuie sa ramana lizibile.



AVERTIZARE

Nerespectarea indicatiilor pictogramelor poate cauza raniri severe, accidente mortale ori deteriorarea sistemului cu pierderi in consecinta.

Poz.	Tip de marcaj	Descriere	Nr. art.
A		AVERTIZARE Pericol de taiere sau ciupire a partilor din corp.	921.000.084.
		NOTA Inainte de folosire, cititi manualul cu instructiunile de utilizare.	
		PERICOL Pericol de strivire a partilor corpului.	
		AVERTIZARE Purtati pantofi de protectie cu o buna sustinere a gleznei si protectie pentru degetele de la picioare.	
		AVERTIZARE Purtati manusi de protectie.	

		AVERTIZARE Purtati haine de protectie cu material reflectorizant, pentru a acoperi intreg corpul.	
		AVERTIZARE Purtati ochelari de protectie (sau ecran pentru protectia fetei).	
		AVERTIZARE Purtati casca de protectie.	
B	Placuta cu modelul	Placuta cu modelul contine urmatoarele informatii: • Denumirea modelului • Numarul de serie • Data fabricatiei • Marcajul CE	Va rugam contactati Magic View SRL

2.3 Reguli generale de siguranta

- Utilizati acest echipament numai pentru activitatile pentru care a fost creat. Daca aveti indoieli sau nu sunteti sigur, consultati intotdeauna Magic View s.r.l.;
- Inlocuiti simbolurile de siguranta, pictogramele si etichetele cu informatii iligibile cu unele noi, identice, disponibile la Magic View s.r.l.;
- Partile vopsite, din plastic sau cauciuc, nu sunt rezistente la acid sau lichid coroziv. Exceptand componentele electrice, clatiti cu multa apa partile care au intrat in contact cu acid sau lichid coroziv. Contactati Magic View s.r.l. pentru a primi mai multe informatii;
- Protejati echipamentul impotriva scanteilor in timpul activitatilor de sudare sau polizare;
- Evitati pozitiile incomode in timpul lucrului pentru ca pot cauza probleme de sanatate;
- Respectati instructiunile privind inspectiile tehnice si operatiunile de intretinere a echipamentului;
- Reparatiile pieselor echipamentului sau a intregului sistem trebuie efectuate numai de catre Magic View s.r.l.. In cazul unei conversii, pastrati manualul original si manualul de conversie;
- Utilizati numai piese originale Holmatro® si produse pentru intretinere recomandate de Holmatro.

2.4 Siguranta personala

Personalul care intreprinde operatiunile de salvare trebuie sa poarte intotdeauna toate echipamentele de protectie recomandate in procedura de lucru standard. Utilizarea defectuoasa a echipamentelor de protectie poate cauza accidentari severe. In timpul utilizarii folositi cel putin urmatoarele:

- Casca;
- Ochelari de protectie sau scut pentru protectia fetei;
- Manusi de protectie;
- Imbracaminte de protectie din material ignifugat si reflectorizant care sa acopere intregul corp;
- Bocanci de protectie cu intaritura pentru glezna si protectie pentru degete;
- Masca cu filtru pentru utilizare in cazul taierii sticlei sau a anumitor materiale plastice.

2.5 Reguli de siguranta referitoare la echipament

- Nu modificati niciodata setarea dispozitivelor de siguranta;
- Depozitati unealta cu lamele usor deschise;
- Asigurati-va ca un scut flexibil de protectie este introdus intre locul unde va avea loc taierea sau departarea si victima(e);
- Asigurati-va ca ca ati introdus cat mai adanc posibil in deschiderea lamelor materialul pe care trebuie sa-l taiati (fig. 12);
- Evitati taierea materialelor cu varfurile lamelor;
- Evitati atingerea varfurilor sau a lamelor pentru a preveni accidentarea;
- Nu taiati niciodata materiale aflate sub presiune hidraulica, pneumatica, electrica sau mecanica;
- Daca lamele nu sunt perpendiculare pe materialul de taiat, acestea se pot separa (departa) una fata de alta in zona de contact. Aceasta este o situatie periculoasa din care pot rezulta deteriorarea echipamentului si ranirea dumneavoastra grava. Opriti-va imediat ce observati separarea lamelor;

2.6 Reguli de siguranta referitoare la baterie



AVERTIZARE

- Evitati gazele inflamabile, flacarile deschise si scanteile. Risc de explozie;
- Nu lasati bateria in apa mai mult de 30 de minute si la o adancime mai mare de 1 metru;
- Nu scurtcircuitati bateria. Asigurati-va ca legaturile acesteia nu intra in contact cu obiecte metalice, cu apa salmastra sau sarata;
- Nu puneti la incărcat o baterie umeda;
- Nu utilizati baterii deteriorate. Contactati Magic View s.r.l. pentru instructiuni;
- Nu lasati bateria sa cada de la inaltime. Nu loviti, spargeti sau aruncati bateria;
- Nu sudati cabluri de bornele bateriei;
- Nu dezamblati bateria;
- Protejati bateria fata de radiatiile solare si a altor surse de caldura;
- Nu introduceti bateria in cuptorul cu microunde sau intr-un recipient de inalta presiune;
- Atunci cand nu utilizati bateria, depozitati-o intr-un loc uscat si protejat. Nu o lasati la indemana copiilor;
- Cand casati bateria, respectati intotdeauna reglementarile locale si / sau instructiunile din acest manual.



OBSERVATIE

- Incarcati bateria numai cu incarcatorul indicat de producator;
- Utilizati bateria numai pe echipamentele pentru care este destinata;
- Pastrati bateria intr-o incapere racoroasa si bine ventilata. Temperatura maxima de depozitare de +40 °C nu trebuie depasita;
- Nu lasati bateria la lumina directa a soarelui in timpul depozitarii pe termen lung;
- Persoanele care nu sunt capabile sa utilizeze echipamentul intr-un mod sigur din cauza dizabilitatilor fizice, senzitive sau mentale sau din cauza lipsei de experienta, nu trebuie sa foloseasca nici bateria fara indrumarea sau supraveghera unei persoane calificate;
- Asigurati-va ca cei mici nu ajung sa se joace cu bateria.

2.7 Masuri de siguranta referitoare la baterii

Bateriile Li-Ion sunt complet diferite fata de bateriile NiCad si NiMH și trebuie manipulate diferit. Înainte și după fiecare utilizare, inspectati bateria cu multă atenție pentru a va asigura ca nu prezinta deteriorari fizice evidente, cum ar fi, de exemplu bornele de contact slabite. Astfel de semne prevestesc adesea o eventuala problemă care conduce la scoaterea din uz a bateriei.

2.8 Masuri de siguranta referitoare la incarcatorul de baterii

- Inainte de a folosi incarcatorul, cititi cu atentie, în întregime instrucțiunile de utilizare ale acestuia.
- Utilizați numai o priza de retea cu tensiunea și frecvența corespunzătoare; în acest sens consultați specificațiile de pe placuta de identificare a incarcatorului.
- Utilizați incarcatorul numai în incinte fara umezeala.
- Utilizați capacul de protecție pentru a proteja încărcătorul de apa sau umezeala.
- Nu folosiți cablul de alimentare pentru a deplasa incarcatorul. Nu trageți niciodata de cablul de alimentare pentru a scoate stecherul din priza. Feriti cablul de alimentare de caldura, ulei si muchii ascutite sau taioase.
- Nu folosiți incarcatorul pe suprafete usor inflamabile sau într-un mediu inflamabil.
- Nu puneti la incarcat o baterie uda.
- Atunci când nu utilizați incarcatorul, depozitați-l într-un loc uscat și protejat. Nu-l lasați la îndemana copiilor.
- Persoanele care nu sunt capabile să utilizeze dispozitivul într-un mod sigur din cauza dizabilităților lor fizice, senzitive sau mentale sau din cauza lipsei de experiență, nu trebuie să folosească incarcatorul fără îndrumarea sau supravegherea unei persoane calificate.
- Respectați cu strictete temperatura minimă și maximă de încărcare. A se vedea secțiunea 5.2.
- Nu utilizați un incarcator deteriorat.
- Nu dezamblați incarcatorul.
- Pericol de scurtcircuit: feriti incarcatorul de contactul cu obiectele metalice.
- Nu conectați mai mult de 3 incarcatoare de retea prin cabluri în bucla. Vedeti fig. 5.

2.9 Masuri de siguranta referitoare la alimentatorul de la retea



AVERTIZARE

- Inainte de a folosi alimentatorul, cititi cu atentie, în întregime, instrucțiunile de utilizare.
- Conectați alimentatorul doar la o priza de retea cu tensiunea și frecvența corespunzătoare; în acest sens consultați specificațiile de pe placuta de identificare.
- Protejați alimentatorul față de apa și umezeala.
- Nu folosiți cablul de alimentare pentru a deplasa alimentatorul. Nu trageți niciodata de cablul de alimentare pentru a scoate stecherul alimentatorului din priza. Feriti cablul de alimentare de caldura, ulei si muchii ascutite sau taioase.
- Nu folosiți alimentatorul pe o suprafata usor inflamabila sau într-un mediu inflamabil.
- Când nu este utilizat, depozitați alimentatorul într-un loc uscat și protejat. Nu-l lasați la îndemana copiilor.
- Persoanele care nu sunt capabile să utilizeze alimentatorul într-un mod sigur din cauza dizabilităților lor fizice, senzitive sau mentale sau din cauza lipsei de experiență, nu trebuie să-l folosească fără îndrumarea sau supravegherea unei persoane calificate.
- Nu utilizați un alimentator deteriorat.
- Nu dezamblați alimentatorul.
- Pericol de scurtcircuit: feriti alimentatorul de contactul cu obiecte metalice.
- Folosiți alimentatorul numai pentru acționarea uneltelor Holmatro.

2.10 Reguli de siguranta referitoare la operarea sistemului

- Efectuați o analiză a riscului operațiunilor de salvare înainte a începe lucrul (EN-ISO 12100);
- Țineți persoanele străine la distanță și fiți extrem de atenți în preajma oamenilor și a animalelor;
- Asigurați-vă că zona de lucru este pregătită în mod corespunzător și bine iluminată;
- Nu va precipitați și lucrați în mod organizat. Astfel reduceți riscul de erori, pericole și accidente;

- Înainte de utilizare, verificați echipamentul pentru a identifica eventuale deteriorări. Nu utilizați echipamentul dacă nu se afla într-o stare tehnică corespunzătoare și contactați Magic View s.r.l.;
- Plasati-va pe o suprafață stabilă și utilizați ambele mâini pentru a manevra echipamentul;
- Sustineți echipamentul numai de mâner sau de mansonul de comandă;
- În timpul operării, nu va plasați niciodată între vehicul și echipament;
- Monitorizați continuu situația echipamentului și structura asupra căreia acționați;
- Securați părțile din vehicul care se pot deplasa în timpul tăierii sau deplasării;
- Utilizați numai accesorii originale Holmatro® și asigurați-va că acestea au fost montate corect;
- Asigurați-va că nici o parte a corpului nu se afla între piese în mișcare. Există riscul ca acea parte a corpului să fie zdrobită sau tăiată;
- Asigurați-va că mansonul de comandă revine singur în poziția neutră;
- Oprite-va imediat dacă sistemul emite zgomete ciudate sau dacă se comportă anormal;
- Oprite-va imediat dacă echipamentul prezintă scurgeri de ulei. Jetul de ulei sub presiune poate penetra pielea și poate cauza otrăvirea sângelui sau chiar moartea. Consultați imediat doctorul dacă o persoană a fost injectată cu ulei;
- Repuneți echipamentul pe care nu-l mai folosiți pe prelată de staționare;
- Respectați întotdeauna reglementările de siguranță prescrise și pentru celelalte unelte aflate în câmpul operațional.

2.11 Masuri de siguranță referitoare la întreținerea echipamentului

- Purtați echipament de protecție atunci când efectuați activități de întreținere;
- Nu lucrați niciodată într-un mod care ar putea periclita siguranța dumneavoastră;
- Asigurați-va că echipamentul nu se poate răsturna sau rostogoli. Comenzile trebuie oprite și protejate împotriva unei activări neașteptate;
- Asigurați-va că părțile mobile nu se mișcă în mod neașteptat;
- Asigurați-va că produsele folosite în timpul activităților de întreținere sunt procesate într-un mod care să protejeze pe cât de mult posibil mediul înconjurător.

3 Descriere

3.1 Echipament

Foarfeca este folosită pentru a înlesni accesul la victime. Este folosită în timpul operațiilor de salvare pentru a tăia elemente structurale fără a fi necesar să îndepărtați anumite secțiuni. Poate, de asemenea, să miste ușor materialul în anumite locuri pentru a slăbi duritatea construcției. Lamele din partea din față a unelei fac o mișcare de forfecare.

Unealta combinată poate fi utilizată independent, deoarece sursa de energie este curentul electric furnizat de o baterie.

Sistemul de funcționare este următorul: bateria alimentează un motor electric. Acesta acționează o pompa hidraulică cu pistoane (în mai multe trepte) care dezvoltă presiune hidraulică în sistem de până la 720 bari. Schimbarea treptelor este controlată electronic realizându-se astfel presiunea optimă capabilă să genereze viteze și forță maxime dezvoltate de unealta pentru o situație dată.



NOTA

Unealta și bateria pot fi folosite în apă nesalină la o adâncime de maxim 1 metru timp de 30 de minute

3.2 Indicarea tipului de echipament

Exemplu: PCU30CL

Digiti	Exemplu	Descriere
1-3	PCU	P = Pentheon CU = Cutter
4-5	30	Indicativul tipului
6-7	CL	Compact Light (compact si usor)

3.3 Identificarea produsului

Vedeti Fig. 2.

- | | |
|--|---|
| 1 Capac de protectie | 12 Comutatorul pornit / oprit |
| 2 Conectorul de incarcare a bateriei | 13 Indicatorul LED al starii de incarcare a bateriei
(sect. 3.6.2) |
| 3 Mansonul de comanda | 14 Zavorul bateriei |
| 4 Indicatorul LED al temperaturii unelei | 15 Boltul central |
| 5 Indicator forta maxima | 16 Piulita centrala |
| 6 Intrerupatorul lampilor de iluminare LED | 17 Muchia de taiere a lamei |
| 7 Locasul bateriei / Locasul alimentatorului | 18 Lama |
| 8 Manerul de transport | 19 Manson de protectie |
| 9 Lampa de iluminare LED | 20 Bolt articulatie |
| 10 Bateria | 21 Inel de siguranta |
| 11 Indicatorul LED al temperaturii bateriei | |

3.4 Interfata unelei

	Interfata	Culoare	Stare	Actiune / Solutie
1. Comutatorul de aprins/stins pentru lampile de iluminare LED din manerul de transport.			Culoare rosu intermitent: unealta este prea fierbinte	Opriti unealta. Asteptati sa se raceasca.
2. Cand se coloreaza verde unealta a atins forta maxima.			Culoare rosu: unealta este aproape fierbinte	Incetiniti operarea.
3. Indicator LED al temperaturii unelei.			Culoare verde: temperatura este OK	Operati normal.

3.5 Specificatii tehnice

Descriere	Unitate	Generale
Presiunea maxima de lucru	(bari/MPa)	720 / 72
	psi	10443
Tipul uleiului hidraulic	-	ISO-L HV VG 36
Nivelul vibratiei	m/s ²	< 2,5
Rata de protectie	-	IP57 ¹
Emisia de zgomot (@1m/3.25ft)	dB(A)	75
Emisia de zgomot (@4m/13ft)	dB(A)	66
Interval de temperatura	°C	-20 + 55
	°F	-4 + 131
Directive	-	2006/42/EC, 2014/30/EU

1. Unealta si bateria pot fi introduse complet in apa nesalina la o adancime de maxim 1 metru timp de 30 de minute.

Descriere	Unit	PCU30CL	PCU40	PCU50	PCU60
Deschiderea maxima de taiere	mm	170	170	182	205
	in	6.7	6.7	7.2	8.1
Forta maxima de taiere	(kN/t)	549 / 56	764 / 77.9	1389 / 141.6	1765 / 180
	lbf	123420	171754	312260	396788
Greutate, gata de utilizare	kg	15.3	19	21.5	25
	lb	33.7	41.9	47.4	55.1
Dimensiuni (AxBxC) Vedeti Fig. 3	mm	811 x 270 x 288	832 x 270 x 300	892 x 270 x 274	947 x 270 x 331
	in	31.9 x 10.6 x 11.3	32.8 x 10.6 x 11.8	35.1 x 10.6 x 10.8	37.3 x 10.6 x 13
Clasificare EN 13204	-	BC150F-15.3	BC165I-19	BC165K-21.5	CC205K-25
Capacitate taiere EN 13204	-	1H 2G 3G 4F 5G refer to Fig. 12	1I 2I 3I 4J 5J refer to Fig. 13	1K 2K 3K 4K 5K refer to Fig. 14	1K 2K 3K 4K 5K refer to Fig. 14
Capacitate taiere NFPA 1936	-	A6 B5 C6 D6 E6 F2 vedeti Fig. 15	A7 B7 C6 D7 E8 F3 vedeti Fig. 15	A8 B8 C7 D9 E9 F4 vedeti Fig. 15	A9 B9 C9 D9 E9 F4 vedeti Fig. 15

3.6 Interfata bateriei

3.6.1 Informatii disponibile despre baterie

Sistemul de gestionare a bateriei (BMS) o protejeaza impotriva deteriorarii interne.

	Indicatorul LED al starii de incarcare a bateriei. Consultati 3.6.2
	Comutator pornire / oprire pentru baterie si unealta. Consultati 3.6.3
	Indicatorul LED al temperaturii bateriei. Consultati 3.6.4

3.6.2 Indicatorul LED al starii de incarcare

Bateria este dotata cu un indicator LED cu mai multe sectiuni care indica starea sa aproximativa de incarcare.



NOTA

Starea de sanatate a bateriei este afisata pe indicatorul de pe incarcator.

Fiecare sectiune (lampa) LED reprezinta aproximativ 20% din incarcarea completa cu energie electrica.

	Bateria pornita si unealta in operare			Bateria pornita			
Bateria si unealta oprite: toate sectiuni- le LED stinse 		verde	80-100%	Bateria nu este la incarcare: culoare verde		Bateria este la incarcare: culoare verde	
		verde	60-80%		100%		100%
		verde	40-60%		80-100%		80-100%
Eroare: toate sectiunile LED lumineaza rosu intermitent ¹ 		portocaliu	20-40%		60-80%		60-80%
		rosu	10-20%		40-60%		40-60%
		culoare: rosu, intermitent	<10%		20-40%		20-40%
			0%		0-20%		0-20%

1. *Cand toate sectiunile LED lumineaza rosu intermitent:*

1. Apasati comutatorul de pornire / oprire pentru a opri bateria
2. Apasati comutatorul de pornire / oprire pentru a porni bateria
3. Puneti bateria la incarcare timp de 24 de ore.
4. Daca aceasta situatie nu se schimba, contactati Magic View s.r.l.

3.6.3 Comutatorul de pornire / oprire

	Apasati acest buton pentru a porni unealta. Apasati din nou acest buton pentru a opri unealta. Motorul unelei primește curent electric numai cand mansonul de comanda este acționat.
--	--

i **NOTA**
Cand unealta este pornita, lampile LED de iluminare din manerul de transport se aprind in mod implicit.

3.6.4 Temperatura bateriei

Sistemul de gestionare a bateriei (BMS) o protejeaza impotriva deteriorarii interne.

Culoare	Stare	Unealta	Actiune / Solutie
	Culoare: verde Temperatura este OK	OK	Bateria poate fi folosita
	Culoare: rosu Bateria este aproape incinsa Incarcare > 40°C (104°F), descarcare > 60°C (140°F)	OK	Bateria poate fi incarcata sau folosita. Fiti, totusi, pregătit sa o lasati sa se raceasca sau sa o schimbati.
	Culoare: rosu, intermitent Bateria este prea incinsa Incarcare > 45°C (113°F), descarcare > 65°C (149°F)	Oprit	Lasati bateria sa se raceasca sau schimbati-o.
	Culoare: albastru Bateria este aproape rece Incarcare < 5°C (41°F), descarcare < -15°C (5°F)	OK	Bateria poate fi incarcata sau utilizata. Bateria se va incalzi automat.
	Culoare: albastru, intermitent Bateria este prea rece Incarcare < 0°C (32°F), descarcare < -20°C (-4°F)	Oprit	Bateria trebuie tinuta la caldura sau schimbata.

3.7 Specificatii tehnice ale bateriei

Descriere	U.M	PBPA287
tensiune	VDC	28
capacitate	Ah	7
energie	Wh	176
tipul acumulatorului		Li-Ion
rata de protectie	-	IP67
greutate, gata de utilizare	kg	1.5
	lb	3.3
interval temperatura	°C	-20 + 55
	°F	-4 + 131

3.8 Caracteristici de siguranta ale bateriei

Bateria este protejata fata de:

- scurtcircuit;
- supradescarcare;
- supra si sub tensiune (atat ca tot unitar cat si ca celule individuale)
- supracurent in timpul incarcarii si descarcarii;
- supraincarcare;
- supratemperatura (a celulelor individuale si circuitelor);
- incarcare si descarcare in afara intervalului de temperatură permis;

3.9 Alimentatorul de la retea

Vedeti fig. 4.

Alimentatorul de la retea este un pachet special de alimentare. El poate inlocui bateria ca sursa energie, cu energia de la retea de alimentare. Parametrii de functionare ai alimentatorului sunt echivalenti cu cei ai baterie. El are un comutator de pornire / oprire si un afisaj LED care-i monitorizeaza starea.

Alimentatorul este protejat impotriva:

- scurtcircuitarii;
- supraincalzirii.

3.10 Accesorii Pentheon

Descriere	model		
Baterie	PBPA287	standard	151.000.583
	PBPA287	China	151.000.854

Descriere	model		
Incarcator	PBCH1	EU	151.000.629
	PBCH2	US	151.000.742
	PBCH3	worldwide	151.000.632
	PBCH4	JP	151.000.630
	PBCH5	UK	151.000.631
	PBCH6	KR	151.001.209
	PBCH7	CN	151.001.518
	PBCH8	IN	151.001.519
Alimentator de la retea	PMC1	EU	151.000.633
	PMC2	US	151.000.743
	PMC4	JP	151.000.634
	PMC5	UK	151.000.635
	PMC6	KR	151.001.304
	PMC7	CN	151.001.642
	PMC8	IN	151.001.643
	PMC9	AU	151.001.826
	PMC10	BR	151.001.830
Cablu pentru conectarea unelei la incarcator	POTC1	Universal	151.000.499
Cablu pentru conectarea unui incarcator de baterie la celalalt.	DCPC1	Universal	151.000.503

4 Pregătirea pentru prima utilizare

4.1 Generalități

- Verificați echipamentul dacă este complet și nu prezintă avarii. Nu utilizați echipamentul dacă este deteriorat; în acest caz, contactați Magic View SRL., www.magicview.ro.
- Verificați funcționarea mansonului de comandă; trebuie să revină singur în poziția neutră.
- Înainte de prima utilizare, încărcați complet bateria. Consultați secțiunea 5.2.
- Cuplați bateria la încărcător în locul corespunzător și împingeți-o până acesta se încuie.
- Examinați bateria pentru a vă asigura că mecanismul de încuiere funcționează corect.

5 Operarea

5.1 Sistemul de operare

Unealta electrică are în componență o pompa hidraulică integrată care este acționată de un motor electric. Motorul electric este alimentat de o baterie sau de o sursă de energie electrică externă. Pompa hidraulică trimite uleiul sub presiune către cilindrul uneltei. În cilindrul se află un piston conectat cu o tijă care se deplasează axial. Dacă uleiul este trimis în cilindru pe partea pistonului dinspre tijă, pistonul se deplasează retrăgând tijă în cilindru. Dacă uleiul este trimis în cilindru pe fața pistonului, tijă iese din cilindru. Direcția în care se deplasează pistonul/tijă este controlată de mansonul de comandă așa numit "maner pentru mană de mort". Acesta poate fi rotit de către utilizator în sensul sau sens contrar acelor de ceasornic, controlând, astfel, direcția de deplasare a pistonului/tije. Dacă mansonul de comandă este eliberat, el revine automat în poziția neutră și oprește mișcarea pistonului/tije (de aici și denumirea de "maner pentru mană de mort"). La unelte precum foarfecile, departatoarele și unelte combinate, tijă este articulată cu un sistem de parghii formând un mecanism care realizează închiderea și deschiderea lamelor.

5.2 Încărcarea bateriei

- Înainte de a pune bateria la încărcat, citiți instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.
- Utilizați numai încărcătoarele recomandate de producătorul Holmatro.
- Cele mai bune rezultate și cea mai lungă durată de viață a bateriei se obțin atunci când bateria este pusă la încărcat într-un mediu uscat, la o temperatură cuprinsă între 18 °C și 24 °C.
- Indicatorul SOC (State Of Charge) de pe baterie arată starea de încărcare a acesteia.
- Capacitatea maximă a bateriei este atinsă după ce a fost încărcată și descărcată de câteva ori.
- Încărcați întotdeauna bateria, chiar dacă ați folosit-o pentru o perioadă scurtă de timp.
- Bateria poate rămâne conectată la încărcător pentru o perioadă nedeterminată, deoarece acesta conferă bateriei protecție împotriva supraîncărcării.



OBSERVAȚIE

Când bateria nu este utilizată, se recomandă ca aceasta să fie ținută pe un încărcător, în funcțiune.

Când bateria este încărcată și lăsată pe încărcător, acesta porneste și oprește încărcarea, automat, la intervale regulate, pentru a menține nivelul bateriei la 100%.

Dacă bateria a fost descărcată complet, lăsați-o la încărcat timp de 24 de ore.

Dacă după 24 de ore aceasta nu se încarcă complet, contactați Magic View SRL.

5.3 Conectarea bateriei

Vedeti Fig. 7.

- Asezati si impingeti bateria in locasul de de pe unealta / incarcator, pana cand dispozitivul de zavorare automata se inchide (clic!).

5.4 Conectarea uneltei la o sursă de alimentare externă

Vedeti Fig. 4.

Ca alternativa la alimentarea de la baterie, unealta poate fi alimentata si de la reseaua electrica prin intermediul alimentatorului de la retea. In acest scop utilizati doar un alimentator original.

- Asezati si impingeti adaptorul alimentatorului (are forma bateriei) in locasul bateriei de pe unealta pana cand dispozitivul de zavorare automata se inchide (clic!).
- Introduceti stecherul alimentatorului intr-o priza de retea.

5.5 Pornirea uneltei

- Apasati butonul de pornire / oprire al bateriei pentru a porni unealta. LED-urile de pe baterie si de pe unealta se vor aprinde.
- Unealta intra in functiune efectiv daca mansonul de comanda este rotit in pozitia  sau .



OBSERVATIE

Cand unealta nu este utilizata timp de 10 minute, bateria se opreste si indicatoarele LED se sting. Apasati butonul de pornire / oprire al bateriei pentru a porni din nou unealta.

5.6 Operarea mansonului de comanda

Mansonul de comanda este destinat pentru a porni miscarea si a determina sensul de miscare a partilor active ale uneltei. Mansonul de comanda eliberat revine automat in pozitia neutra, iar unealta se opreste. La rotirea initiala a mansonului, cu un unghi mic, miscarea uneltei va fi lenta, permitand un control maxim al operarii. Cand mansonul de comanda este rotit pana la maximul cursei sale, unealta va opera cu viteza maxima. In ambele cazuri, unealta dezvoltata forta maxima de care este capabila, corespunzatoare rezistentei intampinate in procesul de operare.

	Tineti mansonul de comanda in aceasta pozitie pentru a extinde / deschide partile active ale uneltei.
	Tineti mansonul de comanda in aceasta pozitie pentru a restrange / inchide partile active ale uneltei.



OBSERVATIE

Pentru a economisi energia din baterie, motorul electric se opreste automat cand unealta atinge forta maxima de care este capabila. Indicatorul LED de forta maxima se aprinde, iar unealta emite un semnal sonor.

- Eliberati mansonul de comanda.
- Rotiti scurt mansonul de comanda in directia opusa, astfel unealta putand fi folosita din nou.
- Actionati mansonul de comanda in sensul dorit pentru operarea, in continuare a uneltei.

5.7 Actionarea comutatorului de lumini

Pe unealta este montat comutatorul pentru lampile de iluminare LED.

- Apasati acest buton pentru a aprinde sau stinge lampile de iluminare.



OBSERVATIE

Cand unealta este pusa in functiune, lampile de iluminare LED se aprind automat.

6 Utilizare

6.1 Generalitati

Echipamentele de salvare trebuie sa fie intotdeauna gata de utilizare. Aceasta inseamna ca dupa fiecare operare, inainte de a fi depozitate, trebuie intotdeauna sa fie verificate ca functioneaza corespunzator.

Inainte de utilizare verificati starea de incarcare a bateriei. Consultati sectunea 3.6.2



AVERTIZARE

Asigurati-va ca sunteti la zi cu informatiile despre regulile de siguranta si ca stiti foarte bine modul de functionare al echipamentului pe care urmeaza sa il folositi.

6.2 Inainte de utilizare

- Inainte de utilizare verificati starea de incarcare a bateriei. Consultati sectunea 3.6.2

6.3 In timpul utilizarii

6.3.1 Schimbarea bateriei

Starea de incarcare a bateriei este monitorizata de indicatorul LED SOC.



AVERTIZARE

- Mai multe cicluri rapide de descarcare / incarcare pot determina cresterea temperaturii bateriei peste limitele admise. Automat, unealta va functiona mai lent pentru a preveni oprirea bateriei.
- Utilizarea bateriei la temperaturi de peste 45 °C ii va scadea durata de viata.
- Opriti unealta de la comutatorul de pornire / oprire.
- Scoateti bateria. Vedeti fig. 6.
- Puneti o noua bateria. Vedeti fig. 7.
- Porniti unealta de la comutatorul de pornire / oprire.



OBSERVATIE

Este recomandat sa aveti la dispozitie, in permanenta, cel putin o baterie de rezerva complet incarcata.



OBSERVATIE

Pentru a proteja bateria, unealta se opreste automat de indata ce bateria este complet descarcata. Este posibil ca in acel moment unealta sa ramana prinsa la locul de operare. Pentru a o degaja, cea mai buna solutie este inlocuirea, pe loc, a bateriei descarcate cu alta incarcata.

6.3.2 **Miscarea unelei**

Lamele unelei se deschid și se închid relativ rapid până când încep să întâmpine rezistență. Apoi pompa va începe să acumuleze presiunea necesară pentru acțiunea de tăiere.



AVERTIZARE

Acordați foarte mare atenție mișcărilor unelei. Din cauza forței enorme dezvoltate de această parte ale corpului unei persoane aflate în apropiere pot fi prinse sau zdrobite cu multă ușurință, fără ca persoana care manipulează unealta să sesizeze acest lucru.



NOTA

Introdusă în apă, este posibil ca unealta să comute pe modul de siguranță:

- Motorul funcționează la turatie redusă.
- Motorul nu se va mai opri când mansonul de comandă este eliberat sau pus în poziție neutră. În această situație funcționarea motorului nu constituie o defecțiune.

6.3.3 **Taierea**



AVERTIZARE

Nu încercați să tăiați componente de fixare calite și dure (bride, bolturi etc.) deoarece riscați să deteriorați lamele unelei.

1. Deschideți lamele.
2. Poziționați unealta cu planul determinat de lamele deschise perpendicular pe obiectul de tăiat (fig. 9)
3. Obiectul de tăiat trebuie prins cât mai adânc în fundul deschiderii lamelor (fig. 10)
4. Închideți lamele.



AVERTIZARE

Opriti-vă imediat dacă lamele au tendința să se incline. Pericol de ranire și de deteriorare gravă a echipamentului (vedeți fig. 9)

6.3.4 **Indicatorul de forță maximă**

Vedeți 3.4, 2.

Când unealta atinge forța maximă, motorul electric se oprește automat pentru a economisi energie. Indicatorul LED al forței maxime se aprinde și se aude un semnal sonor.

- Eliberați mansonul de comandă.
- Rotiți scurt mansonul de comandă în sens opus. Puteți folosi din nou unealta.
- Acționați mansonul de comandă în sensul dorit pentru operarea unelei.

6.3.5 **Informații legate de mediu**

- În condiții de utilizare normală, unealta nu trebuie să prezinte nici un fel de scurgeri. Prin urmare substanțele toxice din interiorul bateriei nu vor intra în contact cu nici o suprafață exterioară.
- În condiții de utilizare normală, unealta nu prezintă nici un fel de pericol pentru mediu.

6.4 **Dupa utilizare**

6.4.1 **Verificare**

- Verificați nivelul de încărcare al bateriei. Reîncarcați bateria, dacă este necesar. Consultați secțiunea 3.6.2.
- Verificați dacă unealta este completă, prezintă scurgeri sau deteriorări. Nu utilizați unealta dacă

are scurgeri sau este deteriorata si contactati Magic View SRL.

- Verificati functionalitatea mansonului de comanda. Trebuie sa revina in pozitie neutra atunci cand il lasati liber.
- Verificati dacă manerul de transport este bine fixat.
- Verificati varfurile. Inlocuiti-le daca prezinta deteriorari.

6.4.2 Oprirea

- Inchideti lamele astfel incat varfurile sa ramana usor intredeschse. In acest fel in circuitul hidraulic nu mai exista nici o presiune, iar unealta poate fi depozitata in siguranta.
- Opriti unealta .
- Scoateti bateria si puneti-o pe incarcator.
- De asemenea, bateria poate fi incarcata fara a fi scoasa de pe unealta, folosind cablul de încărcare cu conector magnetic.
- Acelasi incarcator poate fi folosit atat pentru incarcarea unei baterii montate pe el cat si a unei baterii montata pe unealta. In aceasta situatie incarcatorul va incarca mai intai bateria de pe unealta si apoi bateria montata pe el.

6.4.3 Depozitarea bateriei



OBSERVATIE

Cand bateria nu este utilizata, este recomandat sa o tineti tot timpul pe incarcator (conectat la o sursa de alimentare) sau daca este pe unealta, unealta sa fie conectata prin cablul cu conector magnetic la incarcator.

Incarcatorul porneste si opreste incarcarea, automat, la intervale regulate, pentru a mentine nivelul bateriei la 100%.

- Depozitati bateriile in spatii uscate si bine ventilate. Temperatura maxima de depozitare nu trebuie sa depaseasca 40° C.
- Fixati corespunzator bateria si incarcatorul pentru a nu cadea in timpul transportului.

6.4.4 Curatare si depozitare



OBSERVATIE

Daca unealta a fost utilizata sub apa, va trebui sa o curatati pentru a va asigura, pe mai departe, de functionarea ei corespunzatoare.

Dupa o utilizare normala

1. Curatati unealta si accesoriile ei inainte de depozitare.
2. Uscati unealta daca a fost folosita in conditii de umezeala. Ungeti toate componentele din metal cu un strat subtire de lubrifiant de protectie.
3. Depozitati unealta intr-un spatiu uscat si bine ventilat.

Dupa scufundarea in apa

1. Scoateti bateria. Spalati unealta, bateria si accesoriile cu mai multe jeturi de apa curata.
2. Daca unealta a fost utilizata intr-un mediu malos sau in apa murdara, trebuie scoase capacele de protectie pentru a indeparta murdaria care ar putea ramane in interior. Vedeti fig. 19
 - i Scoateti suruburile de pe inelul mansonului de comanda (A, 5x).
 - ii Scoateti inelul mansonului de comanda (B). Nu deconectati cablajul.
 - iii Scoateti suruburile (C, 8x) de pe capacul superior.
 - iv Scoateti capacul superior (D). Nu deconectati cablajul.

- v Scoateti suruburile (E, 6x) de pe capacele inferioare.
 - vi Scoateti capacele inferioare (F, 2x).
 - vii Scoateti capacul de protectie al conectorului de incarcare (G)
3. Indepartati murdaria si spalati partile interioare cu apa curata.
 4. Indepartati apa si murdaria ramase cu aer comprimat.
 5. Ungeti toate componentele din metal cu un strat subtire de lubrifiant de protectie.
 6. Lasati unealta, bateria si accesoriile sa se usuce, la aer, la temperatura camerei.
 7. Instalati capacele:
 - i Instalati capacele inferioare (F, 2x).
 - ii Instalati suruburile (E, 6x) de pe capacele inferioare.
 - iii Instalati capacul superior (D).
 - iv Instalati suruburile (C, 8x) de pe capacul superior.
 - v Instalati inelul mansonului de comanda (B).
 - vi Instalati suruburile (A, 5x) de pe inelul mansonului de comanda.
 - vii Puneti la loc capacul de protectie al conectorului de incarcare (G).
 8. Depozitati unealta intr-un spatiu uscat si bine ventilat.

7 Depanarea

7.1 Generalitati

Consultati Magic View SRL (holmatro@magicview.ro) daca solutiile enumerate mai jos nu conduc la rezultatul dorit. Pentru anuntarea defectiunilor si pentru reparatii mentionati intotdeauna modelul si seria uneltei.



OBSERVATIE

Daca bateria trebuie returnata pentru reparatie sau inlocuire, asigurati-va ca aceasta este ambalata pentru transport conform instructiunilor specifice bateriilor tip Li-Ion. Consultati sectiunea 8.7.

7.2 Unealta nu functioneaza atunci cand mansonul de comanda este actionat

Cauze posibile	Solutie
Starea bateriei este necorespunzatoare	- Verificati starea bateriei. Consultati sectiunea 3.6.2. - Inlocuti-o cu o baterie complet incarcata
Unealta nu este pornita	Apasati comutatorul de pornire / oprire. Indicatorul LED trebuie sa se aprinda.
Bateria se afla in modul de repaus. Acest lucru se intampla atunci cand unealta nu este utilizata timp de aproximativ 10 minute	Pentru a porni bateria / unealta din nou: Apasati comutatorul de pornire / oprire.
Motorul electric nu functioneaza	Trebuie reparat de catre un tehnician Magic View s.r.l.
Indicatorul LED de temperatura al uneltei lumineaza intermitent	Consultati sectiunea 3.4.
Indicatorul LED de temperatura a bateriei lumineaza intermitent	Consultati sectiunea 3.4.
Senzorii din interiorul uneltei sunt murdari.	Curatati senzorii. Consultati sectiunea 6.4.4

7.3 Indicatoarele LED nu se aprind la pornirea unelei

Cauze posibile	Solutie
Bateria nu este zavorata in locasul ei	Scoateti bateria si asezati-o din nou in locasul ei de pe unealta si impingeti-o pana cand se zavorreste.
Bateria se afla in modul de repaus. Acest lucru se intampla atunci cand unealta nu este utilizata timp de aproximativ 10 minute.	Pentru a porni bateria din nou: Apasati comutatorul de pornire / oprire.
Mansonul de comanda nu este in pozitia neutra	Puneti mansonul de comanda in pozitia neutra

7.4 Timpul de funcționare util între ciclurile individuale de încărcare a acumulatorului este foarte scurt

Cauze posibile	Solutie
Bateria este uzata.	Inlocuiti bateria.

7.5 Mansonul de comanda este blocat sau nu revine automat in pozitia neutra

Cauze posibile	Solutie
Mansonul de comanda este deteriorat/deformat	Trebuie reparat de catre Magic View s.r.l.
Mansonul de comanda este defect	Trebuie reparat de catre Magic View s.r.l.

7.6 Taierea este dificila

Cauze posibile	Solutie
Lamele sunt deteriorate	Ascutiti sau refaceti marginea taietoare a lamelor in forma corecta.
Boltul central nu este strans suficient	Strangeti boltul central la cuplul de 50 Nm.

7.7 Motorul electric functioneaza la turatie redusa in timpul sau dupa ce unealta a fost introdusa in apa

Cauze posibile	Solutie
Circuitul electric are o defectiune temporara. Unealta functioneaza in modul de siguranta.	Curatati complet unealta. Consultati sectiunea 6.4.4.

8 Intretinere

8.1 Generalitati

O mentenanta preventiva adecvata a echipamentului pastreaza siguranta operationala si prelungeste durata de viata a echipamentului. Pentru defectiuni sau reparatii, specificati intotdeauna modelul si numarul de serie al echipamentului.



ATENȚIE

Cand efectuati activitati de intretinere, respectati intotdeauna regulile de siguranta aplicabile. Folositi echipamentul de protectie personala.

8.2 Substante periculoase



ATENȚIE

Fluidele folosite sau scurse și orice alte produse utilizate în timpul activităților de întreținere trebuie colectate și reciclate într-un mod responsabil față de mediu.

8.3 Materiale recomandate pentru întreținere

Destinația	Tipul de material pentru întreținere	Cantitate
Componente din oțel	Ulei conservant WD-40	Dupa necesitati
Bolturi de articulație	Ulei lubrifiant Teflon	Dupa necesitati
Conservare de lunga durata	Tectyl ML de la Valvoline	Dupa necesitati

Contactați Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro).

8.4 Programul de întreținere

Object	Action	Interval de timp			
		Dupa fiecare utilizare	Lunar sau dupa fiecare 10 ore de utilizare	La fiecare 3 luni sau dupa fiecare 25 de ore de utilizare	Annual sau la fiecare 100 de ore de utilizare
Bateria	Verificare	x			
	Incarcare	x		x	
Lampile LED	Verificare	x			Intretinere la service-ul Magic View SRL ¹ .
Lamele	Verificare, curatare, lubrifiere	x			
Siguranta boltului de articulație	Verificare	x	x		
Boltul central	Lubrifiere	x	x		
Bolturile de la articulatii	Lubrifiere	x	x		
Maner de transpot	Verificare		x		
Manson de comanda	Verificare	x			
Cablul pentru conectarea uneltei la incarcator	Verificare	x			

1. Echipamentul trebuie inspectat, verificat, setat și testat cu atenție. Va recomandăm să efectuați această întreținere amanunțită la service-ul Magic View s.r.l. (consultați și secțiunea 1.7).

8.5 Activități de întreținere

8.5.1 Generale

- Dupa fiecare utilizare:
 - Verificați dacă bateria prezintă deteriorări și este funcțională.
 - Dacă bateria este deteriorată sau nu mai funcționează, înlocuiți-o.

3. Verificati functionarea intregii unelte.
4. Verificati daca unealta prezinta deteriorari sau scurgeri de fluide. Daca nu functioneaza corespunzator si / sau prezinta scurgeri de fluide, trebuie reparata de un tehnician certificat Holmatro.

8.5.2 Manerul de transport

- Verificati daca manerul de transport prezinta deteriorari. Un maner deteriorat trebuie inlocuit.

8.5.3 Mansonul de comanda

- Verificati daca mansonul de comanda revine in pozitia neutra.
- Verificati functionalitatea mansonului de comanda . In cazul in care acesta nu functioneaza corespunzator solicitati repararea lui la Magic View s.r.l.

8.5.4 Lamele

Vedeti Fig. 11..

- Verificati lamele cu atentie pentru a identifica eventuale deteriorari. Contactati Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro) pentru inlocuirea lamelor avariate sau a varfurilor deteriorate sau uzate.
- Verificati daca lamele sunt drepte. Contactati Magic View SRL (holmatro@magicview.ro) pentru inlocuirea lamelor, daca distanta dintre fetele lor in dreptul muchiilor de taiere este mare de 0.6 mm (C).

8.5.5 Boltul central

Vedeti Fig. 11

- Verificati daca boltul central (B) este strans la cuplul de 50 Nm.
- Ungeti cu spray lubrifiant pe baza de Teflon pe si in intre componentele mobile ale boltului central (B) in timp ce acestea se deschid si inchid.



ATENTIE

Nu scoateti niciodata boltul central! Daca observati vreo problema contactati Magic View s.r.l.

8.5.6 Bolturile de la articulatii

Vedeti Fig. 11.

- Ungeti cu spray lubrifiant pe baza de Teflon pe si intre componentele mobile ale bolturilor de la articulatii (A) in timp ce unealta se deschide si se inchide.



AVERTIZARE

Nu scoateti niciodata bolturile de la articulatii!

8.5.7 Inelele de siguranta ale bolturilor de la articulatii

Vedeti Fig. 11.

- Verificati existenta inelelor de siguranta ale bolturilor de la articulatii (A) si daca acestea prezinta deteriorari. Solicitati Magic View s.r.l. sa monteze un nou inel daca acesta lipseste sau este deteriorat.

8.6 Intretinerea anuala

Recomandam ca toate echipamentele sa fie inspectate, verificate, intertinite, reglate si testate odata pe an de catre unitatea service a Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro), care detine cunostintele si sculele necesare efectuarii acestor operatiuni (consultati de asemenea sectiunea 1.7.). Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro). poate sa efectueze, pe baza de contract, intretinerea anuala a echipamentelor.

8.7 Ambalare

În multe reglementări, cum ar fi IATA (aerian), ADR (terestru) și IMO (maritim), bateriile de tip Li-Ion sunt considerate marfuri periculoase. Va rugăm să vă asigurați că marfurile sunt ambalate și transportate în conformitate cu cele mai recente reglementări. Consultați Magic View s.r.l. pentru instrucțiuni detaliate.

8.8 Depozitare

8.8.1 Depozitarea pe termen scurt

- Țineți bateriile și unealta într-un spațiu uscat și bine ventilat, ferit de praf.
- Fixați unealta astfel încât să nu cadă din locul în care ați așezat-o.
- Țineți lamele unelei închise pentru a preveni rănirea. Doar varful lamelor trebuie să rămână întredeschis, pentru a avea siguranța că circuitul de ulei din interior nu se află sub presiune.
- Verificați dacă comutatorul de pornire / oprire este OPRIT.
- Aplicați un strat subțire de ulei de protecție pe piesele exterioare de oțel.

8.8.2 Stocarea pe termen lung

Pentru depozitarea pe termen lung efectuați aceleași operațiuni ca și pentru depozitarea temporară, precum și următoarele acțiuni suplimentare:

- Îndepărtați bateria de pe unealta.
- Depozitați bateriile într-un spațiu uscat și răcoros. Temperaturile ambientale de peste 45 °C pot avea un efect negativ asupra ciclului de viață al bateriilor.



AVERTIZARE

Nu scurtcircuitați bateria. Asigurați-vă că bornele nu intra în contact cu obiecte metalice sau cu apă. Nu încercați niciodată să dezmembrați o baterie.



PRECAUTIE

Dacă bateria nu este scoasă de pe unealta, ea se va descărca în aprox. 3 luni. Pentru a preveni acest lucru, conectați unealta la un încărcător prin intermediul cablului cu conector magnetic.



PRECAUTIE

Dacă bateria este scoasă de pe unealta și nu este reincărcată, își va pierde treptat energia. Asigurați-vă că bateria este pusă la reincărcat cel puțin o dată pe an.

9 Casare / Reciclare

Vedeți Fig. 8.

La sfârșitul perioadei sale de viață echipamentul poate fi casat și reciclat.

- Asigurați-vă că echipamentul a fost scos din serviciu astfel încât să nu mai poată fi utilizat.
- Verificați ca echipamentul să nu conțină componente sub presiune.
- Reciclați diferitele materiale folosite la fabricarea echipamentului precum oțelul, aluminiul, cauciucul nitril butadiena sau plasticul.
- Strângeți substanțele periculoase separat și predati-le unui centru de colectare specializat.
- Consultați Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro) pentru alte aspecte referitoare la reciclare.



AVERTIZARE

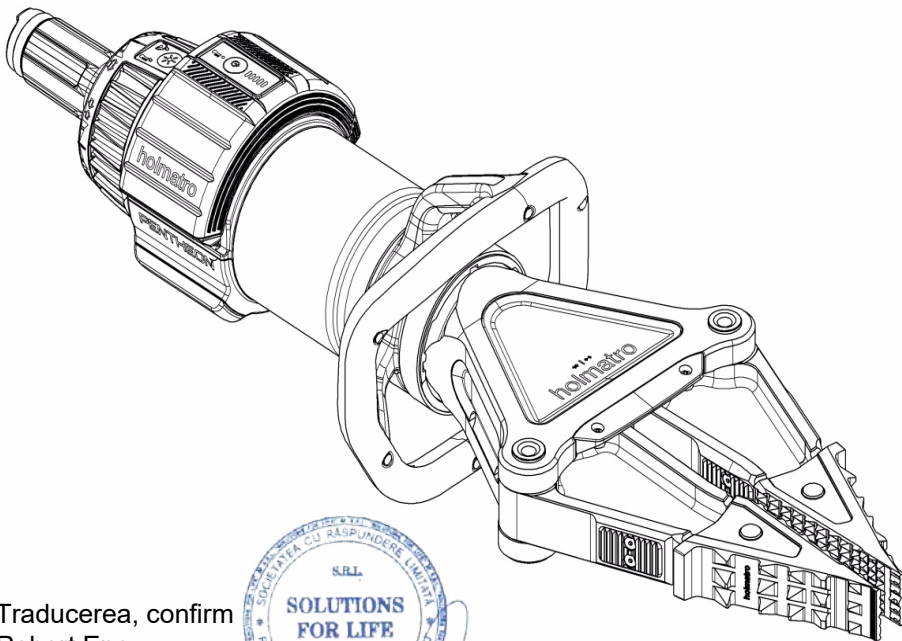
Este interzisă amestecarea bateriilor cu deșeurile menajere și reziduale (Directiva WEEE-2012/19 / UE).

Bateriile intră sub incidența directivei RoHS 2011/65 / UE (Restricția utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice).

holmatro
mastering power

PSP (CL)

Handleiding	NL
Manual	EN
Mode d'emploi	FR
Betriebsanleitung	DE
Manual	ES
Manual	PT
手册	ZH



Traducerea, confirm
Robert Ene



ISO 9001
CERTIFIED



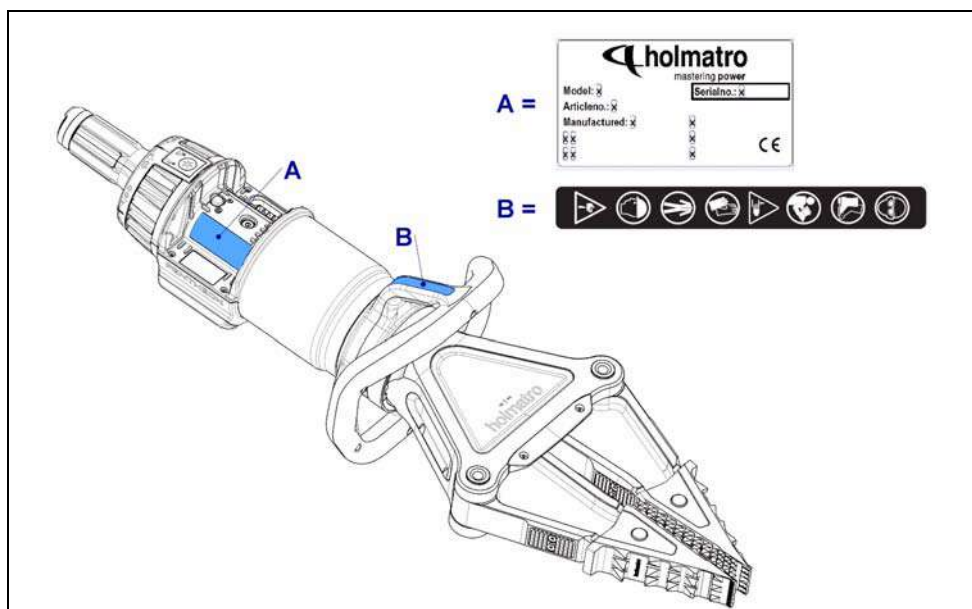


Fig. 1

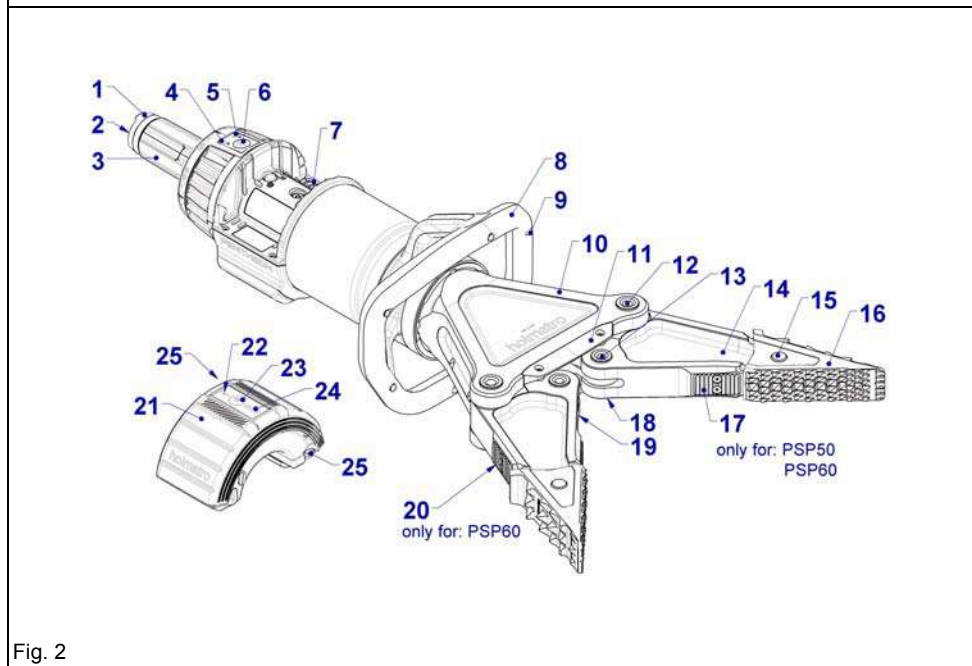


Fig. 2

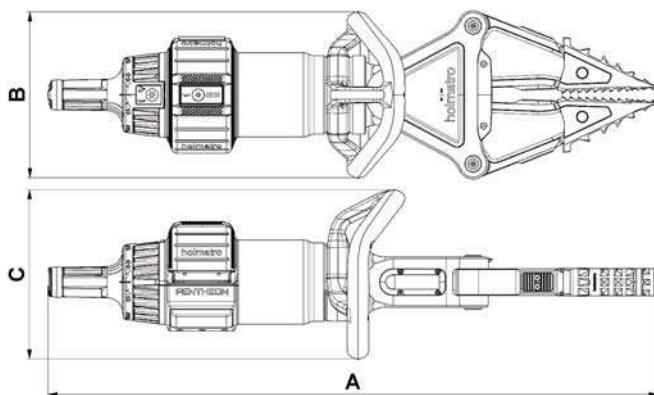


Fig. 3

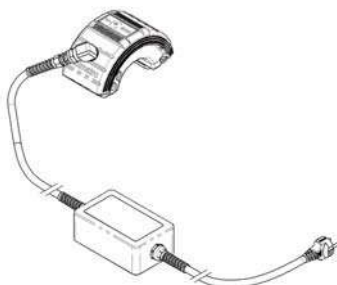


Fig. 4

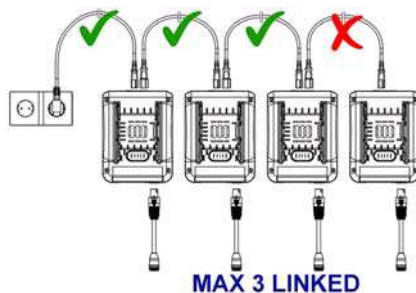


Fig. 5

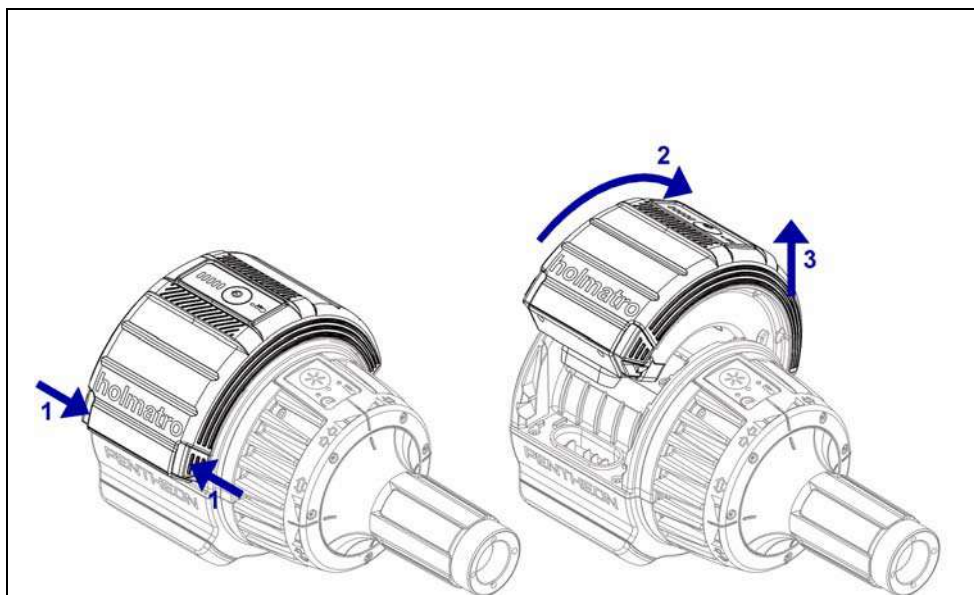


Fig. 6

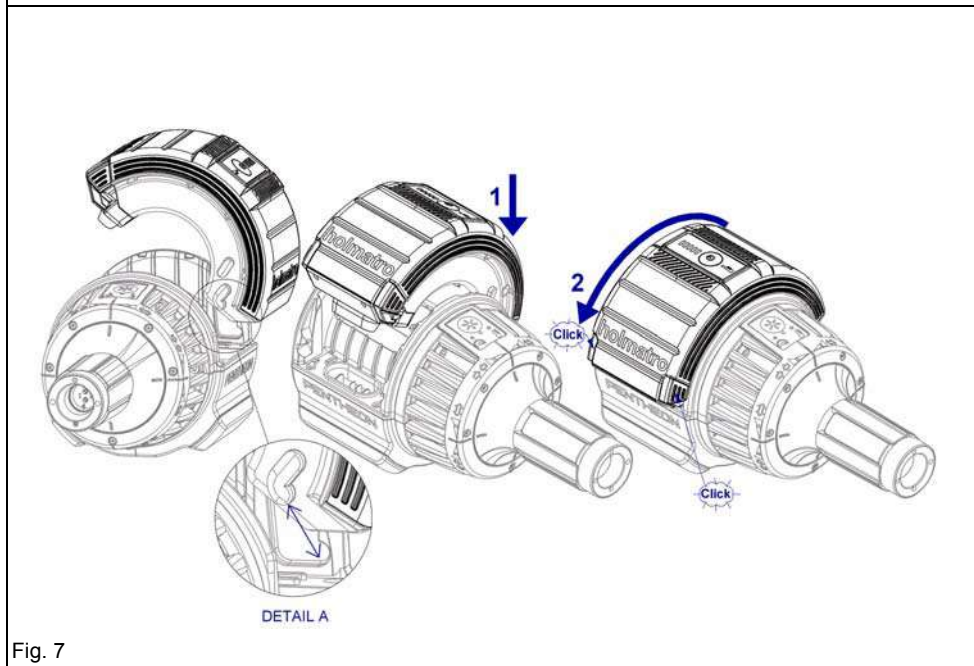


Fig. 7

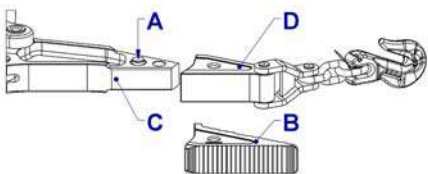


Fig. 8

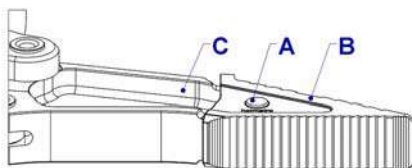


Fig. 9

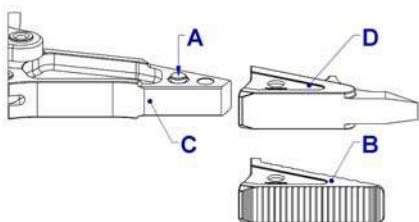


Fig. 10

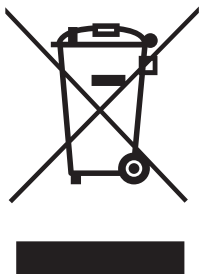
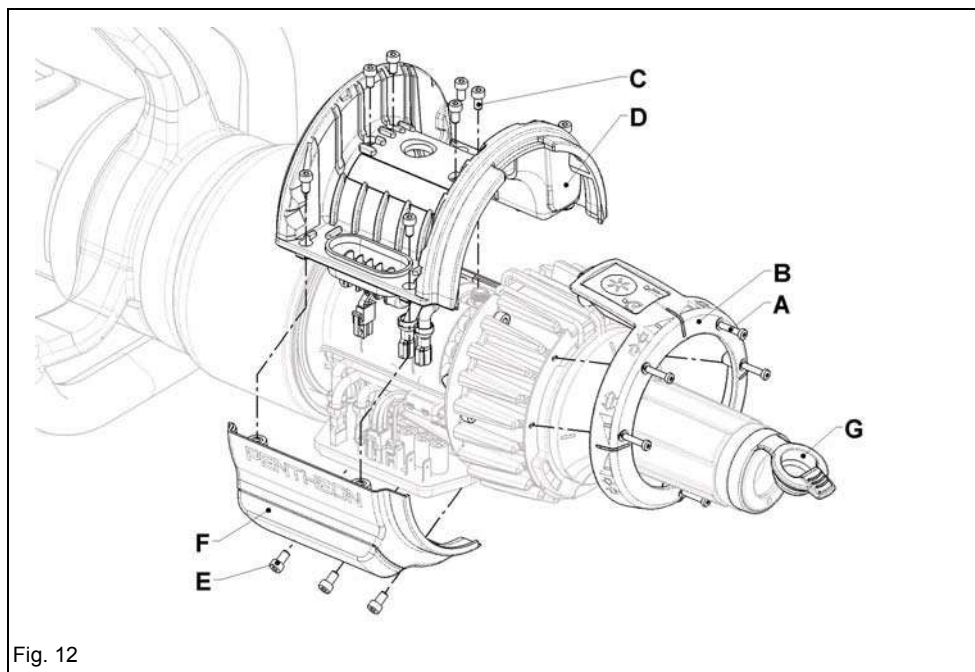


Fig. 11



1 Introducere

1.1 Exonerare de raspundere

Toate drepturile rezervate. Nimic din aceasta publicatie nu poate fi dezvaluit, reprodus sau modificat in niciun fel fara acordul prealabil al Holmatro, consemnat in scris. Holmatro isi rezerva dreptul de a modifica parti din unelte fara notificare prealabila. Continutul acestui manual de utilizare poate fi, de asemenea, modificat in orice moment. Acest manual se bazeaza pe modelele de unelte fabricate si pe legislatia in vigoare in acest moment. Holmatro nu este responsabila in niciun fel pentru posibilele deteriorari rezultate din utilizarea acestui manual cu privire la orice echipament furnizat sau ce urmeaza a fi furnizat, ce se datoreaza intentiei sau neglijentei. Pentru informatii detaliate cu privire la utilizarea acestui manual, intretinerea si/sau reparatia echipamentelor Holmatro, va rugam sa contactati Holmatro sau distribuitorul oficial din tara dvs. Acest manual a fost elaborat cu maxima atentie si precizie. Totusi, Holmatro nu este responsabila pentru erorile si omisiunile sau obligatiile care rezulta din ele. Daca nu sunteti siguri de corectitudinea sau deplinatatea acestui manual, va rugam contactati Holmatro.

1.2 Despre acest manual

Instructiunile originale din acest manual sunt scrise in limba engleza. Alte versiuni lingvistice ale acestui manual sunt o traducere a instructiunilor originale.

1.3 Definitii

Sistem:	ansamblu format din sursa de alimentare, optional cablu(ri) de alimentare si unealta(e)
Baterie:	dispozitiv care furnizeaza curent si tensiune electrice
Unealta:	dispozitiv hidraulic, cum ar fi foarfeca, departatorul, unealta combinata sau cilindrul departator
Echipament:	unealta(e), cablu(ri), baterie sau accesorii
Alimentator de la retea:	dispozitiv care transformă și furnizează curent și tensiune electrice
Incarcator / incarcator de baterii:	dispozitiv electronic pentru încărcarea unei baterii incarcabile

1.4 Generalitati

Va multumim ca ati achizitionat acest produs Holmatro®. Acest manual de utilizare ofera instructiuni pentru operarea, intretinerea, remedierea unor defecte posibile si siguranta echipamentului in cauza. Acest manual descrie si masurile de protectie ce trebuie luate atunci cand utilizati un sistem complet Holmatro®. Ilustratiile din acest manual pot diferi putin, in functie de model. Toate persoanele implicate in punerea in functiune, utilizarea, intretinerea si repararea echipamentului trebuie sa fi citit si inteles acest manual de utilizare, in special masurile de siguranta. Pentru a preveni erorile de operare si pentru a asigura functionarea fara probleme a echipamentului, operatorul trebuie sa aiba mereu la dispozitie acest manual.

1.5 Domeniu de aplicare

Acest produs face parte din echipamentul destinat serviciilor de urgenta, pentru mutarea sau indepartarea partilor structurale ale vehiculelor sau structurilor.

1.5.1 Cerinte de sistem

Utilizați aceasta unealta numai cu tipul de baterie prescris sau cu alimentatorul de rețea Holmatro. În cazul în care va indoiti de compatibilitatea sistemului, consultați întotdeauna Magic View s.r.l..

1.6 Personal calificat

Sistemul poate fi operat numai de catre persoane instruite in utilizarea acestuia. Respectati intotdeauna legislatia locala, reglementarile de siguranta si de mediu. Lucrarile de reparatii pot fi efectuate numai de catre un tehnician Magic View s.r.l., certificat Holmatro.

1.7 Garantie

Consultati termenii si conditiile din oferta de vanzare pentru conditiile de garantie, disponibile, la cerere, la Magic View s.r.l.. Holmatro va atrage atentia asupra faptului ca orice garantie pentru echipamentul sau sistemul dvs. va fi anulata si ca trebuie sa exonerati Holmatro fata de orice posibila raspundere, daca:

- service-ul si intretinerea nu sunt efectuate in stricta conformitate cu instructiunile de utilizare, reparatiile nu sunt efectuate de catre un tehnician Magic View s.r.l. certificat Holmatro sau sunt efectuate de alta persoana fara acordul scris prealabil al Magic View s.r.l.;
- s-au efectuat modificari din proprie initiativa, schimbari structurale, dezactivarea dispozitivelor de siguranta, reglarea nejustificata a supapelor hidraulice si reparatii defectuoase;
- se utilizeaza piese sau lubrifianti care nu sunt de origine Holmatro, ori altele decat tipurile prescrise de Holmatro;
- o componenta a echipamentului sau sistemului este utilizata in mod nejudicios, cu greseli de operare, in mod impropriu, neglijent sau in neconcordanza cu natura si/sau destinatia sa.

1.8 Declaratia de conformitate

Echipamentul este certificat CE. Rezulta ca echipamentul respecta cerintele esentiale privind siguranta. Declaratia de conformitate originala este furnizata impreuna cu echipamentul. Standardele si directivele care au fost luate in considerare in proiectare sunt enumerate in sectiunea Specificatii tehnice din acest document.

2 Masuri de siguranta

2.1 Explicarea simbolurilor utilizate in acest manual

Simbolurile de mai jos sunt utilizate pentru a indica posibile pericole.



PERICOL

Indica o situatie periculoasa iminenta care, daca nu este evitata, va duce la deces sau vatamari grave.



AVERTIZARE

Indica o situatie potential periculoasa care, daca nu este evitata, ar putea duce la deces sau vatamari grave.



PRECAUTIE

Indica o situatie potential periculoasa care, daca nu este evitata, poate duce la vatamari minore sau moderate.



OBSERVATIE

Se utilizeaza pentru a aborda actiunile incorecte care nu produc neaparat vatamari fizice dar care, daca nu sunt evitate, pot duce la deteriorarea bunurilor.



NOTA

Subliniaza informatiile importante pentru utilizarea optima a produsului. Acest simbol este afisat in manualul de utilizare cu toate instructiunile legate de utilizarea sau intretinerea produsului.

Respectati intotdeauna aceste reglementari de securitate precum si pe cele in vigoare la nivel local si actionati cu mare atentie.

Informati toate persoanele implicate in activitatile operatiunii despre aceste reglementari de siguranta.

2.2 Marcajul “CE” al echipamentelor

Vedeti fig. 1.

Indicatiile pictogramelor atasate echipamentelor trebuie sa fie respectate si trebuie sa ramana lizibile.



AVERTIZARE

Nerespectarea indicatiilor pictogramelor poate cauza raniri severe, accidente mortale ori deteriorarea sistemului cu pierderi in consecinta.

Poz.	Tip de marcaj	Descriere	Nr. art.
A	Placuta cu modelul	Placuta cu modelul contine urmatoarele informatii: • Denumirea modelului • Numarul de serie • Data fabricatiei • Marcajul CE	Va rugam contactati Magic View SRL

Poz.	Tip de marcaj	Descriere	Nr. art.
B		AVERTIZARE Purtati ochelari de protectie (sau ecran pentru protectia fetei).	921.000.084.
		AVERTIZARE Purtati pantofi de protectie cu o buna sustinere a gleznei si protectie pentru degetele de la picioare.	
		NOTA Inainte de folosire, cititi manualul cu instructiunile de utilizare.	
		AVERTIZARE Purtati manusi de protectie.	
		AVERTIZARE Purtati haine de protectie cu material reflectorizant, pentru a acoperi intreg corpul.	

	AVERTIZARE Purtati casca de protectie.	
	PERICOL Pericol de blocare a partilor corpului.	

2.3 Reguli generale de siguranta

- Utilizati acest echipament numai pentru activitatile pentru care a fost creat. Daca aveti indoilei sau nu sunteti sigur, consultati intotdeauna Magic View s.r.l.;
- Inlocuiti simbolurile de siguranta, pictogramele si etichetele cu informatii iligibile cu unele noi, identice, disponibile la Magic View s.r.l.;
- Partile vopsite, din plastic sau cauciuc, nu sunt rezistente la acid sau lichid coroziv. Exceptand componentele electrice, clatiti cu multa apa partile care au intrat in contact cu acid sau lichid coroziv. Contactati Magic View s.r.l. pentru a primi mai multe informatii;
- Protejati echipamentul impotriva scanteilor in timpul activitatilor de sudare sau polizare;
- Evitati pozitiile incomode in timpul lucrului pentru ca pot cauza probleme de sanatate;
- Respectati instructiunile privind inspectiile tehnice si operatiunile de intretinere a echipamentului;
- Reparatiile pieselor echipamentului sau a intregului sistem trebuie efectuate numai de catre Magic View s.r.l.. In cazul unei conversii, pastrati manualul original si manualul de conversie;
- Utilizati numai piese originale Holmatro® si produse pentru intretinere recomandate de Holmatro.

2.4 Siguranta personala

Personalul care intreprinde operatiunile de salvare trebuie sa poarte intotdeauna toate echipamentele de protectie recomandate in procedura de lucru standard. Utilizarea defectuoasa a echipamentelor de protectie poate cauza accidentari severe. In timpul utilizarii folositi cel putin urmatoarele:

- Casca;
- Ochelari de protectie sau scut pentru protectia fetei;
- Manusi de protectie;
- Imbracaminte de protectie din material ignifugat si reflectorizant care sa acopere intregul corp;
- Bocanci de protectie cu intaritura pentru glezna si protectie pentru degete;
- Masca cu filtru pentru utilizare in cazul taierii sticlei sau a anumitor materiale plastice.

2.5 Reguli de siguranta referitoare la echipament

- Nu modificati niciodata setarea dispozitivelor de siguranta;
- Depozitati unealta cu bratele departatoare usor deschise;
- Asigurati-va ca un scut flexibil de protectie este introdus intre locul unde va avea loc taierea sau departarea si victima(e);
- Inainte de utilizare, verificati daca varfurile de departare sau accesoriile sunt montate corect pe bratele de departare.
- In timpul operatiunii de departare, incarcati numai varfurile de departare.
- Incercati intotdeauna sa utilizati intreaga suprafata a varfurilor de departare.
- Daca varfurile de departare pierd din aderența, opriti-va si fixati-le intr-un alt punct.
- Nu departati si nu taiati niciodata sectiuni care sunt sub presiune hidraulica, pneumatica, electrica sau mecanica.

2.6 Reguli de siguranta referitoare la baterii



AVERTIZARE

- Evitati gazele inflamabile, flacarile deschise si scanteile. Risc de explozie;
- Nu lasati bateria in apa mai mult de 30 de minute si la o adancime mai mare de 1 metru;
- Nu scurtcircuitati bateria. Asigurati-va ca legaturile acesteia nu intra in contact cu obiecte metalice, cu apa salmastra sau sarata;
- Nu puneti la incărcat o baterie umeda;
- Nu utilizati baterii deteriorate. Contactati Magic View s.r.l. pentru instructiuni;
- Nu lasati bateria sa cada de la inaltime. Nu loviti, spargeti sau aruncati bateria;
- Nu sudati cabluri de bornele bateriei;
- Nu dezamblati bateria;
- Protejati bateria fata de radiatiile solare si a altor surse de caldura;
- Nu introduceti bateria in cuptorul cu microunde sau intr-un recipient de inalta presiune;
- Atunci cand nu utilizati bateria, depozitati-o intr-un loc uscat si protejat. Nu o lasati la indemana copiilor;
- Cand casati bateria, respectati intotdeauna reglementarile locale si / sau instructiunile din acest manual.



OBSERVATIE

- Incarcati bateria numai cu incarcatorul indicat de producator;
- Utilizati bateria numai pe echipamentele pentru care este destinata;
- Pastrati bateria intr-o incapere racoroasa si bine ventilata. Temperatura maxima de depozitare de +40 °C nu trebuie depasita;
- Nu lasati bateria la lumina directa a soarelui in timpul depozitarii pe termen lung;
- Persoanele care nu sunt capabile sa utilizeze echipamentul intr-un mod sigur din cauza dizabilitatilor fizice, senzitive sau mentale sau din cauza lipsei de experienta, nu trebuie sa foloseasca nici bateria fara indrumarea sau supraveghera unei persoane calificate;
- Asigurati-va ca cei mici nu ajung sa se joace cu bateria.

2.7 Masuri de siguranta referitoare la baterii

Bateriile Li-Ion sunt complet diferite fata de bateriile NiCad si NiMH și trebuie manipulate diferit. Înainte și după fiecare utilizare, inspectati bateria cu multă atenție pentru a va asigura ca nu prezinta deteriorari fizice evidente, cum ar fi, de exemplu bornele de contact slabite. Astfel de semne prevestesc adesea o eventuala problema care conduce la scoaterea din uz a bateriei.

2.8 Masuri de siguranta referitoare la incarcatorul de baterii

- Inainte de a folosi incarcatorul, cititi cu atenție, în întregime instructiunile de utilizare ale acestuia.
- Utilizati numai o priza de retea cu tensiunea și frecventa corespunzatoare; in acest sens consultati specificatiile de pe placuta de identificare a incarcatorului.
- Utilizati incarcatorul numai in incinte fara umezeala.
- Utilizați capacul de protecție pentru a proteja încărcătorul de apa sau umezeala.
- Nu folositi cablul de alimentare pentru a deplasa incarcatorul. Nu trageți niciodata de cablul de alimentare pentru a scoate stecherul din priza. Feriti cablul de alimentare de caldura, ulei si muchii ascutite sau taioase.
- Nu folositi incarcatorul pe suprafete usor inflamabile sau intr-un mediu inflamabil.
- Nu puneti la incarcat o baterie uda.
- Atunci cand nu utilizati incarcatorul, depozitati-l intr-un loc uscat si protejat. Nu-l lasati la indemana copiilor.
- Persoanele care nu sunt capabile sa utilizeze dispozitivul intr-un mod sigur din cauza dizabilitatilor lor fizice, senzitive sau mentale sau din cauza lipsei de experienta, nu trebuie sa foloseasca incarcatorul fara indrumarea sau supravegherea unei persoane calificate.

- Respectați cu strictete temperatura minimă și maximă de încărcare. A se vedea secțiunea 5.2.
- Nu utilizați un încărcător deteriorat.
- Nu dezamblați încărcătorul.
- Pericol de scurtcircuit: feriți încărcătorul de contactul cu obiectele metalice.
- Nu conectați mai mult de 3 încărcătoare de rețea prin cabluri în buclă. Vedeti fig. 5.

2.9 Masuri de siguranță referitoare la alimentatorul de la rețea



AVERTIZARE

- Înainte de a folosi alimentatorul, citiți cu atenție, în întregime, instrucțiunile de utilizare.
- Conectați alimentatorul doar la o priză de rețea cu tensiunea și frecvența corespunzătoare; în acest sens, consultați specificațiile de pe placuta de identificare.
- Protejați alimentatorul față de apă și umezeală.
- Nu folosiți cablul de alimentare pentru a deplasa alimentatorul. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a scoate stecherul alimentatorului din priză. Feriți cablul de alimentare de căldură, ulei și muchii ascuțite sau tăioase.
- Nu folosiți alimentatorul pe o suprafață ușor inflamabilă sau într-un mediu inflamabil.
- Când nu este utilizat, depozitați alimentatorul într-un loc uscat și protejat. Nu-l lăsați la îndemana copiilor.
- Persoanele care nu sunt capabile să utilizeze alimentatorul într-un mod sigur din cauza dizabilităților lor fizice, senzitive sau mentale sau din cauza lipsei de experiență, nu trebuie să-l folosească fără îndrumarea sau supravegherea unei persoane calificate.
- Nu utilizați un alimentator deteriorat.
- Nu dezamblați alimentatorul.
- Pericol de scurtcircuit: feriți alimentatorul de contactul cu obiecte metalice.
- Folosiți alimentatorul numai pentru acționarea uneltelor Holmatro.

2.10 Reguli de siguranță referitoare la operarea sistemului

- Efectuați o analiză a riscului operațiunilor de salvare înainte a începe lucrul (EN-ISO 12100);
- Țineți persoanele străine la distanță și fiți extrem de atenți în preajma oamenilor și a animalelor;
- Asigurați-vă că zona de lucru este pregătită în mod corespunzător și bine iluminată;
- Nu vă precipitați și lucrați în mod organizat. Astfel reduceți riscul de erori, pericole și accidente;
- Înainte de utilizare, verificați echipamentul pentru a identifica eventuale deteriorări. Nu utilizați echipamentul dacă nu se află într-o stare tehnică corespunzătoare și contactați Magic View s.r.l.;
- Plasati-vă pe o suprafață stabilă și utilizați ambele mâini pentru a manevra echipamentul;
- Sustineți echipamentul numai de mâner și de mansonul de comandă;
- În timpul operării, nu vă plasați niciodată între vehicul și echipament;
- Monitorizați continuu situația echipamentului și structura asupra căreia acționați;
- Securizați părțile din vehicul care se pot deplasa în timpul tăierii sau departării;
- Utilizați numai accesorii originale Holmatro® și asigurați-vă că acestea au fost montate corect;
- Asigurați-vă că nici o parte a corpului nu se află între piese în mișcare. Există riscul ca acea parte a corpului să fie zdrobită sau tăiată;
- Asigurați-vă că mansonul de comandă revine singur în poziția neutră;
- Oprit-vă imediat dacă sistemul emite zgomote ciudate sau dacă se comportă anormal;
- Oprit-vă imediat dacă echipamentul prezintă scurgeri de ulei. Jetul de ulei sub presiune poate penetra pielea și poate cauza otrăvirea sangelui sau chiar moartea. Consultați imediat doctorul dacă o persoană a fost injectată cu ulei;
- Repuneți echipamentul pe care nu-l mai folosiți pe prelată de staționare;
- Respectați întotdeauna reglementările de siguranță prescrise și pentru celelalte unelte aflate în câmpul operațional.

2.11 Masuri de siguranta referitoare la intretinerea echipamentului

- Purtati echipament de protectie atunci cand efectuati activitati de intretinere;
- Nu lucrati niciodata intr-un mod care ar putea periclita siguranta dumneavoastra;
- Asigurati-va ca echipamentul nu se poate rasturna sau rostogoli. Comenzile trebuie oprite si protejate impotriva unei activari neasteptate;
- Asigurati-va ca partile mobile nu se misca in mod neasteptat;
- Asigurati-va ca produsele folosite in timpul activitatilor de intretinere sunt procesate intr-un mod care sa protejeze pe cat de mult posibil mediul inconjurator.

3 Descriere

3.1 Echipament

Departatorul poate fi utilizat independent, deoarece sursa de energie este curentul electric furnizat de o baterie. Departatorul este o unealta manuala care poate fi operata de o persoana.

Aceasta unealta este folosita in timpul operatiunilor de salvare pentru departarea, strangerea sau tragerea elementelor structurale. Aceasta poate strange materialul sau il poate strivi, slabind astfel stalpii sau alte componente, facandu-le mai usor de taiat. Poate, de asemenea, sa departeze anumite parti din vehicule. Prin montarea accesoriilor, puteti apropia diferite materiale.

Sistemul de functionare este urmatorul: bateria alimenteaza un motor electric. Acesta actioneaza o pompa hidraulica cu pistoane (in mai multe trepte) care dezvoltă presiune hidraulica in sistem de pana la 720 bari. Schimbarea treptelor este controlata electronic realizandu-se astfel presiunea optima capabila sa genereze viteza si forta maxime dezvoltate de unealta pentru o situatie data.



NOTA

Unealta si bateria pot fi folosite in apa nesalina la o adancime de maxim 1 metru timp de 30 de minute

3.2 Indicarea tipului de echipament

Exemplu: PSP40CL

Digitii	Exemplu	Descriere
1-3	PSP	P = Pentheon SP = Spreader (departator)
4-5	40	Indicativul tipului
6-7	CL	Compact Light (compact si usor)

3.3 Identificarea produsului

Refer to Fig. 2.

- | | |
|--|---|
| 1 Capac de protectie | 14 Brat departator |
| 2 Conectorul de incarcare a bateriei | 15 Surub/stift de blocare |
| 3 Mansonul de comanda | 16 Varf pentru departare |
| 4 Indicatorul LED al temperaturii unelei | 17 Placuta strivire |
| 5 Indicator forta maxima | 18 Inel |
| 6 Intrerupatorul lampilor de iluminare LED | 19 Inel |
| 7 Locasul bateriei / Locasul alimentatorului | 20 Placuta departare |
| 8 Manerul de transport | 21 Bateria |
| 9 Lampa de iluminare LED | 22 Indicatorul LED al temperaturii bateriei |
| 10 Furca | 23 Comutatorul pornit / oprit |
| 11 Manson protectie | 24 Indicatorul LED al starii de incarcare a bateriei
(sect. 3.6.2) |
| 12 Bolt articulatie | 25 Zavorul bateriei |
| 13 Bolt articulatie | |

3.4 Interfata unelei

	Interfata	Culoare	Stare	Actiune / Solutie
1. Comutatorul de aprins/stins pentru lampile de iluminare LED din manerul de transport. 2. Cand se coloreaza verde unealta a atins forta maxima. 3. Indicator LED al temperaturii unelei.			Culoare rosu intermitent: unealta este prea fierbinte	Opriti unealta. Asteptati sa se raceasca.
			Culoare rosu: unealta este aproape fierbinte	Incetiniti operarea.
			Culoare verde: temperatura este OK	Operati normal.

3.5 Specificatii tehnice

Descriere	Unitate	Generale
Presiunea maxima de lucru	(bar/MPa)	720 / 72
	psi	10443
Tipul uleiului hidraulic	-	ISO-L HV VG 36
Nivelul vibratiei	m/s ²	<2,5 m/s ²
Rata de protectie	-	IP57 ¹
Interval de temperatura	°C	-20 + 55
	°F	-4 + 131
Directive	-	2006/42/EC, 2014/30/EU

1. Unealta si bateria pot fi introduse complet in apa nesalina la o adancime de maxim 1 metru timp de 30 de minute.

Descriere	U.M.	PSP40CL	PSP40	PSP50	PSP60
Distanța departare	mm	510	725	725	820
	in	20.1	28.5	28.5	32.3

Descriere	U.M.	PSP40CL	PSP40	PSP50	PSP60
Distanța tragere	mm	393	613	610	700
	in	15.5	24.1	24	27.6
Forța maximă de departare	(kN/t)	131 / 13.4	280 / 28.6	366 / 37.3	522 / 53.2
	lbf	29450	62947	82280	117350
Forța minimă de departare (EN 13204)	(kN/t)	43 / 4.4	43 / 4.4	54 / 5.5	62 / 6.3
	lbf	9667	9667	12140	13938
Forța maximă de strivire	(kN/t)	47 / 4.8	59 / 6	135 / 13.8	127 / 13
	lbf	10566	13264	30349	28551
Forța maximă de tragere (NFPA 1936, HPF)	(kN/t)	48 / 4.9	51.7 / 5.3	67 / 6.8	79 / 8.1
	lbf	10791	11623	15062	17760
Forța maximă de departare (NFPA 1936, HSF)	(kN/t)	53 / 5.4	69.2 / 7.1	93 / 9.5	112 / 11.4
	lbf	11915	15557	20907	25179
Forța minimă de tragere (NFPA 1936, LPF)	(kN/t)	27 / 2.8	27 / 2.8	33 / 3.4	38 / 3.9
	lbf	6070	6070	7419	8543
Forța minimă de departare (NFPA 1936, LSF)	(kN/t)	39 / 4	39.1 / 4	50 / 5.1	60 / 6.1
	lbf	8768	8790	11240	13489
Nivel zgomot @ 1m/3.25ft	dB(A)	79	76	79	79
Nivel zgomot @ 4m/13ft	dB(A)	70	67	70	70
Greutate, gata de utilizare	kg	15.2	19.4	21	25
	lb	33.5	42.8	46.3	55.1
Dimensiuni (AxBxC) Vedeti Fig. 3	mm	811 x 270 x 276	956 x 270 x 276	964 x 272 x 272	1052 x 319 x 274
	in	31.9 x 10.6 x 10.9	37.6 x 10.6 x 10.9	38 x 10.7 x 10.7	41.4 x 12.6 x 10.8
Clasificare EN 13204	-	-	AS43/725-19.4	AS54/725-21.0	BS62/820-25,0
NFPA 1936	-	da	da	da	da

3.6 Interfata bateriei

3.6.1 Informatii disponibile despre baterie

Sistemul de gestionare a bateriei (BMS) o protejeaza impotriva deteriorarii interne.

	Indicatorul LED al starii de incarcare a bateriei. Consultati 3.6.2
	Comutator pornire / oprire pentru baterie si unealta. Consultati 3.6.3
	Indicatorul LED al temperaturii bateriei. Consultati 3.6.4

3.6.2 Indicatorul LED al starii de incarcare

Bateria este dotata cu un indicator LED cu mai multe sectiuni care indica starea sa aproximativa de incarcare.



NOTA

Starea de sanatate a bateriei este afisata pe indicatorul de pe incarcator.

Fiecare sectiune (lampa) LED reprezinta aproximativ 20% din incarcarea completa cu energie electrica.

	Bateria pornita si unealta in operare			Bateria pornita			
				Bateria nu este la incarcare: culoare verde		Bateria este la incarcare: culoare verde	
Bateria si unealta oprite: toate sectiunile LED stinse 		verde	80-100%				
		verde	60-80%			100%	
		verde	40-60%			80-100%	
Eroare: toate sectiunile LED lumineaza rosu intermitent ¹ 		portocaliu	20-40%			60-80%	
		rosu	10-20%			40-60%	
		culoare: rosu, intermitent	<10%			20-40%	
			0%			0-20%	

1. Cand toate sectiunile LED lumineaza rosu intermitent:

1. Apasati comutatorul de pornire / oprire pentru a opri bateria
2. Apasati comutatorul de pornire / oprire pentru a porni bateria
3. Puneti bateria la incarcare timp de 24 de ore.
4. Daca aceasta situatie nu se schimba, contactati Magic View s.r.l.

3.6.3 Comutatorul de pornire / oprire



Apasati acest buton pentru a porni unealta. Apasati din nou acest buton pentru a opri unealta. Motorul unelei primește curent electric numai cand mansonul de comanda este acționat.



NOTA

Cand unealta este pornita, lampile LED de iluminare din manerul de transport se aprind in mod implicit.

3.6.4 Temperatura bateriei

Sistemul de gestionare a bateriei (BMS) o protejeaza impotriva deteriorarii interne.

Culoare	Stare	Unealta	Actiune / Solutie
	Culoare: verde Temperatura este OK	OK	Bateria poate fi folosita
	Culoare: rosu Bateria este aproape incinsa Incarcare > 40°C (104°F), descarcare > 60°C (140°F)	OK	Bateria poate fi incarcata sau folosita. Fiti, totusi, pregătit sa o lasati sa se raceasca sau sa o schimbati.
	Culoare: rosu, intermitent Bateria este prea incinsa Incarcare > 45°C (113°F), descarcare > 65°C (149°F)	Oprit	Lasati bateria sa se raceasca sau schimbati-o.
	Culoare: albastru Bateria este aproape rece Incarcare < 5°C (41°F), descarcare < -15°C (5°F)	OK	Bateria poate fi incarcata sau utilizata. Bateria se va incalzi automat.
	Culoare: albastru, intermitent Bateria este prea rece Incarcare < 0°C (32°F), descarcare < -20°C (-4°F)	Oprit	Bateria trebuie tinuta la caldura sau schimbata.

3.7 Specificatii tehnice ale bateriei

Descriere	U.M	PBPA287
tensiune	VDC	28
capacitate	Ah	7
energie	Wh	176
tipul acumulatorului		Li-Ion
rata de protectie	-	IP67
greutate, gata de utilizare	kg	1.5
	lb	3.3
interval temperatura	°C	-20 + 55
	°F	-4 + 131

3.8 Caracteristici de siguranta ale bateriei

Bateria este protejata fata de:

- scurtcircuit;
- supradescarcare;
- supra si sub tensiune (atat ca tot unitar cat si ca celule individuale)
- supracurent in timpul incarcarii si descarcarii;
- supraincarcare;
- supratemperatura (a celulelor individuale si circuitelor);
- incarcare si descarcare in afara intervalului de temperatură permis;

3.9 Alimentatorul de la retea

Vedeti fig. 4.

Alimentatorul de la retea este un pachet special de alimentare. El poate inlocui bateria ca sursa energie, cu energia de la retea de alimentare. Parametrii de functionare ai alimentatorului sunt echivalenti cu cei ai bateriei. El are un comutator de pornire / oprire si un afisaj LED care-i monitorizeaza starea.

Alimentatorul este protejat impotriva:

- scurtcircuitarii;
- supraincalzirii.

3.10 Accesorii

3.11 Accesorii Pentheon

Descriere	model		
Baterie	PBPA287	standard	151.000.583
	PBPA287	China	151.000.854

Descriere	model	stecher	
Incarcator	PBCH1	EU	151.000.629
	PBCH2	US	151.000.742
	PBCH3	Universal	151.000.632
	PBCH4	JP	151.000.630
	PBCH5	UK	151.000.631
	PBCH6	KR	151.001.209
	PBCH7	CN	151.001.518
	PBCH8	IN	151.001.519
Alimentator de la retea	PMC1	EU	151.000.633
	PMC2	US	151.000.743
	PMC4	JP	151.000.634
	PMC5	UK	151.000.635
	PMC6	KR	151.001.304
	PMC7	CN	151.001.642
	PMC8	IN	151.001.643
	PMC9	AU	151.001.826
	PMC10	BR	151.001.830
Cablu pentru conectarea uneltei la incarcator	POTC1	Universal	151.000.499
Cablu pentru conectarea unui incarcator de baterie la celalalt.	DCPC1	Universal	151.000.503

3.11.1 Accesorii specifice

Accesorii	PSP40CL	PSP40	PSP50	PSP60
Set varfuri departare	150.006.473	150.006.475	150.006.475	151.002.018
Set varfuri taiere	-	150.006.474	150.006.474	150.006.466
Set varfuri tragere	150.182.273	150.182.274	150.182.274	150.182.275
Set lanturi pentru tragere	150.582.152	150.582.152	150.582.152	150.582.261
Set lanturi, in cutie	150.582.021	150.582.021	150.582.021	150.582.020
Set accesorii, in cutie	150.182.289	150.182.288	150.182.288	151.002.019

3.11.2 Montarea accesorioilor pentru tragere

Vedeti Fig. 8.

Varfurile pentru tragere trebuie montate pe bratele departatoare, in locul varfurilor pentru departare. Varfurile pentru tragere trebuie utilizate numai impreuna cu lanturi corespunzatoare. Aceste lanturi de tragere sunt compuse din doua parti, fiecare avand un carlig de care se agata lantul.. Lanturile au 1.5m, respectiv 3m. Accesoriiile pentru tragere (varfuri si lanturi) trebuie montate atunci cand intentionati sa folositi unealta pentru tragere.



AVERTIZARE

Accesoriiile pentru tragere trebuie folosite numai pentru apropierea structurilor in plan orizontal. Ridicarea folosind aceste accesorii nu este permisa.

- Asigurati-va ca bratele departatoare sunt usor deschise.
- Apasati boltul de blocare (A) in partea de jos si cea de sus.
- Demontati varful de departare (B).
- Montati varful pentru tragere (D) pe bratul departator (C).
- Asigurati-va ca varful carligului nu este orientat in jos.
- Verificati daca acesta este blocat de bolturile de blocare.
- Montati lantul pe varful pentru departare.
- Repetati pasii de mai sus pentru cel de-al doilea varf.

3.11.3 Montarea varfurilor pentru departare

Vedeti Fig. 9.

Departatorul include 2 varfuri pentru departare. Varfuri pentru departare de rezerva se pot comanda separat.

Pentru a inlocui varfurile de departare livrate impreuna cu unealta cu cele de rezerva:

- Asigurati-va ca bratele departatoare sunt usor deschise.
- Apasati boltul de blocare (A) in partea de jos si cea de sus.
- Demontati varful de departare (B).
- Montati varful de rezerva pe bratul departatorului (C).
- Verificati daca acesta este blocat de bolturile de blocare.
- Repetati pasii de mai sus pentru cel de-al doilea varf.

3.11.4 Montarea varfurilor pentru taiere

Vedeti Fig. 10.

Varfurile pentru taiere fac posibila taierea placilor din otel (St37) nu mai groase de 4 mm.

Varfurile pentru taiere trebuie comandate separat.

Varfurile pentru taiere se monteaza pe bratele departatoare, in locul varfurilor pentru departare.

- Asigurați-vă ca bratele departatoare sunt ușor deschise.
- Apasați boltul de blocare (A) în partea de jos și cea de sus.
- Demontați varful de departare (B).
- Montați varful pentru tăiere (D) pe bratul departator (C).
- Verificați dacă acesta este blocat de bolturile de blocare.
- Repetați pașii de mai sus pentru cel de-al doilea varf.

4 Pregătirea pentru prima utilizare

4.1 Generalități

- Verificați echipamentul dacă este complet și nu prezintă avarii. Nu utilizați echipamentul dacă este deteriorat; în acest caz, contactați Magic View SRL., www.magicview.ro.
- Verificați funcționarea mansonului de comandă; trebuie să revină singur în poziția neutră.
- Înainte de prima utilizare, încărcați complet bateria. Consultați secțiunea 5.2.
- Cuplați bateria la încărcător în locul corespunzător și împingeți-o până acesta se încuie.
- Examinați bateria pentru a vă asigura că mecanismul de încuiere funcționează corect.

5 Operarea

5.1 Sistemul de operare

Unealta electrică are în componență o pompa hidraulică integrată care este acționată de un motor electric. Motorul electric este alimentat de o baterie sau de o sursă de energie electrică externă. Pompa hidraulică trimite uleiul sub presiune către cilindrul uneltei. În cilindrul se află un piston conectat cu o tijă care se deplasează axial. Dacă uleiul este trimis în cilindru pe partea pistonului dinspre tijă, pistonul se deplasează retrăgând tijă în cilindru. Dacă uleiul este trimis în cilindru pe fața pistonului, tijă iese din cilindru. Direcția în care se deplasează pistonul/tija este controlată de mansonul de comandă așa numit "maner pentru mană de mort". Acesta poate fi rotit de către utilizator în sensul sau sens contrar acelor de ceasornic, controlând, astfel, direcția de deplasare a pistonului/tije. Dacă mansonul de comandă este eliberat, el revine automat în poziția neutră și oprește mișcarea pistonului/tije (de aici și denumirea de "maner pentru mană de mort"). La unelte precum foarfecile, departatoarele și uneltele combinate, tijă este articulată cu un sistem de parghii formând un mecanism care realizează închiderea și deschiderea lamelor.

5.2 Încărcarea bateriei

- Înainte de a pune bateria la încărcat, citiți instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.
- Utilizați numai încărcătoarele recomandate de producătorul Holmatro.
- Cele mai bune rezultate și cea mai lungă durată de viață a bateriei se obțin atunci când bateria este pusă la încărcat într-un mediu uscat, la o temperatură cuprinsă între 18 ° C și 24 ° C.
- Indicatorul SOC (State Of Charge) de pe baterie arată starea de încărcare a acesteia.
- Capacitatea maximă a bateriei este atinsă după ce a fost încărcată și descărcată de câteva ori.
- Încărcați întotdeauna bateria, chiar dacă ați folosit-o pentru o perioadă scurtă de timp.
- Bateria poate rămâne conectată la încărcător pentru o perioadă nedeterminată, deoarece acesta conferă bateriei protecție împotriva supraîncărcării.



OBSERVATIE

Cand bateria nu este utilizata, se recomanda ca aceasta sa fie tinuta pe un incarcator in functiune.

Cand bateria este incarcata si lasata pe incarcator, acesta porneste si opreste incarcarea, automat, la intervale regulate, pentru a mentine nivelul bateriei la 100%.

Daca bateria a fost descarcata complet, lasati-o la incarcare timp de 24 de ore.

Daca dupa 24 de ore aceasta nu se incarca comple, contactati Magic View SRL.

5.3 Conectarea bateriei

Vedeti Fig. 7.

- Asezati si impingeti bateria in locul de de pe unealta / incarcator, pana cand dispozitivul de zavorare automata se inchide (clic!).

5.4 Conectarea unelei la o sursă de alimentare externă

Vedeti Fig. 4.

Ca alternativa la alimentarea de la baterie, unealta poate fi alimentata si de la reseaua electrica prin intermediul alimentatorului de la retea. In acest scop utilizati doar un alimentator original.

- Asezati si impingeti adaptorul alimentatorului (are forma bateriei) in locul bateriei de pe unealta pana cand dispozitivul de zavorare automata se inchide (clic!).
- Introduceti stecherul alimentatorului intr-o priza de retea.

5.5 Pornirea unelei

- Apasati butonul de pornire / oprire al bateriei pentru a porni unealta. LED-urile de pe baterie si de pe unealta se vor aprinde.
- Unealta intra in functiune efectiv daca mansonul de comanda este rotit in pozitia  sau .



OBSERVATIE

Cand unealta nu este utilizata timp de 10 minute, bateria se opreste si indicatoarele LED se sting. Apasati butonul de pornire / oprire al bateriei pentru a porni din nou unealta.

5.6 Operarea mansonului de comanda

Mansonul de comanda este destinat pentru a porni miscarea si a determina sensul de miscare a partilor active ale unelei. Mansonul de comanda eliberat revine automat in pozitia neutra, iar unealta se opreste. La rotirea initiala a mansonului, cu un unghi mic, miscarea unelei va fi lenta, permitand un control maxim al operarii. Cand mansonul de comanda este rotit pana la maximul cursei sale, unealta va opera cu viteza maxima. In ambele cazuri, unealta dezvoltă forta maxima de care este capabila, corespunzatoare rezistentei intampinate in procesul de operare.

	Tineti mansonul de comanda in aceasta pozitie pentru a extinde / deschide partile active ale unelei.
	Tineti mansonul de comanda in aceasta pozitie pentru a restrange / inchide partile active ale unelei.



OBSERVATIE

Pentru a economisi energia din baterie, motorul electric se opreste automat cand unealta atinge forta maxima de care este capabila. Indicatorul LED de forta maxima se aprinde, iar unealta emite un semnal sonor.

- Eliberati mansonul de comanda.
- Rotiti scurt mansonul de comanda in directia opusa, astfel unealta putand fi folosita din nou.
- Actionati mansonul de comanda in sensul dorit pentru operarea, in continuare a uneltei.

5.7 Actionarea comutatorului de lumini

Pe unealta este montat comutatorul pentru lampile de iluminare LED.

- Apasati acest buton pentru a aprinde sau stinge lampile de iluminare.



OBSERVATIE

Cand unealta este pusa in functiune, lampile de iluminare LED se aprind automat.

6 Utilizare

6.1 Generalitati

Echipamentele de salvare trebuie sa fie intotdeauna gata de utilizare. Aceasta inseamna ca dupa fiecare operare, inainte de a fi depozitate, trebuie intotdeauna sa fie verificate ca functioneaza corespunzator.

Inainte de utilizare verificati starea de incarcare a bateriei. Consultati sectunea 3.6.2



AVERTIZARE

Asigurati-va ca sunteti la zi cu informatiile despre regulile de siguranta si ca stiti foarte bine modul de functionare al echipamentului pe care urmeaza sa il folositi.

6.2 Inainte de utilizare

- Inainte de utilizare verificati starea de incarcare a bateriei. Consultati sectunea 3.6.2

6.3 In timpul utilizarii

6.3.1 Schimbarea bateriei

Starea de incarcare a bateriei este monitorizata de indicatorul LED SOC.



AVERTIZARE

- Mai multe cicluri rapide de descarcare / incarcare pot determina cresterea temperaturii bateriei peste limitele admise. Automat, unealta va functiona mai lent pentru a preveni oprirea bateriei.
- Utilizarea bateriei la temperaturi de peste 45 °C ii va scadea durata de viata.
- Opriti unealta de la comutatorul de pornire / oprire.
- Scoateti bateria. Vedeti fig. 6.
- Puneti o noua baterie. Vedeti fig. 7.
- Porniti unealta de la comutatorul de pornire / oprire.



OBSERVATIE

Este recomandat sa aveti la dispozitie, in permanenta, cel putin o baterie de rezerva complet incarcata.



OBSERVATIE

Pentru a proteja bateria, unealta se opreste automat de indata ce bateria este complet descarcata. Este posibil ca in acel moment unealta sa ramana prinsa la locul de operare. Pentru a o degaja, cea mai buna solutie este inlocuirea, pe loc, a bateriei descarcate cu alta incarcata.

6.3.2 Miscarea uneltei

Bratele departatoare ale uneltei se deschid si se inchid relativ rapid pana cand incep sa intampine rezistenta. Apoi pompa va incepe sa acumuleze presiunea necesara pentru actiunea de departare, taiere, tragere sau strivire.



AVERTIZARE

Acordati foarte mare atentie miscarilor uneltei. Din cauza fortei enorme dezvoltate de aceasta parti ale corpului unei persoane aflate in apropiere pot fi prinse sau zdrobite cu multa usurinta, fara ca persoana care manipuleaza unealta sa sesizeze acest lucru.



NOTA

Introdusa in apa, este posibil ca unealta sa comute pe modul de siguranta:

- Motorul functioneaza la turatie redusa.
- Motorul nu se va mai opri cand mansonul de comanda este eliberat sau pus in pozitia neutra. In aceasta situatie functionarea motorului nu constituie o defectiune.

6.3.3 Departarea



PRECAUTIE

Asigurati-va ca varfurile pentru departare sunt montate corect.

Daca spatiul disponibil este suficient

- Inchideti complet bratele departatoare.
- Plasati ambele varfuri intre piesele ce trebuie departate.
- Departati piesele prin actionarea bratelor departatoare.

Daca spatiul disponibil nu este suficient

- Deschideti bratele departatoare.
- Asezati unul dintre varfuri in spatiul disponibil.
- Incepeti sa inchideti bratele pana cand prindeti materialul.
- Indoiti materialul pentru a crea mai mult spatiu.
- Repetati pasii de mai sus pana cand creati destul spatiu pentru introducerea ambelor varfuri ale uneltei.
- Departati partile prin actionarea bratelor departatoare.

Nu aveti deloc spatiu

- Folositi o alta unealta pentru a crea spatiu.
- Continuati apoi urmand pasii de mai sus, in functie de dimensiunea spatiului creat.

6.3.4 Taierea



PRECAUTIE

Asigurati-va ca varfurile pentru taiere sunt montate corect.

Grosimea maxima a materialului care poate fi taiat este de 4mm.

- Inchideți complet bratele departatoare.
- Impingeți varfurile pentru taiere în materialul care trebuie tăiat.
- Deschideți bratele departatoare pentru ca varfurile să taie materialul.

6.3.5 *Tragerea*



AVERTIZARE

Accesoriiile pentru tragere trebuie folosite numai pentru apropierea structurilor în plan orizontal. Ridicarea folosind aceste accesorii nu este permisă.



AVERTIZARE

Asigurați-vă că încărcătura este susținută dedesubt. Monitorizați continuu cum se comportă încărcătura. Asigurați-vă că unealta se poate mișca liber în timpul tragerii și că rămâne întotdeauna în linie dreaptă între ambele elemente de conexiune a lantului.

- Deschideți complet bratele departatoare.
- Montați varfurile pentru tragere astfel încât carligele să fie cu varfurile în sus.
- Prindeți lanturile de structurile pe care intenționați să le trageți asigurându-vă că acestea nu pot aluneca.
- Cu lanturile maxim întinse, atașați-le carligelor.
- Inchideți bratele departatoare.

6.3.6 *Strivire*



ATENȚIONARE

Asigurați-vă că varfurile pentru departare sunt corect montate.

- Deschideți bratele departatoare.
- Plasati structura pe care intenționați să o striviți între bratele departatoare.
- Inchideți bratele.

6.3.7 *Indicatorul de forță maximă*

Vedeți 3.4, 2.

Când unealta atinge forța maximă, motorul electric se oprește automat pentru a economisi energie. Indicatorul LED al forței maxime se aprinde și se aude un semnal sonor.

- Eliberați mansonul de comandă.
- Rotiți scurt mansonul de comandă în sens opus. Puteți folosi din nou unealta.
- Acționați mansonul de comandă în sensul dorit pentru operarea unelei.

6.3.8 *Informații legate de mediu*

- În condiții de utilizare normală, unealta nu trebuie să prezinte nici un fel de scurgeri. Prin urmare substanțele toxice din interiorul bateriei nu vor intra în contact cu nici o suprafață exterioară.
- În condiții de utilizare normală, unealta nu prezintă nici un fel de pericol pentru mediu.

6.4 *După utilizare*

6.4.1 *Verificare*

- Verificați nivelul de încărcare al bateriei. Reîncărcați bateria, dacă este necesar. Consultați secțiunea 5.2.
- Verificați dacă unealta este completă, prezintă scurgeri sau deteriorări. Nu utilizați unealta dacă are scurgeri sau este deteriorată și contactați Magic View SRL.

- Verificati varfurile pentru departare. Inlocuiti-le daca sunt grav avariate.
- Verificati functionalitatea mansonului de comanda. Trebuie sa revina in pozitie neutra atunci cand il lasati liber.
- Verificati dacă manerul de transport este bine fixat.
- Verificati daca accesoriile sunt deteriorate. Inlocuiti-le daca sunt considerabil deteriorate.
- Verificati daca sistemele de conectare ale accesoriilor functioneaza corect.

6.4.2 **Oprirea**

- Inchideti bratele departatoare astfel incat varfurile sa ramana usor intredeschse. In acest fel in circuitul hidraulic nu mai exista nici o presiune, iar unealta poate fi depozitata in siguranta.
- Opriti unealta

Pentru incarcarea bateriei:

- Scoateti bateria si puneti-o pe incarcator.
- Bateria poate fi incarcata fara a fi scoasa de pe unealta, folosind cablul de încărcare cu conector magnetic.



OBSERVATIE

Daca veti conecta 2 baterii la un singur incarcator, bateria de pe unealta se va incarca prima.

6.4.3 **Depozitarea bateriei**



OBSERVATIE

Cand bateria nu este utilizata, este recomandat sa o tineti tot timpul pe incarcator (conectat la o sursa de alimentare) sau daca este pe unealta, unealta sa fie conectata prin cablul cu conector magnetic la incarcator.

Incaltorul porneste si opreste incarcarea, automat, la intervale regulate, pentru a mentine nivelul bateriei la 100%.

- Depozitati bateriile in spatii uscate si bine ventilate. Temperatura maxima de depozitare nu trebuie sa depaseasca 40° C.
- Fixati corespunzator bateria si incarcatorul pentru a nu cadea in timpul transportului.

6.4.4 **Curatare si depozitare**



OBSERVATIE

Daca unealta a fost utilizata sub apa, va trebui sa o curatati pentru a va asigura, pe mai departe, de functionarea ei corespunzatoare.

After normal use

1. Curatati unealta si accesoriile ei inainte de depozitare.
2. Uscati unealta daca a fost folosita in conditii de umezeala. Ungeti toate componentele din metal cu un strat subtire de lubrifiant de protectie.
3. Depozitati unealta intr-un spatiu uscat si bine ventilat.

Dupa scufundarea in apa

1. Scoateti bateria. Spalati unealta, bateria si accesoriile cu mai multe jeturi de apa curata.
2. Daca unealta a fost utilizata intr-un mediu malos sau in apa murdara, trebuie scoase capacele de protectie pentru a indeparta murdaria care ar putea ramane in interior.

Vedeti Fig. 12

- i Scoateti suruburile de pe inelul mansonului de comanda (A, 5x).
- ii Scoateti inelul mansonului de comanda (B). Nu deconectati cablajul.
- iii Scoateti suruburile (C, 8x) de pe capacul superior.
- iv Scoateti capacul superior (D). Nu deconectati cablajul.

- v Scoateti suruburile (E, 6x) de pe capacele inferioare.
 - vi Scoateti capacele inferioare (F, 2x).
 - vii Scoateti capacul de protectie al conectorului de incarcare (G)
3. Indepartati murdaria si spalati partile interioare cu apa curata.
 4. Indepartati apa si murdaria ramase folosind aer comprimat.
 5. Ungeti toate componentele din metal cu un strat subtire de lubrifiant de protectie.
 6. Lasati unealta, bateria si accesoriile sa se usuce, la aer, la temperatura camerei.
 7. Instalati capacele:
 - i Instalati capacele inferioare (F, 2x).
 - ii Instalati suruburile (E, 6x) de pe capacele inferioare.
 - iii Instalati capacul superior (D).
 - iv Instalati suruburile (C, 8x) de pe capacul superior.
 - v Instalati inelul mansonului de comanda (B).
 - vi Instalati suruburile (A, 5x) de pe inelul mansonului de comanda.
 - vii Puneti la loc capacul de protectie al conectorului de incarcare (G).
 8. Depozitati unealta intr-un spatiu uscat si bine ventilat.

7 Depanarea

7.1 Generalitati

Consultati Magic View SRL (holmatro@magicview.ro) daca solutiile enumerate mai jos nu conduc la rezultatul dorit. Pentru anuntarea defectiunilor si pentru reparatii mentionati intotdeauna modelul si seria uneltei.



OBSERVATIE

Daca bateria trebuie returnata pentru reparatie sau inlocuire, asigurati-va ca aceasta este ambalata pentru transport conform instructiunilor specifice bateriilor tip Li-Ion. Consultati sectiunea 8.7.

7.2 Unealta nu functioneaza atunci cand mansonul de comanda este actionat

Cauze posibile	Solutie
Starea bateriei este necorespunzatoare	- Verificati starea bateriei. Consultati sectiunea 3.6.2. - Inlocuti-o cu o baterie complet incarcata
Unealta nu este pornita	Apasati comutatorul de pornire / oprire. Indicatoarele LED trebuie sa se aprinda.
Bateria se afla in modul de repaus. Acest lucru se intampla atunci cand unealta nu este utilizata timp de aproximativ 10 minute	Pentru a porni bateria / unealta din nou: Apasati comutatorul de pornire / oprire.
Motorul electric nu functioneaza	Trebuie reparat de catre un tehnician Magic View s.r.l.
Indicatorul LED de temperatura al uneltei lumineaza intermitent	Consultati sectiunea 3.4.
Indicatorul LED de temperatura a bateriei lumineaza intermitent	Consultati sectiunea 3.4.
Senzorii din interiorul uneltei sunt murdari.	Curatati senzorii. Consultati sectiunea 6.4.4

7.3 Indicatoarele LED nu se aprind la pornirea unelei

Cauze posibile	Solutie
Bateria nu este zavorata in locasul ei.	Scoateti bateria si asezati-o din nou in locasul ei de pe unealta si impingeti-o pana cand se zavorreste.
Bateria se afla in modul de repaus. Acest lucru se intampla atunci cand unealta nu este utilizata timp de aproximativ 10 minute.	Pentru a porni bateria din nou: Apasati comutatorul de pornire / oprire.
Mansonul de comanda nu este in pozitia neutra.	Puneti mansonul de comanda in pozitia neutra.

7.4 Timpul de funcționare util între ciclurile individuale de încărcare a acumulatorului este foarte scurt

Cauze posibile	Solutie
Bateria este uzata.	Inlocuiti bateria.

7.5 Mansonul de comanda este blocat sau nu revine automat in pozitia neutra

Cauze posibile	Solutie
Mansonul de comanda este deteriorat / deformat	Trebuie reparat de catre Magic View s.r.l.
Mansonul de comanda este defect	Trebuie reparat de catre Magic View s.r.l.

7.6 Motorul electric functioneaza la turatie redusa in timpul sau dupa ce unealta a fost introdusa in apa

Cauze posibile	Solutie
Circuitul electric are o defectiune temporara. Unealta functioneaza in modul de siguranta.	Curatati complet unealta. Consultati sectiunea 6.4.4.

8 Intretinere

8.1 Generalitati

O mentenanta preventiva adecvata a echipamentului pastreaza siguranta operationala si prelungeste durata de viata a echipamentului. Pentru defectiuni sau reparatii, specificati intotdeauna modelul si numarul de serie al echipamentului.



PRECAUTIE

Cand efectuatii activitati de intretinere, respectati intotdeauna regulile de siguranta aplicabile. Folositi echipamentul de protectie personala.

8.2 Substante periculoase



PRECAUTIE

Fluidele folosite sau scurse si orice alte produse utilizate in timpul activitatilor de intretinere trebuie colectate si reciclate intr-un mod responsabil fata de mediu.

8.3 Materiale recomandate pentru intretinere

		Cantitate
Bolturi de articulatie	Ulei lubrifiant Teflon	Dupa necesitati
Conservare de lunga durata	Tectyl ML de la Valvoline	Dupa necesitati
Componente din otel	Ulei conservant WD-40	Dupa necesitati

Contactati Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro).

8.4 Programul de intretinere

Obiect	Actiune	Interval de timp			
		Dupa fiecare utilizare	Lunar sau dupa fiecare 10 ore de utilizare	La fiecare 3 luni sau dupa fiecare 25 de ore de utilizare	Annual sau la fiecare 100 de ore de utilizare
Bateria	Verificare	x			
	Incarcare	x		x	
Lampile LED	Verificare	x			
Varfurile pentru departare	Verificare, curatare si lubrifiere	x			
Inelele bolturilor de articulatie (4x)	Verificare	x	x		
Bolturi de articulatie (4x)	Lubrifiere	x	x		
Accesorii	Verificare	x			
Stifturi blocare accesorii	Verificare		x		
	Lubrifiere	x			
Maner pentru transport	Verificare		x		
Manson comanda	Verificare		x		
Cablul pentru conectarea uneltei la incarcator	Verificare	x			

Intretinere la service-ul Magic View SRL 1.

1. Echipamentul trebuie inspectat, verificat, setat si testat cu atentie. Va recomandam sa efectuati aceasta intretinere amanuntita la service-ul Magic View s.r.l. (consultati si sectiunea 1.7).

8.5 Activitati de intretinere

8.5.1 Generale

- Dupa fiecare utilizare:
 1. Verificati daca bateria prezinta deteriorari si este functionala.
 2. Daca bateria este deteriorata sau nu mai functioneaza, inlocuiti-o.
 3. Verificati functionarea intregii unelte.
 4. Verificati daca unealta prezinta deteriorari sau scurgeri de fluide. Daca nu functioneaza corespunzator si / sau prezinta scurgeri de fluide, trebuie reparata de un tehnician certificat Holmatro.

8.5.2 Manerul de transport

- Verificati daca manerul de transport prezinta deteriorari. Un maner deteriorat trebuie inlocuit.

8.5.3 Mansonul de comanda

- Verificati daca mansonul de comanda revine in pozitia neutra.
- Verificati functionalitatea mansonului de comanda. In cazul in care acesta nu functioneaza corespunzator solicitati repararea lui la Magic View s.r.l.

8.5.4 Accesorii

- Verificati daca accesoriile sunt deteriorate, murdare sau incomplete. Inlocuiti accesoriile deteriorate si asigurati-va ca acestea sunt complete.
- Inlaturati murdaria cu apa curata. Uscati accesoriile. Aplicati un strat subtire de ulei conservant pe piesele externe din otel.

8.5.5 Stifturi blocare accesorii

- Verificati daca acestea sunt in stare buna de functionare.
- Picurati ulei conservant printre santurile bolturilor de blocare si actionati mecanismul impingand bolturile de cateva ori.
- Inlocuiti bolturile care sunt deteriorate sau daca nu functioneaza corespunzator.

8.5.6 Brate departatoare si varfuri pentru departare

- Verificati daca bratele si varfurile pentru departare prezinta deteriorari. Piese defecte trebuie inlocuite, contactati Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro).

8.5.7 Inel declansator al bolturilor de articulatie

Vedeti Fig. 2.

- Verificati daca inelele (A) sunt la locul lor si daca sunt in stare buna. Inlocuiti-le daca acestea lipsesc sau sunt deteriorate.

8.5.8 Bolturi de articulatie

Vedeti Fig. 2.

- Aplicati ulei lubrifiant Teflon intre partile mobile ale bolturilor (A) in timp de unealta se deschide si se inchide.



ATENTIONARE

Bolturile de articulatie nu trebuie demontate.

8.6 Intretinerea anuala

Recomandam ca toate echipamentele sa fie inspectate, verificate, intertinue, reglate si testate odata pe an de catre unitatea service a Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro). care detine cunostintele si sculele necesare efectuarii acestor operatiuni (consultati de asemenea sectiunea 1.7.). Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro). poate sa efectueze, pe baza de contract, intretinerea anuala a echipamentelor.

8.7 Ambalare

In multe reglementari, cum ar fi IATA (aerian), ADR (terestru) si IMO (maritim), bateriile de tip Li-Ion sunt considerate marfuri periculoase. Va rugam sa va asigurati ca marfurile sunt ambalate si transportate in conformitate cu cele mai recente reglementari. Consultati Magic View s.r.l. pentru instructiuni detaliate.

8.8 Depozitare

8.8.1 Depozitarea pe termen scurt

- Tineti bateriile si unealta intr-un spatiu uscat si bine ventilat, ferit de praf.
- Fixati unealta astfel incat sa nu cada din locul in care ati asezat-o.
- Verificati daca comutatorul de pornire / oprire este OPRIT.
- Tineti lamele uneltei inchise pentru a preveni ranirea. Doar varful lamelor trebuie sa ramana intredeschis, pentru a avea siguranta ca circuitul de ulei din interior nu se afla sub presiune.
- Aplicati un strat subtire de ulei de protectie pe piesele exterioare de otel.

8.8.2 Stocarea pe termen lung

Pentru depozitarea pe termen lung efectuati aceleasi operatiuni ca si pentru depozitarea temporara, precum si urmatoarele actiuni suplimentare:

- Indepartati bateria de pe unealta.
- Depozitati bateriile intr-un spatiu uscat si racoros. Temperaturile ambientale de peste 45 °C pot avea un efect negativ asupra ciclului de viata al bateriilor.



AVERTIZARE

Nu scurtcircuitati bateria. Asigurati-va ca bornele nu intra in contact cu obiecte metalice sau cu apa. Nu incercati niciodata sa dezmembrati o baterie.



PRECAUTIE

Daca bateria nu este scoasa de pe unealta, ea se va descarca in aprox. 3 luni. Pentru a preveni acest lucru, conectati unealta la un incarcator prin intermediul cablului cu conector magnetic.



PRECAUTIE

Daca bateria este scoasa de pe unealta si nu este reincarcata, isi va pierde treptat energia. Asigurati-va ca bateria este pusa la reincarcat cel putin o data pe an.

9 Casare / Reciclare

Vedeti Fig. 11.

La sfarsitul perioadei sale de viata echipamentul poate fi casat si reciclat.

- Asigurati-va ca echipamentul a fost scos din serviciu astfel incat sa nu mai poata fi utilizat.
- Verificati ca echipamentul sa nu contina componente sub presiune.
- Reciclati diferitele materiale folosite la fabricarea echipamentului precum otelul, aluminiul, cauciucul nitril butadiena sau plasticul.
- Strangeti substantele periculoase separat si predati-le unui centru de colectare specializat.
- Consultati Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro) pentru alte aspecte referitoare la reciclare.

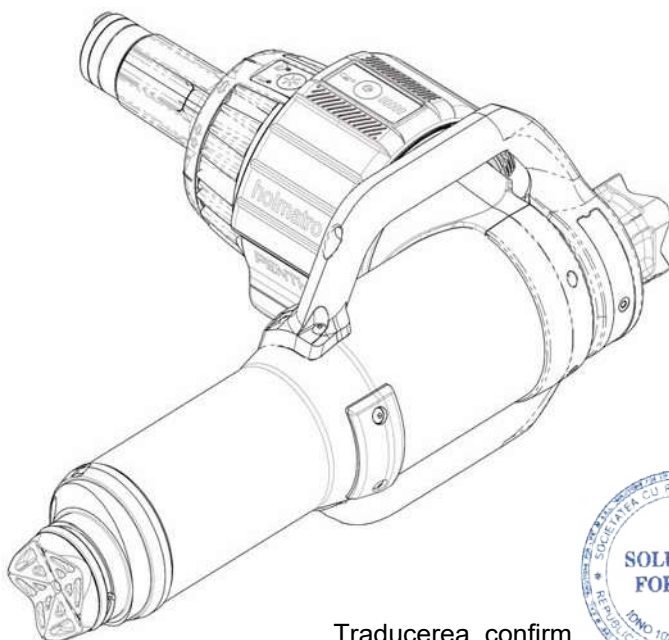
**AVERTIZARE**

Este interzisă amestecarea bateriilor cu deșeurile menajere și reziduale (Directiva WEEE-2012/19 / UE).

Bateriile intră sub incidența directivei RoHS 2011/65 / UE (Restricția utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice).

PTR
PRA

Handleiding	NL
Manual	EN
Mode d'emploi	FR
Betriebsanleitung	DE
Manual	ES
Manual	PT
手册	ZH



Traducerea, confirm
Robert Ene



ISO 9001
CERTIFIED



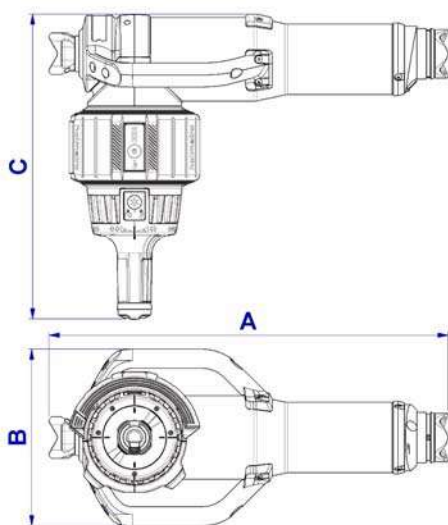


Fig. 3

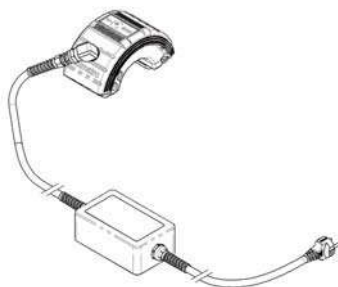


Fig. 4

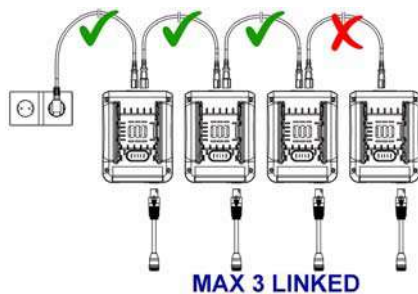


Fig. 5

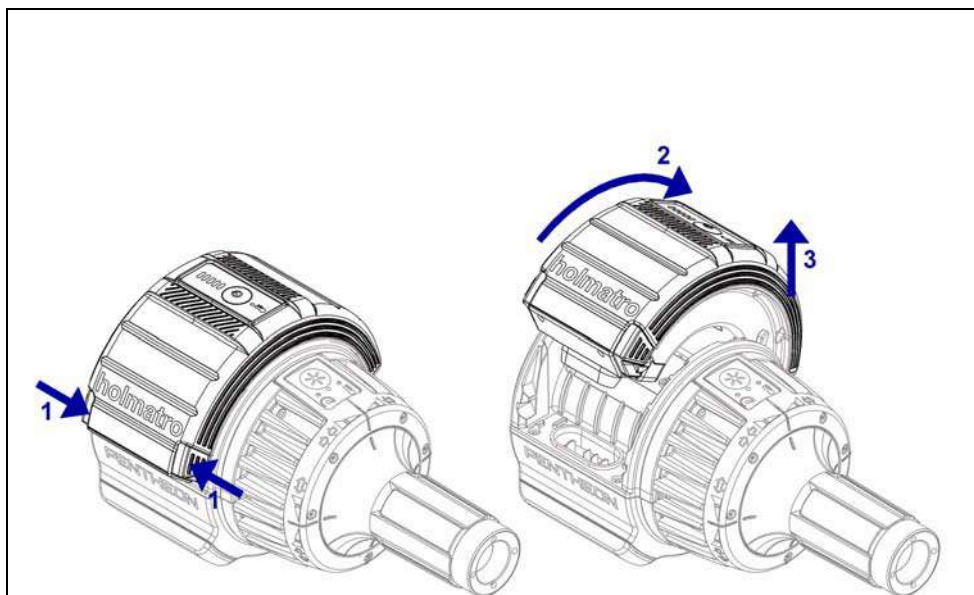


Fig. 6

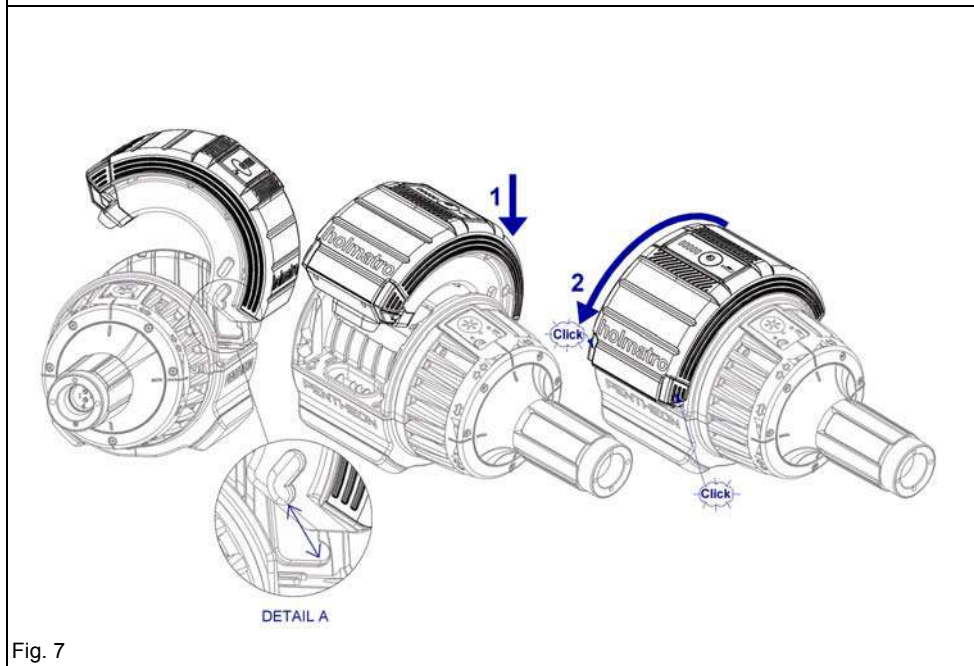


Fig. 7

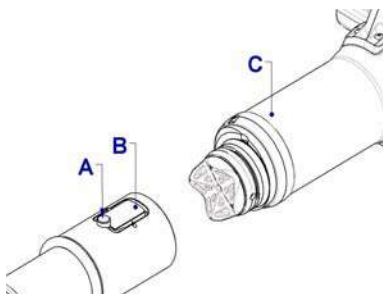


Fig. 8

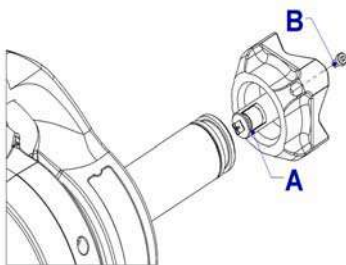


Fig. 9

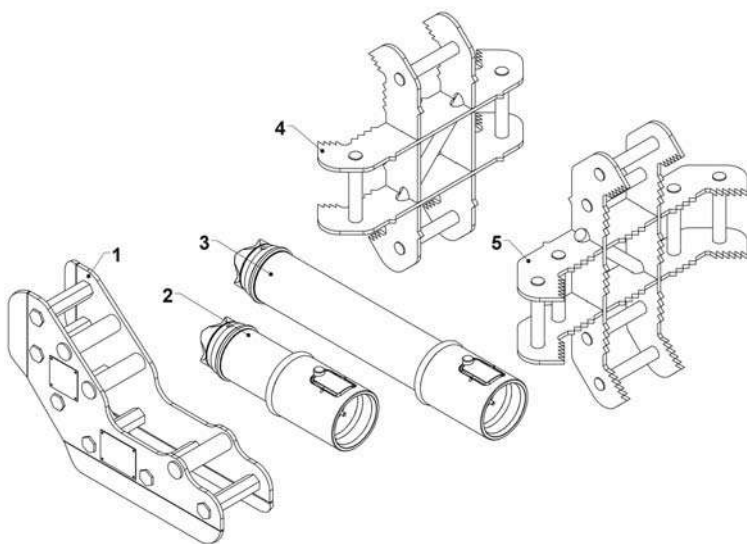


Fig. 10



Fig. 11

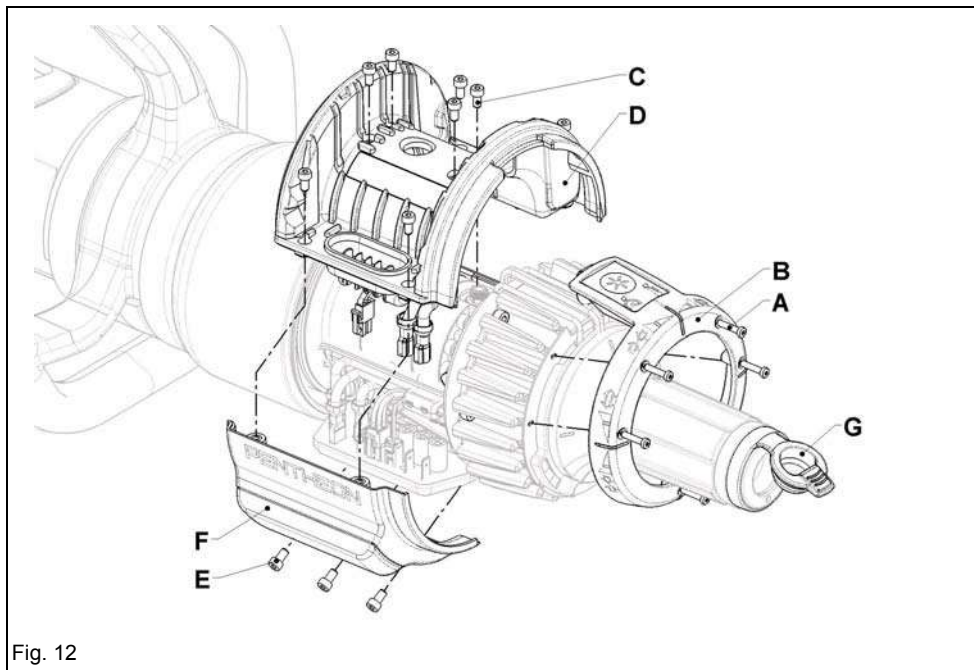


Fig. 12

1 Introducere

1.1 Exonerare de raspundere

Toate drepturile rezervate. Nimic din aceasta publicatie nu poate fi dezvaluit, reprodus sau modificat in niciun fel fara acordul prealabil al Holmatro, consemnat in scris. Holmatro isi rezerva dreptul de a modifica parti din unelte fara notificare prealabila. Continutul acestui manual de utilizare poate fi, de asemenea, modificat in orice moment. Acest manual se bazeaza pe modelele de unelte fabricate si pe legislatia in vigoare in acest moment. Holmatro nu este responsabila in niciun fel pentru posibilele deteriorari rezultate din utilizarea acestui manual cu privire la orice echipament furnizat sau ce urmeaza a fi furnizat, ce se datoreaza intentiei sau neglijentei. Pentru informatii detaliate cu privire la utilizarea acestui manual, intretinerea si/sau reparatia echipamentelor Holmatro, va rugam sa contactati Holmatro sau distribuitorul oficial din tara dvs. Acest manual a fost elaborat cu maxima atentie si precizie. Totusi, Holmatro nu este responsabila pentru erorile si omisiunile sau obligatiile care rezulta din ele. Daca nu sunteti siguri de corectitudinea sau deplinatatea acestui manual, va rugam contactati Holmatro.

1.2 Despre acest manual

Instructiunile originale din acest manual sunt scrise in limba engleza. Alte versiuni lingvistice ale acestui manual sunt o traducere a instructiunilor originale.

1.3 Definitii

Sistem:	ansamblu format din sursa de alimentare, optional cablu(ri) de alimentare si unealta(e)
Baterie:	dispozitiv care furnizeaza curent si tensiune electrice
Unealta:	dispozitiv hidraulic, cum ar fi foarfeca, departatorul, unealta combinata sau cilindrul departator
Echipament:	unealta(e), cablu(ri), baterie sau accesorii
Alimentator de la retea:	dispozitiv care transformă și furnizează curent și tensiune electrice
Incarcator / incarcator de baterii:	dispozitiv electronic pentru încărcarea unei baterii incarcabile

1.4 Generalitati

Va multumim ca ati achizitionat acest produs Holmatro®. Acest manual de utilizare ofera instructiuni pentru operarea, intretinerea, remedierea unor defecte posibile si siguranta echipamentului in cauza. Acest manual descrie si masurile de protectie ce trebuie luate atunci cand utilizati un sistem complet Holmatro®. Ilustratiile din acest manual pot diferi putin, in functie de model. Toate persoanele implicate in punerea in functiune, utilizarea, intretinerea si repararea echipamentului trebuie sa fi citit si inteles acest manual de utilizare, in special masurile de siguranta. Pentru a preveni erorile de operare si pentru a asigura functionarea fara probleme a echipamentului, operatorul trebuie sa aiba mereu la dispozitie acest manual.

1.5 Domeniu de aplicare

Acest produs face parte din echipamentul destinat serviciilor de urgenta, pentru mutarea sau indepartarea partilor structurale ale vehiculelor sau structurilor.

1.5.1 Cerinte de sistem

Utilizați aceasta unealta numai cu tipul de baterie prescris sau cu alimentatorul de rețea Holmatro. În cazul in care va indoiti de compatibilitatea sistemului, consultați întotdeauna Magic View s.r.l..

1.6 Personal calificat

Sistemul poate fi operat numai de catre persoane instruite in utilizarea acestuia. Respectati intotdeauna legislatia locala, reglementarile de siguranta si de mediu. Lucrarile de reparatii pot fi efectuate numai de catre un tehnician Magic View s.r.l., certificat Holmatro.

1.7 Garantie

Consultati termenii si conditiile din oferta de vanzare pentru conditiile de garantie, disponibile, la cerere, la Magic View s.r.l.. Holmatro va atrage atentia asupra faptului ca orice garantie pentru echipamentul sau sistemul dvs. va fi anulata si ca trebuie sa exonerati Holmatro fata de orice posibila raspundere, daca:

- service-ul si intretinerea nu sunt efectuate in stricta conformitate cu instructiunile de utilizare, reparatiile nu sunt efectuate de catre un tehnician Magic View s.r.l. certificat Holmatro sau sunt efectuate de alta persoana fara acordul scris prealabil al Magic View s.r.l.;
- s-au efectuat modificari din proprie initiativa, schimbari structurale, dezactivarea dispozitivelor de siguranta, reglarea nejustificata a supapelor hidraulice si reparatii defectuoase;
- se utilizeaza piese sau lubrifianti care nu sunt de origine Holmatro, ori altele decat tipurile prescrise de Holmatro;
- o componenta a echipamentului sau sistemului este utilizata in mod nejudicios, cu greseli de operare, in mod impropriu, neglijent sau in neconcordanta cu natura si/sau destinatia sa.

1.8 Declaratia de conformitate

Echipamentul este certificat CE. Rezulta ca echipamentul respecta cerintele esentiale privind siguranta. Declaratia de conformitate originala este furnizata impreuna cu echipamentul. Standardele si directivele care au fost luate in considerare in proiectare sunt enumerate in sectiunea Specificatii tehnice din acest document.

2 Masuri de siguranta

2.1 Explicarea simbolurilor utilizate in acest manual

Simbolurile de mai jos sunt utilizate pentru a indica posibile pericole.



PERICOL

Indica o situatie periculoasa iminenta care, daca nu este evitata, va duce la deces sau vatamari grave.



AVERTIZARE

Indica o situatie potential periculoasa care, daca nu este evitata, ar putea duce la deces sau vatamari grave.



PRECAUTIE

Indica o situatie potential periculoasa care, daca nu este evitata, poate duce la vatamari minore sau moderate.



OBSERVATIE

Se utilizeaza pentru a aborda actiunile incorecte care nu produc neaparat vatamari fizice dar care, daca nu sunt evitate, pot duce la deteriorarea bunurilor.



NOTA

Subliniaza informatiile importante pentru utilizarea optima a produsului. Acest simbol este afisat in manualul de utilizare cu toate instructiunile legate de utilizarea sau intretinerea produsului.

Respectati intotdeauna aceste reglementari de securitate precum si pe cele in vigoare la nivel local si actionati cu mare atentie.

Informati toate persoanele implicate in activitatile operatiunii despre aceste reglementari de siguranta.

2.2 Marcajul “CE” al echipamentelor

2.2.1 Generalitati

Vezi Fig. 1.

Indicatiile pictogramelor atasate echipamentelor trebuie sa fie respectate si trebuie sa ramana lizibile.



AVERTIZARE

Nerespectarea indicatiilor pictogramelor poate cauza raniri severe, accidente mortale ori deteriorarea sistemului cu pierderi in consecinta.

2.2.2 Markings

Poz.	Tip de marcaj	Descriere	Nr. art.
A	Placuta cu modelul	Placuta cu modelul contine urmatoarele informatii: • Denumirea modelului • Numarul de serie • Data fabricatiei • Marcajul CE	Va rugam contactati Magic View SRL

Poz.	Tip de marcaj	Descriere	Nr. art.
B		AVERTIZARE Purtati ochelari de protectie (sau ecran pentru protectia fetei).	921.000.085.
		AVERTIZARE Purtati pantofi de protectie cu o buna sustinere a gleznei si protectie pentru degetele de la picioare.	
		NOTA Inainte de folosire, cititi manualul cu instructiunile de utilizare.	
		AVERTIZARE Purtati manusi de protectie.	
		AVERTIZARE Purtati haine de protectie cu material reflectorizant, pentru a acoperi intreg corpul.	

		AVERTIZARE Purtati casca de protectie.	
		PERICOL Pericol de blocare a partilor corpului.	
		PERICOL Asezati incarcatura numai in centrul capatului de prindere.	

Poz.	Tip de marcaj	Descriere	Nr. art.
C		PERICOL Nu va uitati direct in lumina laser.	921.000.086.

2.3 Reguli generale de siguranta

- Utilizati acest echipament numai pentru activitatile pentru care a fost creat. Daca aveti indoilei sau nu sunteti sigur, consultati intotdeauna Magic View s.r.l.;
- Inlocuiti simbolurile de siguranta, pictogramele si etichetele cu informatii iligibile cu unele noi, identice, disponibile la Magic View s.r.l.;
- Partile vopsite, din plastic sau cauciuc, nu sunt rezistente la acid sau lichid coroziv. Exceptand componentele electrice, clatiti cu multa apa partile care au intrat in contact cu acid sau lichid coroziv. Contactati Magic View s.r.l. pentru a primi mai multe informatii;
- Protejati echipamentul impotriva scanteilor in timpul activitatilor de sudare sau polizare;
- Evitati pozitiile incomode in timpul lucrului pentru ca pot cauza probleme de sanatate;
- Respectati instructiunile privind inspectiile tehnice si operatiunile de intretinere a echipamentului;
- Reparatiile pieselor echipamentului sau a intregului sistem trebuie efectuate numai de catre Magic View s.r.l.. In cazul unei conversii, pastrati manualul original si manualul de conversie;
- Utilizati numai piese originale Holmatro® si produse pentru intretinere recomandate de Holmatro.

2.4 Siguranta personala

Personalul care intreprinde operatiunile de salvare trebuie sa poarte intotdeauna toate echipamentele de protectie recomandate in procedura de lucru standard. Utilizarea defectuoasa a echipamentelor de protectie poate cauza accidentari severe. In timpul utilizarii folositi cel putin urmatoarele:

- Casca;
- Ochelari de protectie sau scut pentru protectia fetei;
- Manusi de protectie;
- Imbracaminte de protectie din material ignifugat si reflectorizant care sa acopere intregul corp;
- Bocanci de protectie cu intaritura pentru glezna si protectie pentru degete;
- Masca cu filtru pentru utilizare in cazul taierii sticlei sau a anumitor materiale plastice.

2.5 Reguli de siguranta referitoare la echipament

- Nu modificati niciodata setarea dispozitivelor de siguranta;
- Depozitati cilindrul cu pistonul extins ± 5 mm.
- Fiti constienti de pericolul de a fi prinsi atunci cand pistoanele sunt in curs de retractare.
- Asigurati-va ca incarcarea este intotdeauna preluata pe centrul capetelor in cruce. Evitati incarcarile dezaxate pentru ca exista riscul ca acestea sa alunece.
- Capetele in cruce trebuie sa intre in contact numai cu obiectele asupra carora trebuie sa actionati.
- Evitati ca tijele pistoanelor sa intre in contact cu materiale dure care le pot deforma suprafata. Suprafata deformata poate cauza scurgeri de ulei atunci cand ajunge in zona de etansare.
- Inainte de utilizare, verificati daca accesoriile sunt corect montate la capetele tijelor pistoanelor si/sau pe partea lor fixa.
- In situatiile in care caroseria nu este suficient de solida, utilizati suportul coltar pentru a realiza o sustinere ferma.
- Nu utilizati niciodata mai multe tevi de extensie in acelasi timp si folositi intotdeauna un capat in cruce sau un alt accesoriu la capatul tevii de extensie.

2.6 Reguli de siguranta referitoare la baterie



AVERTIZARE

- Evitati gazele inflamabile, flacarile deschise si scanteile. Risc de explozie;
- Nu lasati bateria in apa mai mult de 30 de minute si la o adancime mai mare de 1 metru;
- Nu scurtcircuitati bateria. Asigurati-va ca legaturile acesteia nu intra in contact cu obiecte metalice, cu apa salmastra sau sarata;
- Nu puneti la incărcat o baterie umeda;
- Nu utilizati baterii deteriorate. Contactati Magic View s.r.l. pentru instructiuni;
- Nu lasati bateria sa cada de la inaltime. Nu loviti, spargeti sau aruncati bateria;
- Nu sudati cabluri de bornele bateriei;
- Nu dezasamblati bateria;
- Protejati bateria fata de radiatiile solare si a altor surse de caldura;
- Nu introduceti bateria in cuptorul cu microunde sau intr-un recipient de inalta presiune;
- Atunci cand nu utilizati bateria, depozitati-o intr-un loc uscat si protejat. Nu o lasati la indemana copiilor;
- Cand casati bateria, respectati intotdeauna reglementarile locale si / sau instructiunile din acest manual.



OBSERVATIE

- Incarcati bateria numai cu incarcatorul indicat de producator;
- Utilizati bateria numai pe echipamentele pentru care este destinata;
- Pastrati bateria intr-o incapere racoroasa si bine ventilata. Temperatura maxima de depozitare de $+40^{\circ}\text{C}$ nu trebuie depasita;
- Nu lasati bateria la lumina directa a soarelui in timpul depozitarii pe termen lung;
- Persoanele care nu sunt capabile sa utilizeze echipamentul intr-un mod sigur din cauza dizabilitatilor fizice, senzitive sau mentale sau din cauza lipsei de experienta, nu trebuie sa foloseasca nici bateria fara indrumarea sau supraveghera unei persoane calificate;
- Asigurati-va ca cei mici nu ajung sa se joace cu bateria.

2.7 Masuri de siguranta referitoare la baterii

Bateriile Li-Ion sunt complet diferite fata de bateriile NiCad si NiMH și trebuie manipulate diferit. Înainte și după fiecare utilizare, inspectati bateria cu multă atenție pentru a va asigura ca nu prezinta deteriorari fizice evidente, cum ar fi, de exemplu bornele de contact slabite. Astfel de semne prevestesc adesea o eventuala problemă care conduce la scoaterea din uz a bateriei.

2.8 Masuri de siguranta referitoare la incarcatorul de baterii

- Inainte de a folosi incarcatorul, cititi cu atentie, în întregime instrucțiunile de utilizare ale acestuia.
- Utilizați numai o priza de retea cu tensiunea și frecvența corespunzătoare; în acest sens consultați specificațiile de pe placuta de identificare a incarcatorului.
- Utilizați incarcatorul numai în incinte fara umezeala.
- Utilizați capacul de protecție pentru a proteja încărcătorul de apa sau umezeala.
- Nu folosiți cablul de alimentare pentru a deplasa incarcatorul. Nu trageți niciodata de cablul de alimentare pentru a scoate stecherul din priza. Feriți cablul de alimentare de caldura, ulei și muchii ascuțite sau tăioase.
- Nu folosiți incarcatorul pe suprafețe ușor inflamabile sau într-un mediu inflamabil.
- Nu puneți la încărcat o baterie uda.
- Atunci când nu utilizați incarcatorul, depozitați-l într-un loc uscat și protejat. Nu-l lăsați la îndemana copiilor.
- Persoanele care nu sunt capabile să utilizeze dispozitivul într-un mod sigur din cauza dizabilităților lor fizice, senzitive sau mentale sau din cauza lipsei de experiență, nu trebuie să folosească incarcatorul fără îndrumarea sau supravegherea unei persoane calificate.
- Respectați cu strictețe temperatura minimă și maximă de încărcare. A se vedea secțiunea 5.2.
- Nu utilizați un incarcator deteriorat.
- Nu dezamblați incarcatorul.
- Pericol de scurtcircuit: feriți incarcatorul de contactul cu obiectele metalice.
- Nu conectați mai mult de 3 încărcătoare de retea prin cabluri în buclă. Vedeti fig. 5.

2.9 Masuri de siguranta referitoare la alimentatorul de la retea



AVERTIZARE

- Inainte de a folosi alimentatorul, cititi cu atentie, în întregime, instrucțiunile de utilizare.
- Conectați alimentatorul doar la o priza de retea cu tensiunea și frecvența corespunzătoare; în acest sens, consultați specificațiile de pe placuta de identificare.
- Protejați alimentatorul față de apă și umezeală.
- Nu folosiți cablul de alimentare pentru a deplasa alimentatorul. Nu trageți niciodata de cablul de alimentare pentru a scoate stecherul alimentatorului din priza. Feriți cablul de alimentare de caldura, ulei și muchii ascuțite sau tăioase.
- Nu folosiți alimentatorul pe o suprafață ușor inflamabilă sau într-un mediu inflamabil.
- Când nu este utilizat, depozitați alimentatorul într-un loc uscat și protejat. Nu-l lăsați la îndemana copiilor.
- Persoanele care nu sunt capabile să utilizeze alimentatorul într-un mod sigur din cauza dizabilităților lor fizice, senzitive sau mentale sau din cauza lipsei de experiență, nu trebuie să-l folosească fără îndrumarea sau supravegherea unei persoane calificate.
- Nu utilizați un alimentator deteriorat.
- Nu dezamblați alimentatorul.
- Pericol de scurtcircuit: feriți alimentatorul de contactul cu obiecte metalice.
- Folosiți alimentatorul numai pentru acționarea uneltelor Holmatro.

2.10 Reguli de siguranta referitoare la operarea sistemului

- Efectuați o analiză a riscului operațiunilor de salvare înainte a începe lucrul (EN-ISO 12100);
- Țineți persoanele străine la distanță și fiți extrem de atenți în preajma oamenilor și a animalelor;
- Asigurați-vă că zona de lucru este pregătită în mod corespunzător și bine iluminată;
- Nu vă precipitați și lucrați în mod organizat. Astfel reduceți riscul de erori, pericole și accidente;
- Înainte de utilizare, verificați echipamentul pentru a identifica eventuale deteriorări. Nu utilizați echipamentul dacă nu se află într-o stare tehnică corespunzătoare și contactați Magic View s.r.l.;
- Plasati-vă pe o suprafață stabilă și utilizați ambele mâini pentru a manevra echipamentul;
- Sustineti echipamentul numai de mâner sau de mansonul de comandă;
- În timpul operației, nu va plasați niciodată între vehicul și echipament;

- Monitorizati continuu situatia echipamentului si structura asupra careia actionati;
- Securizati partile din vehicul care se pot deplasa in timpul taierii sau departarii;
- Utilizati numai accesorii originale Holmatro® si asigurati-va ca acestea au fost montate corect;
- Asigurati-va ca nici o parte a corpului nu se afla intre piese in miscare. Exista riscul ca acea parte a corpului sa fie zdrobita sau taiata;
- Asigurati-va ca mansonul de comanda revine singur in pozitia neutra;
- Opriti-va imediat daca sistemul emite zgomote ciudate sau daca se comporta anormal;
- Opriti-va imediat daca echipamentul prezinta scurgeri de ulei. Jetul de ulei sub presiune poate penetra pielea si poate cauza otravirea sangelui sau chiar moartea. Consultati imediat doctorul daca o persoana a fost injectata cu ulei;
- Repuneti echipamentul pe care nu-l mai folositi pe prelată de stationare;
- Respectati intotdeauna reglementarile de siguranta prescrise si pentru celelalte unelte aflate in campul operational.

2.11 Masuri de siguranta referitoare la intretinerea echipamentului

- Purtati echipament de protectie atunci cand efectuatii activitati de intretinere;
- Nu lucrati niciodata intr-un mod care ar putea periclita siguranta dumneavoastra;
- Asigurati-va ca echipamentul nu se poate rasturna sau rostogoli. Comenzile trebuie oprite si protejate impotriva unei activari neasteptate;
- Asigurati-va ca partile mobile nu se misca in mod neasteptat;
- Asigurati-va ca produsele folosite in timpul activitatilor de intretinere sunt procesate intr-un mod care sa protejeze pe cat de mult posibil mediul inconjurator.

3 Descriere

3.1 Equipment

Cilindrul hidraulic departator este o parte din echipamentul de salvare care inlesneste accesul la victime. Aceasta unealta este folosita in timpul operatiunilor de salvare pentru a distanta elemente structurale sau componente ale vehiculelor. Modelul telescopic are o distanta de departare mare, ramanand insa destul de mic, atunci cand pistoanele sunt stranse, pentru a incapa in spatii inguste. Cilindrul hidraulic departator este o unealta de mana care poate fi manevrata de o singura persoana. Pe una dintre parti sau pe ambele se afla un piston cu un capat de prindere. Presiunea uleiului din cilindru determina miscarea axiala a pistonului. Aceasta presiune fiind foarte mare face ca cilindrul departator sa dezvolte forte enorme. Cilindrul poate fi utilizat independent deoarece sursa de energie este curentul electric furnizat de o baterie.

Sistemul de functionare este urmatorul: bateria alimenteaza un motor electric. Acesta actioneaza o pompa hidraulica cu pistoane (in mai multe trepte) care dezvolta presiune hidraulica in sistem de pana la 540 bari. Schimbarea treptelor este controlata electronic realizandu-se astfel presiunea optima capabila sa genereze viteza si forta maxime dezvoltate de unealta pentru o situatie data.



NOTA

Unealta si bateria pot fi folosite in apa nesalina la o adancime de maxim 1 metru timp de 30 de minute.

3.2 Indicarea tipului de echipament

Exemplu: PTR50

Digiti	Exemplu	Descriere
1-3	PTR	P = Pentheon TR = telescopic ram (cilindru telescopic)
4-5	50	Model

3.3 Identificarea produsului

Vezi Fig. 2.

- | | |
|--|--|
| 1 Capac de protecție | 12 Comutatorul pornit / oprit |
| 2 Conectorul de încărcare a bateriei | 13 Indicatorul LED al stării de încărcare a bateriei (sect. 3.6.2) |
| 3 Mansonul de comandă | 14 Zavorul bateriei |
| 4 Indicatorul LED al temperaturii unelei | 15 Capăt prindere (baza) |
| 5 Indicator forță maximă | 16 Cilindru |
| 6 Întrerupătorul lămpilor de iluminare LED | 17 Piston |
| 7 Locașul bateriei / Locașul alimentatorului | 18 Baterie pointer-ului laser |
| 8 Manerul de transport | 19 Capăt de prindere cu laser (piston) |
| 9 Lămpă de iluminare LED | 20 Întrerupător laser |
| 10 Baterie | 21 Raza laser |
| 11 Indicatorul LED al temperaturii bateriei | |

3.4 Interfața unelei

	Interfața	Culoare	Stare	Acțiune / Soluție
1. Comutatorul de aprins/stins pentru lămpile de iluminare LED din manerul de transport.			Culoare roșu intermitent: unealta este prea fierbinte	Opriti unealta. Așteptați să se răcească.
2. Când se colorează verde unealta a atins forță maximă.			Culoare roșu: unealta este aproape fierbinte	Încetiniți operația.
3. Indicator LED al temperaturii unelei.			Culoare verde: temperatura este OK	Operați normal.

3.5 Specificații tehnice

Descriere	Unitate	Generale
Presiunea maximă de lucru	(bar/MPa)	540 / 54
	psi	7832
Tipul uleiului hidraulic	-	ISO-L HV VG 36
Nivelul vibrației	m/s ²	<2,5 m/s ²
Rată de protecție	-	IP57 ¹
Interval de temperatură	°C	-20 + 55
	°F	-4 + 131
Directive	-	2006/42/EC, 2014/30/EU

1. Unealta și bateria pot fi introduse complet în apă nesalină la o adâncime de maxim 1 metru timp de 30 de minute.

Descriere	U.M.	PRA40	PRA50
Lungime (strans)	mm	385	578
	in	15.2	22.8
Lungime (extins)	mm	600	985
	in	23.6	38.8

Descriere	U.M.	PRA40	PRA50
Cursa de departare	mm	215	407
	in	8.5	16
Forta de departare (NFPA 1936, HSF, LSF)	kN / t	136 / 13.9	136 / 13.9
	lbf	30574	30574
Emisia de zgomot (@1m/3.25ft)	dB(A)	78	78
Emisia de zgomot (@4m/13ft)	dB(A)	69	69
Greutate, gata de utilizare	kg	14.2	17.9
	lb	31.3	39.5
Dimensiuni (AxBxC) Vezi Fig. 3	mm	385 x 256 x 443	578 x 256 x 443
	in	15.2 x 10.1 x 17.4	22.8 x 10.1 x 17.4
EN 13204		R136/215-14.2	R136/407-17.9
Conform NFPA 1936		da	da

Descriere	U.M.	PTR40	PTR50	PTR51
Lungime (strans)	mm	385	578	713
	in	15.2	22.8	28.1
Lungime (extins)	mm	792	1365	1500
	in	31.2	53.7	59.1
Cursa piston 1	mm	215	405	405
	in	8.5	15.9	15.9
Cursa piston 2	mm	192	382	382
	in	7.6	15	15
Cursa totala	mm	407	787	787
	in	16	31	31
Forta max. de departare la prima tija (NFPA 1936, HSF)	kN / t	136 / 13.9	136 / 13.9	136 / 13.9
	lbf	30574	30574	30574
Forta max. de departare la cea de-al doua tija (NFPA 1936, LSF)	kN / t	65 / 6.6	65 / 6.6	65 / 6.6
	lbf	14613	14613	14613
Emisia de zgomot (@1m/3.25ft)	dB(A)	78	73	73
Emisia de zgomot (@4m/13ft)	dB(A)	69	64	64
Greutate, gata de utilizare	kg	15.5	19.9	21
	lb	34.2	43.9	46.3
Dimensiuni (AxBxC) Vezi Fig. 3	mm	385 x 256 x 443	578 x 256 x 443	713 x 256 x 443
	in	15.2 x 10.1 x 17.4	22.8 x 10.1 x 17.4	28.1 x 10.1 x 17.4
EN 13204		TR136/215-65/192-15.5	TR136/405-65/382-19.9	TR136/405-65/382-21.0
Conform NFPA 1936		da	da	da

3.6 Interfata bateriei

3.6.1 Informatii disponibile despre baterie

Sistemul de gestionare a bateriei (BMS) o protejeaza impotriva deteriorarii interne.

	Indicatorul LED al starii de incarcare a bateriei. Consultati 3.6.2
	Comutator pornire / oprire pentru baterie si unealta. Consultati 3.6.3
	Indicatorul LED al temperaturii bateriei. Consultati 3.6.4

3.6.2 Indicatorul LED al starii de incarcare

Bateria este dotata cu un indicator LED cu mai multe sectiuni care indica starea sa aproximativa de incarcare.



NOTA

Starea de sanatate a bateriei este afisata pe indicatorul de pe incarcator.

Fiecare sectiune (lampa) LED reprezinta aproximativ 20% din incarcarea completa cu energie electrica.

	Bateria pornita si unealta in operare			Bateria pornita			
Bateria si unealta oprite: toate sectiuni- le LED stinse 		verde	80-100%	Bateria nu este la incarcare: culoare verde		Bateria este la incarcare: culoare verde	
		verde	60-80%		100%		100%
		verde	40-60%		80-100%		80-100%
Eroare: toate sectiunile LED lumineaza rosu intermitent ¹ 		portocaliu	20-40%		60-80%		60-80%
		rosu	10-20%		40-60%		40-60%
		culoare: rosu, intermitent	<10%		20-40%		20-40%
			0%		0-20%		0-20%

1. Cand toate sectiunile LED lumineaza rosu intermitent:

1. Apasati comutatorul de pornire / oprire pentru a opri bateria
2. Apasati comutatorul de pornire / oprire pentru a porni bateria
3. Puneti bateria la incarcare timp de 24 de ore.
4. Daca aceasta situatie nu se schimba, contactati Magic View s.r.l.

3.6.3 Comutatorul de pornire / oprire



Apasati acest buton pentru a porni unealta. Apasati din nou acest buton pentru a opri unealta. Motorul unelei primește curent electric numai cand mansonul de comanda este acționat.



NOTA

Cand unealta este pornita, lampile LED de iluminare din manerul de transport se aprind in mod implicit.

3.6.4 Temperatura bateriei

Sistemul de gestionare a bateriei (BMS) o protejeaza impotriva deteriorarii interne.

Culoare	Stare	Unealta	Actiune / Solutie
	Culoare: verde Temperatura este OK	OK	Bateria poate fi folosita
	Culoare: rosu Bateria este aproape incinsa Incarcare > 40°C (104°F), descarcare > 60°C (140°F)	OK	Bateria poate fi incarcata sau folosita. Fiti, totusi, pregătit sa o lasati sa se raceasca sau sa o schimbati.
	Culoare: rosu, intermitent Bateria este prea incinsa Incarcare > 45°C (113°F), descarcare > 65°C (149°F)	Oprit	Lasati bateria sa se raceasca sau schimbati-o.
	Culoare: albastru Bateria este aproape rece Incarcare < 5°C (41°F), descarcare < -15°C (5°F)	OK	Bateria poate fi incarcata sau utilizata. Bateria se va incalzi automat.
	Culoare: albastru, intermitent Bateria este prea rece Incarcare < 0°C (32°F), descarcare < -20°C (-4°F)	Oprit	Bateria trebuie tinuta la caldura sau schimbata.

3.7 Specificatii tehnice ale bateriei

Descriere	U.M.	PBPA287
tensiune	VDC	28
capacitate	Ah	7
energie	Wh	176
tipul acumulatorului		Li-Ion
rata de protectie	-	IP67
greutate, gata de utilizare	kg	1.5
	lb	3.3
interval temperatura	°C	-20 + 55
	°F	-4 + 131

3.8 Caracteristici de siguranta ale bateriei

Bateria este protejata fata de:

- scurtcircuit;
- supradescarcare;
- supra si sub tensiune (atat ca tot unitar cat si ca celule individuale)
- supracurent in timpul incarcarii si descarcarii;
- supraincarcare;
- supratemperatura (a celulelor individuale si circuitelor);
- incarcare si descarcare in afara intervalului de temperatură permis;

3.9 Alimentatorul de la retea

Vedeti Fig. 4.

Alimentatorul de la retea este un pachet special de alimentare. El poate inlocui bateria ca sursa energie, cu energia de la retea de alimentare. Parametrii de functionare ai alimentatorului sunt echivalenti cu cei ai baterie. El are un comutator de pornire / oprire si un afisaj LED care-i monitorizeaza starea.

Alimentatorul este protejat impotriva:

- scurtcircuitarii;
- supraincalzirii.

3.10 Accesorii

3.10.1 Accesoriiile Pentheon

Descriere	model		
Baterie	PBPA287	standard	151.000.583
	PBPA287	China	151.000.854

Descriere	model		
Incarcator	PBCH1	EU	151.000.629
	PBCH2	US	151.000.742
	PBCH3	worldwide	151.000.632
	PBCH4	JP	151.000.630
	PBCH5	UK	151.000.631
	PBCH6	KR	151.001.209
	PBCH7	CN	151.001.518
	PBCH8	IN	151.001.519
Alimentator de la retea	PMC1	EU	151.000.633
	PMC2	US	151.000.743
	PMC4	JP	151.000.634
	PMC5	UK	151.000.635
	PMC6	KR	151.001.304
	PMC7	CN	151.001.642
	PMC8	IN	151.001.643
	PMC9	AU	151.001.826
	PMC10	BR	151.001.830
Cablu pentru conectarea uneltei la incarcator	POTC1	worldwide	151.000.499
Cablu pentru conectarea unui incarcator de baterie la celalalt.	DCPC1	worldwide	151.000.503

3.10.2 Accesorii specifice

Vedeti Fig. 10.

Descriere	Poz	Model	Lungime	
Suport coltar	1	HRS 22		150.181.011
		HRS 22 NCT		150.003.105
Teava extensie	2	TRE04	219 mm / 8.6"	151.001.771
	3	TRE05	439 mm / 17.3"	151.001.902
Suport in cruce	4	XRS01S		151.001.161
	5	XRS01L		151.001.007
	4 + 5	XRS01		151.001.164

3.10.3 Suport coltar

Suportul de fixare coltar este un accesoriu utilizat pentru o caroseria insuficient de solida. Oferă un punct de împingere sigur pentru a preveni alunecarea sau străpungerea materialului. Suportul coltar are trei puncte de împingere și poate fi utilizat în combinație cu fiecare unealta hidraulică. Punctele de împingere se prezintă sub forma bare cuprofil cilindric pe care se poate așeza capul de fixare.

3.10.4 Suport in cruce

Suportul în cruce este un accesoriu destinat aplicării forței unui cilindru departator pe o zonă mai mare a unei structuri slabe.

Suportul transversal are o bară de împingere în centru pe care poate fi așezat capul de fixare.

Pot fi poziționate la autoturisme:

- pe bord și în zona spătarelor scaunelor din spate.
- pe podea și interiorul acoperișului

3.10.5 Teava de extensie

O țevă de extensie face posibilă departarea materialelor pe o lungime mai mare. Tevile de extensie sunt realizate astfel încât să poată fi așezate numai la capatul fix al cilindrului departator hidraulic.

Forța maximă de departare va fi redusă automat cu 35% pentru a preveni eventuale deteriorări ale cilindrului sau a tevi de extensie.



ATENȚIONARE

Nu utilizați alte tevi de extensie, sunt permise numai cele menționate în acest manual.
Vezi secțiunile 3.5 și 3.10.2.



ATENȚIONARE

Pe cilindrul departator tip PTR51 nu pot fi montate tevi de extensie.

3.10.6 Cap de fixare cu laser

Un cap de fixare cu laser permite evidențierea zonei în care capul de fixare poate contacta vehiculul.

Un cap de fixare cu laser poate fi plasat numai pe partea unelei unde se află tija pistonului.



ATENȚIONARE

Nu priviți în laser.

(Produs laser clasa 2 conform DIN EN 60825-1: 2008-05 $\lambda = 650 \text{ nm}$ $P_0 < 0,75 \text{ mW}$)

4 Pregătirea pentru prima utilizare

4.1 Generalități

- Verificați echipamentul dacă este complet și nu prezintă avarii. Nu utilizați echipamentul dacă este deteriorat; în acest caz, contactați Magic View SRL, www.magicview.ro.
- Verificați funcționarea manșonului de comandă; trebuie să revină singur în poziția neutră.
- Înainte de prima utilizare, încărcați complet bateria. Consultați secțiunea 5.2.
- Cuplați bateria la încărcător în locul corespunzător și împingeți-o până acesta se încuie.
- Examinați bateria pentru a vă asigura că mecanismul de încuiere funcționează corect.

5 Operarea

5.1 Sistemul de operare

Unealta electrică are în componență o pompa hidraulică integrată care este acționată de un motor electric. Motorul electric este alimentat de o baterie sau de o sursă de energie electrică externă.

Pompa hidraulică trimite uleiul sub presiune către cilindrul uneltei.

În cilindrul se află un piston conectat cu o tijă care se deplasează axial. Dacă uleiul este trimis în cilindru pe partea pistonului dinspre tijă, pistonul se deplasează retrăgând tijă în cilindru. Dacă uleiul este trimis în cilindru pe fața pistonului, tijă iese din cilindru. Direcția în care se deplasează pistonul/tijă este controlată de manșonul de comandă așa numit "maner pentru mână de mort". Acesta poate fi rotit de către utilizator în sensul sau sens contrar acelor de ceasornic, controlând, astfel, direcția de deplasare a pistonului/tije. Dacă manșonul de comandă este eliberat, el revine automat în poziția neutră și oprește mișcarea pistonului/tije (de aici și denumirea de "maner pentru mână de mort"). La unelte precum foarfecile, departatoarele și uneltele combinate, tijă este articulată cu un sistem de parghii formând un mecanism care realizează închiderea și deschiderea lamelor.

5.2 Încărcarea bateriei

- Înainte de a pune bateria la încărcat, citiți instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.
- Utilizați numai încărcătoarele recomandate de producătorul Holmatro.
- Cele mai bune rezultate și cea mai lungă durată de viață a bateriei se obțin atunci când bateria este pusă la încărcat într-un mediu uscat, la o temperatură cuprinsă între 18 ° C și 24 ° C.
- Indicatorul SOC (State Of Charge) de pe baterie arată starea de încărcare a acesteia.
- Capacitatea maximă a bateriei este atinsă după ce a fost încărcată și descărcată de câteva ori.
- Încărcați întotdeauna bateria, chiar dacă ați folosit-o pentru o perioadă scurtă de timp.
- Bateria poate rămâne conectată la încărcător pentru o perioadă nedeterminată, deoarece acesta conferă bateriei protecție împotriva supraîncălzirii.



OBSERVAȚIE

Când bateria nu este utilizată, se recomandă ca aceasta să fie ținută pe un încărcător în funcțiune.

Când bateria este încărcată și lasată pe încărcător, acesta porneste și oprește încărcarea, automat, la intervale regulate, pentru a menține nivelul bateriei la 100%.

Dacă bateria a fost descărcată complet, lasați-o la încărcat timp de 24 de ore.

Dacă după 24 de ore aceasta nu se încarcă complet, contactați Magic View SRL.

5.3 Conectarea bateriei

Vedeti Fig. 7.

- Asezati si impingeti bateria in locasul de de pe unealta / incarcator, pana cand dispozitivul de zavorare automata se inchide (clic!).

5.4 Conectarea uneltei la o sursă de alimentare externă

Vedeti Fig. 4.

Ca alternativa la alimentarea de la baterie, unealta poate fi alimentata si de la reseaua electrica prin intermediul alimentatorului de la retea. In acest scop utilizati doar un alimentator original.

- Asezati si impingeti adaptorul alimentatorului (are forma bateriei) in locasul bateriei de pe unealta pana cand dispozitivul de zavorare automata se inchide (clic!).
- Introduceti stecherul alimentatorului intr-o priza de retea.

5.5 Pornirea uneltei

- Apasati butonul de pornire / oprire al bateriei pentru a porni unealta. LED-urile de pe baterie si de pe unealta se vor aprinde.
- Unealta intra in functiune efectiv daca mansonul de comanda este rotit in pozitia  sau .



OBSERVATIE

Cand unealta nu este utilizata timp de 10 minute, bateria se opreste si indicatoarele LED se sting. Apasati butonul de pornire / oprire al bateriei pentru a porni din nou unealta.

5.6 Operarea mansonului de comanda

Mansonul de comanda este destinat pentru a porni miscarea si a determina sensul de miscare a partilor active ale uneltei. Mansonul de comanda eliberat revine automat in pozitia neutra, iar unealta se opreste. La rotirea initiala a mansonului, cu un unghi mic, miscarea uneltei va fi lenta, permitand un control maxim al operarii. Cand mansonul de comanda este rotit pana la maximul cursei sale, unealta va opera cu viteza maxima. In ambele cazuri, unealta dezvoltă forta maxima de care este capabila, corespunzatoare rezistentei intampinate in procesul de operare.

	Tineti mansonul de comanda in aceasta pozitie pentru a extinde / deschide partile active ale uneltei.
	Tineti mansonul de comanda in aceasta pozitie pentru a restrange / inchide partile active ale uneltei.



OBSERVATIE

Pentru a economisi energia din baterie, motorul electric se opreste automat cand unealta atinge forta maxima de care este capabila. Indicatorul LED de forta maxima se aprinde, iar unealta emite un semnal sonor.

- Eliberati mansonul de comanda.
- Rotiti scurt mansonul de comanda in directia opusa, astfel unealta putand fi folosita din nou.
- Actionati mansonul de comanda in sensul dorit pentru operarea, in continuare a uneltei.

5.7 Actionarea comutatorului de lumini

Pe unealta este montat comutatorul pentru lampile de iluminare LED.

- Apasati acest buton pentru a aprinde sau stinge lampile de iluminare.



OBSERVATIE

Cand unealta este pusa in functiune, lampile de iluminare LED se aprind automat.

5.8 Actionarea indicatorului laser

5.8.1 *PApasati comutatorul pentru laser*

Pe capul de fixare este un comutator pentru indicatorul laser. Consultați Fig. 2, 20.

- Apasati comutatorul pentru a porni indicatorul laser.
- Apasati comutatorul din nou pentru a opri indicatorul laser.

5.8.2 *Inlocuirea bateriei pentru indicatorul laser*

Cand indicatorul laser nu semaiaprinde la apasarea comutatorului, inlocuiti bateria. Consultati Fig. 9.

- Scoateti surubul (B).
- Scoateti capul de prindere.
- Inlocuiti bateria din suportul bateriei (A).



OBSERVATIE

Tip de baterie: CR1/3N 3V 170 mAh litiu

5.9 Sistem de conectare a tevilor de extensie

Vedeti Fig. 8.

Siguranta tevii de extensie face clic! in locas. Teava de extensie este acum blocata pe pozitie.

5.9.1 *Montare*

Apasati ferm teava de extensie pe capatul cilindrului (C) pana cand siguranta acesteia (B) face clic! in locas.



Daca se aude clic!, teava de extensie este blocata corect pe pozitie si nu poate fi indepartata prin tragere.



Daca nu se aude clic!, teava de extensie nu este corect montata si nu poate fi utilizata.



ATENTIONARE

Asigurati-va ca teava de extensie este corect montata inainte de utilizare.

5.9.2 *Demontare*

Apasati (A) pentru a ridica siguranta (B), teava de extensie poate fi acum indepartata (C).

6 Utilizare

6.1 Generalitati

Echipamentele de salvare trebuie sa fie intotdeauna gata de utilizare. Aceasta inseamna ca dupa fiecare operare, inainte de a fi depozitate, trebuie intotdeauna sa fie verificate ca functioneaza corespunzator.

Inainte de utilizare verificați starea de incarcare a bateriei. Consultati sectunea 3.6.1



AVERTIZARE

Asigurați-va ca sunteți la zi cu informațiile despre regulile de siguranță și ca știți foarte bine modul de funcționare al echipamentului pe care urmează să îl folosiți.

6.2 Inainte de utilizare

- Inainte de utilizare verificați starea de incarcare a bateriei. Consultati sectunea 3.6.2

6.3 In timpul utilizarii

6.3.1 Schimbarea bateriei

Starea de incarcare a bateriei este monitorizata de indicatorul LED SOC.



PRECAUTIE

- Mai multe cicluri rapide de descarcare / incarcare pot determina cresterea temperaturii bateriei peste limitele admise. Automat, unealta va functiona mai lent pentru a preveni oprirea bateriei.
- Utilizarea bateriei la temperaturi de peste 45 °C ii va scadea durata de viata.
- Opriti unealta de la comutatorul de pornire / oprire.
- Scoateti bateria. Vedeti fig. 6.
- Puneti o noua bateria. Vedeti fig. 7.
- Porniti unealta de la comutatorul de pornire / oprire.



OBSERVATIE

Este recomandat sa aveti la dispozitie, in permanenta, cel putin o baterie de rezerva complet incarcata.



OBSERVATIE

Pentru a proteja bateria, unealta se opreste automat de indata ce bateria este complet descarcata. Este posibil ca in acel moment unealta sa ramana prinsa la locul de operare. Pentru a o degaja, cea mai buna solutie este inlocuirea, pe loc, a bateriei descarcate cu alta incarcata.

6.3.2 Generalitati

Pistoanele cilindrului se deschid si se inchid relativ rapid pana cand incep sa intampine rezistenta. Apoi pompa va incepe sa acumuleze presiunea necesara pentru actiunea de departare, tragere sau strivire.



PERICOL

Pericol de zdrobire sau de ciupire a partilor corpului. Nota: aceste unelte dezvoltă o forță enormă. Utilizați numai accesorii originale Holmatro®. Nu folosiți niciun alt fel de carlige sau lanturi.



NOTA

Introdusa in apa, este posibil ca unealta sa comute pe modul de siguranta:

- Motorul functioneaza la turatie redusa.
- Motorul nu se va mai opri cand mansonul de comanda este eliberat sau pus in pozitia neutra. In aceasta situatie functionarea motorului nu constituie o defectiune.

6.3.3 *Departare*



AVERTIZARE

Evitati ca parti dure de material sa intre in contact cu tijele pistoanelor.

Nu faceti exces de forta. Daca se foloseste o forta prea mare, tija poate strapunge materialul si se poate deteriora.



ATENTIONARE

Nu utilizati niciodata mai multe tevi de extensie in acelasi timp.

Nu utilizati o țevă de extensie fara accesoriu, de exemplu un cap de prindere.

Evitati suprafetele curbate pentru ca exista riscul de alunecare.

Fiti constienti de pericolul de a fi prins intre cilindru si accesoriu in timpul retragerii tijelor.

- Verificati daca capetele de prindere sau alt accesorii sunt fixate corect capatul tije si pe cilindru.
- Asezati cilindrul intre partile care trebuie departate.
- Extindeti unealta pentru a forta partile sa se separe.

6.3.4 *Indicatorul de forta maxima*

Vedeti 3.4, 2.

Cand unealta atinge forta maxima, motorul electric se opreste automat pentru a economisi energie.

Indicatorul LED al fortei maxime se aprinde si se aude un semnal sonor.

- Eliberati mansonul de comanda.
- Rotiti scurt mansonul de comanda in sens opus. Puteti folosi din nou unealta.
- Actionati mansonul de comanda in sensul dorit pentru operarea unelei.

6.3.5 *Informatii legate de mediu*

- In conditii de utilizare normala, unealta nu trebuie sa prezinte nici un fel de scurgeri. Prin urmare substantele toxice din interiorul bateriei nu vor intra in contact cu nici o suprafata exterioara.
- In conditii de utilizare normala, unealta nu prezinta nici un fel de pericol pentru mediu.

6.4 *Dupa utilizare*

6.4.1 *Verificare*

- Verificati nivelul de incarcare al bateriei. Reincarcati bateria, daca este necesar. Consultati secțiunea 3.6.2.
- Verificati dacă unealta este completa, prezinta scurgeri sau deteriorari. Nu utilizati unealta daca are scurgeri sau este deteriorata si contactati Magic View SRL.
- Verificati pistoanele.
- Verificati functionalitatea mansonului de comanda. Trebuie sa revina in pozitie neutra atunci cand il lasati liber.
- Verificati dacă manerul de transport este bine fixat.
- Asigurati fixarea capetelor de prindere.
- Verificati daca accesoriile sunt deteriorate. Inlocuiti-le daca sunt considerabil deteriorate.
- Verificati daca sistemele de conectare ale accesoriilor functioneaza corect.

6.4.2 *Oprirea*

- Retrageri pistoanele si extindeti-le ± 5 mm pentru ca unealta sa poata fi depozitata fara presiune.
- Opriti unealta.
- Scoateti bateria si puneti-o pe incarcator.
- De asemenea, bateria poate fi incarcata fara a fi scoasa de pe unealta, folosind cablului de încărcare cu conector magnetic.
- Acelasi incarcator poate fi folosit atat pentru incarcarea unei baterii montate pe el cat si a unei baterii montata pe unealta. In aceasta situatie incarcatorul va incarca mai intai bateria de pe unealta si apoi bateria montata pe el.

6.4.3 Depozitarea bateriei



OBSERVATIE

Cand bateria nu este utilizata, este recomandat sa o tineti tot timpul pe incarcator (conectat la o sursa de alimentare) sau daca este pe unealta, unealta sa fie conectata prin cablul cu conector magnetic la incarcator.

Incarcatorul porneste si opreste incarcarea, automat, la intervale regulate, pentru a mentine nivelul bateriei la 100%.

- Depozitati bateriile in spatii uscate si bine ventilate. Temperatura maxima de depozitare nu trebuie sa depaseasca 40° C.
- Fixati corespunzator bateria si incarcatorul pentru a nu cadea in timpul transportului.

6.4.4 Curatare si depozitare



OBSERVATIE

Daca unealta a fost utilizata sub apa, va trebui sa o curatati pentru a va asigura, pe mai departe, de functionarea ei corespunzatoare.

Dupa o utilizare normala

1. Curatati unealta si accesoriile ei inainte de depozitare.
2. Uscati unealta daca a fost folosita in conditii de umezeala. Ungeti toate componentele din metal cu un strat subtire de lubrifiant de protectie.
3. Depozitati unealta intr-un spatiu uscat si bine ventilat.

Dupa scufundarea in apa

1. Scoateti bateria. Spalati unealta, bateria si accesoriile cu mai multe jeturi de apa curata. (5x)
2. Daca unealta a fost utilizata intr-un mediu malos sau in apa murdara, trebuie scoase capacele de protectie pentru a indeparta murdaria care ar putea ramane in interior.
Vedeti Fig. 12
 - i Scoateti suruburile de pe inelul mansonului de comanda (A, 5x)
 - ii Scoateti inelul mansonului de comanda (B). Nu deconectati cablajul.
 - iii Scoateti suruburile (C, 8x) de pe capacul superior.
 - iv Scoateti capacul superior (D). Nu deconectati cablajul.
 - v Scoateti suruburile (E, 6x) de pe capacele inferioare.
 - vi Scoateti capacele inferioare (F, 2x).
 - vii Scoateti capacul de protectie al conectorului de incarcare (G).
3. Indepartati murdaria si spalati partile interioare cu apa curata.
4. Indepartati apa si murdaria ramasa cu aer comprimat.
5. Ungeti toate componentele din metal cu un strat subtire de lubrifiant de protectie.
6. Lasati unealta, bateria si accesoriile sa se usuce, la aer, la temperatura camerei.
7. Instalati capacele:
 - i Instalati capacele inferioare (F, 2x).
 - ii Instalati suruburile (E, 6x) de pe capacele inferioare.
 - iii Instalati capacul superior (D).
 - iv Instalati suruburile (C, 8x) de pe capacul superior.
 - v Instalati inelul mansonului de comanda (B).
 - vi Instalati suruburile (A, 5x) de pe inelul mansonului de comanda.
 - vii Puneti la loc capacul de protectie al conectorului de incarcare (G).
8. Depozitati unealta intr-un spatiu uscat si bine ventilat.

7 Depanarea

7.1 Generalitati

Consultati Magic View SRL (holmatro@magicview.ro) daca solutiile enumerate mai jos nu conduc la rezultatul dorit. Pentru anuntarea defectiunilor si pentru reparatii mentionati intotdeauna modelul si seria uneltei.



OBSERVATIE

Daca bateria trebuie returnata pentru reparatie sau inlocuire, asigurati-va ca aceasta este ambalata pentru transport conform instructiunilor specifice bateriilor tip Li-Ion. Consultati sectiunea 8.7.

7.2 Unealta nu functioneaza atunci cand mansonul de comanda este actionat

Cauze posibile	Solutie
Starea bateriei este necorespunzatoare	• Verificati starea bateriei. Consultati sectiunea 3.6.2. • Inlocuti-o cu o baterie complet incarcata
Unealta nu este pornita	Apasati comutatorul de pornire / oprire. Indicatoarele LED trebuie sa se aprinda.
Bateria se afla in modul de repaus. Acest lucru se intampla atunci cand unealta nu este utilizata timp de aproximativ 10 minute	Pentru a porni bateria / unealta din nou: • Apasati comutatorul de pornire / oprire.
Motorul electric nu functioneaza	Trebuie reparat de catre un tehnician Magic View s.r.l.
Indicatorul LED de temperatura al uneltei lumineaza intermitent	Consultati sectiunea 3.4.
Indicatorul LED de temperatura a bateriei lumineaza intermitent	Consultati sectiunea 3.4.
Senzorii din interiorul uneltei sunt murdari.	Curatati senzorii. Consultati sectiunea 6.4.4

7.3 Indicatoarele LED nu se aprind la pornirea uneltei

Cauze posibile	Solutie
Bateria nu este zavorata in locasul ei	Scoateti bateria si asezati-o din nou in locasul ei de pe unealta si impingeti-o pana cand se zavorreste.

Cauze posibile	Solutie
Bateria se afla in modul de repaus. Acest lucru se intampla atunci cand unealta nu este utilizata timp de aproximativ 10 minute.	Pentru a porni bateria din nou: • Apasati comutatorul de pornire / oprire.
Mansonul de comanda nu este in pozitia neutra	Puneti mansonul de comanda in pozitia neutra

7.4 Timpul de funcționare util între ciclurile individuale de încărcare a acumulatorului este foarte scurt

Cauze posibile	Solutie
Bateria este uzata.	Inlocuiti bateria.

7.5 Mansonul de comanda este blocat sau nu revine automat in pozitia neutra

Cauze posibile	Solutie
Mansonul de comanda este deteriorat/deformat	Trebuie reparat de catre Magic View s.r.l.
Mansonul de comanda este defect	Trebuie reparat de catre Magic View s.r.l.

7.6 Motorul electric functioneaza la turatie redusa in timpul sau dupa ce unealta a fost introdusa in apa

Cauze posibile	Solutie
Circuitul electric are o defectiune temporara. Unealta functioneaza in modul de siguranta.	Curatati complet unealta. Consultati sectiunea 6.4.4.

8 Intretinere

8.1 Generalitati

O mentenanta preventiva adecvata a echipamentului pastreaza siguranta operationala si prelungeste durata de viata a echipamentului. Pentru defectiuni sau reparatii, specificati intotdeauna modelul si numarul de serie al echipamentului.



PRECAUTIE

Cand efectuati activitati de intretinere, respectati intotdeauna regulile de siguranta aplicabile. Folositi echipamentul de protectie personala.

8.2 Substante periculoase



PRECAUTIE

Fluidele folosite sau scurse si orice alte produse utilizate in timpul activitatilor de intretinere trebuie colectate si reciclate intr-un mod responsabil fata de mediu.

8.3 Materiale recomandate pentru intretinere

Destinatia	Tipul de material pentru intretinere	Cantitate
Componente din otel	Ulei conservant WD-40	Dupa necesitati
Conservare de lunga durata	Tectyl ML de la Valvoline	Dupa necesitati

Contactati Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro).

8.4 Programul de intretinere

Obiect	Actiune	Time interval			
		Dupa fiecare utilizare	Lunar sau dupa fiecare 10 ore de utilizare	La fiecare 3 luni sau dupa fiecare 25 de ore de utilizare	Annual sau la fiecare 100 de ore de utilizare
Bateria	Verificare	x			
	Incarcare	x		x	
Lampile LED	Verificare	x			Vedeti ¹⁾
Capetele de prindere	Verificare	x			
Pistoane	Verificare		x		
Accesorii	Verificare	x			
Sistem de conectare a accesoriilor	Verificare		x		
Maner de transport	Verificare	x			
Manson de comanda	Verificare	x			
Cablul pentru conectarea unelei la incarcator	Verificare	x			

1. Echipamentul trebuie inspectat, verificat, setat si testat cu atentie. Va recomandam sa efectuati aceasta intretinere amanuntita la service-ul Magic View s.r.l. (consultati si sectiunea 1.7).

8.5 Activitati de intretinere

8.5.1 Generale

- Dupa fiecare utilizare:
 - Verificati daca bateria prezinta deteriorari si este functionala.
 - Daca bateria este deteriorata sau nu mai functioneaza, inlocuiti-o.
 - Verificati functionarea intregii unele.
 - Verificati daca unealta prezinta deteriorari sau scurgeri de fluide. Daca nu functioneaza corespunzator si / sau prezinta scurgeri de fluide, trebuie reparata de un tehnician certificat Holmatro.

8.5.2 Manerul de transport

- Verificati daca manerul de transport prezinta deteriorari. Un maner deteriorat trebuie inlocuit.
- Verificati daca manerul de transport este bine prins. Strangeti-l, daca este necesar.

8.5.3 Mansonul de comanda

- Verificati daca mansonul de comanda revine in pozitia neutra.
- Verificati functionalitatea mansonului de comanda . In cazul in care acesta nu functioneaza corespunzator solicitati repararea lui la Magic View s.r.l.

8.5.4 Accesorii

- Verificați dacă accesoriile sunt complete, curate și nedeteriorate. Înlocuiți accesoriile avariate și asigurați-vă ca setul de accesorii este complet.
- Îndepărtați murdăria cu apă curată. Uscăți accesoriile. Aplicați un strat subțire de ulei conservant pe piesele exterioare de oțel.

8.5.5 Capete de prindere

Verificați dacă capetele de prindere sunt deteriorate. Înlocuiți-le, dacă este necesar.

8.5.6 Sistemul de conectare a accesoriilor

- Verificați sistemul de conectare atât la cilindru cât și la piston. Dacă sistemul de conectare nu funcționează corect solicitați reparația la un tehnician certificat Holmatro.

8.5.7 Pistoanele

- Verificați pistoanele pentru a identifica eventuale deteriorări. Contactați dealer-ul dvs. Holmatro (Magic View s.r.l., www.magicview.ro) pentru înlocuirea pistoanelor avariate.

8.6 Intreținerea anuală

Recomandăm ca toate echipamentele să fie inspectate, verificate, interținute, reglate și testate odată pe an de către unitatea service a Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro). care deține cunoștințele și sculele necesare efectuării acestor operațiuni (consultați de asemenea secțiunea 1.7.). Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro). poate să efectueze, pe baza de contract, întreținerea anuală a echipamentelor.

8.7 Ambalare

În multe reglementări, cum ar fi IATA (aerian), ADR (terestru) și IMO (maritim), bateriile de tip Li-Ion sunt considerate marfuri periculoase. Vă rugăm să vă asigurați că marfurile sunt ambalate și transportate în conformitate cu cele mai recente reglementări. Consultați Magic View s.r.l. pentru instrucțiuni detaliate.

8.8 Depozitare

8.8.1 Depozitarea pe termen scurt

- Țineți bateriile și unealta într-un spațiu uscat și bine ventilat, ferit de praf.
- Fixați unealta astfel încât să nu cadă din locul în care ați așezat-o.
- Verificați dacă comutatorul de pornire / oprire este OPRIT.
- Retrageți pistoanele și extindeți-le ± 5 mm pentru ca unealta să poată fi depozitată fără presiune.
- Aplicați un strat subțire de ulei de protecție pe piesele exterioare de oțel.

8.8.2 Stocarea pe termen lung

Pentru depozitarea pe termen lung efectuați aceleași operațiuni ca și pentru depozitarea temporară, precum și următoarele acțiuni suplimentare:

- Îndepărtați bateria de pe unealta.
- Depozitați bateriile într-un spațiu uscat și răcoros. Temperaturile ambientale de peste 45 °C pot avea un efect negativ asupra ciclului de viață al bateriilor.



AVERTIZARE

Nu scurtcircuitați bateria. Asigurați-vă că bornele nu intra în contact cu obiecte metalice sau cu apă. Nu încercați niciodată să dezmembrați o baterie.



PRECAUTIE

Dacă bateria nu este scoasă de pe unealta, ea se va descărca în aprox. 3 luni. Pentru a preveni acest lucru, conectați unealta la un încărcător prin intermediul cablului cu conector magnetic.



PRECAUTIE

Daca bateria este scoasa de pe unealta si nu este reincarcata, isi va pierde treptat energia. Asigurati-va ca bateria este pusa la reincarcat cel putin o data pe an.

9 Casare / Reciclare

Vedeti Fig. 11.

La sfarsitul perioadei sale de viata echipamentul poate fi casat si reciclat.

- Asigurati-va ca echipamentul a fost scos din serviciu astfel incat sa nu mai poata fi utilizat.
- Verificati ca echipamentul sa nu contina componente sub presiune.
- Reciclati diferitele materiale folosite la fabricarea echipamentului precum otelul, aluminiul, cauciucul nitril butadiena sau plasticul.
- Strangeti substantele periculoase separat si predati-le unui centru de colectare specializat.
- Consultati Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro) pentru alte aspecte referitoare la reciclare.

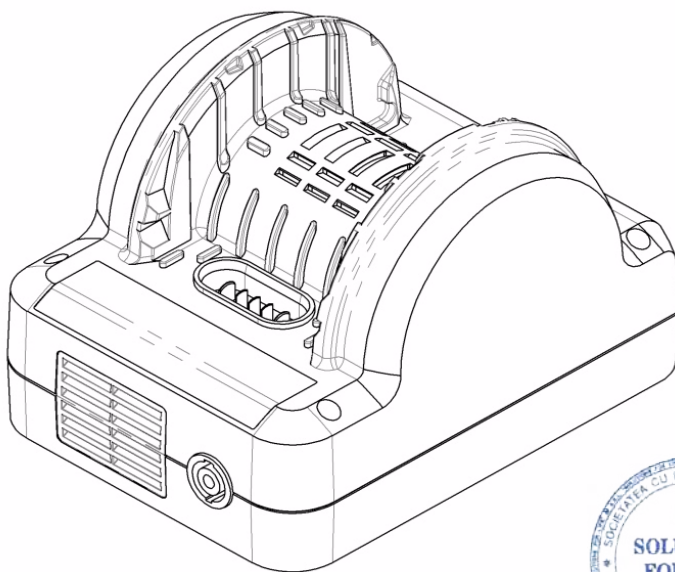


AVERTIZARE

Este interzisa amestecarea bateriilor cu deseurile menajere si reziduale (Directiva WEEE-2012/19 / UE).

Bateriile intră sub incidenta directivei RoHS 2011/65 / UE (Restrictia utilizarii anumitor substante periculoase in echipamentele electrice si electronice).

Incarcator PBCHx



Traducerea, confirm
Robert Ene



ISO 9001
CERTIFIED



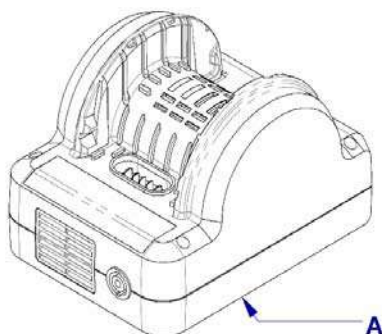


Fig. 1

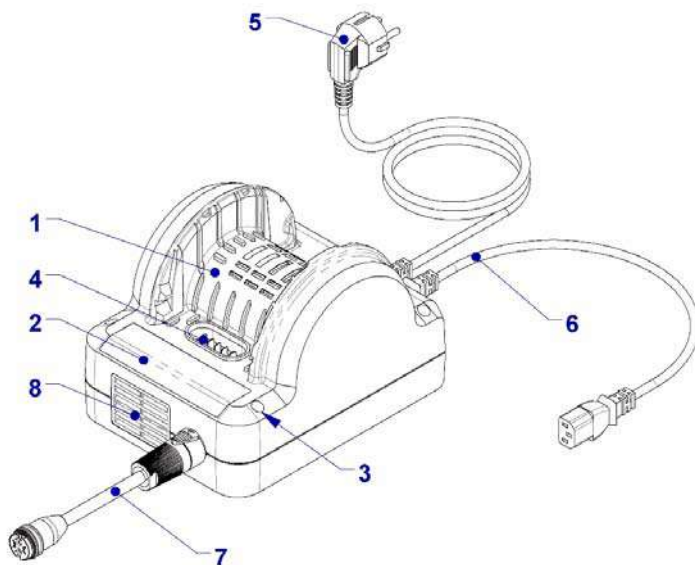


Fig. 2

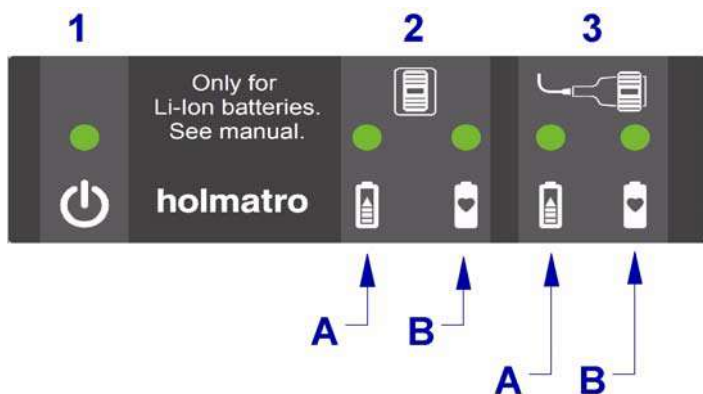


Fig. 3

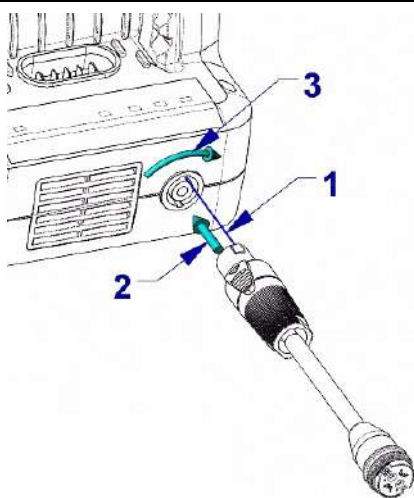


Fig. 4

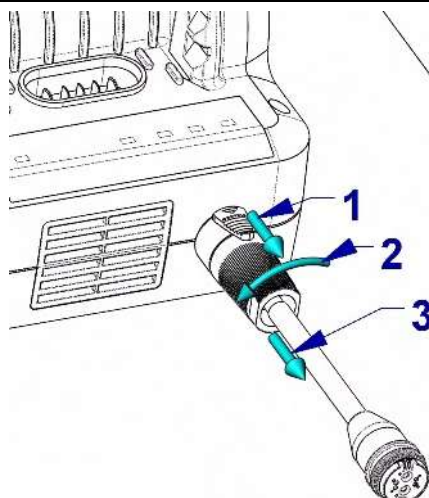


Fig. 5

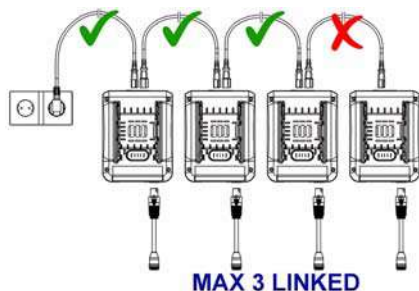


Fig. 6

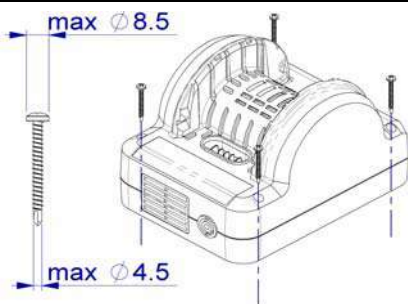


Fig. 7

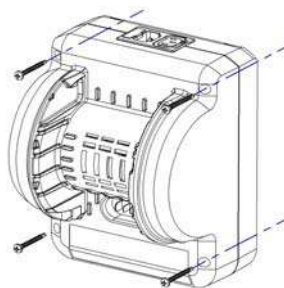


Fig. 8

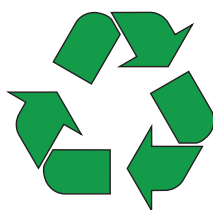
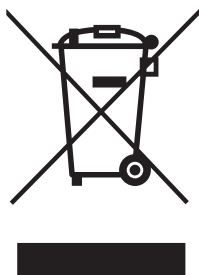


Fig. 9

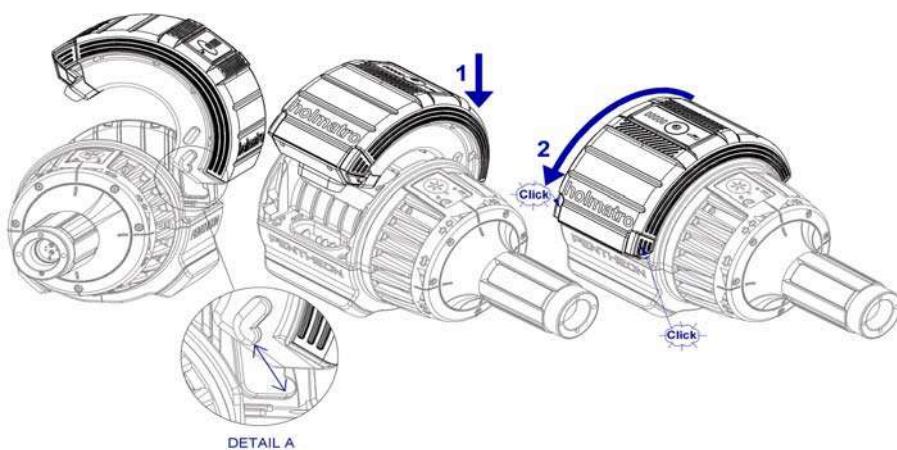


Fig. 10

1 Instrucțiuni de siguranță

1.1 Explicarea simbolurilor utilizate în acest manual

În acest manual simbolurile de mai jos sunt utilizate pentru a indica posibile pericole.



PERICOL

Indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va duce la deces sau vătămări grave.



AVERTIZARE

Indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea duce la deces sau vătămări grave.



ATENȚIE

Indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.



OBSERVAȚIE

Se utilizează pentru a aborda practicile care nu au legătură cu vătămările fizice care, dacă nu sunt evitate, pot duce la deteriorarea bunurilor.



NOTA

Subliniază informațiile importante pentru utilizarea optimă a produsului. Acest simbol este afișat în manualul de utilizare cu toate instrucțiunile legate de utilizarea sau întreținerea produsului.

Respectați întotdeauna aceste reglementări de securitate în vigoare la nivel local și procedați cu mare atenție. Informați toate persoanele implicate în activitățile operațiunii despre aceste reglementări de siguranță.

1.2 Eticheta și marcajul “CE” al echipamentelor

Vedeți Fig. 1.

Toate pictogramele atașate echipamentului referitoare la siguranță și pericol trebuie să fie respectate și să rămână clar lizibile.



AVERTIZARE

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza accidente severe/fatale ce poate deteriora sistemul sau pierderea în consecință.

Tipul marcajului	Poz	Descriere	Nr. art.
Eticheta	A	Eticheta produsului conține următoarele informații: • Numele și adresa producătorului • Indicarea modelului • Specificații electrice • Marcajul CE • Avertismente și instrucțiuni (vezi mai jos)	Dacă informațiile de pe eticheta sunt ilizibile, solicitați înlocuirea acesteia de la dealer-ul Holmatro (Magic View SRL).



Nota

(Doar pentru versiunea de 100 - 120 VAC):

Acest echipament a fost testat si s-a dovedit a fi conform cu limitele impuse pentru un dispozitiv digital de Clasa A, in conformitate cu Partea 15 din Regulile FCC.



AVERTIZARE

Utilizati incarcatorul doar la interior.



ATENTIE

Nu atuncati incarcatorul in deseurile reziduale.



AVERTIZARE

Nu expuneti incarcatorul in medii umede sau ude.



AVERTIZARE

Nu expuneti incarcatorul la foc, scantei sau caldura.



Nota

Citiți manualul de utilizare înainte de a utiliza încărcătorul de baterie.

1.3 Instrucțiuni generale de siguranță

- Utilizati acest echipament numai pentru activitatile pentru care a fost conceput. Daca aveti indoilei sau nelamuriri, consultati intotdeauna distribuitorul Holmatro (Magic View SRL).
- Inlocuiti simbolurile de siguranta, pictogramele si etichetele cu informatii iligibile cu unele noi, identice, disponibile la Magic View SRL.
- Partile vopsite, din plastic sau cauciuc, nu sunt rezistente la acid sau lichid coroziv. Clatiti cu multa apa partile care au intrat in contact cu acid sau lichid coroziv. Contactati Magic View SRL pentru a primi mai multe informatii.
- Protejati echipamentul impotriva scanteilor in timpul activitatilor de sudare sau polizare.
- Evitati pozitiile incomode in timpul lucrului pentru ca pot cauza probleme de sanatate.
- Respectati instructiunile privind inspectiile tehnice si operatiunile de intretinere a echipamentului.
- Reparatile pieselor echipamentului sau a intregului sistem trebuie efectuate numai de catre Magic View SRL. In cazul unei conversii, pastrati manualul original si manualul de conversie.
- Utilizati numai piese originale Holmatro® si produse pentru intretinere recomandate de Holmatro.

1.4 Instrucțiuni de siguranță cu privire la încărcătoare

- Cititi cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza încărcătorul.
- Utilizați doar o sursă de alimentare cu tensiunea și frecvența corecte. Consultați specificațiile electrice de pe eticheta.
- Utilizați încărcătorul bateriei numai în interior.
- Nu expuneți încărcătorul în medii umede sau ude.
- Nu folosiți cablul de alimentare pentru a muta încărcătorul. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a deconecta încărcătorul de la priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei și margini ascuțite.
- Nu folosiți încărcătorul pe o suprafață foarte inflamabilă sau într-un mediu inflamabil.
- Nu încercați să încărcați un acumulator umed.
- Atunci când nu utilizați încărcătorul, depozitați-l într-un loc uscat și protejat. Nu lăsați la îndemână copiilor.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste începând de la 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale ori fără experiență și cunoștințe, dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu se vor juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuată de copii fără supraveghere.
- Respectați cu strictețe temperatura minimă și maximă de încărcare. Vezi secțiunea 3.4.
- Nu utilizați un încărcător deteriorat. (ex. Când a fost scapat sau când cablul de alimentare sau stecherul au fost deteriorate).
- Nu dezamblați încărcătorul.
- Pericol de scurtcircuit: utilizați protecție pentru încărcătorul bateriei împotriva obiectelor metalice.
- Acest manual conține instrucțiuni importante de siguranță și operare.
- Cititi cu atenție toate instrucțiunile și marcajele de avertizare înainte de a-l utiliza.
- Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea duce la deces sau vătămări grave, deteriorarea sistemului sau pierderi.
- Riscuri de incendiu, electrocutare sau ranire a persoanelor. Pentru a reduce riscul, urmați instrucțiunile de mai jos.

1.5 Reguli de siguranță cu privire la încărcătoarele de baterii din seria PBCH*



AVERTIZARE

- Acest echipament este destinat utilizării de către profesioniști. A fost testat și s-a constatat că respectă limitele aplicabile. Aceste limite sunt concepute pentru a oferi o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare atunci când echipamentul este utilizat într-un mediu comercial.
- Acest echipament generează, utilizează și poate emite energie de frecvență radio și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu manualul de instrucțiuni, poate provoca interferențe dăunătoare comunicațiilor radio. Utilizarea acestui echipament într-o zonă rezidențială poate provoca interferențe dăunătoare, caz în care utilizatorul i se va cere să corecteze interferențele pe cheltuiala sa.

AVERTIZARE



- Pentru a reduce riscul de ranire, incarcați numai bateriile de tip PBPA. Alte tipuri de baterii pot exploda provocând vătămări corporale și daune.
- Asigurați-vă că orificiile de ventilare ale încărcătorului sunt ferite de aschii de metal.

2 Introducere

2.1 Exonerare de răspundere

Toate drepturile rezervate. Nimic din această publicație nu poate fi dezvăluit, reprodus sau modificat în niciun fel fără acordul prealabil al Holmatro, consemnat în scris. Holmatro își rezervă dreptul de a modifica părți din unelte fără notificare prealabilă. Conținutul acestui manual de utilizare poate fi, de asemenea, modificat în orice moment. Acest manual se bazează pe modelele de unelte fabricate și pe legislația în vigoare în acest moment. Holmatro nu este responsabilă în niciun fel pentru posibilele deteriorări rezultate din utilizarea acestui manual cu privire la orice echipament furnizat sau ce urmează a fi furnizat, ce se datorează intenției sau neglijenței. Pentru informații detaliate cu privire la utilizarea acestui manual, întreținerea și/sau repararea echipamentelor Holmatro, vă rugăm să contactați Holmatro sau distribuitorul oficial din țara dvs. Acest manual a fost elaborat cu maximă atenție și precizie. Totuși, Holmatro nu este responsabilă pentru erorile și omisiunile sau obligațiile care rezultă din ele. Dacă nu sunteți siguri de corectitudinea sau deplinătatea acestui manual, vă rugăm contactați Holmatro.

2.2 Despre acest manual

Instrucțiunile originale din acest manual sunt scrise în limba engleză. Alte versiuni lingvistice ale acestui manual sunt o traducere a instrucțiunilor originale.

2.3 Definiții

Sistem:	ansamblul sursei de alimentare, a cablului (cablurilor) de alimentare opțional și a unelei (uneltelor).
Baterie:	dispozitiv care furnizează curent electric și tensiune.
Unealta:	dispozitiv hidraulic, cum ar fi o foarfecă, un departator, o unealta combinat sau cilindru departator.
Echipament:	unealta(e), cablu(ri), acumulator sau accesorii.
Conectorul principal:	dispozitiv care transformă și furnizează curent electric și tensiune.
Încărcător:	un dispozitiv electronic pentru încărcarea unei baterii reincarcabile.

2.4 Generalități

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Holmatro®. Acest manual de utilizare oferă instrucțiuni pentru operarea, întreținerea, defectările posibile și siguranța echipamentului în cauză. Acest manual descrie și măsurile de protecție ce trebuie luate atunci când utilizați un sistem complet Holmatro®. Ilustrațiile din acest manual pot diferi puțin, în funcție de model. Toate persoanele implicate în punerea în funcțiune, utilizarea, întreținerea și repararea echipamentului trebuie să fi citit și înțeles acest manual de utilizare, în special

masurile de siguranta. Pentru a preveni erorile de operare si pentru a asigura functionarea fara probleme a echipamentului, operatorul trebuie sa aiba mereu la dispozitie acest manual.

2.5 Aplicare

Acest produs este destinat doar incarcarii bateriilor reincărcabile din seria Holmatro PBPA.

2.6 Personal calificat

Sistemul poate fi operat numai de catre persoane instruite in utilizarea acestuia. Respectati intotdeauna legislatia locala, reglementarile de siguranta si de mediu. Lucrarile de reparatii pot fi efectuate numai de catre un tehnician certificat Holmatro.

2.7 Garantie

Consultati termenii si conditiile generale de vanzare pentru conditiile de garantie, disponibile la distribuitorul dvs. Holmatro la cerere.

Holmatro va atrage atentia asupra faptului ca orice garantie pentru echipamentul sau sistemul dvs. va fi anulata si ca trebuie sa exonerati Holmatro fata de orice posibila raspundere daca:

- service-ul si intretinerea nu sunt efectuate in stricta conformitate cu instructiunile de utilizare, reparatiile nu sunt efectuate de catre un tehnician certificat Holmatro sau sunt efectuate fara acordul scris prealabil;
- s-au efectuat modificari din proprie initiativa, schimbari structurale, dezactivarea dispozitivelor de siguranta, reglarea nejustificata a supapelor hidraulice si reparatii defectuoase;
- se utilizeaza piese Holmatro sau lubrifianti care nu sunt de origine Holmatro, ori altele decat tipurile prescrise;
- componenta echipamentului sau sistemului este utilizata in mod nejudicios, cu greseli de operare, in mod impropriu, neglijent sau neconform cu natura si / sau scopul sau.

3 Descriere

3.1 Echipament

Incarcatoarele din seria PBCH au fost special dezvoltate pentru încărcarea bateriilor Holmatro din seria PBPA.



AVERTIZARE

Incarcatoarele pot fi utilizate numai cu bateriile din seria PBPA.

3.2 Indicarea tipului de echipament

Exemplu: PBCH1

Cifra	Exemplu	Descriere
1-4	PBCH	Incarcator de baterii Pentheon
5	1	PBCH1: pentru utilizare in regiunea: Europa PBCH2: pentru utilizare in regiunea: Statele Unite PBCH3: 12 - 24 VDC PBCH4: pentru utilizare in regiunea: Japonia PBCH5: pentru utilizare in regiunea: Marea Britanie PBCH6: pentru utilizare în regiune: Coreea PBCH7: pentru utilizare în regiune: China PBCH8: pentru utilizare în regiune: India

3.3 Identificarea produsului

Vedeti Fig. 2.

- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Adaptor pentru baterie | 5 | Cablu de alimentare si stecher |
| 2 | Eticheta cu indicator de stare
(vezi 5.1.1) | 6 | Cablu pentru conectarea unui incarcator de
baterie la celalalt (optional) |
| 3 | Puncte de fixare | 7 | Cablu pentru conectarea uneltei la incarcator
(optional) |
| 4 | Contacte electrice
(pentru baterie) | 8 | Orificiu de ventilatie |

3.4 Specificatii tehnice

Model	Unitate	PBCH1, PBCH2, PBCH4, PBCH5, PBCH6, PBCH7, PBCH8	PB
Tensiunea de intrare	-	100 - 240 VAC	12 - 24 VDC
Frecventa	Hz	50 - 60	-
Puterea	W	300	73 .5
Curentul de incarcare	A	10	2
Clasa de protectie	-	IP 20	
Tensiunea de iesire	VDC	28	
Temperatura de operare	°C	0 to +45	
Temperatura de depozitare	°C	-20 to +40	
Greutatea	kg	1.6	
Lungimea cablului de alimentare	m	1.5	
Dimensiuni(LxWxH) (excl. bateria)	mm	222 x 170 x 153	
Dimensiuni(LxWxH) (incl. bateria)	mm	220 x 170 x 182	
Tipul bateriei	-	Li-Ion, 7S2P	
Tensiunea nominala max. a bateriei	VDC	25.2	
Capacitatea maxima a bateriei	Ah	7	
Tara de fabricatie	-	Republica Ceha	

Valorile reale pot diferi ușor din cauza condițiilor specifice de utilizare.

3.5 Caracteristici de siguranță ale încărcătorului

Încărcătorul are următoarele caracteristici de siguranță:

- Încărcarea bateriei controlată de microprocesor
- Protecție împotriva scurtcircuitului și inversării polarității
- Recunoașterea defectelor bateriei
- Protecție împotriva creșterii presiunii bateriei
- Ajustaj dinamic al curentului de încărcare
- Detectare automată a tensiunii
- Protecție împotriva sub și supratensiune.

3.6 Accesoriiile Pentheon

Descriere	Model		Cod
Baterie	PBPA287		151.000.583
	PBPA287	China	151.000.854

Descriere	Model	Tip încărcare	Cod
Conector principal	PMC1	EU	151.000.633
	PMC2	US	151.000.743
	PMC4	JP	151.000.634
	PMC5	UK	151.000.635
	PMC6	KR	151.001.304
	PMC7	CN	151.001.642
	PMC8	IN	151.001.643
	PMC9	AU	151.001.826
	PMC10	BR	151.001.830
Cablu pentru conectarea unelei la încărcător	POTC1	Universal	151.000.499
Cablu pentru conectarea unui încărcător de baterie la celălalt	DCPC1	Universal	151.000.503

4 Pregătire pentru prima utilizare

4.1 Instalarea incarcatorului

Vedeti Fig. 7 si Fig. 8.

- Verificati incarcatorul daca este complet si nu prezinta avarii. Nu utilizati echipamentul daca este deteriorat; in acest caz, contactati Magic View SRL., www.magicview.ro.
- Pastrati incarcatorul intr-un loc racoros, bine ventilat si ferit de praf. Incarcatorul poate fi pus atat pe o suprafata orizontala cat si pe una verticala.
- Introduceti stecherul incarcatorului de baterii intr-o priza cu tensiunea si frecventa corecte.

Consultati specificatiile electrice de pe eticheta. LED-ul din partea stanga a etichetei indicatorului de stare se va aprinde, pentru a indica faptul ca alimentarea este pornita.

4.2 Utilizand mai mult de un incarcator

Vedeti Fig. 6.

Puteti conecta pana la maximum trei incarcatoare la o singura priza.

Utilizați cabluri pentru conectarea incarcatoarelor intre ele (DCPC1).

Vedeti Fig. 2, 6.

5 Operarea

5.1 Indicator de stare

5.1.1 Indicatorii de stare ai incarcatorului

Vedeti Fig. 3.

LED-urile de pe eticheta indicatorului de stare arata starea incarcatorului si a bateriei. Se pot conecta 2 baterii in acelasi timp la un incarcator. De asemenea, o baterie poate fi lasata in incarcator, iar cealalta poate fi incarcata pe unealta cu ajutorul cablului pentru conectarea unelei la incarcator.

Simbolurile de pe incarcator		
1		Starea incarcatorului. Se face referire la 5.1.2
2		Starea bateriei care este incarcata pe incarcator.
3		Starea bateriei care este incarcata pe unealta.
A		Starea de incarcare a bateriei care este complet incarcata. Vedeti sectiunea 5.1.3.
B		Starea de sanatate a bateriei care este complet incarcata. Vedeti sectiunea 5.1.4.

5.1.2 Starea incarcatorului

Vedeti Fig. 3, 1

	culoare:	
	nici o lumina	Fara energie
	verde	Se poate alimenta
	portocaliu	Tensiune prea scazuta (numai pentru PBCH3)
	rosu, intermitent	Defectiune

5.1.3 Starea de incarcare a bateriei

Vedeti Fig. 3, A

	culoare:	
	nici o lumina	Nu a fost detectata nici o baterie
	verde	Baterie conectata, complet incarcata
	verde, intermitent	Baterie conectata, in curs de incarcare
	portocaliu	Bateriei conectata, in asteptare (se incarca mai intai cealalta baterie)
	rosu, intermitent	Este necesara inlocuirea bateriei

5.1.4 Starea de sanatate a bateriei

Vedeti Fig. 3, B

	culoare:	
	nici o lumina	Nu a fost detectata nici o baterie
	verde	Baterie conectata. Baterie OK.
	portocaliu	Este necesara inlocuirea bateriei

5.1.5 LED-uri pentru indicarea stării de încărcare

Bateria are un indicator LED care indică starea aproximativă de încărcare a bateriei.



NOTA

Starea de sănătate a bateriei este afișată pe încărcător.

Fiecare LED reprezintă aproximativ 20% din încărcarea completă.

	Descărcarea bateriei			Bateria pornită / conectată la încărcător			
Unealta oprită, toate LED-urile: stînse 		culoare: verde	80-100%	Bateria nu se încarcă culoare: verde		Bateria se încarcă culoare: verde	
		culoare: verde	60-80%		80-100%		100%
		culoare: verde	40-60%		60-80%		80-100%
Eroare toate LED-urile: roșu, intermitent 		culoare: portocaliu	20-40%		40-60%		60-80%
		culoare: roșu	10-20%		20-40%		40-60%
		culoare: roșu, intermitent	0-10%		0-20%		20-40%
			0%				0-20%

1. Când toate LED-urile sunt roșii, intermitente:

1. Apasați comutatorul de pornire / oprire pentru a opri bateria.
2. Apasați comutatorul de pornire / oprire pentru a porni bateria.
3. Încărcați bateria timp de 24 de ore.
4. Dacă această situație nu se schimbă, contactați un tehnician certificat Holmatro.

5.2 Încărcarea bateriilor

Vedeți Fig. 10

Citiți instrucțiunile încărcătorului înainte de a încărca bateria.



NOTA

Cele mai bune rezultate și cea mai lungă durată de viață a bateriei se obțin atunci când bateria este încărcată într-un mediu uscat, la o temperatură cuprinsă între 18 °C și 24 °C.



ATENȚIE

Bateria poate fi deteriorată dacă este încărcată la o temperatură sub 0°C sau peste 45 °C

Utilizati incarcatorul doar pentru a incarca una dintre bateriile Holmatro prescrise.
Vezi sectiunea 3.1.

- Introduceti stecherul incarcatorului de baterii intr-o priza cu tensiunea si frecventa corecte. Consultati specificatiile electrice de pe eticheta. LED-ul din partea stanga a etichetei indicatorului de stare se va aprinde, pentru a indica faptul ca alimentarea este pornita.
- Conectati bateria in adaptor pana cand fixarea bateriei se face corespunzator. LED-ul verde din partea dreapta a etichetei indicatorului de stare se va aprinde, pentru a indica faptul ca bateria este in curs de incarcare.



NOTE

- Acumulatorul poate ramane conectat la incarcator pentru o perioada nedeterminata, deoarece este protejat impotriva supraincarcarii.
- Cand bateria nu este utilizata, se recomanda sa o lasati conectata in incarcator (conectat la o sursa de curent) in permanenta. Cand bateria este complet incarcata, incarcatorul se opreste si reporneste la intervale regulate pentru a mentine nivelul bateriei la 100%.
- Dupa descarcarea completa a bateriei, incarcati-o timp de 24 de ore. Daca dupa 24 de ore aceasta nu este complet incarcata, contactati Magic View SRL.

5.3 Cablu pentru conectarea unelei la incarcator

O baterie poate fi incarcata cat timp ramane pe unealta.

In acest fel, o baterie poate fi incarcata in timp ce o alta ramane in incarcator.

Se incarca intai bateria de pe unealta. Apoi, va fi incarcata bateria din incarcator.

5.3.1 Conectarea unei baterii la cablul pentru conectarea unelei la incarcator

Vedeti Fig. 4.

1. Aliniasi crestaturile superioare.
2. Impingeti conectorul in incarcator.
3. Rotiti conectorul in sensul acelor de ceasornic pentru a-l bloca.

5.3.2 Deconectarea cablului pentru conectarea unelei la incarcator

Vedeti Fig. 5.

1. Trageti inapoi de butonul de desprindere.
2. Rotiti conectorul in sens invers acelor de ceasornic.
3. Trageti conectorul din incarcator.

5.4 Timpul de incarcare

Timpul de incarcare depinde de mai multi factori, cum ar fi:

- starea de descarcare a bateriei
- temperatura ambianta in timpul incarcarii
- temperatura bateriei
- vechimea bateriei

Tabelul de mai jos arata timpii medii de incarcare (la o temperatura intre 18 °C si 24 °C)

Modelul bateriei	Timpul maxim de incarcare PBCH3	Timpul maxim de incarcare PBCH1,2,4,5,6,7,8
PBPA287 (in incarcator)	205 min	60 min
PBPA287 (pe unealta)	205 min	95 min

5.5 Dupa utilizare

- Verificati incarcatorul daca este complet si nu prezinta avarii. Nu utilizati echipamentul daca este deteriorat; in acest caz, contactati Magic View SRL., www.magicview.ro.
- Daca este necesar, curatati incarcatorul.
- Un incarcator care nu a fost montat conform descrierii din sectiunea 4.1, trebuie depozitat cu grija. Consultati instructiunile din sectiunea 7.5..

6 Depanare

6.1 Generalitati

Consultati Magic View SRL (holmatro@magicview.ro) daca solutiile listate nu conduc la rezultatul dorit, ori in cazul altor probleme. Pentru anuntarea defectiunilor si pentru reparatii mentionati intotdeauna modelul si seria echipamentului.

6.2 Incarcatorul nu alimenteaza deloc bateria

Cauze posibile	Solutii
Fara sursa de alimentare; LED-ul rosu din partea stanga a etichetei indicatorului de stare nu se aprinde.	• Verificati sursa de alimentare. • Inlocuiti siguranta. (in spatele capacului, langa conexiunea cablului de alimentare) • Tip PBCH3: legaturile placii de circuit imprimat sunt rupte. contactati Magic View SRL., www.magicview.ro.

7 Intretinere

7.1 Generalitati

O mentenanta preventiva adecvata a echipamentului pastreaza siguranta operationala si prelungeste durata de viata a echipamentului. Pentru defectiuni sau reparatii, specificati intotdeauna modelul si numarul de serie al echipamentului.



ATENTIE

Cand efectuati activitati de intretinere, respectati intotdeauna regulile de siguranta aplicabile.

Folositi echipamentul de protectie personala..

7.2 Program de intretinere

Obiect	Actiune	Frecventa			
		Dupa fiecare utilizare	ELunar sau dupa fiecare 10 ore de utilizare	La fiecare 3 luni sau dupa fiecare 25 de ore de utilizare	YLa fiecare 100 de ore de utilizare
Incarcator (exterior)	Verificare	x			
Cabluri	Verificare	x			

7.3 Activitati de intretinere

- Verificati incarcatorul daca este complet si nu prezinta avarii. Nu utilizati echipamentul daca este deteriorat; in acest caz, contactati Magic View SRL., www.magicview.ro.

7.4 Intretinerea anuala

Recomandam ca echipamentul sa fie inspectat, verificat, reglat si testat odata pe an de catre un tehnician Magic View SRL (holmatro@magicview.ro). Acesta are cunostintele si sculele necesare efectuarii acestor operatiuni (vezi de asemenea sectiunea 1.7.). Magic View SRL (holmatro@magicview.ro). poate sa efectueze, pe baza de contract, intretinerea anuala a echipamentelor.

7.5 Depozitare

- Dupa fiecare utilizare, depozitati incarcatorul intr-un loc racoros, bine ventilat si ferit de praf.
- Respectati cu strictete temperatura maxima de depozitare. Vezi sectiunea 3.4. Intervalul de umiditate relativa recomandat este: 0% - 80%.
- Depozitati incarcatorul astfel incat sa nu se afle la indemana copiilor.

8 Casare / Reciclare

La sfarsitul perioadei sale de viata echipamentul poate fi casat si reciclat.

- Asigurati-va ca echipamentul a fost scos din serviciu astfel incat sa nu mai poata fi utilizat.
- Verificati ca echipamentul sa nu contina componente sub presiune.
- Reciclati diferitele materiale folosite la fabricarea echipamentului precum otelul, aluminiul, cauciucul nitril butadiena sau plasticul.
- Strangeti substantele periculoase separat si predati-le unui centru de colectare specializat.
- Consultati Magic View SRL (holmatro@magicview.ro) pentru alte aspecte referitoare la reciclare.

9 Declaratia de conformitate

DECLARATIA DE CONFORMITATE A ECHIPAMENTULUI

Prodicator: Holmatro Rescue Equipment B.V.

Adresa: Zalmweg 30, 4941 VX Raamsdonksveer, Netherlands



Declara ca urmatoarele produse:

Tip produs: Incarcator Holmatro cu baterie

Modele:	PBCH1, nr. art. 151.000.629	PBCH5, nr. art.151.000.631
	PBCH2, nr. art. 151.000.742	PBCH6, nr. art. 151.001.209
	PBCH3, nr. art. 151.000.632	PBCH7, nr. art.151.001.518
	PBCH4, nr. art. 151.000.630	PBCH8, nr. art.151.001.519

Conform cerintelor urmatoarelor directive ale Uniunii Europene:

Directiva 2014/35/EC privind tensiunea joasa

Directiva EMC

2014/30/EC RoHS

Directiva 2011/65/EC

si la legislatia nationala relevanta care transpune aceste directive.

Declaratia de conformitate completa este disponibila la Holmatro Netherlands,
Zalmweg 30, 4941 VX Raamsdonksveer, Olanda

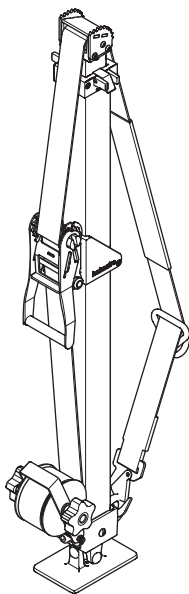
Olanda, Raamsdonksveer, 08.08.2019

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'H. W. M. Hermans', written over a light blue grid background.

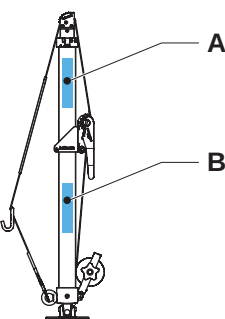
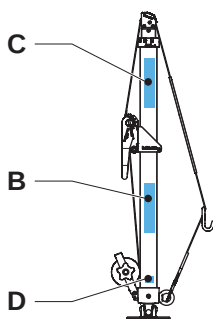
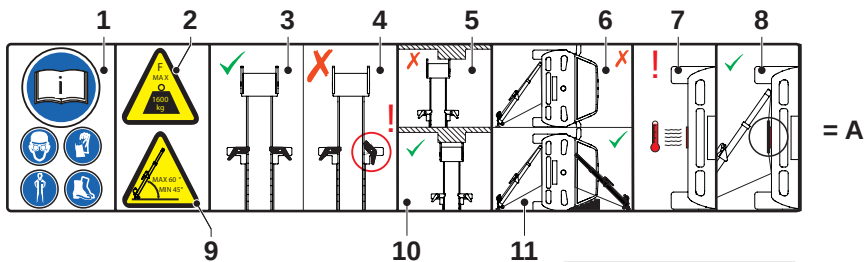
Ing. H. W. M. Hermans

MBA Director

POP DE SUSTINERE V-STRUT



Traducerea, confirm
Robert Ene



holmatro = B
V-Strut = C



= D

Fig. 1

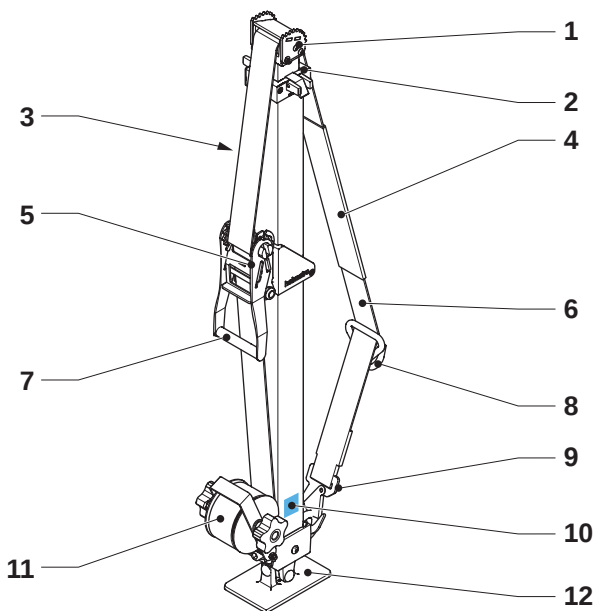


Fig. 2

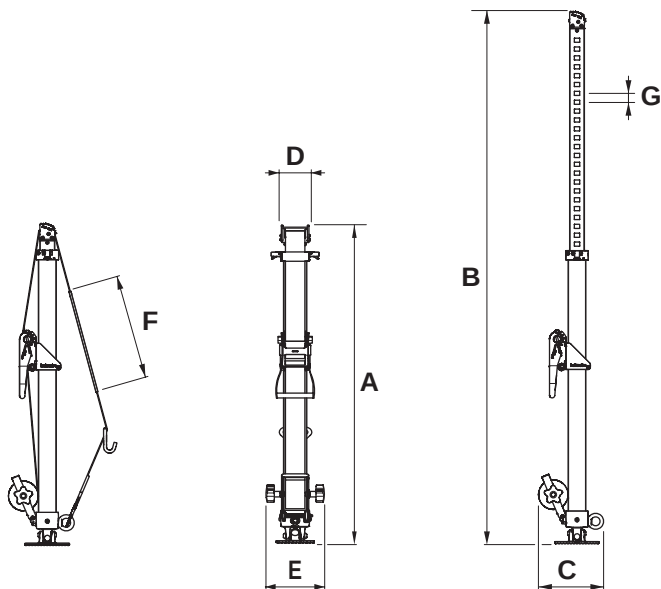


Fig. 3

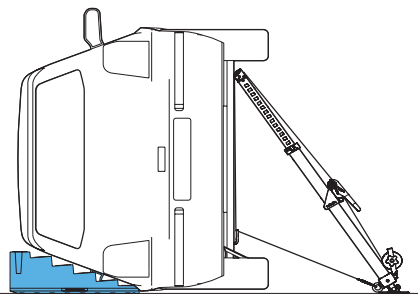


Fig. 4

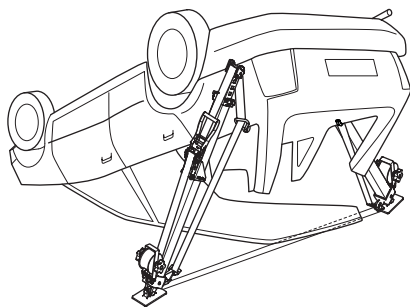


Fig. 5

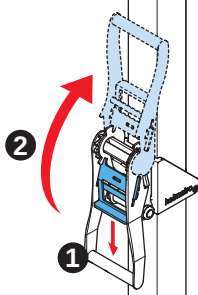


Fig. 6

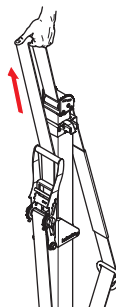


Fig. 7



Fig. 8

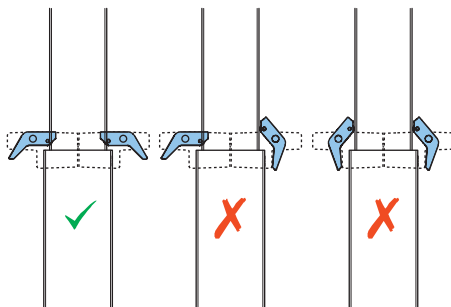


Fig. 9

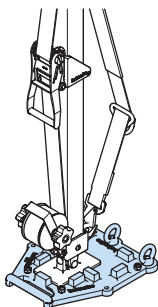


Fig. 10

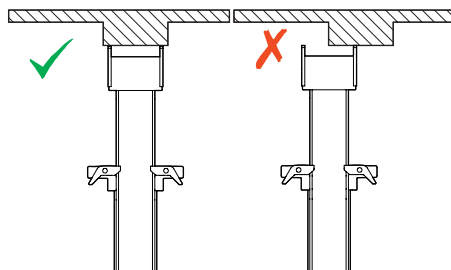


Fig. 11

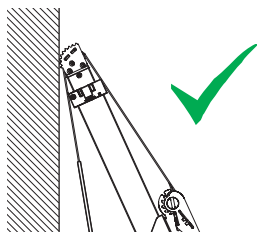


Fig. 12

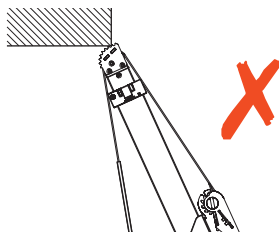


fig. 13

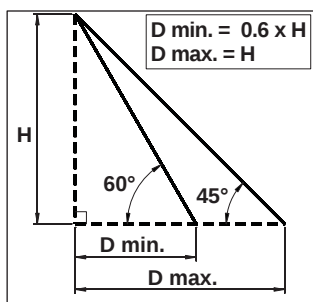
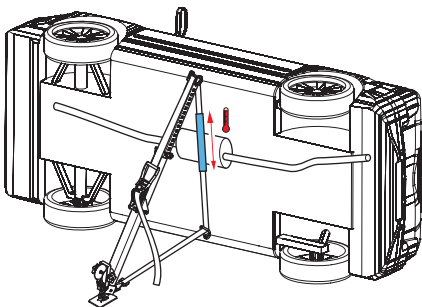


fig. 14

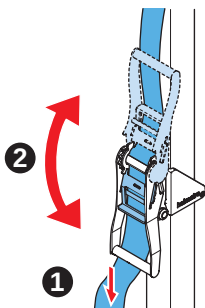


Fig. 15

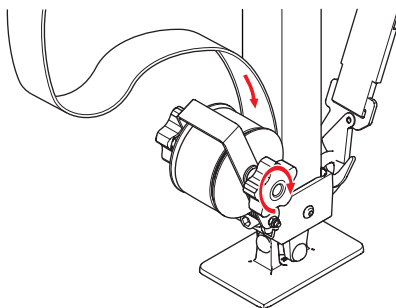


Fig. 16

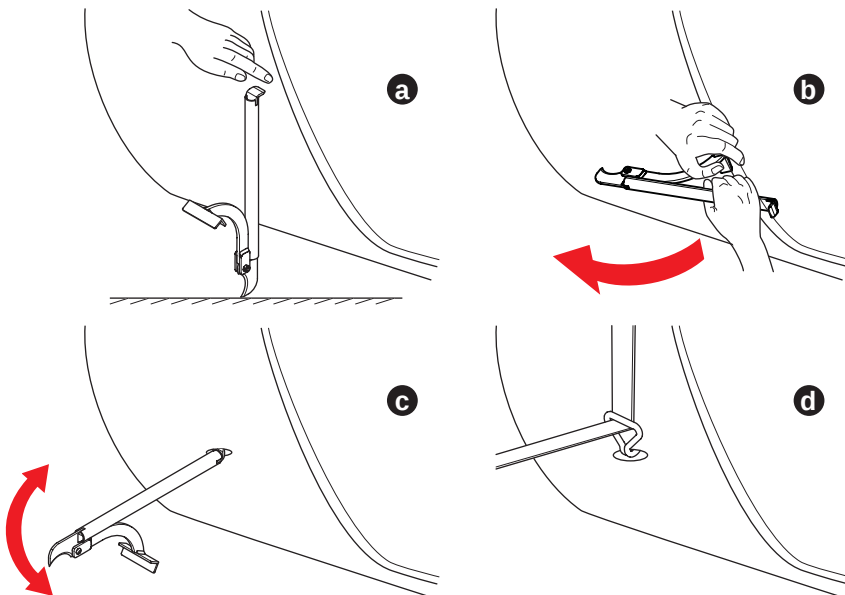


Fig. 17

1 Introducere

1.1 Exonerare de raspundere

Toate drepturile rezervate. Nimic din aceasta publicatie nu poate fi publicat, reprodus sau modificat in niciun fel fara acordul prealabil al Holmatro, consemnat in scris. Holmatro isi rezerva dreptul de a modifica parti din unelte fara notificare prealabila. Continutul acestui manual de utilizare poate fi, de asemenea, modificat in orice moment. Acest manual are la baza modelele de unelte fabricate si legislatia in vigoare in acest moment. Holmatro nu este responsabila in nici un fel pentru posibilele daune rezultate din utilizarea improprie a acestui manual cu privire la orice echipament furnizat sau ce urmeaza a fi furnizat, fie cu intentie fie din neglijenta. Pentru informatii detaliate cu privire la utilizarea acestui manual, intretinerea si/sau reparatia echipamentelor Holmatro, va rugam sa contactati Holmatro sau Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro). Acest manual a fost elaborat cu maxima atentie si acuratete. Totusi Holmatro nu poate fi facut raspunzator pentru eventualele erori, omisiuni sau obligatii care ar putea rezulta din aplicarea prevederilor lui. Daca nu sunteti siguri de corectitudinea sau deplinatarea acestui manual, va rugam contactati Holmatro.

1.2 Despre acest manual

Instructiunile originale au fost redactate in limba engleza. Toate celelalte variante ale acestui manual reprezinta traduceri. Varianta in limba engleza a acestui manual prevaleaza.

1.3 Generalitati

Felicitari pentru ca ati achizitionat acest produs Holmatro. Acest manual de utilizare ofera instructiuni de operare, intretinere, depistare a defectiunilor si folosire in siguranta ale echipamentului la care se refera. Sunt descrise de asemenea regulile de folosire in siguranta a intregului sistem Holmatro. Ilustratiile cuprinse in acest manual pot diferi usor, in functie de model.

Orice persoana implicata in punerea in functiune, intretinerea sau repararea echipamentului trebuie ca inainte sa fi citit si inteles acest manual de utilizare si in special regulile de siguranta.

In vederea prevenirii erorilor de operare si asigurarii ca echipamentul functioneaza corespunzator, acest manual de utilizare trebuie sa se afle intodeauna la indemana operatorului.

1.4 Domeniu de aplicare

Sistemul Holmatro V-strut a fost conceput pentru ca salvatorii sa poata stabili rapid si eficient vehiculele de pasageri. Sistemul V-strut poate fi utilizat individual sau in set pentru a stabili vehiculul, facand astfel posibila inceperea operatiunilor de salvare.

Sistemul V-strut nu este conceput pentru a ridica vehicule.

Lungimea popului poate fi modificata foarte usor, prin tragerea tubului interior inspre inafara. Tuburile se blocheaza automat in pozitie.

Cureaua mecanismului cu clichet este protejata impotriva deteriorarilor mecanice (obiecte ascutite) si termice (teava de esapament).

Cutitul se foloseste pentru a gauri caroseria, creand astfel un loc pentru introducerea carligului.

1.5 Personal calificat

Sistemul poate fi operat doar de catre persoane instruite in acest sens. Tineti seama intodeauna de legislatia locala si de reglementarile de siguranta si mediu.

Reparatiile pot fi efectuate doar de catre un tehnician Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro).

1.6 Garantie

Considerati termenii si conditiile generale de vanzare referitoare la garantie agreate la cumparare. Holmatro atrage atentia ca orice garantie a oricarei componente din echipament va fi anularata si ca Holmatro nu-si mai asuma nicio responsabilitate daca:

- service-ul si intretinerea nu sunt efectuate in stricta concordanta cu instructiunile si de catre un tehnician Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro) ori sunt executate de alta persoana fara aprobarea prealabila scrisa a Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro).
- sunt efectuate modificari din proprie initiativa, dezactivari ale dispozitivelor de siguranta, dereglari ale valvelor hidraulice ori reparatii defectuoase;
- sunt folosite piese de schimb neoriginale Holmatro, ori lubrifianti de alte tipuri decat cei prescrisi.
- componenta a echipamentului ori sistemul sunt folosite nejudicios, cu greseli de operare, in mod impropriu, neglijent, ori in neconcordanta cu scopul pentru care sunt dedicate.

2 Reguli de siguranta

2.1 Explicatia simbolurilor folosite in acest manual

In cuprinsul acestui manual de utilizare simbolurile de mai jos sunt folosite pentru a indica posibile pericole:



PERICOL

Acest simbol apare odata cu toate regulile de siguranta referitoare la situatiile care ameninta viata (pericol) ori prezinta pericol de ranire (atentie), ori amandoua.



ATENTIONARE

Simbol de atentionare pentru conditii de lucru nesigure care, daca nu sunt evitate, pot ameninta viata sau prezenta pericol de ranire severa.



PRECAUTIE

Simbol de atentionare pentru conditii de lucru nesigure care, daca nu sunt evitate, prezinta pericol de rani minore sau moderate.



OBSERVATIE

Simbol folosit pentru a atentiona cu privire la posibilitatea aparitiei de daune de proprietate.



NOTA

Simbolul evidentiaza informatii importante pentru folosirea optima a produsului. Acest simbol apare in manual impreuna cu regulile referitoare la folosirea ori intretinerea produsului.

Respectati intotdeauna aceste reglementari si cu prioritate pe cele locale de siguranta si actionati cu multa atentie.

Aduceti-le la cunostinta tuturor persoanelor implicate in activitatile de operare.

2.2 Pictogramele echipamentului

Vezi Fig. 1.

Toate pictogramele atasate echipamentului referitoare la siguranta si pericol nu trebuie indepartate si trebuie sa fie clar lizibile.



ATENTIONARE

Nerespectarea acestor instructiuni poate cauza accidentari severe/fatale si pot deteriora sistemul.

Tipul marcajului	Pozitionare	Descriere	Cod
Instructiuni	A.1	• Cititi manualul inainte de utilizare. • Purtati casca cu ochelari de protectie sau scut pentru protectia fetei. • Purtati manusi de protectie. • Purtati echipament de protectie care sa va acopere intregul corp. • Purtati bocanci de protectie.	920.000.281
Atentie	A.2	Capacitate maxima de incarcare a popului (central).	
	A.9	Unghi de utilizare minim si maxim.	
Instructiuni	A.3	Corect: ambele opritoare trebuie sa fie blocate.	
	A.4	Incorect: doar un opritor este blocat.	
	A.5	Incorect: capatul nu este incarcat simetric.	
	A.10	Corect: capatul este incarcat simetric.	
	A.6	Incorect: vehiculul este asigurat doar pe o parte.	
	A.11	Corect: vehiculul este sprijinit din ambele parti.	
	A.7	Atentie la obiectele incinse.	
	A.8	Protejati sistemul V-strut impotriva obiectelor ascutite sau fierbinti.	

Alte etichete atasate echipamentului (vezi Fig. 1):

Tipul marcajului	Pozitionare	Descriere	Part number
Eticheta	D	Identificare echipament	920.299.576

2.2 Reguli generale de siguranta

- Folositi acest echipament numai pentru activitatile pentru care a fost proiectat. Daca aveti vreo nelamurire, consultati Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro).
- Inlocuiti simbolurile de siguranta ilizibile, pictogramele si etichetele cu altele identice care sunt disponibile la Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro).
- Componentele vopsite, de plastic si de cauciuc nu sunt rezistente la lichide acide ori corozive. Exceptand componentele electrice, spalati cu apa din abundenta partile care au venit in contact cu substantele corozive. Consultati Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro) in acest sens.
- Evitati pozitiile incomode in timpul operarii pentru ca pot provoca probleme de sanatate.
- Respectati instructiunile de inspectie si intretinere.
- Conversia unor piese ale echipamentului ori a sistemului poate fi efectuata numai de catre un tehnician Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro). Dupa conversie pastrati atat manualul original cat si pe cel de conversie.
- Folositi numai piese originale Holmatro si produsele de intretinere prescrise de Holmatro.

2.3 Siguranta personala

Personalul care utilizeaza sau care asista la utilizarea echipamentului trebuie sa poarte toate mijloacele de protectie personala prescrise in standardele procedurii de lucru. Neglijarea acestora poate conduce la accidentari severe. In timpul operarii folositi cel putin urmatoarele mijloace de protectie:

- Casca;
- Ochelari de protectie sau masca de protectie a fetei;
- Manusi de siguranta;
- Costum de protectie;
- Bocanci de protectie cu suport pentru glezna si protectie pentru degete;
- Masca cu filtru pentru utilizarea atunci cand taiati sticla sau materiale plastice.

2.4 Reguli de siguranta referitoare la echipament

- Incarcatura se va aseza numai pe capete, nu pe alte componente ale echipamentului.
- Incarcatura trebuie distribuita simetric pe intreaga suprafata a capetelor.
- Protejati cureaua mecanismului cu clichet.

2.5 Reguli de siguranta referitoare la operarea sistemului

- Efectuati o analiza a riscului operatiunilor de salvare inainte a incepe lucrul (EN-ISO 12100).
- Tineti persoanele straine la distanta si fiti extrem de atenti in preajma oamenilor si a animalelor.
- Asigurati-va ca zona de lucru este pregatita in mod corespunzator si bine iluminata.
- Evitati stresul si lucrati in mod organizat. Aceasta reduce riscul de erori, pericole si accidente.
- Inainte de utilizare, verificati echipamentul pentru a identifica eventuale deteriorari. Nu utilizati echipamentul daca nu este intr-o stare tehnica buna si contactati Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro).
- Monitorizati situatia echipamentului si structura continuu in timpul operarii.
- Folositi numai accesorii originale Holmatro si asigurati-va ca ele au fost atasate corect.
- Asigurati-va ca nicio parte a corpului nu se afla intre piese in miscare. Exista riscul ca acea parte a corpului sa fie zdrobita sau taiata.
- Opriti-va imediat daca sistemul emite zgomote ciudate sau daca se comporta anormal.
- Asigurati-va ca partea superioara a popului (capatul) este asezat cat mai departe de centrul de greutate al vehiculului.
- Daca capatul pierde din aderenta, opriti-va si repositionati-l.

2.6 Reguli de siguranta referitoare la intretinere

- Purtati echipament de protectie atunci cand efectuati actiuni de intretinere.
- Nu lucrati niciodata intr-un mod care ar putea periclita siguranta dvs.

3 Descriere

3.1 Echipament

Sistemul V-strut este conceput pentru a stabiliiza vehicule.

Sistemul contine un pop si o curea. Ambele componente trebuie utilizate pentru a stabiliiza un vehicul.

Utilizarea popului creste baza vehiculului prin adaugarea unor puncte suplimentare de sustinere, imbunatatind astfel stabilitatea vehiculului.

3.2 Caracteristici

- Contine 2 tuburi din aluminiu anodizat.
- Tuburile se blocheaza cu ajutorul celor 2 clichete cu arc.
- Capetele popului prezinta striatii pentru maximizarea aderentei.
- Majoritatea componentelor sunt din aluminiu anodizat pentru a diminua greutatea si pentru a evita ruginirea.
- Talpa se poate inclina.
- Cureaua mecanismului cu clichet este protejata la exterior.
- Cureaua se fixeaza pe caroserie cu un carlig (inclus).
- Un alt carlig, de siguranta, trebuie montat pe pop pentru a evita alunecarea acestuia.
- Manerul mecanismului cu clichet poate fi folosit si pentru transportul sistemului V-strut.
- Cureaua se infasoara pe un tambur intern.

3.3 Identificarea produsului

Vezi Fig. 2.

1	Capat striat	7	Maner
2	Blocare mecanica	8	Carlig
3	Eticheta cu informatii, v. Fig. 1.A	9	Carlig de siguranta
4	Protectie	10	Eticheta identificare echipament, v. Fig. 1.D
5	Mecanism cu clichet	11	Tambur intern al chingii
6	Chinga pentru tensionare	12	Talpa

3.4 Specificatii tehnice

Vezi Fig. 3.

Specificatie V-STRUT	Valoare	U.M.
Greutate	7.9	kg
	17.4	lbs
Latime	149	mm
	5.9	inch
Inaltime	210	mm
	8.3	inch
Lungime minima (A)	1080	mm
	42.5	inch
Lungime maxima (B)	1800	mm
	70.9	inch
Cursa	720	mm
	28.4	inch
Trepte	24	
Dimensiune treapta (G)	30	mm
	1.18	inch
Adancime (jos) C	220	mm
	8.7	inch
Latime capat striat (D)	71	mm
	2.8	inch
Latime tambur curea (E)	149	mm
	5.9	inch
Lungime protectie curea (F)	350	mm
	13.8	inch
Incarcatura maxima axiala (simetrica)	1600	kgf
	3528	lbf
Plaja temperatura	-20 / +60	°C
	-4 / +140	°F
Tara de origine	China	

Specificatie chinga pentru tensionare	Valoare	U.M.
Incarcare maxima	1250	kgf
	2756	lbf
Lungime	5	m
	16.4	ft
Latime	50	mm
	1.9	inch
Standarde	NEN-EN 12195-2	

3.5 Cod echipament

Descriere	Nr. Art.
V-STRUT	150.062.158
Cutit pentru penetrarea caroseriei	150.062.183
Talpa suport	150.011.519

4 Pregatire pentru prima utilizare

Verificati daca echipamentul este complet si nedeteriorat. Nu folositi echipamentul daca este deteriorat; in acest caz contactati Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro).

5 Operare

5.1 Exemple de utilizare

Vezi Fig. 4 si Fig. 5 pentru exemple de utilizare a sistemelor de popi V-strut.

5.2 Transport

- Folositi manerul mecanismului cu clichet pentru a transporta popul V-strut. Vezi Fig. 2

5.3 Inainte de utilizare

Echipamentul de salvare trebuie sa fie gata de utilizare in orice moment. De aceea el trebuie verificat si inspectat nemijlocit dupa utilizare, inainte de a fi depozitat.



Asigurati-va ca sunteti la zi cu informatiile despre regulile de siguranta si ca stiti foarte bine cum functioneaza echipamentul pe care urmeaza sa il folositi.

5.4 Utilizare

5.4.1 Pregatirea popului V-strut

- Eliberati mecanismul cu clichet (figura 6)
- Extindeti cureaua (figura 7). Optional: puteti deconecta carligul de siguranta din partea de jos a popului
- Extindeti popul V-strut (figura 8)
- Blocati V-strut in pozitia dorita



Asigurați-vă ca ambele chichete s-au închis. Vezi Fig. 9.

5.4.2 Fixarea V-strut pe partea de dedesubt a caroseriei unui vehicul

• Înainte de a fixa popul, asigurați-vă ca vehiculul nu se poate răsturna sau misca ca urmare a plasării popului sau a curelei.



Înainte de a fixa popul V-strut, stabiliți vehiculul cu ajutorul calelor și penelor. (Figura 4)

- Alegeți o poziție astfel încât carligul curelei să poată fi prins cât mai jos pe caroserie.
- Așezați talpa V-strut pe o suprafață nivelată și stabilă.
- Dacă suprafața este prea moale, așezați talpa pe o placă suport Holmatro (v. secțiunea 3.5 și Fig. 10)
- Fixați capatul striat al popului pe suprafața caroseriei (vertical). Nu așezați capatul striat pe o suprafață orizontală sau pe o margine (figurile 12 și 13). Atunci când cureaua va fi tensionată, capatul striat va fi tras în jos, fixându-se astfel ferm pe caroserie.
- Asigurați-vă ca încărcătura este distribuită uniform (figura 11)
- Protejați cureaua (figura 14)
- Asigurați-vă ca unghiul V-strut este între 45 și 60 de grade (figura 14)



Ca regulă generală, dacă înălțimea capatului striat este H, distanța dintre talpa și vehicul ar trebui să fie minim $0.6 \cdot H$ și maxim H.

De exemplu, dacă capatul striat este așezat la o distanță de 1275 mm de pamant, talpa ar trebui să fie așezată la o distanță între 750 mm și 1275 mm de vehicul.

5.4.3 Tensionarea chingii

- Atașați carligul superior cât mai jos pe caroserie (figura 14)
- Verificați dacă carligul de siguranță este montat în partea de jos a popului V-strut.
- Trageți manual de capatul liber al chingii și verificați dacă capatul striat, talpa și protecția chingii sunt la locul lor (figura 15)



Asigurați-vă ca nicio parte a corpului nu se află între vehicul, pop și cureaua de tensionare.

- Miscăți manerul în sus și în jos pentru a tensiona cureaua (figura 15)
- Înfășurați cureaua pe tambur (figura 16)
- În timpul operațiunilor de salvare, verificați în mod regulat dacă cureaua se mai află sub tensiune.



Gradul de încărcare al V-strut-ului poate crește în timpul operațiunilor de salvare.

5.4.4 Fixarea V-strut pe partea superioară a caroseriei unui vehicul

• Înainte de a fixa popul, asigurați-vă ca vehiculul nu se poate răsturna sau misca ca urmare a plasării popului sau a curelei.



Înainte de a fixa popul V-strut, stabiliți vehiculul cu ajutorul calelor și penelor. (Figura 4)

- Marcați locul în care carligul curelei trebuie prins. Folosiți cutitul pentru a determina înălțimea gaurii (figura 17a).
- Faceți o gaură folosind cutitul (figura 17b)
- Largiți gaura cu partea din spate a cutitului (figura 17c)
- Montați carligul în această gaură (figura 17d)

- Fixati V-strut conform instructiunilor de la art. 5.4.2
- Tensionati cureaua conform instructiunilor de la art. 5.4.3

5.4.5 *Indepartarea popului V-strut*



Asigurati-va ca vehiculul va ramane stabil dupa ce indepartati popul V-strut.

- Eliberati cureaua (figura 6)
- Optional: indepartati carligul de siguranta din partea de jos a popului
- Indepartati carligul de pe caroserie
- Indepartati V-strut
- Ridicati putin tubul interior pentru a debloca clichetele
- Tineti clichetele deschise si introduceti tubul interior in cel exterior.

Repetati aceasta procedura pentru toti popii V-strut utilizati in cadrul operatiunii de salvare.

5.5 Dupa utilizare

5.5.1 *Curatarea*

- Verificati popul, capetele, cureaua, mecanismul cu clichet, cutitul si talpa support. Curatati-le, daca este necesar.
- Uscati echipamentul.
- Infasurati cureaua (figura 16)

5.5.2 *Depozitarea*



Nu depozitati echipamentul cu cureaua uda.
Materialele umede pot deteriora metalul.

- Aplicati un strat subtire de ulei WD-40 pe partile din otel.
- Depozitati echipamentul intr-o zona uscata si aerisita.

6 Intretinere

Pentru instructiuni standard de instalare, vezi sectiunea Service & Support a site-ului Holmatro.

6.1 Generalitati

Intretinerea meticuloasa a echipamentului pastreaza siguranta operationala si prelungeste viata echipamentului.



Cand efectuati activitati de intretinere, respectati intotdeauna regulile de siguranta aplicabile.
Folositi echipamentul de protectie personala.

6.2 Substante periculoase



Orice produs nociv folosit trebuie colectat si gestionat in mod responsabil fata de mediul inconjurator.

6.3 Materiale pentru intretinere

Aplicatie	Tip de material pentru intretinere	Cantitate
Bolturi de articulatie	Ulei lubrifiant Teflon	Dupa necesitati
Componente din otel	Ulei conservant WD-40	Dupa necesitati
	Tectyl ML de la Valvoline (pentru pastrare pe termen lung))	Dupa necesitati

Contactati Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro).

6.4 Intretinerea anuala

Recomandam ca echipamentul sa fie inspectat, verificat, reglat si testat odata pe an de catre un tehnician Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro). Acesta are cunostintele si sculele necesare efectuarii acestor operatiuni (vezi de asemenea sectiunea 1.7.).

Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro). poate sa efectueze, pe baza de contract, intretinerea anuala a echipamentelor.

6.5 Depozitarea pe termen lung

- Pentru depozitarea pe termen lung, aplicati un strat de ulei conservant pe componentele externe din otel.
- Depozitati echipamentul intr-o zona uscata si bine ventilata.

7 Casarea / reciclarea

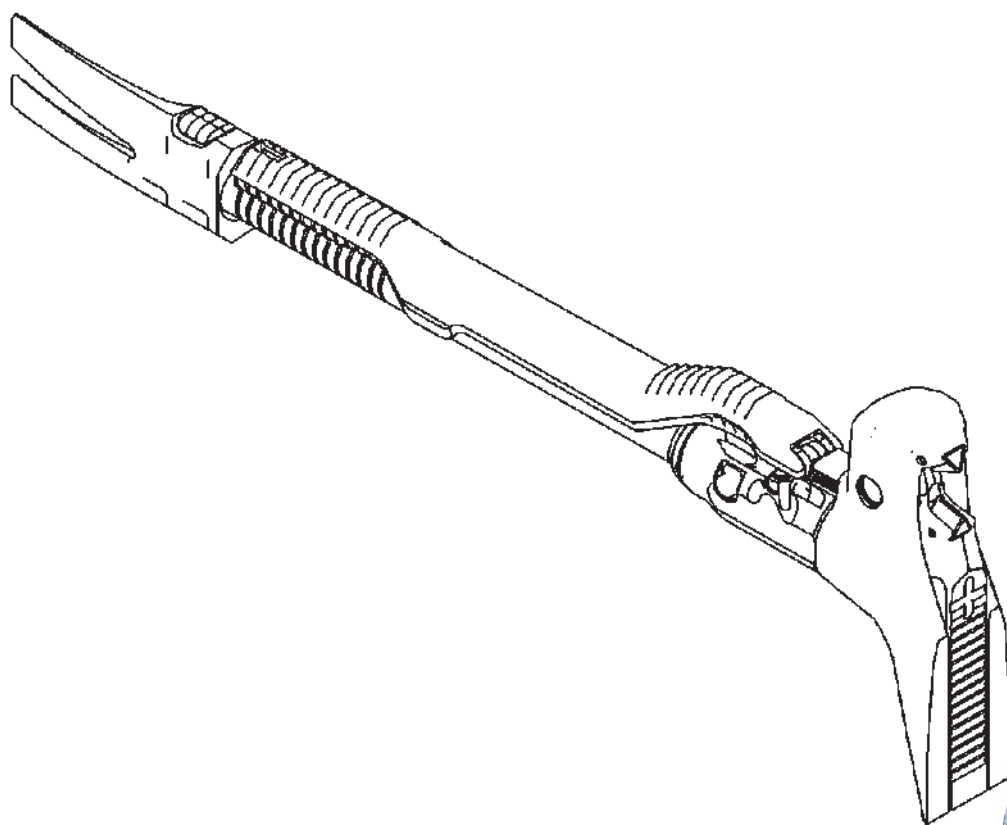
La sfarsitul perioadei sale de viata echipamentul poate fi casat si reciclat.

Echipamentul contine componente din otel, polyester si plastic si nu include elemente presurizate.

- Consultati distribuitorul Holmatro - Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro) pentru alte aspecte referitoare la reciclare.
- Asigurati-va ca echipamentul a fost scos din serviciu astfel incat sa nu mai poata fi utilizat.

T1

Handleiding	NL
Manual	EN
Mode d'emploi	FR
Betriebsanleitung	DE
Manual	ES
Manual	PT
手册	ZH

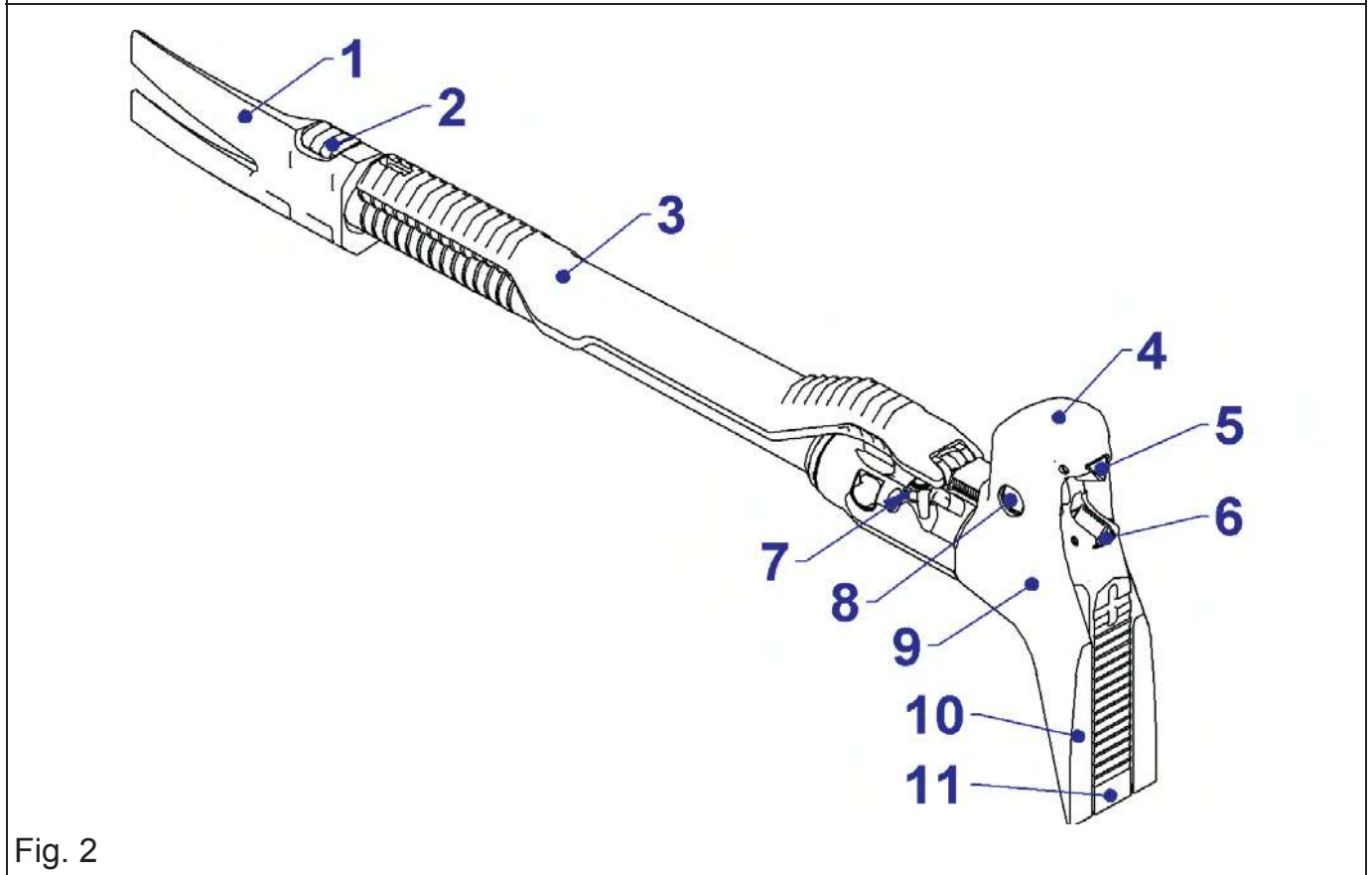
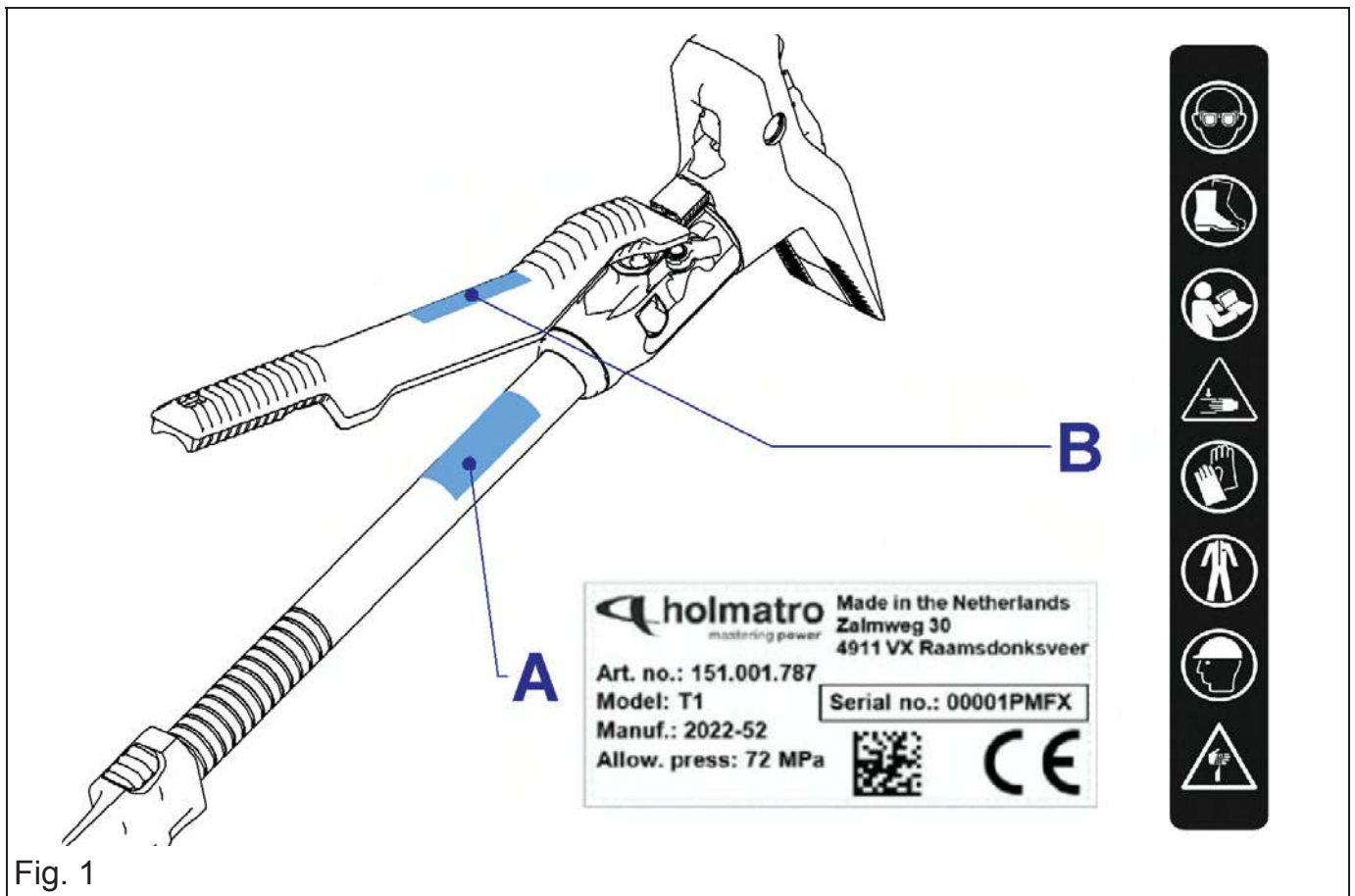


Traducerea, confirm
Robert Ene



ISO 9001
CERTIFIED





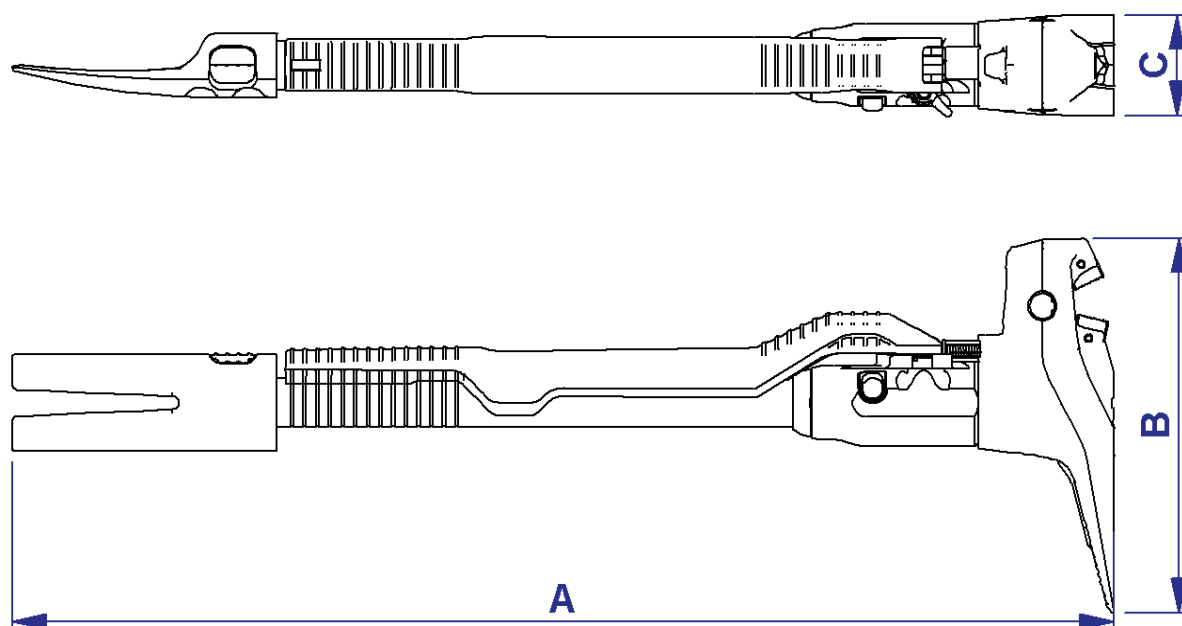


Fig. 3

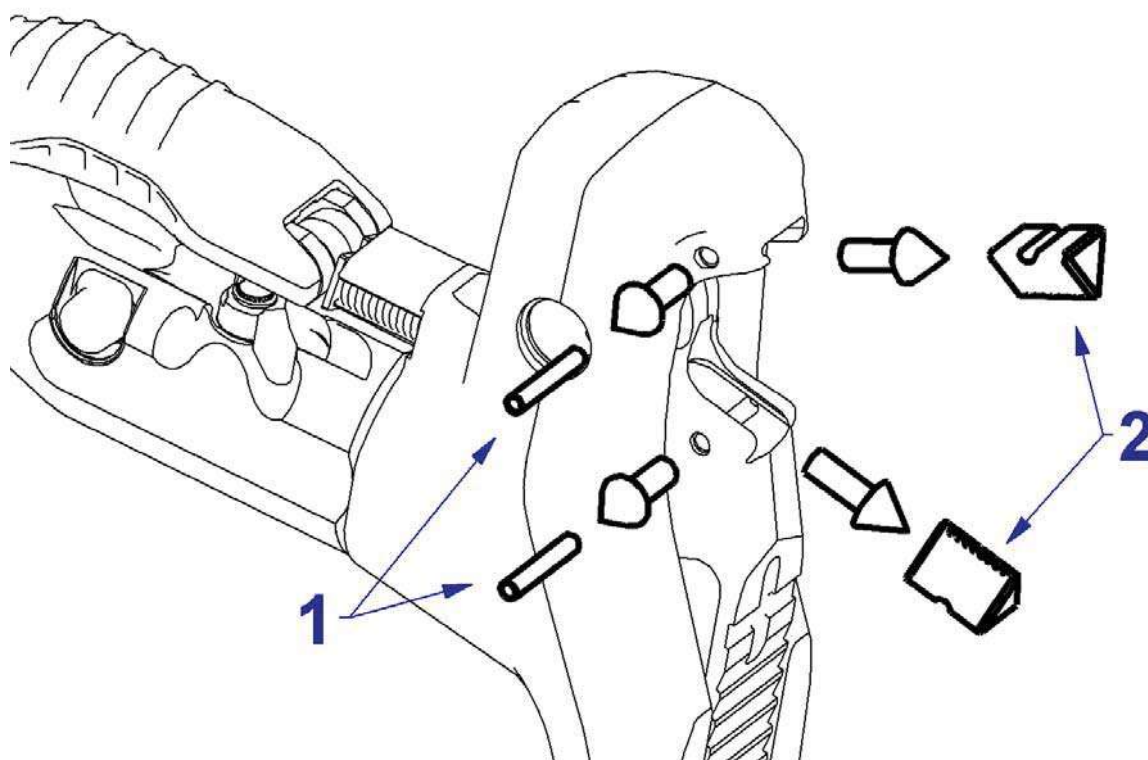


Fig. 4

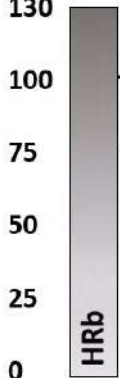
application	cutting performance		
	materials according EN 13204: S235	materials exceeding EN 13204 in terms of hardness	Cutting performance
 rebar  padlock  chain	 130 100 75 50 25 0 HRb	 68 60 50 40 30 22 ← 60 HRc ← 49 HRc ← 28 HRc	--- Ø 6.5 mm --- Ø 10 mm --- Ø 14 mm --- Ø 18 mm

Fig. 5

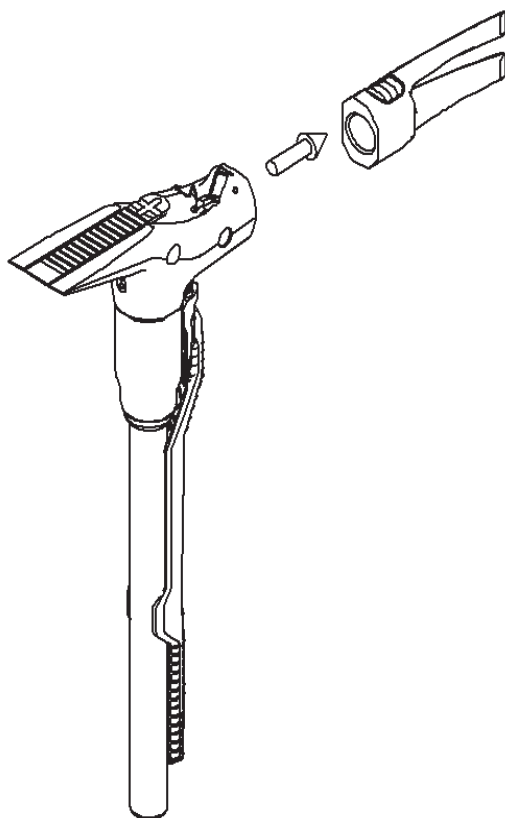


Fig. 6

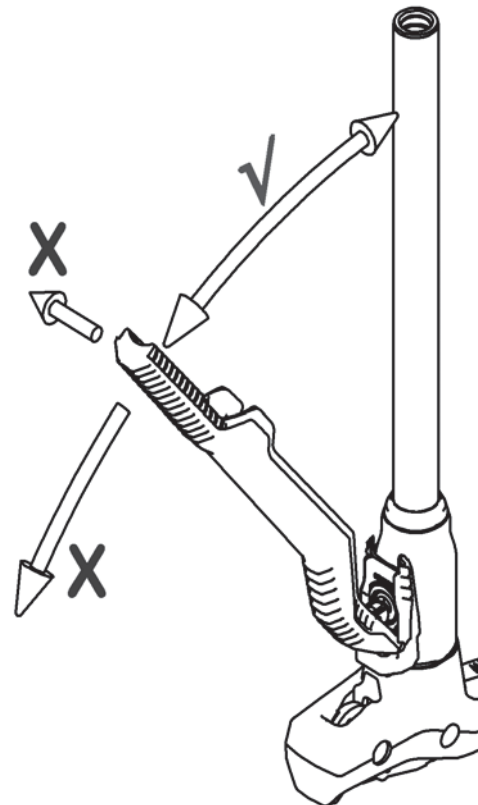


Fig. 7

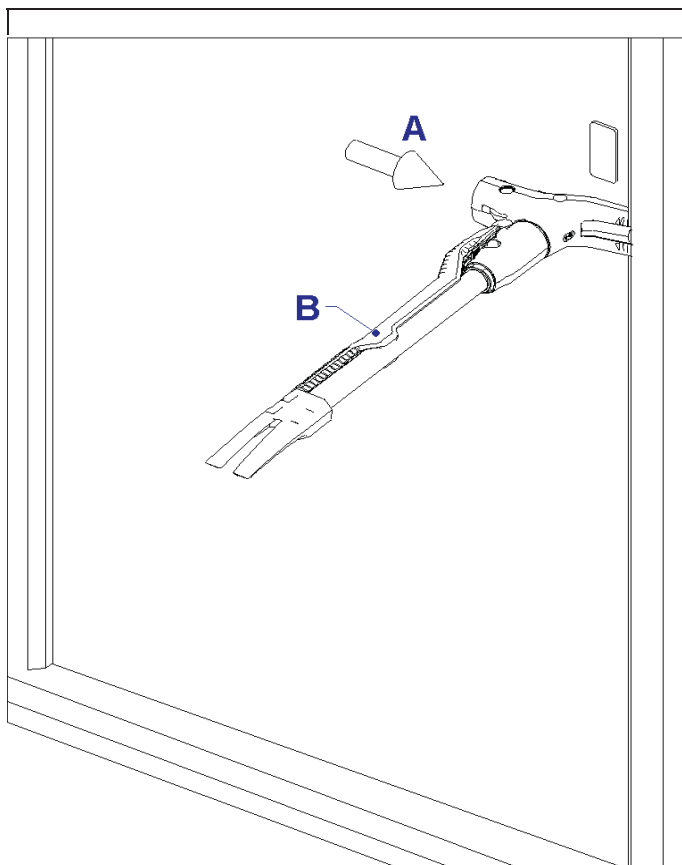


Fig. 8

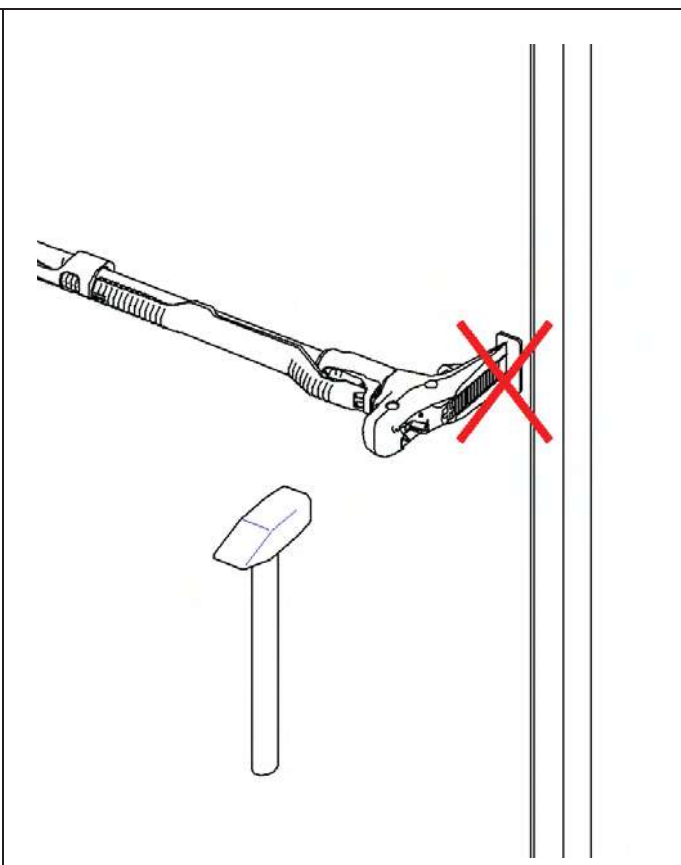


Fig. 9

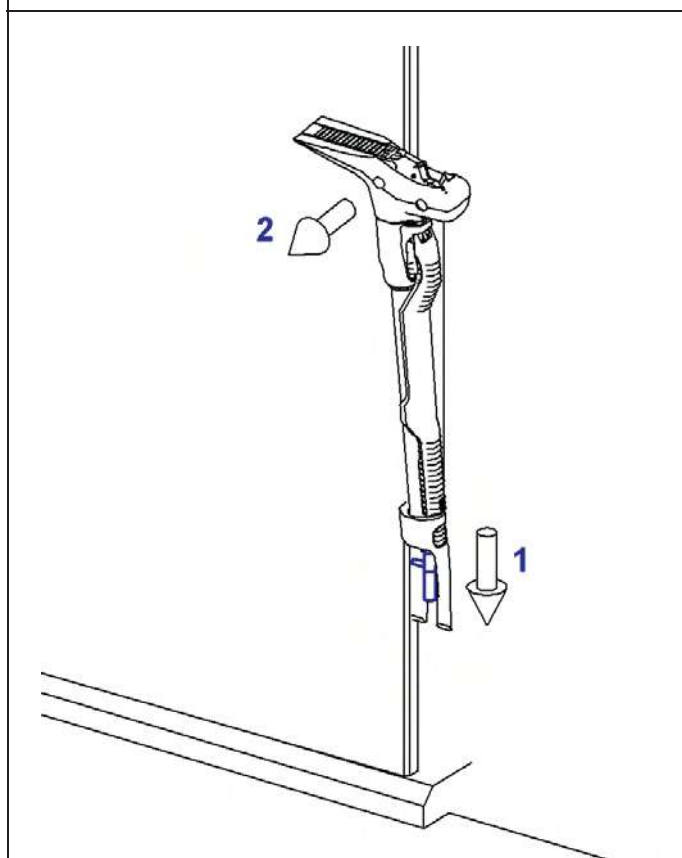


Fig. 10

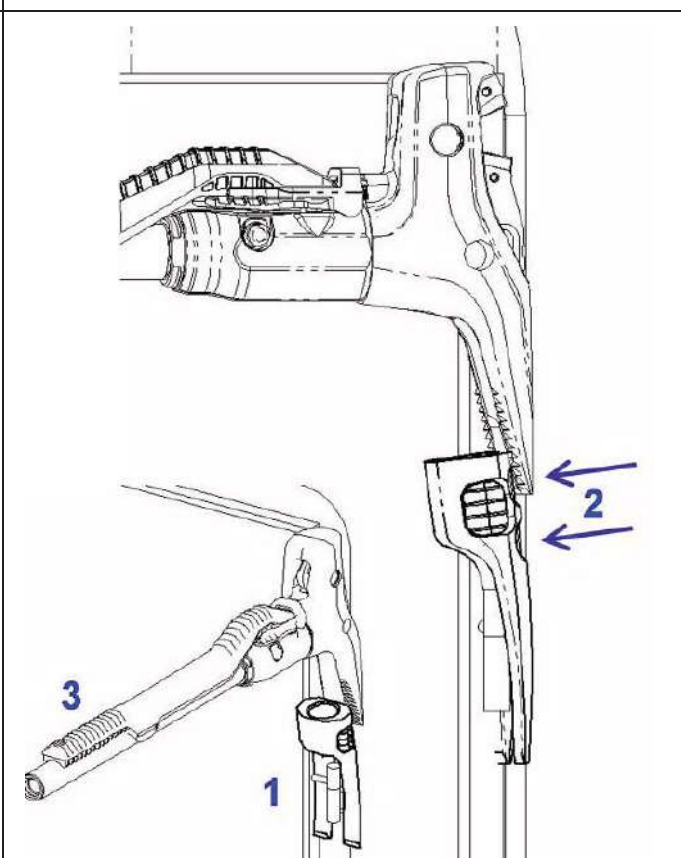


Fig. 11

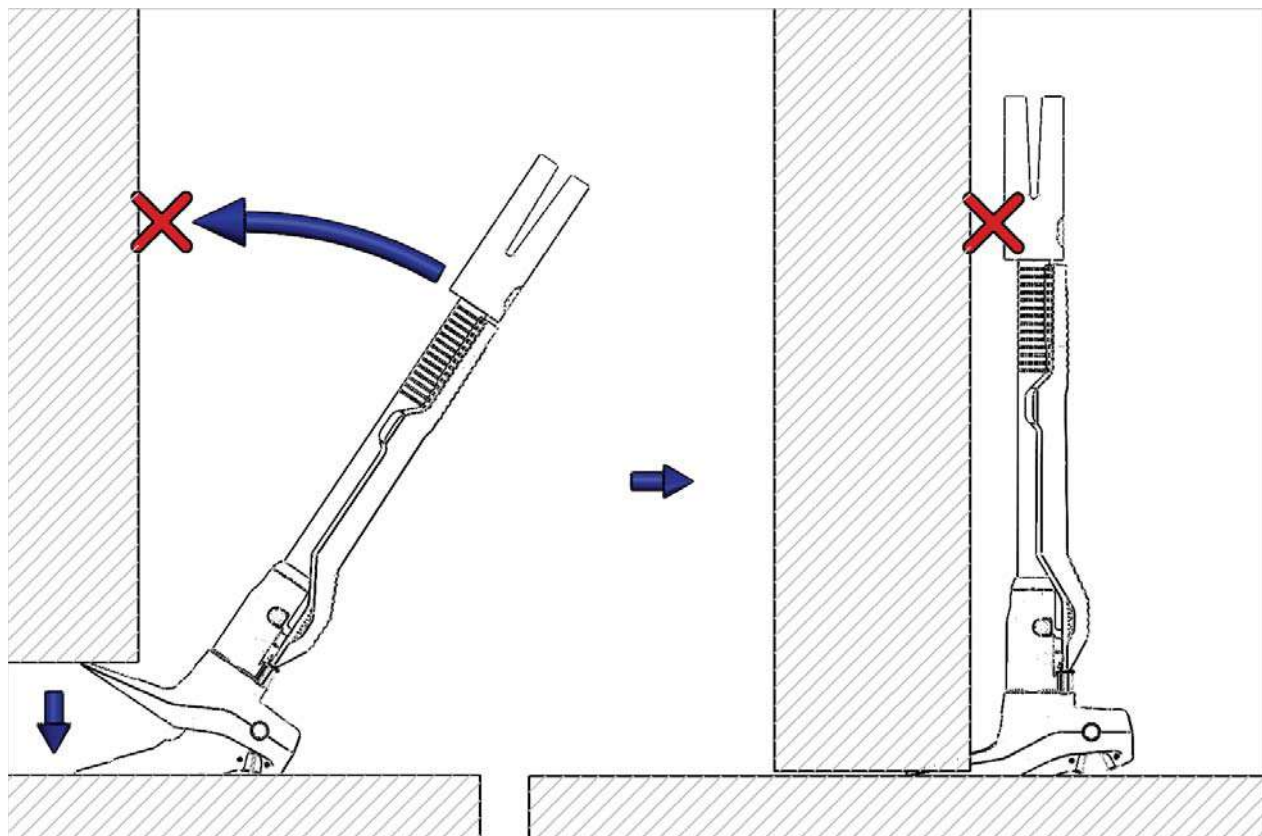


Fig. 12

1 Introducere

1.1 Exonerare de raspundere

Toate drepturile rezervate. Nimic din aceasta publicatie nu poate fi dezvaluit, reprodus sau modificat in niciun fel fara acordul prealabil al Holmatro, consemnat in scris. Holmatro isi rezerva dreptul de a modifica parti din unelte fara notificare prealabila. Continutul acestui manual de utilizare poate fi, de asemenea, modificat in orice moment. Acest manual se bazeaza pe modelele de unelte fabricate si pe legislatia in vigoare in acest moment. Holmatro nu este responsabila in niciun fel pentru posibilele deteriorari rezultate din utilizarea acestui manual cu privire la orice echipament furnizat sau ce urmeaza a fi furnizat, ce se datoreaza intentiei sau neglijentei. Pentru informatii detaliate cu privire la utilizarea acestui manual, intretinerea si/sau reparatia echipamentelor Holmatro, va rugam sa contactati Holmatro sau distribuitorul oficial din tara dvs. Acest manual a fost elaborat cu maxima atentie si precizie. Totusi, Holmatro nu este responsabila pentru erorile si omisiunile sau obligatiile care rezulta din ele. Daca nu sunteti siguri de corectitudinea sau deplinatatea acestui manual, va rugam contactati Holmatro.

1.2 Despre acest manual

Instructiunile originale din acest manual sunt scrise in limba engleza. Alte versiuni lingvistice ale acestui manual sunt o traducere a instructiunilor originale.

1.3 Definitii

Sistem:	ansamblu format din pompa si unealta.
Pompa:	dispozitiv care furnizeaza debit si presiune hidraulica.
Unealta:	dispozitiv hidraulic, cum ar fi foarfeca, departatorul, unealta combinata sau cilindrul departator.
Echipament:	unealta, furtun sau accesorii.

1.4 Generalitati

Va multumim ca ati achizitionat acest produs Holmatro®. Acest manual de utilizare ofera instructiuni pentru operarea, intretinerea, remedierea unor defecte posibile si siguranta echipamentului in cauza. Acest manual descrie si masurile de protectie ce trebuie luate atunci cand utilizati un sistem complet Holmatro®. Ilustratiile din acest manual pot diferi putin, in functie de model. Toate persoanele implicate in punerea in functiune, utilizarea, intretinerea si repararea echipamentului trebuie sa fi citit si inteles acest manual de utilizare, in special masurile de siguranta. Pentru a preveni erorile de operare si pentru a asigura functionarea fara probleme a echipamentului, operatorul trebuie sa aiba mereu la dispozitie acest manual.

1.5 Domeniu de aplicare

Acest produs face parte din echipamentul destinat serviciilor de urgenta. Este utilizat pentru a inlesni accesul.

1.6 Personal calificat

Sistemul poate fi operat numai de catre persoane instruite in utilizarea acestuia. Respectati intotdeauna legislatia locala, reglementarile de siguranta si de mediu. Lucrarile de reparatii pot fi efectuate numai de catre un tehnician Magic View s.r.l., certificat Holmatro.

1.7 Garantie

Consultati termenii si conditiile din oferta de vanzare pentru conditiile de garantie, disponibile, la cerere, la Magic View s.r.l.

Holmatro va atrage atentia asupra faptului ca orice garantie pentru echipamentul sau sistemul dvs. va fi anulata si ca trebuie sa exonerati Holmatro fata de orice posibila raspundere, daca:

- service-ul si intretinerea nu sunt efectuate in stricta conformitate cu instructiunile de utilizare, reparatiile nu sunt efectuate de catre un tehnician Magic View s.r.l. certificat Holmatro sau sunt efectuate de alta persoana fara acordul scris prealabil al Magic View s.r.l.;
- s-au efectuat modificari din proprie initiativa, schimbari structurale, dezactivarea dispozitivelor de siguranta, reglarea nejustificata a supapelor hidraulice si reparatii defectuoase;
- se utilizeaza piese sau lubrifianti care nu sunt de origine Holmatro, ori altele decat tipurile prescrise de Holmatro;
- o componenta a echipamentului sau sistemului este utilizata in mod nejudicios, cu greseli de operare, in mod impropriu, neglijent sau in neconcordanta cu natura si/sau destinatia sa.

1.8 Declaratia de conformitate

Echipamentul este certificat CE. Rezulta ca echipamentul respecta cerintele esentiale privind siguranta. Declaratia de conformitate originala este furnizata impreuna cu echipamentul. Standardele si directivele care au fost luate in considerare in proiectare sunt enumerate in sectiunea Specificatii tehnice din acest document.

2 Masuri de siguranta

2.1 Explicarea simbolurilor utilizate in acest manual

Simbolurile de mai jos sunt utilizate pentru a indica posibile pericole.



PERICOL

Indica o situatie periculoasa iminenta care, daca nu este evitata, va duce la deces sau vatamari grave.



AVERTIZARE

Indica o situatie potential periculoasa care, daca nu este evitata, ar putea duce la deces sau vatamari grave.



PRECAUTIE

Indica o situatie potential periculoasa care, daca nu este evitata, poate duce la vatamari minore sau moderate.



OBSERVATIE

Se utilizeaza pentru a aborda actiunile incorecte care nu produc neaparat vatamari fizice dar care, daca nu sunt evitate, pot duce la deteriorarea bunurilor.



NOTA

Subliniaza informatiile importante pentru utilizarea optima a produsului. Acest simbol este afisat in manualul de utilizare cu toate instructiunile legate de utilizarea sau intretinerea produsului.

Respectati intotdeauna aceste reglementari de securitate precum si pe cele in vigoare la nivel local si actionati cu mare atentie.

Informati toate persoanele implicate in activitatile operatiunii despre aceste reglementari de siguranta.

2.2 Generalitati

Vezi Fig. 1.

Indicatiile pictogramelor atasate echipamentelor trebuie sa fie respectate si trebuie sa ramana lizibile.



AVERTIZARE

Nerespectarea indicatiilor pictogramelor poate cauza raniri severe, accidente mortale ori deteriorarea sistemului cu pierderi in consecinta.

2.3 Marcajul "CE" al echipamentelor

Poz.	Tip de marcaj	Descriere	Nr. art.
A	Placuta cu modelul	Placuta cu modelul contine urmatoarele informatii: • Denumirea modelului • Numarul de serie • Data fabricatiei • Marcajul CE	Va rugam contactati Magic View SRL
B		PERICOL Pericol de strivire a partilor corpului.	Va rugam contactati Magic View SRL
		PERICOL Pericol de taiere sau de ciupire a partilor corpului.	

Poz.	Tip de marcaj	Descriere	Nr. art.
B		AVERTIZARE Purtati ochelari de protectie (sau ecran pentru protectia fetei).	Va rugam contactati Magic View SRL
		AVERTIZARE Purtati pantofi de protectie cu o buna sustinere a gleznei si protectie pentru degetele de la picioare.	
		NOTA Inainte de folosire, cititi manualul cu instructiunile de utilizare.	
		AVERTIZARE Purtati manusi de protectie.	

		AVERTIZARE Purtati haine de protectie cu material reflectorizant, pentru a acoperi intreg corpul.	
		AVERTIZARE Purtati casca de protectie.	

2.4 Reguli generale de siguranta

- Utilizati acest echipament numai pentru activitatile pentru care a fost creat. Daca aveti indoilei sau nu sunteti sigur, consultati intotdeauna Magic View s.r.l.;
- Inlocuiti simbolurile de siguranta, pictogramele si etichetele cu informatii iligibile cu unele noi, identice, disponibile la Magic View s.r.l.;
- Partile vopsite, din plastic sau cauciuc, nu sunt rezistente la acid sau lichid coroziv. Exceptand componentele electrice, clatiti cu multa apa partile care au intrat in contact cu acid sau lichid coroziv. Contactati Magic View s.r.l. pentru a primi mai multe informatii;
- Protejati echipamentul impotriva scanteilor in timpul activitatilor de sudare sau polizare;
- Evitati pozitiile incomode in timpul lucrului pentru ca pot cauza probleme de sanatate;
- Respectati instructiunile privind inspectiile tehnice si operatiunile de intretinere a echipamentului;
- Reparatiile pieselor echipamentului sau a intregului sistem trebuie efectuate numai de catre Magic View s.r.l.. In cazul unei conversii, pastrati manualul original si manualul de conversie;
- Utilizati numai piese originale Holmatro® si produse pentru intretinere recomandate de Holmatro.

2.5 Siguranta personala

Personalul care intreprinde operatiunile de salvare trebuie sa poarte intotdeauna toate echipamentele de protectie recomandate in procedura de lucru standard. Utilizarea defectuoasa a echipamentelor de protectie poate cauza accidentari severe. In timpul utilizarii folositi cel putin urmatoarele:

- Casca;
- Ochelari de protectie sau scut pentru protectia fetei;
- Manusi de protectie;
- Imbracaminte de protectie din material ignifugat si reflectorizant care sa acopere intregul corp;
- Bocanci de protectie cu intaritura pentru glezna si protectie pentru degete;

2.6 Reguli de siguranta referitoare la echipament

- Fiti constienti de pericolul de a fi prinsi atunci cand pistoanele sunt in curs de retractare.
- Evitati ca tijele pistoanelor sa intre in contact cu materiale ascutite care le pot deforma suprafata. Suprafata deformata poate cauza scurgeri de ulei atunci cand ajunge in zona de etansare.
- Verificati daca accesoriile sunt corect montate
- Dispozitivul se va utiliza de catre o singura persoana.

2.7 Reguli de siguranta referitoare la operarea sistemului

- Efectuati o analiza a riscului operatiunilor de salvare inainte a incepe lucrul (EN-ISO 12100);
- Tineti persoanele straine la distanta si fiti extrem de atenti in preajma oamenilor si a animalelor;
- Asigurati-va ca zona de lucru este pregatita in mod corespunzator si bine iluminata;
- Nu va precipitati si lucrati in mod organizat. Astfel reduceti riscul de erori, pericole si accidente;

- Înainte de utilizare, verificați echipamentul pentru a identifica eventuale deteriorări. Nu utilizați echipamentul dacă nu se afla într-o stare tehnică corespunzătoare și contactați Magic View s.r.l.;
- Plasati-va pe o suprafață stabilă și utilizați ambele mâini pentru a manevra echipamentul;
- În timpul operării, nu va plasați niciodată între obiectul asupra căruia lucrați și echipament;
- Monitorizați continuu situația echipamentului și structura asupra careia acționați;
- Utilizați numai accesorii originale Holmatro® și asigurați-va că acestea au fost montate corect;
- Asigurați-va că nici o parte a corpului nu se afla între piese în mișcare. Există riscul ca acea parte a corpului să fie zdrobită sau tăiată;
- Oprite-va imediat dacă sistemul emite zgomote ciudate sau dacă se comportă anormal;
- Oprite-va imediat dacă echipamentul prezintă scurgeri de ulei. Jetul de ulei sub presiune poate penetra pielea și poate cauza otrăvirea sângelui sau chiar moartea. Consultați imediat doctorul dacă o persoană a fost injectată cu ulei;
- Repuneți echipamentul pe care nu-l mai folosiți pe prelată de staționare;
- Respectați întotdeauna reglementările de siguranță prescrise și pentru celelalte unelte aflate în câmpul operational.

2.8 Masuri de siguranță referitoare la întreținerea echipamentului

- Purtați echipament de protecție atunci când efectuați activități de întreținere;
- Nu lucrați niciodată într-un mod care ar putea periclita siguranța dumneavoastră;
- Asigurați-va că echipamentul nu se poate rasturna sau rostogoli. Comenzile trebuie oprite și protejate împotriva unei activări neașteptate;
- Asigurați-va că partile mobile nu se mișcă în mod neașteptat;
- Asigurați-va că produsele folosite în timpul activităților de întreținere sunt procesate într-un mod care să protejeze pe cât de mult posibil mediul inconjurator.

3 Descriere

3.1 Echipament

Serviciile de urgență pot utiliza această unealtă pentru:

- deschiderea forțată a ușilor.
- ridicarea obiectelor grele.
- tăierea de lanturi și lacate.
- crearea unor deschideri.

Pana detasabila poate fi utilizată pentru:

- crearea unei deschideri initiale.
- separarea balamalelor ușilor sau ferestrelor.
- patrundere.

3.2 Indicarea tipului de echipament

Exemplu: T1

Digit	Exemplu	Descriere
1-2	T1	Tip

3.3 Identificarea produsului

Vezi Fig. 2.

1	Pana detasabila	7	Buton eliberare presiune
2	Buton eliberare pana	8	Bolt articulatie
3	Maner pompa	9	Partea de jos
4	Capat ciocan	10	Consola
5	Lama fixa	11	Varf departator
6	Lama mobila		

3.4 Specificatii tehnice

Descriere	U.M.	T1
Presiune maxima ulei	(bari/MPa)	720 / 72
	psi	10443
Sistem hidraulic	-	cu actiune simpla
Forta maxima de taiere	(kN/t)	139 / 14.2
	lbf	31248
Deschidere maxima lame	mm	29
	in	1.1
Forta maxima de departare / ridicare	(kN/t)	33 / 3.4
	lbf	7419
Forta minima de departare masurata la 25 mm de varf	(kN/t)	26 / 2.7
	lbf	5845
Distanța maxima de departare / ridicare	mm	128
	in	5

Descriere	U.M.	T1
Plaja temperatura	°C	-20 +55
	°F	-4 +131
Greutate, gata de utilizare	kg	7.7
	lb	17
Dimensiuni (AxBxC) Vezi Fig. 3	mm	694 x 232 x 62
	in	27.3 x 9.1 x 2.4
Capacitate taiere conform EN13204	-	Vezi Fig. 5

4 Utilizare

4.1 Generalitati

Echipamentele de salvare trebuie sa fie intotdeauna gata de utilizare. Aceasta inseamna ca dupa fiecare operare, inainte de a fi depozitate, trebuie intotdeauna sa fie verificate ca functioneaza corespunzator.



AVERTIZARE

Asigurati-va ca sunteti la zi cu informatiile despre regulile de siguranta si ca stiti foarte bine modul de functionare al echipamentului pe care urmeaza sa il folositi.

4.2 Înainte de utilizare

- Verificați dacă unealta este curată.
- Verificați dacă unealta funcționează corespunzător.
- Folosiți manerul pompei pentru a acționa consola.
- Lamele trebuie să se închidă.
- Apasați butonul de eliberare a presiunii. Verificați dacă consola se retrage complet.
- Verificați dacă unealta prezintă scurgeri de ulei.

4.3 În timpul utilizării

4.3.1 Folosirea uneltei ca ciocan

Unealta poate fi folosită ca un ciocan.

Folosiți această funcție numai pentru a crea o deschidere cu pană detașabilă sau atunci când folosiți unealta pentru patrundere.

Loviti cu capul ciocan.



AVERTIZARE

- Asigurați-vă că loviți numai cu capul ciocan. Nu deteriorați manerul pompei sau componentele hidraulice.
- Asigurați-vă că nu loviți vreo parte a corpului dumneavoastră.
- Dacă loviți într-un obiect mai moale decât capul ciocan, acesta îl poate penetra. Aveți grijă să nu deteriorați componentele hidraulice.
- Asigurați-vă că varful departator și manerul pompei sunt complet retractate.

4.3.2 Folosirea uneltei ca berbec

Unealta poate fi folosită ca un berbec pentru deschiderea ușilor.

Combinați greutatea uneltei cu viteza atunci când loviți o ușă.



AVERTIZARE

- Asigurați-vă că manerul pompei și consola sunt complet retractate.
- Atunci când spargeți un geam, pot sări fragmente de sticlă:
 - Purtați echipament de protecție pentru corp, mâini și ochi.
 - Fragmentele de sticlă pot deteriora unealta și pot intra între diferite componente ale uneltei. Dacă folosiți unealta pentru a sparge geamuri, curățați-o foarte bine după ce ați terminat operațiunea.

4.3.3 Folosirea penei detașabile pentru a crea o deschidere

Vezi Fig. 6.

Puteti crea o mica deschidere folosind pană detașabilă:

1. Așezați pană în locul în care doriți să creați o deschidere.
2. Apasați butonul de eliberare a penei și trageți tijă pompei pentru a o separa de pană.
3. Loviți pană cu capul ciocan al uneltei.
4. Lângă această deschidere creată puteți introduce varfurile uneltei.



AVERTIZARE

- Asigurați-vă că varful departator este complet retractat.
- Asigurați-vă că loviți numai cu capul ciocan. Nu deteriorați manerul pompei sau componentele hidraulice.

4.3.4 Folosirea penei detasabile pentru a inlatura balamale

Pana detasabila poate fi folosita pentru a inlatura balamalele unei usi sau ale unei ferestre.

Vezi Fig. 10.

1. Asezati varfurile penei detasabile in spatele balamalei.
2. Trageti de capatul uneltei pentru a smulge balama.

Vezi Fig. 11.

1. Asezati varfurile penei detasabile in spatele balamalei.
2. Asezati varful departator in spatiul dintre varfurile penei detasabile.
3. Actionati manerul pompei.

4.3.5 Folosirea uneltei ca departator hidraulic

Vezi Fig. 8.

Asezati varful uneltei intre usa si cadru (A).

Puteti utiliza pana detasabila pentru a crea deschiderea initiala.



AVERTIZARE

- Asigurati-va ca varful departator este complet retractat.
- Asigurati-va ca loviti numai cu capul ciocan. Nu deteriorati manerul pompei sau componentele hidraulice.
- Nu asezati varfurile penei sau varful departator pe suprafete dure (otel, beton) atunci cand loviti unealta cu un ciocan. Vezi Fig. 9.

Actionati manerul pompei. (B)

4.3.6 Folosirea uneltei pentru ridicare

Unealta poate fi folosita pentru ridicare:

1. Asezati varfurile sub incarcatura.
2. Actionati manerul pompei.



AVERTIZARE

Vezi Fig. 7

- Asigurati-va ca nu va prindeti degetele sub manerul pompei.
- Nu trageti de manerul pompei in lateral.
- Nu fortati manerul pompei atunci cand trageti in sus.

Folositi intotdeauna pene si cale pentru a va asigura ca incarcatura ramane stabila in cazul in care unealta nu mai functioneaza corespunzator.

Apasati butonul de eliberare pentru a inlatura unealta.



AVERTIZARE

Vezi Fig. 12

Asigurati-va ca nicio parte a corpului dumneavoastra nu ramane prinsa intre incarcatura si manerul pompei atunci cand incarcatura este coborata. Mana dumneavoastra poate fi strivita daca tineti manerul pompei.

4.3.7 Folosirea uneltei pentru teiere

Vezi Fig. 2, poz 5 si 6.

Manerul pompei poate fi folosit pentru a actiona lamele pentru a taia bare, lacate, lanturi si garduri.

4.4 Dupa utilizare

4.4.1 Oprise

Vezi Fig. 2.

- Apasati butonul de eliberare a presiunii. Asigurati-va ca varful departator este complet retractat.
- Asezati manerul pompei in pozitie neutra.
- Conectati pana detasabila.

4.4.2 Verificare

- Verificati dacă unealta este completa, prezinta scurgeri sau deteriorari. Nu utilizati unealta daca are scurgeri sau este deteriorata si contactati Magic View SRL.
- Verificati daca accesoriile sunt deteriorate. Inlocuiti-le daca sunt considerabil deteriorate.

4.4.3 Curatare si depozitare

- Curatati unealta si accesoriile ei inainte de depozitare.
- Uscati unealta daca a fost folosita in conditii de umezeala. Ungeti toate componentele din metal cu un strat subtire de lubrifiant de protectie.
- Depozitati unealta intr-un spatiu uscat si bine ventilat.

5 Depanare

5.1 Generalitati

Consultati Magic View SRL (holmatro@magicview.ro) daca solutiile enumerate mai jos nu conduc la rezultatul dorit. Pentru anuntarea defectiunilor si pentru reparatii mentionati intotdeauna modelul si seria uneltei.

5.2 Varful departator sau lamele pentru taiere nu functioneaza corespunzator

Cauza posibila	Solutie
Nu mai este destul ulei in pompa.	Adresati-va Magic View SRL (holmatro@magicview.ro) pentru a completa cu ulei hidraulic.

5.3 Lamele nu taie corespunzator

Cauza posibila	Cauza posibila
Lamele sunt deteriorate.	Inlocuiti lamele.
Lamele nu sunt aliniate corect.	Adresati-va Magic View SRL (holmatro@magicview.ro) pentru reparatie.

6 Intretinere

6.1 General

O mentenanta preventiva adecvata a echipamentului pastreaza siguranta operationala si prelungeste durata de viata a echipamentului. Pentru defectiuni sau reparatii, specificati intotdeauna modelul si numarul de serie al echipamentului.

**PRECAUTIE**

Cand efectuati activitati de intretinere, respectati intotdeauna regulile de siguranta aplicabile. Folositi echipamentul de protectie personala.

6.2 Substante periculoase**PRECAUTIE**

Fluidele folosite sau scurse si orice alte produse utilizate in timpul activitatilor de intretinere trebuie colectate si reciclate intr-un mod responsabil fata de mediu.

6.3 Materiale recomandate pentru intretinere

Destinatia	Tipul de material pentru intretinere	Cantitate
Componente din otel	Ulei conservant WD-40	Dupa necesitati
	Dupa necesitati (pentru depozitare pe termen lung)	Dupa necesitati
Sistem hidraulic	Ulei hidraulic: ISO-L HV VG 36	Dupa necesitati
Bolturi articulatie	Molykote BR2	Dupa necesitati

Contactati Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro).

6.4 Program de intretinere

Obiect	Actiune	Interval de timp		
		Dupa fiecare utilizare	Anual (intretinere anuala la dealer Holmatro)	Dupa 7 ani (intretinere la dealer Holmatro)
Generale	Verificare	x	x	
Bolt articulatie	Verificare	x	x	
	Lubrifiere		x	
Lame	Verificare	x	x	
	Lubrifiere		x	
Pana	Verificare		x	
Bellow	Inlocuire			x
Ulei	Verificare		x	
	Inlocuire			x
Garnituri	Inlocuire			x
Valve	Inlocuire			x

6.5 Activitati de intretinere

6.5.1 Generale

- Verificati accesoriile.
- Verificati functionarea uneltei.
- Verificati daca unealta prezinta deteriorari sau scurgeri de fluide. Daca nu functioneaza corespunzator si / sau prezinta scurgeri de fluide, trebuie reparata de un tehnician certificat Holmatro.
- Asigurati-va ca toata presiunea este eliberata.

6.5.2 Lame

Vezi Fig. 4.

Verificati daca lamele sunt deteriorate. Inlocuiti-le daca lamele sunt sever deteriorate.



PRECAUTIE

Folosirea de lame uzate reduce performanta uneltei.

Scoaterea lamelor

1. Deschideti lamele complet.
2. Scoateti bolturile (1).



NOTA

Folositi un poanson pentru a scoate bolturile.

3. Inlaturati lamele (2).



NOTA

Forta de taiere poate sa deformeze lamele. Folositi o surubelnita daca nu puteti scoate lamele manual.

4. Curatati lamele si locasul acestora.

Montarea lamelor

1. Montati lamele (2).
2. Montati bolturile lamelor (1).

6.5.3 Bolt de articulatie

Vezi Fig. 2, poz 8.

- Adresati-va Magic View SRL (holmatro@magicview.ro) daca articulatia prezinta joc.
- Verificati daca inelul declansator al boltului de articulatie prezinta deteriorari. Adresati-va Magic View SRL (holmatro@magicview.ro) daca este nevoie sa montati un alt inel declansator, in cazul in care acesta nu mai exista sau este deteriorat.
- Aplicati lubrifiant pe boltul de articulatie.

6.6 Intretinerea anuala

Recomandam ca toate echipamentele sa fie inspectate, verificate, intretinute, reglate si testate odata pe an de catre unitatea service a Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro). care detine cunostintele si sculele necesare efectuarii acestor operatiuni (consultati de asemenea sectiunea 1.7.). Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro). poate sa efectueze, pe baza de contract, intretinerea anuala a echipamentelor.

6.7 Intretinere la 7 ani

Recomandam ca echipamentul sa fie inspectat, verificat, intretinut, reglat si testat la 7 ani de la data fabricatie de catre unitatea service a Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro); unele componente trebuie inlocuite pentru a mentine unealta performanta si sigura in utilizare.

6.8 Depozitare si transport

- Asigurati-va ca unealta este depresurizata complet.
- Depozitati unealta intr-un spatiu uscat, bine ventilat, fara a o expune direct luminii soarelui. Aplicati un strat subtire de ulei de protectie pe piesele exterioare de otel.

7 Casare / Reciclare

La sfarsitul perioadei sale de viata echipamentul poate fi casat si reciclat.

- Asigurati-va ca echipamentul a fost scos din serviciu astfel incat sa nu mai poata fi utilizat.
- Verificati ca echipamentul sa nu contina componente sub presiune.
- Reciclati diferitele materiale folosite la fabricarea echipamentului precum otelul, aluminiul, cauciucul nitril butadiena sau plasticul.
- Strangeti substantele periculoase separat si predati-le unui centru de colectare specializat.
- Consultati Magic View s.r.l. (holmatro@magicview.ro) pentru alte aspecte referitoare la reciclare.

8 Declaratie de conformitate

DECLARATIE DE CONFORMITATE CE

Produtor: Holmatro Rescue Equipment B.V.
Adresa: Zalmweg 30, 4941 VX Raamsdonksveer, Olanda



Declaram ca urmatoarele produse

Tip de produs: Unealta pentru fortarea intrarii model: T1

Este conforma cerintelor Directivei Uniunii Europene: 2006/42/EG si cu legislatia nationala relevanta care transpune aceasta directiva

Olanda, Raamsdonksveer, 20.08.2022

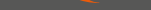
A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'H. W. M. Hermans', is written over a faint, light blue circular stamp.

Ing. H. W. M. Hermans MBA
Director

GAMA PENTHEON



Traducerea, confirm
Robert Ene



holmatro
mastering power



GAMA PENTHEON

PERFORMANȚĂ PENTRU MISIUNEA DVS.

Peste tot în lume, primii respondenți lucrează în cele mai extreme condiții pentru a salva viețile oamenilor. Ei se confruntă cu diferite provocări în fiecare zi, toate necesitând luarea rapidă a deciziilor și o muncă solidă în echipă. Lucrând sub presiune, într-o cursă contra cronometru, primii respondenți au nevoie de echipamente pe care se pot baza pe deplin. Pentru acești bărbați și femei am dezvoltat noua noastră serie Penttheon: unelte de salvare de înaltă tehnologie, care sunt la kilometri înaintea tuturor celorlalte echipamente de pe piață, atât unelte fără fir, cât și cu furtun.

Numai seria Holmatro Penttheon vă oferă performanța nelimitată, viteza de neegalat și controlul suprem pe care nu l-ați experimentat până acum!

PENTHEON



PERFORMANȚĂ PENTRU MISIUNEA DVS

- FOARFECA -

- CILINDRU TELESCOPIC -

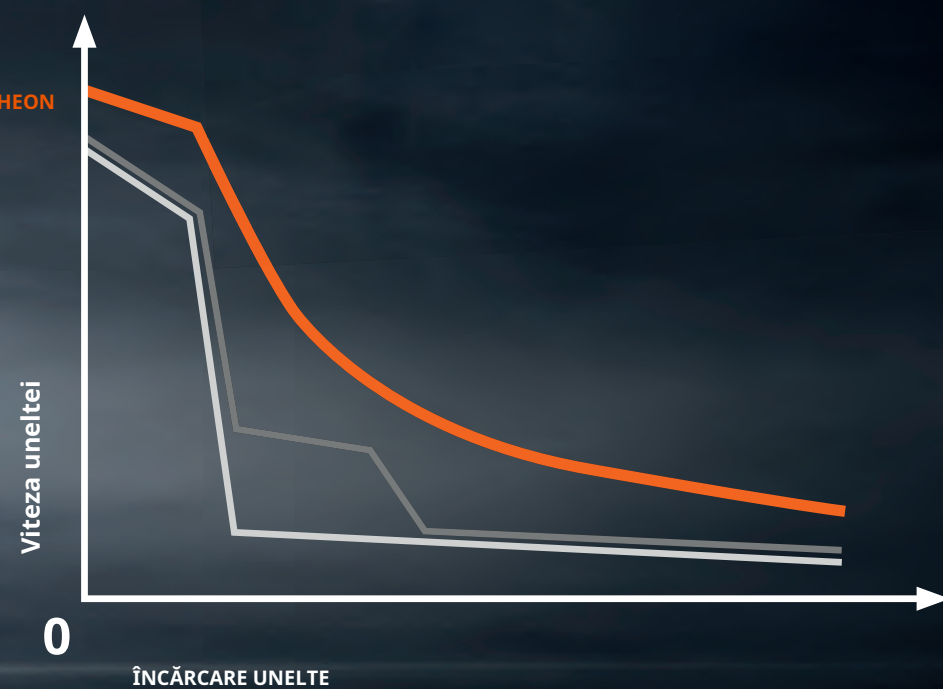
- UNEALTA COMBI -

- DEPARTATOR -



PATENTED

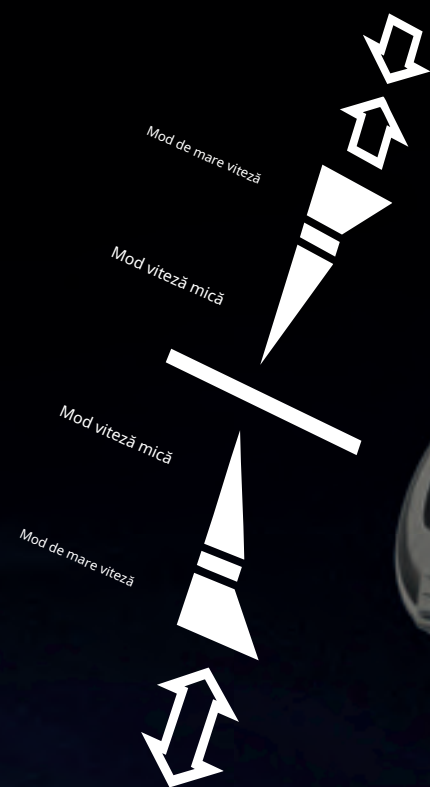
VITEZĂ NEEGALATĂ MAXIMIZAREA VITEZEI FĂRĂ TREPTE



VITEZĂ NEEGALATĂ A UNELTELOR LA ORICE ÎNCĂRCARE

Uneltele Pentheon sunt cele mai rapide instrumente de salvare de pe piață. Un sistem mecatronic revoluționar din interiorul sculelor optimizează continuu setările motorului și pompei, pentru a furniza un debit de ulei maximizat pe întreaga gamă de presiune. Acest lucru vă oferă, ca salvator, o viteză de neegalat a uneltei la orice sarcină.

În cazul în care toate celelalte unelte de salvare arată o scădere semnificativă a vitezei la trecerea la o altă etapă pentru a face față sarcinilor mai mari, uneltele Holmatro Pentheon se mențin la curba ideală de viteză fără trepte.



CONTROL SUPREM

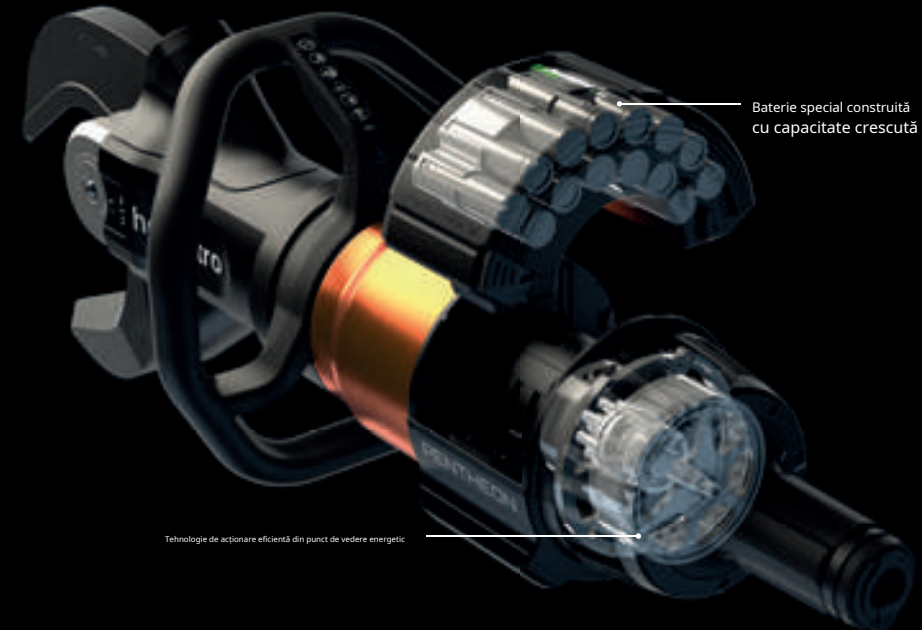
CONTROL ÎN DOUĂ MODURI

MÂNER PENTRU MAXIM

CONTROL AL VITEZEI

În operațiunile de salvare, viteza nu este nimic fără control. Fiecare secundă contează, dar din moment ce lucrezi lângă un pacient, trebuie să fii atent. Prin urmare, uneltele noastre Pentheon au un control suprem al vitezei. Un mâner unic de comandă cu două moduri vă oferă posibilitatea de a alege, în orice moment în timpul operațiunii de salvare, să comutați între modurile de viteză mare și de viteză mică ale instrumentului. În aceste două moduri, viteza este proporțională cu cât de departe rotiți mânerul la stânga sau la dreapta.

Experimentați controlul suprem al celor mai rapide instrumente de salvare de până acum!



Baterie special construită cu capacitate crescută

Tehnologie de acționare eficientă din punct de vedere energetic

Max. presiune atinsă

REZISTENTA MAXIMA TIMP DE LUCRU PRELUNGIT

Uneltele Holmatro Pentheon vă ajută să lucrați mai mult fără a schimba bateriile.

BATERIE CU CAPACITATE MAI MULTĂ

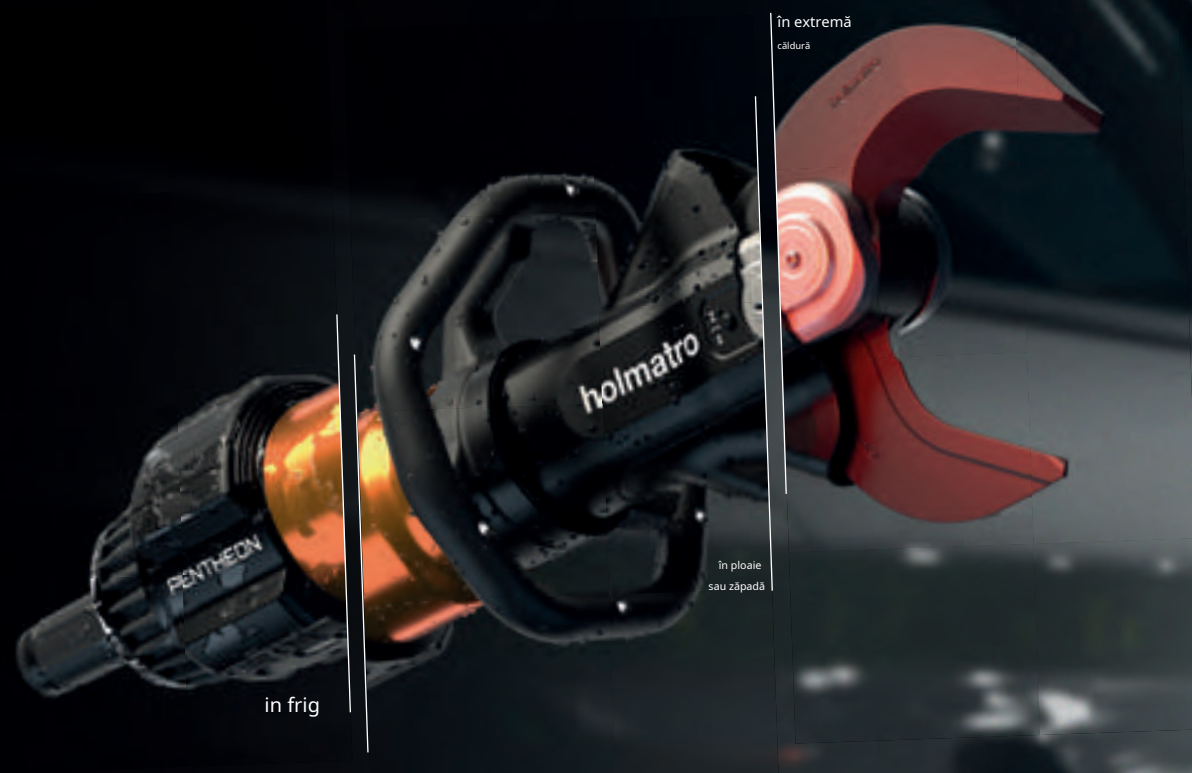
Dezvoltată special pentru a alimenta uneltele noastre de înaltă performanță Pentheon, această baterie conține celule foarte mari și puternice. Datorită volumului celular mai mare, se încălzește mult mai lent decât bateriile obișnuite. Aceasta înseamnă că puteți finaliza mai multe operațiuni în timp ce utilizați puterea maximă.

TEHNOLOGIE DE CONTROL EFICIENT ENERGETIC

Sistemul mecatronic patentat care controlează setările motorului și pompei uneltelor noastre Pentheon este extrem de eficient din punct de vedere energetic. Mai ales în comparație cu tehnologia de antrenare utilizată în alte instrumente de salvare fără fir. Totul cu scopul de a prelungi timpul de lucru.

FUNCȚIE DE PORNIRE/OPRIRE AUTOMATĂ: FĂRĂ RISIPA DE ENERGIE

Când unealta nu este operată sau a atins presiunea maximă, motorul se oprește automat. Acest lucru economisește o capacitate valoroasă a bateriei. Pur și simplu rotiți mânerul de comandă pentru a reporni unealta.



... și chiar sub apă.

REZISTENTA MAXIMA UTILIZAȚI ÎN TOATE CONDIȚIILE

Fie că este cald sau frig, pe ploaie sau zăpadă și chiar sub apă: uneltele Pentheon pot fi folosite în toate condițiile.

TEHNOLOGIA DE MANAGEMENT AL TEMPERATURII

Atât temperatura sculei, cât și a bateriei sunt monitorizate în mod continuu pentru a vă asigura că acestea nu devin prea mari, ceea ce ar duce la oprirea instrumentului. La temperaturi extrem de ridicate, uneltele Pentheon vor trece automat la lucru cu un consum mai mic de energie, fără pierderi de forță. Toate pentru a vă asigura că puteți continua, chiar și pe vreme caldă și la încărcături mari.

UTILIZARE SUBACVATICA

Dacă întâmpinați o situație în care trebuie să vă folosiți instrumentele de salvare complet scufundate în apă, uneltele noastre Pentheon sunt pregătite de treabă!



DESIGN CENTRAT PE UTILIZATOR

MANAGEMENTUL BATERIEI

FĂCUT UȘOR

Ce se întâmplă dacă gestionarea bateriei ar putea fi la fel de simplă ca doar conectarea acesteia? Ei bine, exact asta am făcut!

ÎNCĂRCARE PE UNEALTA

Nu mai schimba bateriile! De acum înainte puteți încărca bateria cât timp este încă pe unealta. Pur și simplu conectați unealta la încărcător și întregul proces de încărcare se va regla singur. Bateria de pe unealtă are întotdeauna prioritate față de cea de pe încărcător, care va relua încărcarea atunci când bateria de pe unealtă este plină 100%. Puteți conecta până la 3 încărcătoare pentru a fi alimentate de la o singură priză. Acest lucru vă permite să încărcați 6 baterii fără nicio gestionare.

CONECTOR MAGNETIC

Conexiune ușoară și nu necesită deconectarea: Cablul nostru de încărcare On-Tool vă permite să luați o unealtă și să plecați cu ea. Datorită conectorului magnetic al cablului, unealta se eliberează singura.



Max. presiune atinsă



Temperatura sculei



DIAGNOSTIC ÎN TIMP REAL

Indicatoarele LED de pe baterie și încărcător vă oferă feedback instantaneu cu privire la temperatura, starea de încărcare și starea de sănătate a bateriei. Pentru informații mai detaliate despre baterie, puteți utiliza software-ul nostru de diagnosticare. O versiune mai extinsă a acestui software este disponibilă pentru tehnicienii de service autorizați Holmatro (dealer). Combină diagnosticarea aprofundată a sculelor cu procedurile de inspecție integrate, pentru a oferi cele mai bune servicii pentru uneltele dumneavoastră Pentheon. Holmatro are la dispoziție accesorii speciale pentru a conecta uneltele și bateriile Pentheon la laptop sau computer.

DESIGN CENTRAT PE UTILIZATOR

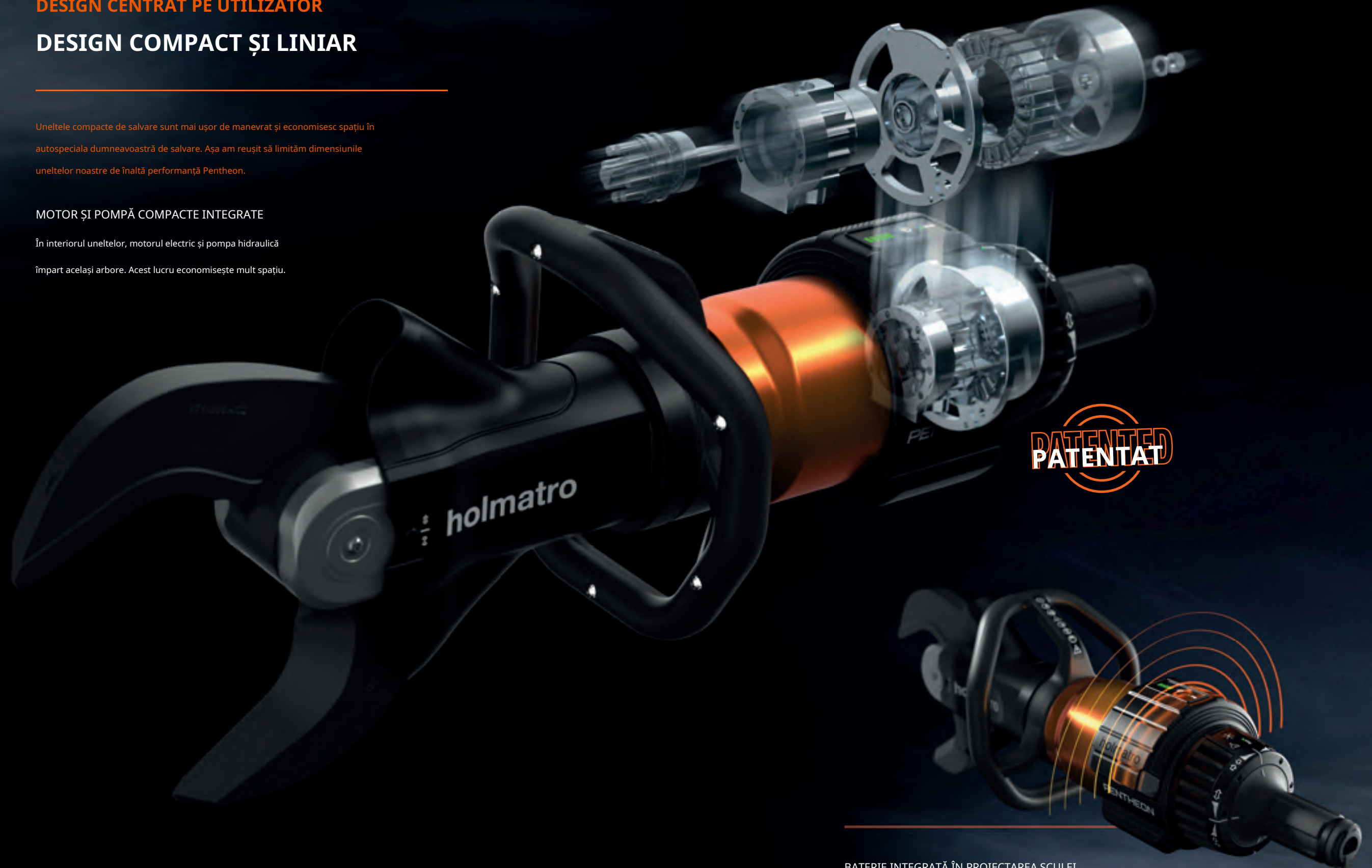
DESIGN COMPACT ȘI LINIAR

Uneltele compacte de salvare sunt mai ușor de manevrat și economisesc spațiu în autospeciala dumneavoastră de salvare. Așa am reușit să limităm dimensiunile uneltelor noastre de înaltă performanță Pentheon.

MOTOR ȘI POMPĂ COMPACTE INTEGRATE

În interiorul uneltelor, motorul electric și pompa hidraulică

împart același arbore. Acest lucru economisește mult spațiu.



BATERIE INTEGRATĂ ÎN PROIECTAREA SCULEI

Bateria are o formă de semicerc, ceea ce o face să se potrivească în jurul instrumentului ca o brățară. Acest lucru contribuie, de asemenea, la designul subțire al instrumentelor noastre Pentheon.

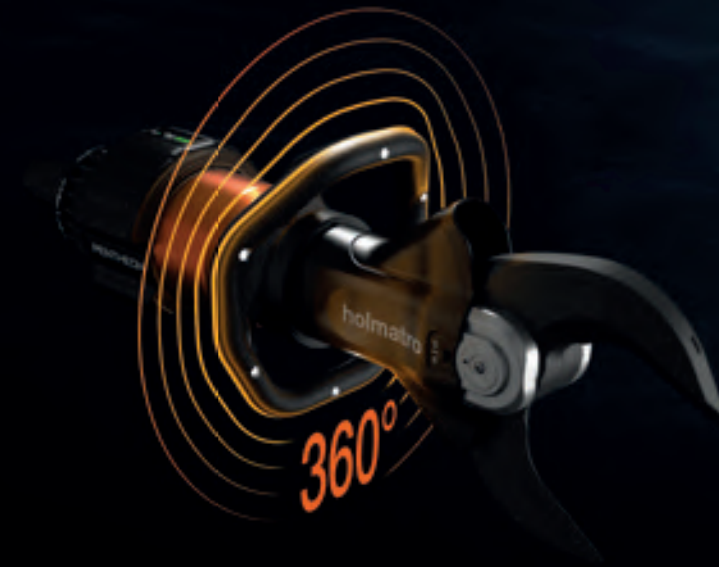
DESIGN CENTRAT PE UTILIZATOR

UȘURINȚĂ ÎN UTILIZARE

La Holmatro proiectăm instrumente de salvare cu utilizatorul final pe primul, al doilea și al treilea loc. Câteva exemple:

LUMINI LED ALIMENTATE DE LA BATERIA PRINCIPALĂ

Șase lumini LED de mare putere din mânerul de transport îți luminează zona de lucru noaptea și neutralizează umbrele incomode din timpul zilei. Acestea sunt alimentate de la bateria principală, ceea ce înseamnă că se pornesc și se opresc automat împreună cu unealta. Dacă se dorește, luminile pot fi stinse separat prin apăsarea unui buton de pe unealtă. Dar nu vă deranjați: consumul lor de energie este aproape nul!



MÂNER DE TRANSPORT 360°

Cu un mâner de transport care înconjoară unealta, o puteți ține în orice poziție. Include, de asemenea, o prindere tip maner de valiză pentru transport ușor și bine echilibrat. Mânerul este fabricat dintr-un polimer sintetic de înaltă calitate rezistent la deteriorare. Acest material extrem de dur și elastic are proprietatea unică de a reveni întotdeauna la forma sa inițială.

MÂNER DE CONTROL LINIAR CU ACCES 360°

Poziționat central pe spatele uneltei, mânerul nostru de control este întotdeauna la îndemână. Acest lucru permite operarea ușoară a sculei în toate părțile mașinii și în orice poziție.









PUTEȚI CONTEA PE NOI,
PE VIATA

holmatro.com

 Holmatro Rescue World

 @HolmatroRescue

 holmatrorescue

 HolmatroRescue

Unealta multifunctionala pentru fortarea intrarii T1



Traducerea, confirm
Robert Ene



 **holmatro**
mastering power

HOLMATRO *T1*



HOLMATRO **Unealta multifunctionala T1**

Unealta permite taierea, insertia,
departarea, folosirea ca ciocan si ridicarea.

Cu unealta T1 aveti intotdeauna la
indemana echipamentul potrivit.

Pentru mai multe informatii vizitati
www.holmatro.com.

***TRECE PESTE
TOATE BARIERELE***

UNEALTA MULTIFUNCTIONALA T1



T1

Specificatii		T1
Cod producator		151.001.787
Distanta de departare	mm	128
Forta maxima de departare	kN/t	33 / 3,4
Forta minima de departare (25 mm de varf)	kN/t	26 / 2,7
Deschidere maxima taiere	mm	29
Forta taiere teoretica	kN/t	139 / 14,2
Taie bara rotunda (S235) de	mm	18
Greutate, gata de utilizaee	kg	7,7



Unealta multifunctionala

- T1 este utilizata pentru bătut, despicat, departat, tăiat și ridicat. Aveți întotdeauna unealta potrivita.
- Pana este detasabila, nu aveti nevoie de o a doua persoana sau unealta pentru a crea prima deschidere.
- Avand o singura unealta care indeplineste atat de multe functii economisiti spatiu in vehicul.
- T1 este o unealta autonoma, nu aveti nevoie de baterii sau de o pompa externa.



Pompa in 2 trepte

- O transmisie puternica se traduce in 30 kg de forta manuala ceea ce genereaza o forta de taiere de 14.2 t si o forta de departare hidraulica de pana la 3.4 t.
- Aveți nevoie de mai putina energie in comparatie cu unelte traditionale.



Compacta si puternica

- Mecanismul patentat de taiere/departare al uneltei T1 genereaza forte mari de taiere si departare intr-un design compact al uneltei.
- Usor de utilizat in spatii inguste.
- Usor de transportat si depozitat.



Lame de taiere si design al gurii de taiere optimizat

- Unealta T1 poate taia cu usurinta ranforsari, lanturi si lacate.
- Poate taia bara rotunda (S235) de pana la ø18mm.
- Lamele de taiere se pot inlocui usor in cazul deteriorarii.



Varfuri de departare

- Pentru deschiderea usilor grele in mod controlat.
- Unealta poate fi folosita pentru ridicare si ridicare progresiva.
- Puteti folosi varfurile de departare pentru a crea spatiu in vehicule.



Pana detasabila

- Nu aveti nevoie de o a doua persoana sau unealta pentru a crea prima deschidere, o singura persoana poate forta si usile care se deschid spre interior.
- Pana poate fi folosita si pentru smulgerea balamalelor sau pentru fortarea manuala a usilor cu deschidere spre exterior.



Capul ciocan

- Unealta poate fi folosita ca berbec sau ciocan
- Pentru deschiderea usilor usoare care se deschid spre interior
- Greutatea optimizata, de doar 7.7 kg, face ca unealta sa fie usoara pentru transport si depozitare.



SEDII SI DEALERI HOLMATRO

Gasiti cel mai apropiat
reprezentant pe
holmatro.com

In toata lumea



Holmatro Olanda

Raamsdonksveer,
The Netherlands
T +31 (0) 162 58 92 00

Holmatro USA

Glen Burnie MD,
USA
T 410-768-9662

Holmatro China

Suzhou, Jiangsu Province
China
T +86 (512) 6380 7060

VEDETI VIDEOCLIPURI PE
HOLMATRO.COM/T1

Deși conținutul acestei broșuri a fost elaborat cu cea mai mare atenție, este posibil ca unele informații să fie incorecte sau incomplete. Holmatro N.V. și companiile afiliate (în continuare denumite generic Holmatro) nu sunt responsabile în niciun fel pentru activitățile întreprinse în baza acestei broșuri. Dacă aveți îndoieli cu privire la corectitudinea informațiilor prezentate, contactați Holmatro (T +31 (0) 162-589 200). Acest material, integral sau parțial, nu poate fi copiat și/sau publicat sub nici o formă fără autorizarea expresă a Holmatro.

VA PUTETI BAZA PE NOI, PENTRU VIATA

holmatro.com

 Holmatro Rescue World

 @HolmatroRescue

 holmatrorescue

 HolmatroRescue